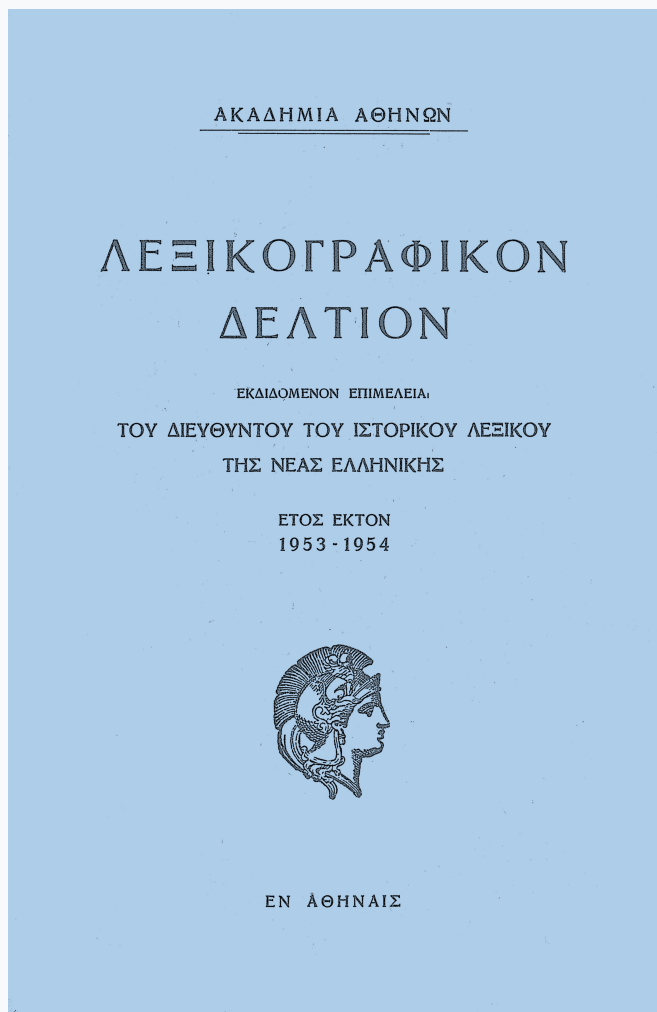


## Lexicographic Bulletin

Vol 6 (1954)

Lexicographic Bulletin



Συνίξεις και επένθεσις ἐν τῷ γλωσσικῷ  
ιδιώματι τῆς Μέσα Μάνης

*Dikaios Vayakakos*

doi: [10.12681/ld.39778](https://doi.org/10.12681/ld.39778)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

---

ΛΕΞΙΚΟΓΡΑΦΙΚΟΝ  
ΔΕΛΤΙΟΝ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ

ΤΟΥ ΔΙΕΥΘΥΝΤΟΥ ΤΟΥ ΙΣΤΟΡΙΚΟΥ ΛΕΞΙΚΟΥ  
ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ

ΕΤΟΣ ΕΚΤΟΝ  
1953 - 1954



ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

## ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΤΟΥ ΤΟΜΟΥ

<b>Α. Α. Παπαδοπούλου :</b> Φρασεολογικά . . . . .	Σελ. 3— 88
<b>Δ. Β. Βαγιακάκου :</b> Συνίζησις καὶ ἐπένθεσις ἐν τῷ γλωσσικῷ ιδιώματι τῆς Μέσα Μάνης . . . . .	» 89—207

### ΠΑΡΟΡΑΜΑΤΑ

Σελ. 16	στίχ. 19	ἀντὶ τὸ παιδιά	γράφε τὰ παιδιά
» 17	» 23	» σκωπικά	» σκωπτικά
» 21	» 11	» ψώρα	» ψεῖρα
» 29	» 5	» ὀλόγος	» ὁ λόγος
» 57	» 2	» κλαίει	» χάνει
» 83	» 42	» 6,57	» 6,68
» 85α	μετὰ τὸ 'ς τὰ μαχαίρια πρόσθετες 'ς τὰ πεταχτά.		

# ΣΥΝΙΖΗΣΙΣ ΚΑΙ ΕΠΕΝΘΕΣΙΣ ΕΝ ΤΩ ΓΛΩΣΣΙΚΩ ΙΔΙΩΜΑΤΙ ΤΗΣ ΜΕΣΑ ΜΑΝΗΣ

## ΓΕΝΙΚΑ

Εἰς τὴν ἔρευναν καὶ μελέτην τοῦ γλωσσικοῦ ἰδιώματος τῆς Μέσα Μάνης ἡσχολήθην ἀπὸ ἐτῶν, συλλέγων ἀπὸ τοῦ στόματος τῶν λαλούντων τὸ πρὸς τοῦτο ὕλικόν.

Μέρος αὐτοῦ μετὰ σχετικῶν περὶ τοῦ ἰδιώματος παρατηρήσεων ἀπόκειται ἐν τῷ Ἀρχεῖῳ τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν ὑπ' ἀριθμὸν χειρογράφων 592/1938, 606/1939 καὶ 628/1940.

Τμῆμα δὲ τῆς ὅλης περὶ τοῦ ἰδιώματος μελέτης ἡμῶν ἀποτελεῖ ἡ παροῦσα πραγματεία περὶ Συνιζήσεως καὶ Ἐπενθέσεως, ἣτις ὑποβληθεῖσα ὡς ἐναίσιμος ἐπὶ διδακτορία διατριβὴ εἰς τὴν σεβαστὴν Φιλοσοφικὴν Σχολὴν τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν ἐνεκρίθη κατὰ τὴν συνεδρίαν τῆς 27 Ὀκτωβρίου 1944.

Ἡ πραγματεία αὕτη εἶναι πρωτότυπος, καθ' ὅσον ἐν αὐτῇ ἐξετάζονται μετὰ πάσης δυνατῆς ἀκριβείας, ἐπὶ τῇ βάσει πλουσίου καὶ ἀθησαυρίστου μέχρι σήμερον γλωσσικοῦ ὕλικου, τὰ φαινόμενα ταῦτα τῆς νέας ἑλληνικῆς γλώσσης, ἰδίᾳ δὲ τὸ τῆς Ἐπενθέσεως, ὕπερ ἀπαντᾷ κατὰ τρόπον παρατηρούμενον ἐπὶ τοῦ παρόντος μόνον ἐν τῷ ἰδιώματι τούτῳ<sup>(1)</sup> καὶ καθορίζονται σαφῶς οἱ ὅροι ὑφ' οἷς συντελοῦνται.

Οὕτω καθίσταται ἐφικτὴ ἡ παρακολούθησις καὶ σπουδὴ τῆς Ἐπενθέσεως καὶ παρέχεται βάσις διὰ τὴν μελέτην αὐτῆς καὶ ἐν τῇ ἀρχαίᾳ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ. Ἐξετάζονται αἱ μεταβολαὶ τῶν φθόγγων καὶ προστίθεται πλῆθος νέων λέξεων ἀγνώστων ἐν τῷ Ἱστορικῷ Λεξικῷ καὶ γενικώτερον παρέχεται μία μικρὰ συμβολὴ διὰ τὴν σπουδὴν τῆς νέας Ἑλληνικῆς καὶ τῶν διαλέκτων.

Κατὰ τὴν σύνταξιν τῆς πραγματείας ταύτης δὲν παρέλειψα νὰ ἀκολουθήσω τὰς ὑποδείξεις τοῦ ἀειμνήστου καθηγητοῦ τῆς Γλωσσολογίας εἰς τὸ Πανεπιστήμιον Ἀθηνῶν Βασιλείου Φάβη καὶ ὀφείλω νὰ ὁμολογήσω διὰ τοῦτο πολλὰς πρὸς αὐτὸν χάριτας.

(1) Ἐπενθεσιν παρετήρησαν ἐν τῇ τσακωνικῇ διαλέκτῳ οἱ *M. Deffner*, *Zakonische Grammatik*. Berlin 1881 σ. 172. — Λεξικὸν τῆς τσακωνικῆς διαλέκτου. Ἐν Ἀθήναις 1923 σ. XVII, *H. Pernot*, *Études de Linguistique Néo-Hellénique*. I *Phonétique des parlers de Chio*. Paris 1907 σ. 132. — Introduction à l'étude du dialecte tsakonien. Paris 1934 σ. 54, 55 καὶ ὁ **Θανάσης Κωστάκης**, *Σύντομη γραμματικὴ τῆς τσακωνικῆς διαλέκτου*. Ἀθήνα 1951 σ. 41-42. Περὶ τῆς μορφῆς καὶ τῶν ὄρων ὑφ' οἷς συντελεῖται αὕτη ἐν τῇ τσακωνικῇ διαλέκτῳ πλείονα κατωτέρω.



## ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

- Ἀθηνᾶ, Περιοδικὸν σύγγραμμα τῆς ἐν Ἀθήναις Ἐπιστημονικῆς Ἐταιρείας. Ἐν Ἀθήναις.
- Ἀμάντου Κ., Die Suffixe der neugriechischen Ortsnamen. München 1903.
- Ἀναγνωστοπούλου Γ., Συνίξεις — Ἐπένθεσις ἐν Μεγάλῃ Ἑλληνικῇ Ἐγκυκλοπαιδείᾳ (Πυροῦ). *Anagnostopoulos G.*, Tsakonische Grammatik. Berlin—Athen 1926.
- Beaudouin M.*, Étude du dialecte Chypriote moderne et médiéval. Paris 1883.
- Βογιατζίδου Ι., Ἡ πρόθεσις ἀπὸ ἐν τῇ νέα ἑλληνικῇ, *Λεξικογραφικὸν Ἀρχεῖον τῆς Μέσης καὶ Νέας Ἑλληνικῆς*. Ἐν Ἀθήναις τόμ. 5 (1918) σ. 146-178.
- Chantraine P.* Grammaire homérique. Paris 1 (1948).
- Curtius G.*, Studien zur griechischen und lateinischen Grammatik. Leipzig 4 (1871).
- Γεωργακά Δ., Περὶ τοῦ ἐτύμου τοῦ ὀνόματος Μάνη-Μαῖνη. Ἀθηνᾶ 48 (1938) σ. 32-44.  
— Προσθήκη εἰς τὰ περὶ τοῦ ὀνόματος Μάνη. *Αὐτόθι* 49 (1939) σ. 221-226.
- Δασκαλάκη Α., Ἡ Μάνη καὶ ἡ Ὀθωμανικὴ Αὐτοκρατορία 1453-1821. Ἐν Ἀθήναις 1923.
- Δεινάκι Σ., Γλωσσικά. Ἀθηνᾶ 38 (1926) σ. 67-71.
- Deville G.*, Étude du dialecte tsakonien. Paris 1886.
- Dieterich Karl.*, Untersuchungen zur Geschichte der griechischen Sprache von der hellenistischen Zeit bis zum 10 Jahrh. n. Ch. Leipzig 1898.
- Ἐπιστημολόγος, Μηνιαία ἐπιστημονικὴ ἐπιθεώρησις. Ἀθήνησι 1932-1934.
- Fik A.*, Die Namenartigen Bildungen der griechischen Sprache ἐν *G. Curtius*, Studien zur griechischen und Lateinischen Grammatik. Leipzig 9 (1876) s. 167-198.
- Ἱστορικὸν Λεξικὸν τῆς Νέας Ἑλληνικῆς τῆς τε κοινῶς ὁμιλουμένης καὶ τῶν ἰδιομάτων. Ἐκδοσις Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν. Ἐν Ἀθήναις τόμοι 1 (1933), 2 (1936), 3 (1942).
- Κατσιάρου Ν., Ἡ Βεντέττα ἐν Μάνη. Ἀθῆναι 1933.
- Κουγέα Σ., Herkunft und Bedeutung von neugriechischen Νικλιᾶνοι und Φαμέγιοι. *Glotta*, Göttingen 1 (1909) σ. 86-104.
- Κουκουλέ Φ., Γλωσσικά ἐκ Κύθνου, *Λεξικογραφικὸν Ἀρχεῖον*. Ἐν Ἀθήναις 6 (1923) σ. 271-325.  
— Περὶ τῶν καταλήξεων -εας-βρόχι-αῖος. *Αὐτόθι* σ. 237-270.
- Κωστάκη Θ., Σύντομη γραμματικὴ τῆς τσακωνικῆς διαλέκτου. Ἀθήνα 1951.
- Λάμπρου Σ., Τὸ ἱατρικὸν σημειωματάριον Μανιάτου χειρογραφοῦ, *Νέος Ἑλληνομνημῶν*. Ἐν Ἀθήναις 14 (1917) σ. 51-78.
- Menrad J.*, De contractionis et synizeseos usu Homericō. Monachii 1886.
- Meyer G.*, Griechische Grammatik<sup>2</sup>. Leipzig 1886.
- Mirambel A.*, Étude descriptive du parler maniote méridional. Paris 1929.  
— Étude de quelques textes maniotes. Paris 1929.
- Μπούτουρα Α., Περὶ τῆς γενέσεως καὶ ἐκτάσεως τοῦ τσ (τζ) φθόγγου ἐν τῇ ἑλληνικῇ γλώσσῃ. Ἀπόσπασμα ἐκ τοῦ Α' τόμου τῆς «Ἀγωγῆς». Ἐν Ἀθήναις 1917.
- Παγουλάτου Σπ., Οἱ Τσάκωνες καὶ τὸ περὶ τῆς κτίσεως τῆς Μονεμβασίας χρονικόν. Μελέτη γλωσσολογικῆ, ἱστορικῆ, ἐγκριθεῖσα ὡς ἐναίσιμος ἐπὶ διδασκαλίᾳ διατριβῆ παρὰ τῆς Φιλοσοφικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν. Ἐν Ἀθήναις 1947.

- Παντελίδου Χ., Φωνητική τῶν νεοελληνικῶν ἰδιωμάτων Κύπρου, Δωδεκανήσου καὶ Ἰκαρίας. Ἐν Ἀθήναις 1929.
- Παπαδοπούλου Α., Ἀπὸ πότε ἀρχίζει ἡ δημοτική, *Λεξικογραφικὸν Δελτίον τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν*. Ἐν Ἀθήναις 3 (1941) σ. 3-56.
- Πασαγιάννη Κ., Μανιάτικα μοιρολόγια καὶ τραγούδια. Ἱστορικὴ Λαογραφικὴ βιβλιοθήκη 3. Ἐν Ἀθήναις 1928.
- Πατριαρχέα Π., Περὶ ἐπενθέσεως ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ. Ἐπετηρὶς τοῦ Μεσαιωνικοῦ Ἀρχείου τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν. Ἐν Ἀθήναις 1 (1939) σ. 52-104.
- Περὶ τῆς ἐτυμολογίας τοῦ τοπωνυμίου Μαΐνη-Μάνη. *Studi Byzantini e Neellenici*. Roma 5 (1939) σ. 525-526.
- Πεζοπούλου Ἐμμ., Ἡ ἐτυμολογία τῆς Μάνης, *Νέοι Δρόμοι*. Ἀθήναι, ἀριθμὸς φύλλ. 7 Ἰουλ. 1938 σ. 3-4.
- Pernot H., Introduction à l'étude du dialecte tsakonien. Paris 1934.
- Études de Linguistique Néo-Hellénique. 1 Phonétique des parlers de Chio. Paris 1907.
- Πετρούνια Β., Μανιάτικα μοιρολόγια. Σειρὰ Α'. Ἀθήνα 1934.
- Πολίτου Ν., Τοπωνυμικά. *Λαογραφία* 5 (1915) σ. 249-308 [= Γνωμοδοτήσεις περὶ μετονομασίας συνοικισμῶν καὶ κοινοτήτων. Ἀθήναι 1920].
- Ρωμαίου Κ., Παρατηρήσεις εἰς βυζαντινὰς καὶ νεοελληνικὰς παροιμίας, *Ἀθηνᾶ* 50 (1940) σ. 108-111.
- Σάθα Κ., Τουρκοκρατουμένη Ἑλλάς. Ἀθήνησι 1869.
- Σακελλαρίου Γ., Φιλολογικὰ περίεργα ἐκ τῆς μανιατικῆς διαλέκτου. Περὶ τοῦ πολυχρηστοτάτου «γιαμά». Περὶ δωρισμῶν ἐκ τῆς μανιατικῆς διαλέκτου, *Ἐφημερὶς τῶν Φιλομαθῶν*. Ἐν Ἀθήναις 21 (1873) σ. 2665-2668.
- Schwyzler Ed., Griechische Grammatik. München 1 (1939).
- Thumb A., Handbuch der neugriechischen Volkssprache<sup>2</sup>, Strassburg 1910.
- Μελέτη περὶ τῆς ἐν Αἰγίνῃ λαλουμένης διαλέκτου, *Ἀθηνᾶ* 3 (1891) σ. 95-128.
- Trincherà Fr., Syllabus Graecarum membranarum. Neapoli 1865.
- Φάβη Β., Γλωσσικαὶ ἐπισκέψεις Αὐλωναρίου καὶ Κονιστρῶν. Ἐν Ἀθήναις 1911.
- Μετάθεσις καὶ ἀντιμετάθεσις φθόγγων, *Λεξικογραφικὸν Δελτίον τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν*. Ἐν Ἀθήναις 2 (1940) σ. 89-142.
- Γλωσσικαὶ ἐπιστάσεις ἀναφερόμεναι εἰς τὸ Σκύριον ἰδίωμα, *Τεσσαρακονταετηρὶς Κ. Κόντου*. Ἐν Ἀθήναις 1909 σ. 242-270.
- Φιλήντα Μ., Γραμματικὴ τῆς Ρωμαϊκῆς γλώσσας. Ἀθήνα τόμοι 1-2 (1907-1910).
- Γλωσσογνωσία καὶ γλωσσογραφία Ἑλληνική. Ἀθήναι τόμ. 1 (1924).
- Χατζῆ Α., Σημειολογικὰ καὶ ἐτυμολογικὰ, *Ἀθηνᾶ* 41 (1929) σ. 202-218.
- Μεθοδολογικὰ κοιτάζω-κοιτῶ καὶ τὸ praecceptum aureum τοῦ Scaliger. Ἐπιστημονικὴ ἐπετηρὶς τῆς Φιλοσοφικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν. Ἐν Ἀθήναις 2 (1938) σ. 113-156.
- Οἱ Σλάβοι ἐν Ἑλλάδι, *Ἀθηνᾶ* 56 (1951) σ. 69-84.
- Χατζιδάκι Γ., Einleitung in die neugriechische Grammatik. Leipzig 1882.
- Ἐπίκρισις Τσακωνικῆς Γραμματικῆς, *Πλάτων*. Ἐν Ἀθήναις 5 (1883) σ. 94-101, 169-176, 228-253.

Χατζιδάκι Γ., Γλωσσολογικαὶ Μελέται Α'. Ἐν Ἀθήναις 1901.

- Μεσαιωνικά καὶ Νέα Ἑλληνικά. Ἐν Ἀθήναις τόμ. 1 (1905) τόμ. 2 (1907).
- Γενικὴ Γλωσσική. Ἐν Ἀθήναις, Μέρος Α' 1915, Μέρος Β' 1916.
- Σύντομος Ἱστορία τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης. Ἐν Ἀθήναις.
- Ἀκαδημεικὰ Ἀναγνώσματα. Ἐν Ἀθήναις τόμ. Α' 2 1924.
- Παρεκτεταμένα καὶ ἄλλα ἀνωμαλότερα ἐπίθετα εἰς -ος, *Ἐπιστημονικὴ Ἐπετηρίς [τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν]*. Ἐν Ἀθήναις 9 (1913) σ. 42-44.
- Γλωσσολογικαὶ Ἔρευναι. Ἐν Ἀθήναις 1 (1934).
- Περὶ τῆς ἐπιστημονικῆς ἀνάγκης ἑνὸς λεξικοῦ τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης, *Τεσσαρακονταετηρίς Κ. Κόντου*. Ἐν Ἀθήναις 1909 σ. 7-34.
- Ἀρθίρ, ἀθίρ, ἀθὶ ἐν τῇ τσακωνικῇ, *Ἐπιτηρίς Ἐταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν*. Ἐν Ἀθήναις 6 (1929) σ. 44.

Whitney - Solly, Ἀναγνώσματα περὶ τῶν γενικῶν ἀρχῶν τῆς συγκριτικῆς γλωσσικῆς, μετάφρασις Γ. Χατζιδάκι. Ἐν Ἀθήναις 1898.

Ψυχογιῶ N., Ἐτυμολογικὲς παρερμηνεῖς. *Βωμὸς* (Πύργος Ἡλείας) 1947. Φύλλ. 3-4.

Πλὴν τῶν ἀνωτέρω εἶχον ὑπ' ὄψιν ἐκδόσεις μοιρολογίων εἰς τὰ περιοδικὰ «Πανδώρα», «Χρυσάλλις», «Λαογραφία» κ. ἄ., ὡς καὶ χειρόγραφα ἐκ Μάνης τοῦ Ἀρχείου τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν. Κυρίως ἐχρησιμοποίησα τὸ ἡμέτερον Ἀρχεῖον γλωσσικοῦ καὶ λαογραφικοῦ ὕλικου ἐκ Μέσα Μάνης.

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Τὴν σημασίαν τῆς σπουδῆς καὶ μελέτης τῆς Νέας Ἑλληνικῆς, ἐξετάζων ὁ Γ. Χατζιδάκις (¹) λέγει ὅτι «ἡ γλῶσσα τοῦ λαοῦ δὲν εἶναι ἄλογος καὶ ἀκανόνιστος καὶ ἡ ἐξήγησις αὐτῆς πρέπει νὰ ζητηθῆ».

Διότι μόνον διὰ τῆς ἀκριβοῦς γνώσεως τῶν διαλέκτων καὶ τῶν ιδιωμάτων τῆς νεωτέρας Ἑλληνικῆς «θὰ καταστῆ ποτε δυνατὸν νὰ συνταχθῆ ἡ ἀπὸ πολλοῦ πολυπόθητος ἱστορία τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης καθόλου, ἣς ἡ σύνταξις εἶναι καθῆκον ἔθνικόν, καθῆκον εὐγνωμοσύνης ἡμῶν τῶν νεωτέρων Ἑλλήνων» (²).

Διὰ τοῦτο συνιστᾷ «νὰ συλλεχθῶσι τὰ κατὰ τόπους διάφορα σήμερον ἐν χρήσει ιδιώματα καὶ ἐξευρεθῶσι δι' ἐπιμελεστάτης ἐρεῦνης οἱ νόμοι τῶν μεταβολῶν τῶν φθόγγων, τῆς κλίσεως, τῆς παραγωγῆς, τῶν σημασιῶν καὶ τῆς συντάξεως» (³).

Ἡ σπουδὴ ὅμως αὕτη τῶν τοπικῶν ιδιωμάτων ἀποβαίνει δυσχερῆς, καθ' ὅσον, σὺν τῷ χρόνῳ τὰ ἰδιάζοντα ἐκάστῳ τούτων στοιχεῖα, διὰ τῆς ἐπιτελουμένης ἐκπολιτιστικῆς προόδου (σχολεῖα, συγκοινωνία, ὑπάλληλοι, ἀποδημίαι κλπ) τείνουσι νὰ ἐκβληθῶσιν ὑπὸ τύπων τῆς κοινῆς λαλουμένης (⁴).

Ὡς πρὸς δὲ τὴν ἀξίαν τῆς μελέτης τοῦ γλωσσικοῦ ιδιώματος τῆς Μάνης ὁ Γ. Χατζιδάκις (⁵) γράφει: «Λυποῦμαι βλέπων ὅτι οὔτε εἰς λόγον φωνητικῆς οὔτε εἰς λόγον κλίσεως, συντάξεως καὶ λεξιλογίου δύναται νὰ λεχθῆ ὅτι νῦν γινώσκομεν τὴν διάλεκτον τῆς Μάνης ὅπως πρέπει, ὅτι δ' ἀληθῶς, ἡ περὶ αὐτῆς ἐρευνα ὀφείλει νὰ ἐπιχειρηθῆ πάλιν ἐξ ἀρχῆς, ἥτοι οἱ μέλλοντες νὰ ἀναλάβωσι τὴν μελέτην τοῦ ἀξιολόγου τούτου ιδιώματος ἀνάγκη νὰ εἶναι ἔμπειροι τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης καὶ ἰδίᾳ τῶν μέχρι τοῦδε περὶ τῆς μέσης καὶ νέας Ἑλληνικῆς ἐξηυρημένων. Ἐπειτα νὰ

1. MNE 1 (1905) σ. 3.

2. Γ. Χατζιδάκι, Ἐκθεσις τοῦ γλωσσικοῦ διαγωνισμοῦ τῆς ἐν Ἀθήναις Γλωσσικῆς Ἐταιρείας, Ἀθηνᾶ 15 (1903) σ. 167. πβ. Β. Φάβην, Γλωσσικαὶ ἐπισκέψεις Αὐλωναρίου καὶ Κονιστρῶν. Ἐν Ἀθήναις 1911 σ. 13. Α. Thumb, Μελέτη περὶ τῆς ἐν Αἰγίνῃ λαλουμένης διαλέκτου, Ἀθηνᾶ 3 (1891) σ. 123, ἔνθα οὗτος ἀποφαίνεται ὅτι «τὰ σφάλματα ὅσα διέπραξαν καὶ ὁ ἔμπαθῆς Fallmerayer καὶ οἱ ἀντίπαλοι αὐτοῦ, εἴτε ὀξύθυμοι Ἕλληνες εἴτε Φιλέλληνες, ἦσαν ἀναγκαῖον ἐπακολούθημα τῆς ἐνδεοῦς γνώσεως τῆς ἀναπτύξεως ἣν εἶχε διανύσει ἡ νέα ἑλληνικὴ γλῶσσα, ὅτι ἡ δημώδης γλῶσσα εἶναι γνήσιον καὶ ὠραῖον γέννημα τοῦ ἔθνικοῦ τῶν Ἑλλήνων πνεύματος, ὅτι ἀκολούθως ἡ ἐπιστημονικὴ ἐξακριβωσις αὐτῆς μέγιστον παρέχει ἡμῖν βοήθημα, ἵνα ἐξελέγξωμεν τὸν Fallmerayer».

3. MNE 1 (1905) σ. 123.

4. πβ. Β. Φάβην, ἔνθ' ἀν. σ. 17.

5. Ἐπιστημολόγος, Ἀθῆνησι 1 (1932) σ. 145.

μελετήσωσιν ὅ,τι κατὰ καιροῦς διάφοροι λόγιοι ἔχουν συλλέξει καὶ σημειώσει περὶ τοῦ ἰδιώματος τούτου (1)—καὶ εἶναι εὐτυχῶς πολλὰ—καὶ πρὸς τούτοις αὐτοὶ οὗτοι νὰ συλλέξωσιν ἀπ' αὐτοῦ τοῦ στόματος τῶν κατοίκων τῆς Μάνης, τὸ λοιπὸν ὑλι-

1. Περὶ τοῦ γλωσσικοῦ ἰδιώματος τῆς Μέσα Μάνης ὑπάρχουν: Α) Μελέται 1) *A. Mirambel*, Étude descriptive du parler maniote méridional, Paris 1929 p. XII + 266. [—Κρίσεις ὑπὸ Κ. Ἀμάντου, Ἑλληνικά 3 (1930) σ. 260—261, Ν. Ἀνδριώτη, Νέα Ἑστία 4 (1930) σ. 769—771, R. Dawkins, Byzantion (Bruxelles) 5 (1929/30) σ. 676—688, Γ. Καλαματιανοῦ, Byzantinisch - Neugriechische Jahrbücher (Berlin - Athen) 7 (1928/29) σ. 262—268, L. Roussel, Revue des Études Anciennes, (Bordeaux - Paris) 32 (1930) p. 373—380, Γ. Χατζιδάκι, Ἀθηνᾶ 42 (1930) σ. 86—110 καὶ Byzantinische Zeitschrift (Berlin—Leipzig) 31 (1931) σ. 363—370].— 2) Τοῦ αὐτοῦ, Étude de quelques textes maniotes, Paris 1929 p. 110. [—Μετάφρασις ταύτης ὑπὸ Μ. Στασινοπούλου, Μάνη καὶ Μανιάτες, Νέα Ἑστία 4 (1930) σ. 341—346—Κρίσεις ὑπὸ H. Pernot, Revue des Études Grecques, Paris 44 (1931) p. 445—449, Γ. Χατζιδάκι, Ἐπιστημολόγος, 1 (1932) σ. 144—145, Ἀθηνᾶ, 44 (1932) σ. 257—262. 3) Γ. Σακελλαρίου, Φιλολογικά περίεργα ἐκ τῆς Μανιατικῆς διαλέκτου. Περὶ τοῦ πολυχρηστοτάτου «γιαμά».—Περὶ δωρισμῶν ἐκ τῆς Μανιατικῆς διαλέκτου Ἐφημερὶς τῶν Φιλομαθῶν, ἐν Ἀθήναις ἔτος ΚΑ 15 Ἰουλίου 1873 ἀριθμ. 813 σ. 2665—2668. Β') Συλλογαὶ Μοιρολογίων. 1) Κ. Πασαγιάννη, Μανιάτικα μοιρολόγια καὶ τραγούδια. Ἱστορικὴ Λαογραφικὴ βιβλιοθήκη τοῦ Συλλόγου ὠφελίμων βιβλίων ἀριθμ. 3 Ἀθῆναι 1928 σ. θ. + 91. [Κρίσεις ὑπὸ Γ. Καλαματιανοῦ, Byz. Neugr. Jahrbücher σ. (1927/28) σ. 591—593. Π, Νέα Ἑστία, 1928 σ. 332—333, Κ. Παράσχου, Ἐφημερὶς «Πρωΐα», ἔτος Γ ἀριθμὸς φύλλ. 810, 17 Μαρτίου 1928]. 2) Β. Πετρούνια, Μανιάτικα μοιρολόγια. Σειρὰ Α'. Ἀθῆνα 1934 σ. 91. [Κρίσεις ὑπὸ Σ. Κυριακίδου, Λαογραφία 11 (1934—1937) σ. 290—293.—Γ. Μέγα, Δελτίον Λειτουργῶν Μέσης Ἐκπαιδύσεως τευχ. 10 α (1936) σ. 1—4]. Πλὴν τῶν συλλογῶν τούτων μεμονωμένα μοιρολόγια εἰς τὰ περιοδικὰ «Πανδώρα», «Χρυσάλλις» «Λαογραφία» κ. ἄ. καὶ τὸ εἰς τὸ ἔργον τοῦ *A. Thumb*, Handbuch der neugriechischen Volksprache, Strassburg 1910<sup>2</sup> σ. 275—278 δημοσιευόμενον ἐκ Μέσα Μάνης, δὲν παρέχουν ἀκριβῆς γλωσσικὸν ὑλικόν. Γ') Χειρόγραφα. Τὰ ἐν τῷ Ἀρχεῖῳ τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν ἀποκείμενα χειρόγραφα ἐκ Μάνης, ὑπ' ἀριθμ. 46, 126, 299, 300, 304, 485 καὶ τὰ περιέχοντα γλωσσικὸν ὑλικὸν μόνον ἐκ Μέσα Μάνης ἡμέτερα χειρόγραφα ὑπ' ἀριθμ. 592 (1938), 606 (1939) καὶ 628 (1940).

Ἐνταῦθα ἐξετάζονται μόνον τὰ φαινόμενα τῆς Συνιζήσεως καὶ Ἐπενθέσεως ὡς ταῦτα ἀπαντῶσιν ἐν τῷ τ. δ. Μέσσης, ἐξ οὗ καὶ τὸ ὑλικὸν τῆς παρουσίας μελέτης. Εἰς τὸν δῆμον τοῦτον ὑπάγονται τὰ ἑξῆς χωρία: Κοίτα ἦ (χωρίον καταγωγῆς μου), Ἅγιος Ἀθανάσιος, Ἅγιος Γεώργιος, Ἅγιος Ἰωσήφ, Ἁγία Κυριακή, Ἄλυκα τά, Ἀρχιὰ ἦ, Βάθεια ἦ, Βλαχίονα ἦ, Γαφθενίτσα ἦ (Ἄνω καὶ Κάτω), Γιάλι τό, Γουλᾶς ὁ, Γερολιμῆν ὁ, Δίπορον τό, Δροῦ τό, Ἐλία ἦ, Καλλονοὶ οἱ, Καμίνα ἦ, Καραβᾶς ὁ, Καστρι τό, Κέρια ἦ, Κεντροκολόσπιτο τό, Κεχριάνιζα τά, Κηποῦλα ἦ, Κοτράφι τό, Κοῦνος ὁ, Κυπάρισσος ἦ, Λιοντάκη τοῦ, Λαγουδιῆς οἱ, Λευκὴ Πέτρα ἦ, Λανὸς ὁ, Μέζαπος ὁ, Μεριάρι τό, Μουντανίστικα τά, Μπουλιαριοὶ οἱ (Ἄνω καὶ Κάτω), Νάσα ἦ, Νόμμα ἦ, Ξερόλακκος ὁ, Ὀχιά ἦ, Παρζειὰ τά, Πέπο τό, Σταυρὶ τό, Συχαλάσματα τά, Τροχάλακας ὁ, Τσουκαλιὰ τά, Φοκαλωτό, τό, Ψίο, τό.



κόν, να προσέχουν δὲ πάντοτε εἰς τὸν τρόπον, καθ' ὃν ἀσφαλῶς ἄνευ τινὸς προσποιήσεως (ὅπως συμβαίνει ὅταν ὑπαγορεύουν) ἐκφέρουν τὰ παραμύθια, τὰς παροιμίας, καὶ τὰ τοιαῦτα, ὀλιγότερον δὲ τὰ ἄσματα, ἅτινα καὶ ὡς μεταφερόμενα ἀπὸ τόπου εἰς τόπον καὶ ὡς ἀναμειγνύοντα πολλαχῶς τὰς λέξεις, τοὺς τύπους κλπ. εἶναι ἦττον κατάλληλα διὰ τὴν μελέτην καὶ γνῶσιν τοῦ ἰδιώματος».

Ἐξετάζων τις τὰ τῆς συναλοιφῆς τῶν συγκρουομένων φωνηέντων, ἰδίᾳ ἐν ταῖς καταλήξεσιν, εὐρίσκει ὅτι ἐν τῷ ἰδιώματι τῆς Μέσσα Μάνης ἢ σύγκρουσις αὕτη τελεῖται εἴτε κατὰ συνίζησιν, καθὰ πολλαχοῦ τῶν Ἑλληνικῶν ἰδιωμάτων, εἴτε κατ' ἐπένθεσιν, ἦτοι κατὰ τρόπον παρατηρούμενον ἐπὶ τοῦ παρόντος τοῦλάχιστον μόνον ἐν τῷ ἰδιώματι τούτῳ.

Καὶ ἐκ πρώτης μὲν ὄψεως νομίζει τις ὅτι τὰ δύο ταῦτα εἶδη τῆς συναλοιφῆς τελοῦνται ἀδιαφόρως, διότι ἐκ τῶν γενομένων μέχρι τοῦδε περιγραφῶν βλέπει εἴτε τὴν συνίζησιν εἴτε τὴν ἐπένθεσιν τελουμένας ἐπὶ τοῖς αὐτοῖς ὄροις, ἦτοι εἰς τὰς αὐτὰς γενετικῶς καταλήξεις καὶ ὑπὸ τὴν ἐπίδρασιν τῆς αὐτῆς ἀκριβῶς γειτονίας. Οὕτω ἐν μὲν τῇ συλλογῇ *B. Πετρούνια* (1) ἀναγιγνώσκομεν παραλλήλως τοὺς τύπους *τέτοιο* (29α), *φωτιά* (29α), *μάτια* (43α, 81β), *μάϊτα* (61α), *χέρια* (80β), *χέϊρα* (43α, 48β), *ἀλήϊθα* (44α), *ἀλήθεια* (43β), *διαλεχτή* (79α), *τὸ ἰδιαλεχτό μου* (30α), *παιῖδά* (31α), *παιδιά* (78β), *Σταυριανή* (80α), *Σταυ(ι)ρανή* (81β), *μακρονά* (73α 79α), *μαῦκρά* (90α), *κοῖρμά* (61β), *θερμιώτικα* (29α), *κουβεῖντάζει* (44α), *ἀνάντιασε* (81β), *Χριστιανὸς* (81β), *Χρι(ι)στιανοὶ* (32β), ἐν δὲ τῷ ὑπ' ἀριθμὸν 300 χειρογράφῳ τοῦ Ἀρχείου τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ βλέπει τις τοὺς τύπους *σπιτιοῦ*, *Βενετιά*, *φλουριά*, *παλληκάϊρα* (2) *Βενεϊτά*, *μεϊρά* (3).

Ὅταν ὁμως ἀναζητήσῃ τις τὸ ἐξεταστέον ὕλικὸν εἰς αὐτὴν τὴν πηγὴν, ὅταν δηλ. ἀκούσῃ τὰ ἀναγκαῖα παραδείγματα ἀφελῶς προφερόμενα ὑπὸ Μανιατῶν ἐν φρυσικῷ μεταξὺ ἀλλήλων διαλόγῳ καὶ φιλοκρινήσῃ αὐτὰ κατὰ λόγον τοῦ προηγουμένου φθόγγου, θὰ ἴδῃ ὅτι τελεία δμαλότης κρατεῖ εἰς τὴν τέλεσιν τούτου ἢ ἐκεῖνον τοῦ εἶδους τῆς συναλοιφῆς.

Ὁ λεπτὸς φθόγγος *e*, *i* τῶν συμπλεγμάτων *εα - έο - έι - ια - ιο - ιι* μεταπίπτων εἰς ἡμίφωνον *ɨ* καὶ μίαν μόνην ἀπαρτιζῶν μετὰ τοῦ ἐξῆς φωνηέντος συλλα-

1. Ἐνθ' ἀν. Οἱ παρὰ τὰς λέξεις ἀριθμοὶ δηλοῦσι τὰς σελίδας τῆς συλλογῆς τὰ δὲ γράμματα τὰς στίλας. Ἐν τῇ συλλογῇ ταύτῃ ἀδοκίμως καταβάλλεται προσπάθειά τις πρὸς ἀπόδοσιν ἰδιωματικῶν στοιχείων τῆς γλώσσης, ἐν δὲ τῇ συλλογῇ Κ. Πασαγιάννη ἢ γλωσσικῇ μορφῇ τῶν μοιρολογίων τελείως παραβλέπεται.

2. σ. 24.

3. σ. 9 α.

βήν, διατίθεται διαφόρως κατὰ τὸν λόγον τοῦ προηγουμένου φθόγγου καὶ κατὰ τὰ διάφορα ἰδιώματα.

Οὕτω κατὰ τὴν φύσιν τοῦ προηγουμένου συμφώνου, τὸ τῆς συνιζήσεως προῖόν ἦττον μὲν ἐν τῇ βορείῳ Ἑλληνικῇ, μάλιστα δὲ ἐν τῇ μεσημβρινῇ, διάφορον λαμβάνει ὄψιν (1).

Ἐν τῷ ἰδιώματι τῆς Μέσα Μάνης κατὰ τὴν συναλοιφὴν τοῦ ἡμιφώνου 2 μετὰ τοῦ προηγουμένου συμφώνου ἔχομεν ποικίλας μεταβολάς, ἀναλόγως τοῦ συμφώνου τούτου, ἃς θὰ ἐξετάσωμεν κατωτέρω.

---

1. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 2 (1907) σ. 408.

## ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

### ΣΥΝΙΖΗΣΙΣ

#### ΓΕΝΙΚΑ

Εἶναι γνωστὸν ὅτι ὁ λεπτὸς φθόγγος *i, e*, ἔνεκα τοῦ εὐθὺς ἐπομένου ἀδροτέρου *a, o, u* συνήθως συστέλλεται σφόδρα, διὸ προκειμένου νὰ ἐκφωνηθῇ ὁ φθόγγος *i, e*, τὰ φωνητικὰ ὄργανα, πλὴν τῆς γλώσσης, δὲν ἐμμένουσιν ἐν τῷ σχηματισμῷ αὐτοῦ κεχωρισμένως, ὡς ἰδίας συλλαβῆς, μετ' ἰδίας ὠθήσεως τοῦ πνεύματος, ἀλλὰ μετὰ τινος σπουδῆς φέρονται εἰς τὴν θέσιν ἐκείνην, ἣτις ἀπαιτεῖται πρὸς σχηματισμὸν τοῦ ἐξῆς ἀδροτέρου *a, o, u*. Οὕτω δὲ ὁ λεπτὸς φθόγγος *i, e*, μεταπίπτει εἰς ἡμίφωνον *ι* καὶ τότε νὰ συμπλέγματα *ia - io - iu - ea - eo - eu* ἀποτελοῦσι μίαν καὶ μόνην συλλαβὴν (<sup>1</sup>).

Εἶναι δηλ. συνίζησις τὸ φωνητικὸν φαινόμενον, κατὰ τὸ ὁποῖον, παραλείποντες τὴν ἐκφώνησιν τοῦ πρώτου καὶ λεπτοτέρου, ἐκ δύο ἐφεξῆς φωνηέντων δι' ἰδιαιτέρας καὶ χωριστῆς ἀρθρώσεως, συνεκφωνοῦμεν αὐτὸ ὡς ἡμίφωνον μετὰ τοῦ ἐπομένου ἀδροτέρου φωνήεντος (<sup>2</sup>).

Ἡ συνίζησις καὶ τὰ ἐκ ταύτης παθήματα τῶν φωνηέντων ἦσαν συνήθη ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ ἕξ ἀρχαίων χρόνων (<sup>3</sup>).

1. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 2 (1907) σ. 408 καὶ 142 κ. ἐξ. ἔνθα ἐρμηνεύεται καὶ ὁ καταβασμὸς τοῦ τόνου. Τοῦτον ἐπὶ τῶν πασχόντων συνίζησιν φωνητικῶν συμπλεγμάτων ἀκριβέστερον ἐρμηνεύει ὁ Γ. Χατζιδάκις, *Ἀνέοθι* σ. 144—145 ὡς ἀκολούθως: «Τὰ φωνήεντα τὰ πρότερον δύο διαφόρους συλλαβὰς ἀποτελοῦντα, διὰ τοῦτο ὅτι τὸ β' εἰσήγετο διὰ νέας σαφῶς διακεκριμένης ὠθήσεως τῆς ἐκπνοῆς, ἠνώθησαν ἔνεκα σπουδῆς τινὸς περὶ τὴν ἐκφώνησιν εἰς μίαν δίφθογγον *ia - io - iu - ea - eo - eu* καὶ δὴ εἰς μίαν μόνον συλλαβὴν, ἣτις φύσει εἶχε τὸ χαρακτηριστικὸν γνώρισμα πάσης συλλαβῆς, ἥτοι προσεφέρετο διὰ μιᾶς τελείας συνεχῆς ὠθήσεως τῆς ἐκπνοῆς. Τότε δὲ ἐπειδὴ τῆς διφθόγγου ἥτοι τοῦ συμπλέγματος τῶν δύο φωνηέντων τὸ δεύτερον φωνήεν ἔχει ἰσχυρότερον ἤχον ἢ τὸ *e, i* (τὰ *a, o, u*, ἰσχυρότερον τοῦ *e, i*) ὁ τόνος κατεβιβάσθη εἰς αὐτό. (πρβ. *E. Sievers*, *Φωνητικῆς* <sup>2</sup> σ. 125 σημ. 6)».

2. Γ. Μ. Ἀναγνωστοπούλου, *Συνίζησις*, ἀρθρον ἐν *Μεγάλῃ Ἑλληνικῇ Ἐγκυκλοπαιδείᾳ* (Πυρσοῦ) τ. ΚΒ (1933) σ. 585 βγ.—Πβ. Σχολιαστὴν Ἑφαιστ.: «Κλοπὴ γὰρ ἐστὶ χρόνων αὕτη (ἢ συνίζησις) γραμμάτων κλοπῆς οὔσης τῆς συναλοιφῆς... ἢ μὲν συναλοιφὴ ὡς γράφεται καὶ βαίνεται ἢ δὲ συνεκφώνησις ὀλοκλήρως μὲν γράφεται βαίνεται δὲ ἑλλιπῶς κοινὸν δὲ ἐκατέρας τὸ παρατηρεῖν μὴ σύμφωνον ἢ μεταξύ».

3. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 2 (1907) σ. 147 καὶ Ἀκαδημεικὰ Ἀναγνώσματα 1 (1921) σ. 281-282. *M. Lejeune*, *Traité de Phonétique Grecque*. Paris 1947 p. 226 (3), 227-228, 286, 292.



Εἶναι δὲ γνωστὸν πόσον μάλιστα πάντων ἡ Ἀττικὴ διάλεκτος καὶ ἡ ἐκ ταύτης Κοινή, ἔτι δὲ μᾶλλον ἢ νεωτέρα Ἑλληνικὴ φεύγουσι τὴν ἐπαλληλίαν πολλῶν φωνηέντων (1).

Διὰ τῆς συνιζήσεως ἐπιτυγχάνεται ἐν τῇ ταχείᾳ προφορᾷ ἡ ἔξαφάνισις τῆς χασμωδίας καὶ ἐντὸς τῆς λέξεως καὶ ἐν τῇ συνεπείᾳ.

Εἶναι ἐπομένως τὰ τῆς συνιζήσεως, ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον, τῆς στιγμῆς γεννήματα, τελούμενα κυρίως, τὸ μὲν, ἐν τῷ καθ' ἡμέραν κατεσπευσμένως ἐκφερομένῳ λόγῳ καὶ ἐντὸς τῆς λέξεως καὶ μεταξύ δύο λέξεων, τὸ δέ, διὰ μετρικὰς ἀνάγκας, ἵνα δηλ. καταστῇ δυνατὴ ἢ χρῆσις λέξεώς τινος.

Ἡ συνίησις ἀπαντᾷ καὶ παρ' Ὀμήρῳ (2), εἰς δὲ τὴν καθ' ἡμέραν ὁμιλίαν φαίνεται ὅτι εἶχε συντελεσθῆ πολὺ πρὸ τοῦ Ἰ. αἰῶνος (3).

Πραγματευόμενος τὰ κατὰ τὴν συνίησιν ἐν τῇ νεωτέρῳ Ἑλληνικῇ ὁ Γ. Χατζιδάκις (4), ἐξετάζει τὰ ἐπὶ τοῦ πρώτου φωνηέντος τονούμενα συμπλέγματα *ea - eo - eu - ia - io - iu*, καθ' ὅσον τὰ ἄτονα συμπλέγματα *ea - eo - eu - ia - io - iu* ὡς καὶ τὰ ἐπὶ τοῦ δευτέρου φωνηέντος τονούμενα *éa - éo - éú - íá - íó - íú*, ἐκφωνοῦνται πανταχοῦ τῶν ἰδιωμάτων κατὰ συνίησιν, ἐξαιρέσει ἐκείνων ὅσα κεῖνται ἐν λέξεσιν εἰλημμέναις ἐκ τῆς γλώσσης τῆς ἐκκλησίας τῶν σχολείων, βιβλίων κ.λ.π. καθόλου ἐκ τῆς λογίας παραδόσεως (5).

Προβαίνομεν ἤδη εἰς ἐξέτασιν τῶν κατὰ τὴν συνίησιν, τοῦ ἡμιφώνου *i* τῆς συνιζανομένης συλλαβῆς ἐν σχέσει πρὸς τὸ προηγούμενον σύμφωνον, ἐν τῷ γλωσσικῷ ἰδιώματι τῆς Μέσα Μάνης.

## Η ΣΥΝΙΖΗΣΙΣ ΕΝ ΤΗ ΔΙΑΛΕΚΤῳ ΤΗΣ ΜΕΣΑ ΜΑΝΗΣ

### α) Προηγούμενου β (—b)

Τὸ ἡμίφωνον *i* τῆς ἀκολούθου ἀντιστροφου διφθόγγου, τῆς προκυπτούσης ἐκ τῆς συνιζήσεως τῶν συμπλεγμάτων *ea - eo - eu - ia - io - iu* ἀποβαίνει *j* προφε-

1. Γ. Χατζιδάκι, MNE 2 (1907) σ. 141. Πρὸς τοῦτο οἱ ἀρχαῖοι μετεχειρίζοντο κρᾶσιν, συναίρεσιν, ἐξθλιψιν καὶ (σπανιώτερον) συνίησιν, ἡμεῖς δὲ κατὰ πρῶτον συνίησιν, ἀφαίρεσιν, ἐξθλιψιν (ἀλλὰ καὶ τὴν ἀφαίρεσιν καὶ τὴν ἐξθλιψιν οὐχὶ κατὰ τοὺς νόμους τῆς ἀρχαίας ἀλλὰ κατ' ἄλλους περὶ ὧν ἰδὲ MNE 1 (1905) σ. 202 κ. ἐξ.).

2. Περὶ τῆς ὁμηρικῆς χρήσεως βλ. J. Menrad, De contractionis et synizeseos usu Homericō. Monachii 1886 — G. Meyer, Griechische Grammatik 2 (1886) § 127-153. Ed. Schwyzler, Griechische Grammatik, München 1 (1939) σ. 244. — P. Chantraine, Grammaire homérique, Paris 1 (1948) σ. 85.

3. Γ. Χατζιδάκι, MNE 1 (1905) σ. 353.

4. Αὐτόθι σ. 332-355.

5. Αὐτόθι σ. 334.

ρόμιον μεταξὺ τοῦ λατινικοῦ *j* (*jugum, jaceo*) καὶ τοῦ γαλλικοῦ *j* (*je, jamais*)<sup>(1)</sup>.

**Πρὸ τοῦ ea:** *Βέβja* (ἐπίρρ. βεβαίως), *προβjà*<sup>(2)</sup> (ἢ προβέα, δέσμα προβά-  
του), *Τριβjàς* δ, (τοπων. παρὰ τὸ *Τριβέας*).

**Πρὸ τοῦ eo:** *Βέβjo* (βέβαιον).

**Πρὸ τοῦ ia:** Εἰς τὰ εἰς—*ιάρις* δηλωτικὰ πάθους: *λωβjàρις*<sup>(3)</sup> (λεπρός)  
*σελεβjàρις* (χολός), *στραβjàρις* (τυφλός), ὧν τὸ θηλ. σχηματίζεται εἰς—*ιάρα*:  
*λωβjàρα*, *σελεβjàρα*, *στραβjàρα*.

Εἰς τὰ εἰς—*ιάζου* (*ιάζω*) λήγοντα δῆματα: *Βjàζου*<sup>(4)</sup> (βιάζω, πιέζω),  
*βjàζομαι* (διατελῶ ἐν σπουδῇ), *κλουβjàζου* (ἐπὶ ὧν γίνομαι ἔωλος, ἐπὶ ἀνθρώ-  
πων μωραίνομαι, παραλύω τὴν διάνοιαν), *παλαβjàζου* (διατελῶ ἐν καταστάσει  
τρέλλαζ), *σελεβjàζου* (χολαίνω), *τρουπολεβjàζου* (κρούπτω) κ. ἄ.

Εἰς τὰ εἰς -*ιον* λήγοντα οὐδέτερα κατὰ τὸν σχηματισμὸν τῆς ὄνομ. καὶ αἰτ.  
τοῦ πληθ.: *καράβι* - *καράβja*<sup>(5)</sup> *καλύβι* - *καλύβja* κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ io:** Εἰς τὰ εἰς -*ιος* ἄρσενικά δηλωτικὰ ιδιότητος ἢ πάθους: *κλούβjος*<sup>(6)</sup>,

1. Ὁ λεπτός φθόγγος *i, e* μεταπίπτων εἰς ἡμίφωνον *i* διατίθεται διαφόρως καὶ κατὰ  
λόγον τοῦ προηγουμένου φθόγγου καὶ κατὰ τὰ διάφορα ιδιώματα. Πλείονα βλ. Γ. Χατζι-  
δάκι, MNE 2 (1907) σ. 408-409.

2. Τὰ εἰς -*έα* δηλωτικὰ δευτερίων ἐν τῷ ιδιώματι τούτῳ ἐκφέρονται κατὰ συνίζησιν.  
Περὶ τούτων γενικώτερον βλ. Γ. Χατζιδάκι, MNE 2 (1907) σ. 224-225.

3. Διὰ τῆς καταλήξεως -*άρις* ἀποδίδεται χαρακτηριστικὴ ιδιότης εἰς τὸ οὐσιαστικόν.  
Ὁ σχηματισμὸς ὀνομάτων εἰς -*άρις* (-*άριος*) ἐκ γνησίων ἑλληνικῶν λέξεων κατὰ πρότυπα  
λατινικά εἰς -*arius* ἤρχισεν ἀπὸ τῶν μεταγενεστέρων χρόνων πβ. Γ. Χατζιδάκι, MNE  
1 (1905) σ. 421-2 (1907) σ. 527, 582. Γενικὴ Γλωσσικὴ Α (1915) σ. 122, Ἐθνη 29 (1917) 200,  
Λεξικογραφικὸν Ἐργεῖον 4 (Ἐθνη 29) σ. 13. Ν. Ἀνδριώτην, Ἐθνη 42 (1930) σ. 180. Ἐν  
Μέσα Μάνη ἡ κατάληξις αὕτη ἐσημείωσεν ἐπίδοσιν, οἶον: *ἀδικjάρις*, *ἀρρωστουλιjάρις*, *γυ-  
ριjάρις*, *κοκκαλιjάρις*, *κνηγijάρις*, *παθουλιjάρις*, *σαραβαλιjάρις*, *σκουροδελijάρις* (ὄρακένδυτος), *φαγα-  
ριjάρις* κλπ.

4. Εἰς τὸ πρῶτον πρόσωπον τῆς ὀριστικῆς τοῦ ἐνεστώτος πάντων τῶν ρημάτων ἐν  
τῷ ιδιώματι τῆς Μέσα Μάνης ἔχομεν κώφωσιν τοῦ *ω* εἰς -*ου*, δι' ὃ λέγουσι πάντοτε *γράφου*,  
*παίζου*, *τρώου*, *κρούου* (κτυπῶ), *δώνου*, *πηδοῦ*, *μιλοῦ*, *ρωτοῦ*, *καλοῦ* (καλῶ, προσκαλῶ) κ.λ.π.

5. Ὑπὸ Π. Πατριαρχέα, Περὶ ἐπενθέσεως ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ. Ἐπετηρὶς τοῦ  
Μεσαιωνικοῦ Ἐργεῖου τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν 1 (1939) σ. 52-104, παρατίθεται μόνον ὁ τύπος  
οἴτος ὡς ἀπαντῶν (σ. 60) ὑπὸ ἐπενθετικὴν μορφήν *καράβja*. Ἐκ τοῦ μοναδικοῦ τούτου  
τύπου τὸν ὁποῖον λαμβάνει ἐκ γαμηλίου ἄσματος, ἀναγεγραμμένου ἐν σ. 24 τοῦ ἀριθμ. 300  
χειρογρ. τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ, ἄγεται εἰς τὸ συμπέρασμα ὅτι συντελεῖται ἐπένθεσις τοῦ  
ἡμίφωνου *i* καὶ προηγουμένου τοῦ γράμματος *β*. Ἡμεῖς δὲν διεπιστώσαμεν ἐν Μέσα Μάνη  
ἐπένθεσιν προηγουμένου τοῦ *β*.

6. Ἐν Μέσα Μάνη ἀπαντῶσιν ἐπίθετα εἰς -*ιος* δηλοῦντα ιδιότητα ἐλάττωμα ἢ πά-  
θησιν ὡς: *τρούπjιος*, *σάπjιος*, *χράχjιος*, *κούρjιος*, *ὄσιπjιος*, *ψόφjιος*, *βρώμjιος*, *κλοιβjιος*

πρόβιος κ.ά., εἰς τὰ θηλ. τὰ μὲ κατάληξιν οὐδ. εἰς -ιο: ἀκρίβιο ἢ (¹) ὡς καὶ εἰς τὰς λέξεις βιολα ἢ (ἐπὶ γυναικῶν, ἢ ἐλευθεριῶν ἀντιλήψεων), βιολέτω ἢ (ἐπὶ τῆς αὐτῆς σημασίας), βιολέττα κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ iu:** Ἐν τῇ γεν. ἐνικοῦ καὶ πληθ. τῶν εἰς -ιος ἄρσ. καὶ εἰς -ιον οὐδ.: κλουβι - κλουβιοῦ (τοῦ) - κλουβιοῦνε τοῦν (τῶν) (²), κλούβιος - κλούβιο - κλούβιοι, καράβι - καραβιοῦ - καραβιοῦνε κ. ἄ.

Ὁμοίως ὅταν τῶν ἐν συνιζήσει συμπλεγμάτων προηγῆται ὁ φθόγγος b: ἔβιο, τὸ (πύον), τουβιά (ἐπὶ τῶν κερασφόρων ζώων, τὸ κτύπημα διὰ τῶν κεράτων), φουβιά ἢ (ἢ δι' αἰφνιδίας ἀρπαγῆς προκληθεῖσα ἐκδορὰ διὰ τῶν χειρῶν εἰς τι μέρος τοῦ σώματος, τὸ ἐκ μέρους τῶν ζώων αἰφνιδιον κτύπημα ἢ δῆγμα), σγουβιάρις ὁ (ὁ κυφός), σγουβιάζου (γίνομαι κυφός), στουβιάζου (στοιβάζω), Ἐλυβιές, οἱ (τοπων.) κ. ἄ.

### β') Προηγουμένου γ (—g)

Τὸ ἡμίφωνον  $\iota$  τῆς ἀκολούθου ἀντιστρόφου διφθόγγου συνεκφέρεται μετ' αὐτοῦ ὡς διάμεσος φθόγγος μεταξὺ  $\gamma$  καὶ  $\zeta$ , προσκείμενος πρὸς τὸ  $\gamma$ , ὃν παριστάνομεν διὰ τοῦ  $\gamma\iota$ .

**Πρὸ τοῦ ea:** Εἰς τὰ θηλ. τὰ δηλωτικὰ δέρματος ἢ πληγῆς: ἀλογά (δέρμα ἀλόγου), ἀσβεγά (δέρμα προβάτου, ἀσκός), βεργά (³) (κτύπημα διὰ βέργας). Ὁμοίως εἰς πολλὰς λέξεις ὡς βασταγά ἢ (ἴπια), Καινουργά ἢ (τοπων.) κ.λπ.

**Πρὸ τοῦ ia:** Παρὰ τὰ δηλωτικὰ ἰδιότητος ἐπιθ. εἰς -ιάρης: κυνηγιάρης (κυνηγετικὸς κύων), Πνιγιάρης ὁ (τοπων. ἔδαφος ἀκατάλληλον διὰ σπορὰν διότι ἐν αὐτῷ λιμνάζουσιν ὕδατα), τρεβεγιάρης (ὁ παραπαίων ἐξ ἀδυναμίας, ὁ ἀσθενικὸς) κ.λπ.

Παρὰ εἰς —ιάζου (ιάζω) λήγοντα ῥήματα: ἀφιάζου, ἀλλαφιάζου (παραλαμβάνω

κἄ. πβ. Γ. Χατζιδάκι, Γενική Γλωσσική σ. 158—Ἐπιστημονικὴ Ἐπετηρὶς Πανεπιστημίου 9 (1913) σ. 42-44.

1. Ταῦτα ἐν ἰδιώματι τούτῳ ἐκφέρονται κατὰ συνιζήσιν. Γενικώτερον περὶ τοῦ σχηματισμοῦ ἀφρημένων εἰς -ιο ἢ -ι βλ. Γ. Χατζιδάκι, MNE 2 (1907) σ. 66-67. Γενικὴν Γλωσσικὴν σ. 164.

2. Ἡ γενικὴ πληθ. τοῦ ἄρθρου τῶν ἀπαντᾷ ἐν τῷ ἰδιώματι ὡς τοῦν (κώφωσις τοῦ ω). Ὁμοίως -οινε ἀντὶ -ων ἔχομεν εἰς τὴν κατάληξιν τῆς γενικῆς πληθ. τῶν ὀνομάτων.

3. Κατὰ συνιζήσιν ἐκφέρονται καὶ τὰ εἰς -έα δηλωτικὰ τομῆς ἢ πληγῆς. Πβ. Γ. Χατζιδάκι, MNE 2 (1907) σ. 232-239. Ἐν δὲ ταῖς Γλωσσολογικαῖς Μελέταις 1 (1091) σ. 132 οὗτος γράφει: «Διὰ τῆς καταλήξεως -έα -εᾶ παράγονται ἀπὸ τῶν μεταγενεστέρων καὶ μεσαιωνικῶν χρόνων ὀνόματα θηλυκὰ δηλοῦντα τὸ μὲν συγκεκριμένα (φυτὰ, δέρματα, μέτρα, φορτία καὶ περιεχόμενον καθόλου) τὸ δὲ ἀφρημένα (ὄσμᾶς πληγᾶς)». Πάντα ταῦτα ἐν τῷ ἰδιώματι τῆς Μέσα Μάνης ἐκφέρονται κατὰ συνιζήσιν.

παρά τινος τὸ βάρος τὸ ὁποῖον μεταφέρει), ἀναβαγιάζου (ναυαγῶ), ζυγιάζου, καταλαγιάζου (καθησυχάζω), ξελογιάζου, ρουγιάζου (διέρχομαι τὸν καιρὸν μου συζητῶν εἰς τὴν ρούγαν), χουγιάζου (κτυπῶ τινα, κακολογῶ, διασύρω τὴν ὑπόληψιν τινος) κ.λπ. Ὅμοίως παρὰ τὰ ρ. γυαλίζου, κουραγυαρίζου (ἐνθαρούνω), τρεβεγυαρίζου (παραπαίω ἐξ ἀδυναμίας) κ.λπ.

Παρὰ τὰ κύρια ὀνόματα: Βάγλις, Λάγεια ἢ (τοπων.), Πιζωζυγιάτιζα (ἢ κακατοικοῦσα ὀπισθεν τῆς κορυφογραμμῆς τοῦ Ζυγοῦ, Ταυγέτου), Σμιλαγιάνικο τὸ (τοπων.) κ.ἄ., ὡς καὶ εἰς πλῆθος ἄλλων λέξεων, οἷον ἀγιάζι τὸ (τουρκ. ayaz, τὸ ἐν αἰθρία νυκτερινὸν ψῦχος, ἰδίως τὸ περὶ τὴν ἑσπέραν καὶ τὴν πρωΐαν), ἀγλιασμός, ἀραποβλογιά ἢ (νόσος λοιμώδης), γυιμά (ἐπίρρ. λοιπὸν)<sup>(1)</sup>, Γυαλιστής (Ἰούλιος), δικολογιά ἢ (συγγενικὴ σχέσις), ξεπαγλιασμός ὁ (δρομὴν ψῦχος), πογιάδα ἢ (τὸ ἀπώγειον ψῦχος), πλαγιάδα ἢ (κλιτὺς τοῦ ὄρους), λειτουργιά ἢ (ἱεροτελεστία πρὸς μνήμην τῶν νεκρῶν), χουγυαρισμένη (ἢ διασυρθεῖσα τὴν ὑπόληψιν γυνή), ψυχολόγια τὰ (αἱ ψυχαὶ τῶν νεκρῶν) κ.ἄ.

**Πρὸ τοῦ io:** Εἰς τὰ εἰς —ιο οὐδέτερα δηλωτικὰ ἰδιότητος καὶ ἐπέχοντα θέσιν τοπωνυμίων: ἀμμόγιο, ἀσκόγιο, βαρικόγιο, θυμοκουρόγιο, κοκκινόγιο, πετρόγιο, ταιπουρόγιο (ἔδαφος πωρῶδες), χουματόγιο, χαλικόγιο, χορταρόγιο, ρηγόγιο (ἐπὶ παραλίας, ἢ ἀβαθῆς).

Ὅμοίως εἰς τὰ οὐδέτερα ὡς: ἀγλιόδημα<sup>(2)</sup> (ἅγιον βῆμα), ἀνανάγιο, βαγιάλι (μικρὸν τεμάχιον ὑφάσματος, πεσέττα), γυοργάθι (τὸ γέρογαθον, πλέγμα ἐκ σχοινίου δι' οὗ μεταφέρουσι τὰ σιτηρά), λάγιο (μέλαν), τράγιο (τὸ ἀνήκον εἰς τὸν τράγον), χούγιο (ὁ διασυρμός) κ.ἄ.

Παρὰ τὰ ρήματα: γυοργα'θ'άζου (τοποθετῶ τοὺς στάχυν εἰς τὸ γιοργάθι), γιορτάζου (ἑορτάζω), καθολογεῶμαι (κάθημαι εἰς οὐδὲν ἀσχολούμενος) κ.ἄ.

**Πρὸ τοῦ iu:** Εἰς τὴν γενικὴν τῶν ἀνωτέρω οὐδ. οἷον: ἀσκόγιου, ἀμμόγιου, βαρικόγιου, λάγιου, τράγιου, χούγιου κ.λπ.

Ἐπίσης παρὰ τὰς λέξεις: γιούρα (ἐπιφών.), γιούρδα ἢ καὶ γιουρδι τὸ (ἐπανωφόριον ἀκαλαίσθητον), γιούχα, γιουχάρου (ἀποδοκιμάζω), κεφαλογιούρι τὸ (κε-

1. Περὶ τούτου βλ. Γ. Σακελλαρίου, ἐνθ' ἄνωτ.

2. Ἄγιον βῆμα. Συχνὴ ἢ σύγχυσις φθόγγων πβ. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 1 (1905) σ. 155. Ἐν τῷ ἰδιώματι τῆς Μάνης κατὰ σύγχυσιν ἀντὶ β λέγουσι δ οἷον (ἅγιον βῆμα) -ἀγλιόδημα, ἢ γ οἷον (θόρυβος) -θόρυγος, ἀντὶ γ λέγουσι δ ἢ χ οἷον (γέφυρα - γεφύρι) -'δ'οφύρι, (πτέρυξ - πτέρυγα) -φτερούγα ἀντὶ δ λέγουσι β, γ, τ οἷον (ἀναίδεια) -ἀναίβεια, (διαλέγω) -γιάλεγου, (δρέπανον) -τραπάνι, ἀντὶ κ λέγουσι γ οἷον (πορτογάλι) -πορτογάλι, ἀντὶ θ τὸ δ οἷον (θησαυρός - θησαυρίζω - θυγατέρα) -δησαυρός, δησαυρίζου, δυχατέρα, ὁμοίως ἀντὶ χ καὶ θ ἔχομεν γ καὶ δ ἐν τῇ ἐκφράσει: νὰ γαδῆς (= νὰ χαθῆς).



φραλόδεσμος), *σύγουρα* τὰ (τὰ πλησίον τῆς οἰκίας εὐρισκόμενα κτήματα) κλπ.

Οὕτω διατίθεται ὁ φθόγγος *γ* καὶ πρὸ τοῦ πλήρους φωνήεντος *ι ε οῖον*: *ἀρφεῖ* (βραδύνει), *ἀρφητα* ἢ (βραδύτης), *φῦρο*, *φυρίζου*, *φίδα*, *ἄφεινος*, *βασταφειρός* (ὁ ἀντοχῆς), *φειράκι* τὸ (ἰεράξ), *μάφειρας* κλπ.

Ὅμοίως ὁ φθόγγος *γ* ἀποβαίνει οὐρανικὸς *θ* πρὸ τοῦ ἡμιφώνου *ε ι*.

**Πρὸ τοῦ ea:** *στρουθῆ* ἢ (κτύπημα διὰ γρόνθου), *στρουθίζου* καὶ *στρουθιάζου* (κτυπῶ διὰ τοῦ γρόνθου· *στρουθίμος*—γρόνθος), *σπαρθῆ* ἢ (ὁ ἀσπάραγος).

**Πρὸ τοῦ ia:** *ἀθιάζου* (ἐγγίζω, κυρίως ἐγγίζω τὸ ἀλγοῦν μέρος τοῦ σώματος), *ἀθίθια* τὰ (ἄδικτα), *Ἄρφίθια* τὰ (τοπων.), *ροθιαλεῖ* ἢ (ἢ διὰ τῶν ὀνύχων ἐπὶ τοῦ δέρματος προκαλουμένη ἐκδορά), *ροθιαλοῦ* (ἐκδέρω διὰ τῶν ὀνύχων), *ροθιάφουλας*, ὁ (ἢ κίνησις τῶν δακτύλων τῆς χειρὸς δι' ἧς προκαλεῖται ἐκδορά), *καρύθιαφλας* ὁ (λάουγξ), *Καταθύθια* τὰ (τοπων.), *καταφυθιάζου* (τοποθετῶ, κρύπτω), *καταφυθιάζομαι* (περιπίπτω εἰς βαρὺν ὕπνον, ναρκώνομαι), *Κατωπαθιᾶτης* (ὁ κάτοικος τῆς περιοχῆς *Κατωπάθι* (1)) *μαραθιάζει* (μαραίνεται), *ξεστροφιάζου* (στραγγαλίζω, κόπτω τὸν τράχηλον, τὸ στροφίγι) *σπαράθια*, *τά*, *στροφύθια* κλπ.

**Πρὸ τοῦ io:** *θιοτής*, ὁ (δειλός), *θιοτεύου* (δειλιάζω), *μαθιώρο* τὸ (ὑποκάμισον κεντημένον).

**Πρὸ τοῦ iu:** Ἐν τῇ γενικῇ τῶν οὐδετέρων οῖον: *Καταθύθι*—*Καταφυθιοῦ*, *Κατωπάθι*—*Κατωπαθιοῦ*, *σπαράθι*—*σπαρθιοῦ*, *στροφίθι*—*στροφιοῦ*, κλπ.

Ὅμοίως διατίθεται ὁ φθόγγος *γ* καὶ πρὸ τοῦ πλήρους φωνήεντος *ε, ι, οῖον*: *ἀθελίου* (ἀγκυλώνω, νύσσω), *ἀθελικᾶτος* (ὄραϊος), *Καταθύθι*, *στροφίθι* κλπ.

### γ') Προηγούμενου ζ

Τὸ ἡμίφωνον *ζ* τῆς ἀκολουθοῦ ἀντιστρόφου διφθόγγου ἀπαγγέλλεται ὡς *θζ*. Ὅτε συνετελέσθη ἡ συνίζησις αὕτη πιθανὸν ὁ φθόγγος *ζ* νὰ ἀπηγγέλλετο οὕτως ἀσθενῶς ὥστε τοῦτο μετὰ τοῦ ἐπομένου ἡμιφώνου *ζ* ἀπετέλεσε τὸν οὐρανικὸν φθόγγον *θζ*.

1. Οὕτω καλεῖται περιφέρεια τῆς Μέσα Μάνης κειμένη ἐπὶ τοῦ ἀκρωτηρίου τῶν Θυρίδων, ὡς τόπος χαμηλὸς καὶ ὑπὴνεμος, ἀπὸ τοῦ ἐπιρρ. *κάτω* καὶ τοῦ ἐπιθ. *ἀπάγκειος*, ὁ ἐκ τοῦ ἀρχαίου *ἄγκειος*, βλ. **I. Βογιατζίδου**, Ἡ πρόθεσις ἀπὸ ἐν τῇ νέᾳ ἑλληνικῇ. *Λεξικογραφικὸν Ἀρχεῖον τῆς Μέσης καὶ νέας Ἑλληνικῆς*. Ἐν Ἀθήναις τόμ. 5 (1918)20 σ. 163. **Σ. Δεινάκι**, *Γλωσσικά*. Ἀθηνᾶ 38 (1926) σ. 68-69. Πβ. καὶ τὰ ἄρθρα τοῦ **Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ τῆς Νέας Ἑλληνικῆς**: *ἄγκειος*, *ἀγκειιάζω*, *ἀγκειανεμίζω*, *ἀγκειάνεμος*, *ἀπαγκειάζει*, *ἀπαγκειανέμι*, *ἀπαγκειάρω*, *ἀπάγκειασμα*, *ἀπαγκειερός*, *ἀπάγκειος*. Οὐχὶ ὀρθῶς ὁ **N. Πολίτης**, *Λαογραφία* 5 (1915) σ. 289 [= *Γνωμοδοτήσεις*... σ. 114.] παράγει τὴν λ. ἐκ τοῦ ἰταλικοῦ *arroggio*.

**Πρὸ τοῦ ia:** Οἱ κάτοικοι τῆς Μέσα Μάνης προφέρουσι μὲν ἀσυνιζήτως: *βυζί, Βουίζος* ὁ (παρων.), *γρουσουζης* ὁ, *καρπούζι, κολοροίζι, λύζι* (<sup>1</sup>), *μαράζι, μαγαζί, ρύζι, τραπέζι, κλπ.* ἀλλὰ ἐν συνιζήσει λέγουσι: *βυζιά* τὰ [*βυζιαίνου, βυζιαστικό, βυζιάχτρα*], *Βουίζιάνικα* τὰ (τοπων.), *γρουσουζιά*, [*γρουσουζιαίνου*], *καρπούζια, κολοροίζια*, [*ξεκολοροιζιάζου* (<sup>2</sup>)=ἐκροζιώνω], *λύζια, μαράζια*, [*μαραζιάρις*], *ρύζια, τραπέζια κλπ.*

Ὁμοίως παρὰ τὰ οἰκογ. ἐπίθετα *Δενέζος, Κουζῆς, Κουζιζῆς, Κουλιζος, Κουμουζῆς*, ὅταν ταῦτα ἐκφέρωνται κατὰ πληθ. ἀριθμὸν πρὸς δήλωσιν εὐρύτερας οἰκογενικῆς ἐννοίας (γενεῖς) καθὼς καὶ εἰς τὰ ἐκ τούτων τοπωνύμια, οἷον *Δενεζιά-*

1. Τὸ ἄωρον σῦκον τὸ ὅτιον λέγεται καὶ *λίτζι* τό, ἡ δὲ ἀγρία συκὴ *ἐλυζος* ἢ *ἐλυτζος*. Τοῦτο ἐνθυμίζει τὸ Κυθήριον *ἐλυσος* καὶ τὰ *λύσσια* ἅτινα δύναται τις νὰ ἀναγάγῃ εἰς τὸ Λακωνικὸν *ὄλυσος* ἀντὶ *ὄλυθος*, γνωστοῦ ὄντος ὅτι ἐν τῇ Λακωνικῇ διαλέκτῳ ἐξεφωνεῖτο σ ἀντὶ θ. Βλ. Ἐπολλωνίου τοῦ Δυσκόλου, Περὶ συντάξεως 39, β. «Οἱ μὲν ἄλλοι Δωριεῖς τηροῦσι τὸ θ, Λάκωνες δὲ καὶ εἰς σ μεταβάλλουσι». Περβ. *M. Deffner*, *Zakonische Grammatik*, Berlin 1881 p. 45-47. *G. Anagnostopoulos*, *Tsakonische Grammatik*, Berlin-Athen 1929 σ. 11. *H. Pertot*, *Introduction à l'étude du dialecte tsakonien*, Paris 1934 p. 132-135. *Θ. Κωστάκη*, Σύντομη Γραμματικὴ τῆς Τσακωνικῆς διαλέκτου, Ἀθήνα 1951 σ. 43. Ἐνταῦθα καὶ σχετικὴ βιβλιογραφία. Περὶ τῆς τροπῆς τοῦ θ εἰς σ ἐν τῇ τσακωνικῇ ὁ *Γ. Χατζιδάκις*, *MNE* 1 (1905) σ. 366 λέγει ὅτι αὕτη κατάγεται ἐξ ἀρχαίων χρόνων.

Ἐκ τοῦ ὀνόματος *ὄλυθος* (*Ἡσύχιος: ὄλυθος τὸ μὴ πεπαμμένον σῦκον*) ἐπλάσθη τὸ Αἰγινητικὸν *ἀσκόλυθος*, καὶ τὸ ἐν Ἀύλωναρίῳ *ἀσκόλυθος* (βλ. *Β. Φάβη*, ἔνθ' ἀν. σ. 23). Κατ' ἐκπτώσιν τοῦ *ι* ἐλέχθη καὶ *σκόλυθος* ἀπὸ τοῦ *συσκόλυθος* (*συκο - ὄλυθος* κατὰ σύμφωνσιν) καὶ τὸ ἐν τῷ δ. Κοτυλαίων *σκόλυθο* (βλ. *Γ. Χατζιδάκις*, *MNE* 2 (1907) σ. 205 καὶ ἐν Τεσσαρακονταετηρίδι *Κ. Κόντου* σ. 24). Ἐκ τοῦ ἀρχαίου ἐπίσης *ὄλυθος* προήλθον καὶ τὰ Ρόδια *ἄλοθ -θος ἄλοθ -θας*, Ἄλοθ -θάκι (τοπων. βλ. *Α. Τσοπανάκη*, Τὸ τοπωνυμικὸν τοῦ Ἀταβύρου, Ἀνάπτυο ἀπὸ τὸ «*Βουνὸ*» 1947-1948 σ. 160) *ἀλόθ-θι, λόθ-θι, ἀλοθ-θιάζω*, τὸ Συμαῖον *λόττι, λοττιάζω*, τὸ Νάξιον *ἀλοθάκι* καὶ τὸ ἐν Κεφαλληνίᾳ *Λυθέα* (βλ. *Κ. Ἀμάντου*, *Die Suffixe. . .* σ. 66). Ἡ λ., κατὰ μαρτυρίας τοῦ Ἀρχείου τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ, ἀπαντᾷ ὑπὸ διαφόρους τύπους πολλαχοῦ τῆς Ἑλλάδος.

2. Περὶ τῆς χρήσεως τῆς προσθέσεως *ἐκ, ἐξ* (ξέ) ἐν τῇ νεωτέρῳ Ἑλληνικῇ βλ. *Γ. Χατζιδάκις*, *Λεξικογραφικὸν Ἀρχεῖον* σ. 8-47 Ἀθηνᾶ 26 (1904). *MNE* 1 (1905) σ. 297, αὐτόθι δὲ ἐν σ. 31-32 γράφει: «ἀφοῦ ῥήματά τινα μετὰ τοῦ *ξε*- σύνθετα ἐπὶ μακρὸν ἐδίλουν τὸ ἐναντίον τῶν ἀπλῶν π.χ. ἔγραφον-ἐξέγραφον, ἤλειφον-ἐξήλειφον, ἔβαλλον-ἐξέβαλλον κττ. ἐσχηματίσθη κατὰ μικρὸν τὸ αἴσθημα ὅτι τὸ *ξε*- τοῦτο ἔχει τὴν δύναμιν νὰ αἴρῃ ἐξ ὁλοκλήρου τὴν δύναμιν τοῦ ῥήματος καὶ μεταβάλλῃ εἰς τὸ ἀντίθετον, ὅθεν ἐλέχθη *βάφτω, ξεβάφτω*. Παρ' ἡμῖν τοῦτο προσέβη, ὥστε καὶ εἰς προσηγορικὰ ὀνόματα τὸ *-ξε* τίθεται εἰς δήλωσιν τοῦ ὅτι ἡ ὑπὸ τοῦ ὀνόματος σημασινομένη ιδιότης ἀνῆκε πρότερον τῷ ὑποκειμένῳ, ἀλλ' ἤδη οὐχὶ πλέον π.χ. *ξεπατέρας*- ὁ πρότερον ἱερομόναχος κλπ.». Ἐν Μάνῃ ἀπαντᾷ ὁ τύπος *Ξεπαππας* καὶ οἰκ. ἐπιθ. *Ξεπαππαδάκις*.

νοι, *Κουζιγῶνοι*, *Κουζιγῶνοι*, *Κουλιγῶνοι*, *Κουμουγῶνοι*, *Δενεγῶνικο*, *Κουζιγῶνικο*, *Κουζιγῶνικο*, *Κουλιγῶνικο*, *Κουμουγῶνικο* κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ *iu* :** Ἐν τῇ γενικῇ ἐνικοῦ καὶ πληθ. τῶν ἀνωτέρω οὐδετέρων εἰς -ι (*ον*): *ρούζι-ρουγῶ-ρουγῶνε*, *τραπέζι-τραπεγῶ-τραπεγῶνε* κλπ.

**Πρὸ τοῦ *ea* :** Εἰς τὰ θηλ. τὰ δηλωτικὰ πληγῆς ὡς *καρπαγῆ* ἢ *σκαρπαγῆ* (1) (κτύπημα διὰ τῆς παλάμης τῆς χειρὸς εἰς τὸν τράχηλον) ἢ φυτῶν ὡς *καρπουγῆ* κ. ἄ.

### δ') Προηγούμενου λ

Τὸ ἡμίφωνον *ι* τῆς συνιζανομένης συλλαβῆς συνεκφέρεται μετ' αὐτοῦ ὡς οὐρανικὸν *ι* καθὼς ἐν τῇ κοινῶς λαλουμένη (2).

**Πρὸ τοῦ *ea* :** Εἰς τὰ εἰς -έα θηλυκὰ ὀνόματα φυτῶν καὶ χόρτων (3): *ἀμυγδαλέα*, *ἀσπουροδικλέα* (*ἀσφοδελέα*), *ἀλογοφελέα*, *βουρνελλέα*, *γαρουφαλλέα*, *γλυκομηλέα*, *ἐλαία* (4), *μηλέα*, *πορτοκαλέα* (καὶ *πορτογαλέα*), *σαδαλέα*, *σουρτοσταφυλέα*, *φελέα* (*ξεροφελέα*), *φασουλέα* κ. ἄ.

Εἰς τὰ εἰς -έα θηλ. δηλωτικὰ πληγῆς ἢ τομῆς: *βουροδουλέα*, *γριγῆαλέα* (ἐκδορὰ διὰ τῶν ὀνύχων), *καρεγῆα*, *καταζεφαλέα* (κτύπημα διὰ τῆς παλάμης τῆς χειρὸς εἰς τὴν κεφαλὴν), *κουτουλέα* (κτύπημα διὰ τοῦ μετώπου ἢ λ. καὶ ὡς ἐπίρρο. μετὴν σημασίαν τοῦ: κατὰ μέτωπον, κατὰ πρόσωπον), *ὄβρελλέα*, *σβουροδουλέα*, *τροχαλέα* (κτύπημα διὰ λίθου) κ. ἄ.

Εἰς τὰ εἰς -έα δηλωτικὰ κηλίδος (5): *μουδζαλέα* (κηλὶς διὰ μελάνης, ἀπάτη).

Εἰς τὰ εἰς -έα δηλωτικὰ μέτρου (6): *ἀσκελέα* (7) (ἢ μεταξὺ τοῦ ἀνοίγματος

1. Παρὰ Π. Πατριαρχία, ἔνθ. ἀνωτ. σ. 63, ἀμαρτύρητος φέρεται ἐπενθετικῶς διὰ τὸ ἰδίωμα τῆς Μάνης ὁ τύπος *καρπαῖζα*. Ὁμοίως ἀναγράφονται ὡς ἀπαντῶντες παρὰ Alb. *Thumb*, ἔνθ' ἀνωτ. § 8 σημ. 2 πβ. καὶ σ. 276, καὶ οἱ τύποι *Βάσιζει* (βάζει) καὶ *ἐπάιζαινε* (ἐπάγαινε). Ἐκ τούτων ὀρμώμενος ὁ Π. Πατριαρχίας εἰκάζει ἐπένθεσιν παρὰ τὸ ζ. Ἡμεῖς τοιούτους τύπους δὲν διεπιστώσαμεν ἐν τῷ ἰδίωmati τῆς Μέσα Μάνης. Ἀντὶ δὲ τοῦ *βάσιζει* καὶ *ἐπάιζαινε* οἱ κάτοικοι προφέρουσι *βάνει* ἢ *βάζει* (ρ. *βάνου* - *βάζου*) καὶ *ἐπάαινε* (ρ. *πααίνου*, *ἐπάαινα*).

2. Γ. Χατζιδάκι, MNE 2 (1907) σ. 408.

3. Ταῦτα ἐν Μέσα Μάνη ἐκφέρονται κατὰ συνίτησιν. Πβ. Γ. Χατζιδάκι, ἔνθ' ἀνωτ. σ. 194-204.

4. Εἶδη αὐτῆς: *Ἀθηνολαιά*, *ἀγ'ο'ολαιά*, *βερογολαιά*, *κρηνολαιά*, *ματοσολαιά*, *χοδρολαιά*.

5. Γ. Χατζιδάκι, ἔνθ' ἀνωτ. σ. 252.

6. Αὐτόθι σ. 254, 259.

7. Ὑπὸ Π. Πατριαρχία, ἔνθ' ἀνωτ. σ. 63, καὶ ὑπὸ μορφὴν ἐπενθετικὴν ἀναφέρονται αἱ λέξεις: *ἀγρασκειλά* (εἰλημμένη ἐκ τοῦ χειρογρ. τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ ἀριθ. 46 σ. 33),



τῶν ποδῶν ἀπόστασις), *ἀλωρασσελεῖα* (τὸ ἀνοιγμα τῶν ποδῶν τοῦ ἀνδρός), *μακ' ῥ' α-σσελεῖα*, *καπρασσελεῖα* (τὸ πλαγιοβάδισμα), *ἀμαλεῖα*, *μραδελεῖα* (ἢ ἀπόστασις τῆς βολῆς τοῦ ὄπλου γκροῦ), *ζαλεῖα* (δέμα ξύλων), *κουταλεῖα*, *κουδελεῖα* (μικρὸν δέμα ἐρίων τὰ ὁποῖα διὰ τὰ νὰ τὰ νήθουν τὰ προσδέδουν εἰς τὴν ἡλακάτην), *χουφτουλεῖα* (τὸ μεταξὺ παλάμης καὶ δακτύλων συγκρατούμενον δράγμα), *χιουροβολεῖα* (τὸ δράγμα), *τσουκαλεῖα*, *σταλεῖα*, *σταρουλεῖα* (σταγῶν) κ. ἄ.

Εἰς τὰ θηλ. τὰ δηλωτικὰ δέματος ὡς: *ξεφαλεῖα* (δέμα κεφαλῆς ζῴου).

Εἰς τὰ θηλ. τὰ ὁσμῆς δηλωτικὰ (1): *ἀλωρουπουλεῖα*, *ἀρρωστούλεῖα*, *ἀλωρουλεῖα*, *ριδουλεῖα*, *θαιμουλεῖα* (καὶ *ταιμουλεῖα*, *ταγός*· ἐπὶ ἐλαιωδῶν καὶ λιπαρῶν οὐσιῶν· ἢ δορμεῖα καὶ δυσάρεστος γεῦσις καὶ ὁσμῆ), *καπνουλεῖα*, *καπρουλεῖα*, *κατουρηλεῖα*, *κοπρουλεῖα*, *κρεμμυδουλεῖα*, *λαδουλεῖα*, *λιβανουλεῖα*, *νεκρουλεῖα*, *ξινουλεῖα*, *ρειμουλεῖα*, *σκορδουλεῖα*, *σταρουλεῖα*, *σαπουλεῖα*, *τομαρουλεῖα*, *τσιγαρουλεῖα*, *τσικνουλεῖα*, *χουματουλεῖα*, *χρασουλεῖα*, *χρασιμουλεῖα* (θράσω, θρασίμι, θρασιμουλεῖα), *χαμομηλεῖα*, *ψαρουλεῖα* κ. ἄ.

Ὅμοίως παρὰ τὰ θηλ. *δεδρογαλεῖα* (εἶδος ὄφραως), *Καφαλεῖα* (τοπων.), *καφαλαῖα* (περικοῖα), *κωτιλεῖα* (τὰ περιτώματα τῶν πτηνῶν), *φελεῖα* (θηλέα, κομβοθηλέα), *σουρτοφελεῖα* (τρόπος καθ' ὃν δένουσιν ἀσφαλῶς τὰ σχοινία, ἀγγόνη) κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ εο:** *Ἀραχτυλεῖωνας* ὁ (ἀτρακτυλῖς), *παλαμόγερος*, *παλαμόπραμα*, *παλαμόσακκο*, *παλαμόπαιδο*, *λαμοκόρρι* τὸ (ὁ ἐλαιοπυρήν).

**Πρὸ τοῦ ευ:** Ἐν τῇ γενικῇ πληθ. τῶν ἀνωτέρω εἰς -εῖα θηλυκῶν δηλωτικῶν *ναῖλάνι* (ἐκ Γ. Χατζιδάκι, Γλωσσ. Μελέται Α (1901) σ. 227) καὶ *Καβεῖλλαῖρά* (ἐκ τῆς συλλογῆς Μοιρολογίων Β *Πετροῦνια*, ἐνθ' ἄνωτ. σ. 48α).

Ἐκ τῶν τύπων τούτων ὀρμώμενος ὁ Π. Πατριαρχέας, ἐνθ. ἄνωτ. σ. 96, λέγει ὅτι «*μαρτυροῦται ἢ ἐντελής πρόληψις τοῦ ἡμιφώνου ι καὶ ὅταν ἀκόμη τοῦτο εὐρίσκειται ἀρχικῶς παρὰ τὸ λ' ἐν τοῖτοις πρόπει νὰ σημειωθῆ, ὅτι τὰ παραδείγματα εἶναι ἐλάχιστα, ἔτι δὲ καταδεικνύουσιν ὅτι ἐν Μάνη παρὰ τὸ λ συντελεῖται ἐπένθεσις ὡσάκις τὸ φωνῆεν τῆς προηγουμένης συλλαβῆς εἶναι ε ἢ α. Ἐκ τῶν τύπων Σηλιωϊτάνικα καὶ Χουλιαῖρά, βλέπομεν παραλλήλως ὅτι ἐπένθεσις δὲν συντελέσθη παρὰ τὸ λ, ἐφ' ὅσον προηγοῦνται ι (η) καὶ ου».*

Ἡμεῖς ἐκ τῶν τριῶν ἀνωτέρω λέξεων δὲν ἠκούσαμεν ἐν τῷ τόπῳ τὸν τύπον *Χουλιαῖρά*, ὡς πρὸς δὲ τὰς λέξεις *Σηλιωϊτάνικα* καὶ *Καβεῖλλαῖρά* διεπιστώσαμεν ὀρθοὺς τύπους *Σηλιωϊτάνικα* τὰ, καὶ *Καβεῖλλα' ῥ' α* ἢ, ὡς τοπωνύμια.

Παρὰ δὲ Β. *Πετροῦνια* ἀπαντῶσι καὶ οἱ τύποι: *ἐκυλιότα* (42α), *μπισιολιῖς* (43α), *κοιλιά* (46β), *προσηλιακοῖ* (55α), *μηλιά* (82β), *πουλιά* (80α), *βασιλιά* (58β), *γέλιο* (32α), *ἐθεμελειώνατε* (51α), *ἔλια* (46β), *κάλλιος* (30α), *ἀγκαλιά* (46β), *ροτάλια* (48β), *τσουκαλιά* (82β), *παληά* (76α) *μαλιά* (54β) κλπ. κλπ.

Ἐξ ὧν λοιπὸν ἀνεφέραμεν δηλοῦται ὅτι παρὰ τὸ λ δὲν συντελεῖται ἐπένθεσις.

1. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 2 (1907) σ. 240-246.



κῶν φυτῶν, τομῆς, κηλίδος, μέτρου κλπ. ἤτις ἀντὶ -ων ἐν τῷ γλωσσικῷ ἰδιώματι τῆς Μέσα Μάνης λήγει εἰς -ουνε: ἀμυγδαλεοῦνε (τοῦν-τῶν), ἀσπουροκλεοῦνε, ἀλογοφελεοῦνε, φασκομηλεοῦνε, φασουλεοῦνε, γριῖγαλεοῦνε, κουταλεοῦνε, ὀθρελλεοῦνε, μουτζαλεοῦνε, ἀσχελεοῦνε, ἀγαλεοῦνε, τσουκαλεοῦνε, ἄεφαλεοῦνε κλπ.

**Πρὸ τοῦ ia:** Εἰς τὰ εἰς -ιάρις ἐπίθ. τὰ ἀποδίδοντα χαρακτηριστικὴν ἰδιότητα εἰς τὸ οὐσιαστικόν: ἀρρωστουλιάρις, ἀφρουλιάρις (ἐπὶ τῶν ὀμιλούντων ἐν θυμῷ καὶ ἐκπυόντων σίαλον), ἀγουλιάρις (ὁ ἔχων μεγάλα οὐλα), βιηλιάρις (ὁ μὴ καλῶς βλέπων), κοκκαλιάρις, κουρελιάρις, μασελλιάρις (ὁ ἔχων μεγάλας σιαγόνας), μεροδουλιάρις, παθουλιάρις (ἀσθενικός), ρουχαλιάρις (ὁ ῥοχαλίζων), σκουροδελιάρις (θακένδυτος), στραβουλιάρις, τρεμουλιάρις, τσοηλιάρις (ὁ λημῶν, ὁ τσιμπλιάρις) κ. ἄ., ὧν τὸ θηλ. σχηματίζεται εἰς -ιάρα.

Εἰς τὰ εἰς -ιάνικο οὐδ. τοπων.: Γαργαλιάνικο, Καρχαλιάνικο, Κεφαλιάνικο, Κουρκουλιάνικο, Κουτηβελιάνικο, Λαουλιάνικο, Μαιουβαλιάνικο, Νικλιάνικο, Πανλιάνικο, Σμαηλιάνικο κ. ἄ.

Εἰς τὰ εἰς -ιάζου (-ιάζω) ῥήματα: ἀναχλιάζου (αἰσθάνομαι μεγάλην χαράν), ἀφρουλιάζου (ὀμιλῶ μετὰ θυμοῦ καὶ ἐξάγω ἀφροὺς ἐκ τοῦ στόματος), ἀλαλιάζου (βασανίζω, κακοποιῶ) (¹) ἀποκοδουλιάζου (ἀποπνίγομαι κατὰ τὸ φαγητόν), βουλιάζου, βολιάζου (ἐμβολιάζω, ἐπιθέτω ἐπὶ τῆς κεφαλῆς τινος καλύπτραν), βουρλιάζου (συνείρω τὰ σῦκα εἰς ὄρμαθούς), δολιάζου (ἀφίνω ἐντολήν), καβουλιλιάζου, καταβολιάζου (ἐμφυτεύω κλάδους χωρὶς νὰ ἀποσπασθοῦν ἐκ τοῦ κορμοῦ), κρεμαϊαλιάζου, (κρεμῶ, ἀναρτῶ), κουρκουτσελιάζου (τοποθετῶ μικροὺς λίθους τὸν ἓνα ἐπὶ τοῦ ἄλλου, συσσωρεύω), ξεστελιάζου (ἀφαιρῶ τὸν στελεθὸν σκαφευτικοῦ ἔργαλείου), ξεμαλλιάζου, σταλιάζου (παραμένω εἰς σκιερὸν μέρος κατὰ τὰς καυστικὰς ὥρας τοῦ θέρους-ξεροσταλιάζου παραμένω εἰς τι μέρος ἀναμένων τι.), σαραβαλιάζου (καταστρέφω, ἐξαντλῶ), σουρταβαλιάζου (βαδίζω σὺν τοῖς πόδας μου ἕνεκα ἀδυναμίας), σουηλιάζου (ράπτω ἀκαλαισθήτως), τρεμουλιλιάζου, τσουβαλιάζου, τσιρομυαλιάζου (παραλύω τὴν διάνοιαν), φουχιαλιάζου (φυσῶ διαρκῶς διὰ τῆς ρινός), χοροτοχολιάζου (παρέχω εἰς τινα ἀρκετὴν τροφήν), χορβαλιάζου (διαλύω) κλπ.

Ὅμοίως φέρονται αἱ λέξεις: ἀβολγαροχίχρον (ρίπτω μεθ' ὀμοῆς, ἐπίρρ. ἀβολγαροχίχτά), ἀιηλιάδα ἢ (ἢ ἀντανάκλασις τῶν ἡλιακῶν ἀκτίνων εἴτε ἀπὸ στιλπνῆς τινος ἐπιφανείας εἴτε ἀπὸ τοῦτοιχον εἴτε ἀπὸ τοῦ ἐδάφους), ἀθαλιασμένος (ἀναυδος), ἀμάλλιαστος, ἀσκέλημα (τὰ σκέλη), ἀχέιλημα (τὰ χεῖλη), βόλια τὰ (οἱ μικροὶ λίθοι, παιδιὰ), Γυαλιάς ὁ (παρων.), ζήλια ἢ, Ἔλια ἢ (τοπων.), Καλιάς ὁ

1. Βλ. Ἱστορικὸν Λεξικὸν τῆς Νέας Ἑλληνικῆς ἐν λ.

(τοπων.), *κατακόλια* τὰ (τὰ ὑπολείμματα ὕδαρουῦς οὐσίας), *κωπελλιάρως* ὁ (νεαρός), *λιακός* ὁ (τὸ ἡλιακωτόν), *λιάσμα* τὸ (τὸ πρὸς ἡλιασμόν ἐκτιθέμενον), *λιανοπούλλι* τὸ (ἢ κατὰ μικρὰς ποσότητας πώλησις εἴδους τινός), *λιάστρα* ἡ (τὰ εἰς τὸν ἥλιον ἐκτεθειμένα σιτηρά), *μαλλιγὰ* τὸ (τὸ ἀσθενικὸν παιδίον), *μαλλιάρως*, *Πούλια* ἡ (ὁ ἀστερισμὸς τῆς Πλειάδος), *Πουλιάτης* (ὁ κάτοικος τοῦ χωρίου Κηπούλα), *προσηλιακός* (ὁ πρὸς τὸν ἥλιον), *σάλιαγας* (σιάλαξ), *σαλιάρα* ἡ (τραχηλεὰ τῶν μικρῶν παιδιῶν), *σκολιάτικο* (τὸ κατὰ τὰς ἐορτὰς χρησιμοποιοούμενον), *στελιάρι* τὸ (ὁ στειλερός), *Στελιαροῦ* ἡ (τοπων.), *Στελιανός* κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ io:** Εἰς τὰ θηλυκὰ τὰ κατὰ οὐδέτερον γένος ὡς ὑποκοριστικὰ ἐκφερόμενα εἰς -*ιό* (¹), οἶον: *Βουλλιό* τὸ (ὑποκορ. τοῦ ὀνόμ. Σταυρούλλα), *Καλιό* τὸ (ὑποκορ. τοῦ ὀνόμ. Καλή), *Σταυρουλλιό*, *Κουλιό* τὸ (ὑποκορ. τοῦ ὀνόμ. Κούλλα, Κυριακούλλα).

Εἰς τὰ ρήματα: *φελειῶμαι*, *γαργαλειῶμαι*, *θεογαλειῶμαι* (παρακαλῶ τὸν θεόν, ἐπὶ ἀρᾶς), *μαξουλειῶμαι* (ἐκδέρω διὰ τῶν ὀνύχων τὰς παρειάς μου ἐπὶ τῷ ἀκούσματι θλιβεροῦ γεγονότος), *μιλειῶμαι* (εὐρίσκομαι εἰς φιλικὰς μετὰ τινος σχέσεις), *ξεμολλειῶμαι*, (ἀπαλλάσσομαί τινος), *στριφοβολειῶμαι* (διστάζω διὰ τὴν ἐκτέλεσιν ἀποφάσεώς τινος), *θεμελιώνου* κ. ἄ.

Ὅμοίως παρὰ τὰς λέξεις: *Βορβολιός* ὁ (παρων.), *Κωτσολιός* ὁ (παρων. ἀμφοτέρα ψόγον δηλωτικά ὁ μικρόσωμος), *Ζοιλιόλουχα* τὰ (τὰ σπλάχνα τῶν πτηνῶν), *Ζοιλοποιητό* τὸ (αἱ ὠδίνες τοῦ τοκετοῦ), *κάλλιως* ὁ, *λιόκαντο* τὸ (ἐπὶ τῶν δερμάτων, τὸ ἐκτεθειμένον εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ἀποξήρανσιν), *ρεγάλιο* τὸ (ἡ ἀμοιβή), *τεβελιό* τὸ κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ iu:** Πολλαχοῦ, οἶον: *ἀποκοιυλιό* (καταλαμβάνομαι ὑπὸ πνιγμοῦ κατὰ τὸ φαγητόν, ἀποπνίγομαι), *μάλλιου* (ἐπίρρ. μᾶλλον), *πάλιου* (ἐπίρρ. πάλιν) καὶ ἐν τῇ γενικῇ ἐνικοῦ καὶ πληθυντικοῦ τῶν εἰς -*ιό* καὶ -*ί(ον)* οὐδ. ὡς: *Βουλλιοῦ*, *Κουλλιοῦ*, *Σταυρουλλιοῦ*, *γυαλιοῦ*, *μαλλιοῦ*, *πουλλιοῦ*, *σχυλλιοῦ* (τοῦ) -*γυαλιοῦνε*, *μαλλιοῦνε*, *πουλλιοῦνε*, *σχυλλιοῦνε* (τοῦν-τῶν) κ. ἄ.

Ὅμοίως διατίθεται τὸ *λ* καὶ πρὸ τοῦ ἐν συνιζήσει συμπλέγματος -*ιε*: εἰς τὰ ρήματα: *ἀναχλιαίνομαι* (εὐχαριστοῦμαι), *βουρβουλιαίνου* (παράγω φυσαλλίδας), *ξετσιρλιαίνου* (πολιτοποιῶ) κ. ἄ. Ἐπίσης εἰς τὸ γ' ἐνικὸν καὶ β' πληθυντικὸν πρόσωπον τοῦ ἐνεστώτος τῶν εἰς -*ειῶμαι* ρημάτων: *γελειέται* - *γελειέστε*, *γαργαλειέται* -

1. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 2 (1907) σ. 56-57 καὶ Γενικὴ Γλωσσικὴ σ. 318-319 «Ὁ ὑποκοριστικὸς οὗτος τύπος ἐλέγτο κατὰ πρῶτον ἐπὶ τῶν μικρῶν, ἀλλ' ὅτε τὰ μικρὰ παιδία ἐγένοντο ἔφηβοι ἢ νέοι ἢ καὶ ἄνδρες καὶ γυναῖκες, ἐλέγτο πάλιν πολλάκις ἐπὶ τὸ θωπευτικώτερον ἢ κατὰ συνήθειαν ὁ ὑποκοριστικὸς τύπος».

γαργαλιέστε, κ.λ.π. και εἰς τὴν ὄνομ. και αἰτ. πληθ. τῶν εἰς -εα θηλυκῶν, οἶον: ἀμυγδαλέες, ἀμαλέες, μηλέες κ.λ.π.

### ε') Προηγουμένου ν

Τὸ ἡμίφωνον εἰ τῆς συνιζανομένης συλλαβῆς συνεκφέρεται μετ' αὐτοῦ ὡς οὐρανικὸν νε καθὼς ἐν τῇ κοινῶς λαλουμένη (').

**Πρὸ τοῦ -ea:** Εἰς τὰ -εα θηλυκὰ ὀνόματα φυτῶν και χόρτων: βυσσινεά, καστανεά, κοτσινεά (εἶδος χόρτου), κυδωνεά, λεμονεά, μαλλιροχιουρινεά (εἶδος χόρτου), ροδαξινεά, σπαραξινεά, χιουρινεά κ. ἄ.

Εἰς τὰ εἰς -εα θηλ. δηλωτικὰ πληγῆς ἢ τομῆς: ἀξινεά, βελονεά, βατσουνεά (ράπισμα), κοτρωνεά (πληγὴ διὰ λίθου), κανονεά, κοπανεά, σκεπαρνεά, τινεά (ἢ διὰ λακτίσματος ζώου πληγῆ), τραπανεά (ἢ διὰ δρεπάνου πληγῆ), πιρουνεά κ. ἄ.

Εἰς τὰ εἰς -εα θηλ. δηλωτικὰ κηλίδος: καπνεά, κοζξινεά, μελανεά.

Εἰς τὰ εἰς -εα θηλ. δηλωτικὰ μέτρου ποσότητος ἢ φορτίου: ἄλωνεά, βελονεά, θεμωνεά, κοφινεά, καζανεά, κοσξινεά (ποσότης δημητριακῶν τιθεμένη εἰς τὸ κόσκινον διὰ νὰ διαχωρισθῇ τῶν ξένων ἀντικειμένων), κοτρωνεά (ἀπόστασις ἴση πρὸς ὅσον φθάνει μικρὸς λίθος ριπτόμενος διὰ τῆς χειρός), σποιλνεά (ἀπόστασις εἰς ἣν φθάνει τις βάλλων διὰ σφενδόνης), τηγανεά, τζουρνεά (ἢ ἐπανάληψις παιγνιδίου), φουρνεά κ. ἄ.

Εἰς πλείστας λέξεις, οἶον: ἀγανεά ἢ (ἢ δι' ἐλιγμῶν κατὰ πόδας καταδίωξις τινος, συνήθως ἐπὶ τοῦ κυνηγίου τῶν ὀρτύγων), γανεά ἢ, ἐννεά (²), κλωνεά ἢ (κλωστή, νῆμα), μοροκοπανεά (ἐπίροφ. ἐφ' ἄπαξ) κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ -eo:** ξαναγεῶνου (ἀνακτῶ δυνάμεις).

**Πρὸ τοῦ -eu:** Ἐν τῇ γενικῇ πληθυντικῶ τῶν ἀνωτέρω εἰς -εα ληγόντων θηλυκῶν ὀνομάτων, οἶον: βυσσινεοῦνε τοῦ (ν) [τῶν], καστανεοῦνε, λεμονεοῦνε, βελονεοῦνε, πιρουνεοῦνε, μελανεοῦνε, ἄλωνεοῦνε, θεμωνεοῦνε, τηγανεοῦνε, ἀγανεοῦνε κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ ia:** Εἰς τὰ εἰς -ιάζου (-ιάζω) ρήματα: ἀγκουνιάζου (τοποθετῶ, κάθημαι εἰς γωνίαν, προφυλάσσομαι), ἀξινιάζου (φρονεύω δι' ἀξίνης), ἀρδινιάζου (ἐτοιμάζω), βελονιάζου, βραχνιάζου, λαχνιάζου (ὑπερτρέφω τινά), γονιάζει (ἐπὶ ὀρίζοντος σκοτεινιάζει, ἐπὶ χαλκῶν ἀγγείων ὀξειδοῦται), γενειάζου (ἀποκτῶ γένειον), γονιάζου (ἀποκτῶ γόνους, εὐήμερῶ), θρονιάζου (ἐνθρονίζω, τιμῶ), κουρ-

1. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 2 (1907) σ. 403.

2. Ὑπὸ II. Πατριαρχεία, ἔνθ. ἀνωτ. σ. 64, ἀναφέρεται ἐπενθετικῶς ὁ τύπος ἐννεά εἰλημμένος ἐκ τοῦ *Thumb*, ἔνθ. ἀνωτ. § 8 σημ. 2 και σ. 277-278.

νιάζου (ἐπὶ τῶν ὀρνίθων ἐπανερχομαι εἰς τὸν ὀρνιθῶνα), *κιτρινιάζου*, *λειψανιάζου* (γίνομαι κίτρινος ὡς τὸ λείψανον), *λαχανιάζου* (ἀσθμαίνω), *λιπινιάζου* (δεικνύω καταφανῶς ἔχνη κοπώσεως), *ξαγουνιάζου* (ἀφαιρῶ τὰς γωνίας), *ξεσαγωνιάζου* (ἀφαιρῶ τὴς σιαγόνας), *ξεσκλινιάζου* (ἀνατριχιάζω), *παχνιάζου* (ἀποθηκεύω), *σεληνιάζομαι* (πάσχω ἐξ ἐπιληψίας), *σεργουνιάζου* (διαπομπεύω), *φουσκοροφουνιάζου* (θυμώνω), *χειμωνιάζει*, *χειμωνιάζου* (ψύχομαι, προκαλῶ ψῦχος), *χωνιάζου* (κρούπτω, γεμίζω), *χρονιάζου* (γίνομαι ἐνὸς ἔτους).

Ὅμοιως εἰς τὰ ρ. *πενιάρου*, *πενιαρίζου* (παραγγέλλω).

Εἰς τὰ ὀνόματα: *ἀκονιά* ἢ (τὸ δι' ἀσβέστου καὶ ἄμμου κατασκευασμένον δάπεδον), *ἀχνιά* ἢ (σιωπή), *ἀχρόνιαστος* (ἄρα), *ζαχουνιασμένος* (ὁ ἀσθενικοῦ ὀργανισμοῦ), *καταχώνια* τὰ (τὰ ἔγκατα τῆς γῆς), *ξένιαστος*, *πινιάττα* ἢ (μικρὸς λέβης), *περιφάνεια*, *στέγνια* (ξηρασία τοῦ ἐδάφους), *φωτογανιά* ἢ (φωτογωνιά), *χανιάτικα* τὰ<sup>(1)</sup> (ἀμοιβὴ διὰ παραμονὴν τοῦ ζῴου εἰς τὸ χάνι), *χειμωνιάτικος* κ. ἄ.

Εἰς τὸν πληθυντικὸν οὐδέτερον ὀνομάτων εἰς *-ιον*: *ἀλώνια*, *γαλούνια*, *δριμόνια* (δριμόνι: κόσκινον ἔχον πλέγμα ἐκ σύρματος), *λαζάνια*, (εἶδος χυλοπίττας), *ξεμόνια* (ἀγροικίαι), *περδικούνια* (νεοσσοὶ πέρδικος, νεογνά), *ριφούνια*, *σαρδούνια* (εἶδος σαρδέλλας), *σεργούνια* (αἱ διαπομπεύσεις), *τραπάνια* (δρέπανα), *ψώνια* κ. ἄ.

Εἰς οὐδέτερα τοπωνύμια: *Ἀρφαγιάνικα*, *Ἀδωνιάνικα*, *Ἀλευρούνια*, *βαρδούνια*, *Δημητρονιάνικο*, *Ζερβούνια*, *Θοδωρούνια*, *Κορακούνια*, *Μελιδόνια*, *Ριφουνιάνικο*, *Ριζοβούνια*, *Τσαγκαρούνια*, *Τσακωνιάστικο* κ. ἄ.

Εἰς ὀνόματα χωρίων καὶ ἐθνικά, οἶον: *Καλλονοὶ οἱ - Καλλονιότης*, *Καρόνεια - Καρουνιότης*, *Κοῦνος - Κουνιάτης*<sup>(2)</sup>, *Μάνη*<sup>(3)</sup> - *Μανιάτης*, *Μήνα - Μηνιάτης* κ. ἄ.

1. Τὰ σημαίνοντα ἀντιμισθίαν ἐργασίας ἐκφέρονται ἐν τῷ ἰδιώματι τούτῳ συνήθως μὲν κατὰ πληθυντ. ἀριθμὸν καὶ κατὰ οὐδέτερον γένος, ἐνίοτε ὅμως καὶ καθ' ἐνικόν, οἶον: *ἀργαστικά* (ἀμοιβὴ διὰ τὴν κατεργασίαν δέρματος), *ἀλωνιστικά*, *βοσκιστικά*, *βρεστικά*, (ἀμοιβὴ διὰ τὴν ἀνεύρεσιν πράγματος), *ζυγιστικά*, *πλυτικά*, *ραφικά*, *σκαφικά*, *σπαγγιτικά* (ἀμοιβὴ διὰ τὴν σφαγὴν ζῴων), *φοριωτικά*, *χιστικά*, *ψηστικά* καὶ *ἀλυστικά*, *ἀργατικό* (ἀμοιβὴ δι' ἐργασίαν), *ἀνυφαντικά* (ἀμοιβὴ διὰ τὴν ὑφανσιν), *βεργατικό*, τὸ (ἀμοιβὴ τοῦ ἀγροφύλακος), *μαῦλο*, *μαζουχικό*, *κοφικό*, τὸ κ. ἄ. περὶ ὧν ἀλλαχοῦ. Πρβ. Γ. Χατζιδάκιν, ΜΝΕ 2 (1907) σ. 125 καὶ Γλωσσολογικαὶ Ἔρευναι Α (1934) σ. 175.

2. Παρὰ τὸ *κῶνος*. Τὸ χωρίον ἔλαβε τὸ ὄνομα ἀπὸ τῶν δύο κωνοειδῶν προβολῶν τοῦ ὑψώματος, ὅπερ ἀπέχει ἡμίσειαν ὥραν πρὸς Δ. αὐτοῦ. Τὴν ἐκ τοῦ *κῶνος* ἐτυμολογίαν του ἐνισχύει καὶ ἡ ἐν τῷ δήμῳ τούτῳ παρατηρουμένη κῶφωσις τοῦ ο εἰς ου. Βλ. Ν. Γ. Πολίτου, Τοπωνυμικά, *Λαογραφία* 5 (1915) σ. 289 - 290 [—Γνωμοδοτήσεις σ. 113 - 114].

3. Περὶ τοῦ ἐτύμου τοῦ ὀνόματος παλαιότερας ἐρμηνείας βλ. Ἄπ. Β. Δασκαλάκη, Ἡ Μάνη καὶ ἡ Ὀθωμανικὴ Αὐτοκρατορία 1453—1821, Ἀθήναι 1923, σελ. 13 - 14. Εἶτα Ἐμμ. Πεζοπούλου, Ἡ ἐτυμολογία τῆς Μάνης, *Νέοι Δρόμοι*, Ἐν Ἀθήναις ἀριθ. φύλλ. 7.

Εἰς τὰ θηλυκὰ τῶν ἐθνικῶν: *Καλλονιάτιζα* (<sup>1</sup>), *Καρυνειάτιζα*, *Κουρυάτιζα*, *Μανιάτιζα*.

Εἰς τὰ εἰς-*γίρις* δηλωτικὰ ἰδιότητος ἢ πάθους: *γριυγάρις* (φίλειρις), *ἴδακο-υγάρις* (<sup>2</sup>) (ἐπαίτης), *ζαλουγάρις* (ἄνθρωπος ἀσθενικός, ἀδύνατος), *ζιγανγάρις* (κατεργάρις, ἀπαστεῶν *ζίγανα* τὰ, ἢ ἀπάτη ἐπὶ τῶν παιγνίων ὁ *ζιγανεύου* (<sup>3</sup>)), *κιτρι-υγάρις*, *τοιυγάρις* (ἐπὶ ζῳῶν, τὸ ἔχον τὴν ἔξιν τοῦ λακτίζειν), *λεθριυγάρις* (ὁ γλομός, ἀδύνατος), *σπληνγάρις* (ὁ πάσχων τὸν σπλῆνα), *ρουκαυγάρις* (ὁ ἔχων ἐξωγκωμένας τὰς σιαγόνας), *φαγανγάρις* (ἐπὶ ζῳῶν, τὸ τροῶγον πολύ), *γελωνγάρις* (ὁ ἔχων ἐξωγκωμένους τοὺς τραχηλικούς ἀδένας), *ψυχοπουγάρις* (ἐλεήμων) κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ *ιο***: Εἰς τὰ εἰς-*ένιος* δηλωτικὰ ὕλης ἢ καταγωγῆς (<sup>4</sup>): *ἀσημένιος*, *βεδουρένιος* (ἀκάθαρτος), *γεννηματένιος* (κρίθινος ἄρτος), *καλαθουρένιος* (ὁ ἐξ ἀραβοσίτου παρασκευαζόμενος ἄρτος), *καλαμένιος*, *καρυδένιος*, *κεραθένιος* (κορμός τῆς κερατέας, χαρουπιῆς), *κοκκαλένιος*, *κρουσταλένιος*, *κυπαριθένιος* (ὁ κορμός, τὸ ξύλον κυπαρίσσου), *λιπινένιος* καὶ *λουπινένιος* (παρὰ τὸ λατ.

Ἰούλιος 1938 σ. 3-4. Δημ. Γεωργακά, Περὶ τοῦ ἐτύμου τοῦ ὀνόματος Μάνη—Μαῖνη, *Ἀθηνᾶ*, 48 (1938) σ. 32-44. Προσθήκη εἰς τὰ περὶ τοῦ ὀνόματος Μάνη κλπ. *Αὐτόθι* 49 (1939) σ. 221-226. Π. Πατριαρχέα, Περὶ τῆς ἐτυμολογίας τοῦ τοπωνυμίου Μαῖνη—Μάνη. *Studi Byzantini e Neoellenici Roma* 5 (1939) σ. 525-526.

1. Ἡ πρὸς σχηματισμὸν πρὸ πάντων ἐθνικῶν ἔπειτα δὲ καὶ προσηγορικῶν ἐξ ὀνομάτων δηλούντων ἐπαγγέλματα, ἀξιώματα κλπ., κατάληξις *-ισσα* (περὶ ἧς βλ. Γ. Χατζιδάκι, *MNE* 2 (1907) σ. 73), ἐν τῷ ἰδιώματι τούτῳ προφέρεται ὡς *-ιζα*, οἶον: *ἀρχοδίζα*, *ἀστακολοίζα* (ἡ συλλέγουσα στάχυς), *ἀστυνόμιζα*, *βασιλίζα*, *γύφτιζα*, *γυμένιζα*, *γιάτριζα*, *δημάρχιζα*, *καστρολόιζα*, (ἡ παραμένουσα ἐπὶ τοῦ Κάστρου καὶ συλλέγουσα ἐκ τῶν ἄλυκῶν ἄλλας), *λαχανολοίζα* (ἡ συλλέγουσα λάχανα) κλπ. Ὁμοίως καὶ εἰς τὰ θηλυκὰ ὀρισμένων ζῳῶν ὡς: *λύκιζα*, *λάμιζα*, *γάλλιζα*.

2. Παρὰ Π. Πατριαρχέα, ἔνθ. ἄνωτ. σ. 64, ἀναγράφεται κατ' ἐπένθεσιν ὁ τύπος *διακοῖναρός*, εἰλημμένος ἐκ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 485 χειρογράφου τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ σ. 388. Ὁμοίως ὁ τύπος *μπλιζοῖνά*. Ἐκ τῶν τύπων τούτων καὶ τοῦ *ἐννιά* ὀρμώμενος ὁ Π. Πατριαρχέας εἰκάζει ἐπένθεσιν παρὰ τὸ *ν*. Ἡμεῖς ἐν τῷ ἰδιώματι τῆς Μέσα Μάνης τοιοῦτους τύπους δὲν διεπιστώσαμεν.

3. Σ. Ξανθοῦδίδη, Ἐρωτόκριτος, Ἡράκλειον Κρήτης 1915 σ. 481, 553.

4. Περὶ τῆς κατάληξεως ταύτης βλ. Γ. Χατζιδάκι, *Einleitung in die neugriechische Grammatik*, Leipzig 1892, σ. 181.—Περὶ τονικῶν μεταβολῶν ἐν τῇ νεωτέρῃ Ἑλληνικῇ, *Ἀθηνᾶ* 1 (1889) σ. 497-498. Ἐτυμολογικὰ καὶ τεχνολογικά. *Αὐτόθι* 28 (1916) (Λεξικογρ. Ἀρχεῖον) σ. 107.—Γλωσσικαὶ Παρατηρήσεις, *Ἀθηνᾶ* 29 (1917), σ. 225.—*MNE* 1 (1905) σ. 318, 2 (1907) σ. 114-118.—Φ. Κουκουλέ, Γλωσσικά ἐκ Κύθνου (περὶ παραγωγικῶν τινῶν καταλήξεων), *Λεξ.* Ἀρχ. 6 (1923) σ. 309-310.—Μ. Φιλήντα, Γραμματικὴ 1, σ. 516. Γλωσσογνωσία καὶ Γλωσσογραφία Ἑλληνικῇ 1 σ. 96, πρβ. *Byzant. Zeitschr.* 7 (1898) σ. 371.



lurinus' ὁ ἐκ θέρων παρασκευαζόμενος ἄρτος), *ξερολιθένιος* (ὁ ἄνευ ἀσβέστου κατασκευαζόμενος τοῖχος), *πιτουρένιος*, (πιτυροῦχος), *σταρένιος*, *τομαρένιος* (δεομάτινος), *φρανελλένιος*, *φελένιος*, *χαρκουματένιος* (χάλκινος), *χορταρένιος*, *χουματένιος*, κ. ἄ.

Εἰς τὰ εἰς - *ιου* κατὰ συνίζησιν θηλυκά: *ἀμισσοπόνοιο* (ὑπόνοια, ὑποψία), *ἀρμούνιο* κ. ἄ.

Εἰς τὰ κύρια ὀνόματα: *Ἀννιῶ* ἢ, *Γ'ιαννιῶς* ὁ, (Ἰωάννης), *Κατερινιῶ* ἢ, κ. ἄ.

Εἰς τὰ θηλ. τὰ κατ' οὐδέτερον ὑποκορ. ἐκφερόμενα: *Βγενιῶ* τό, (Εὐγενία), *Κατερινιῶ* τό, *Λενιῶ* τό, *Ρηνιῶ* τό, *Στανιῶ* τό, (Στάνη, ἦ) κ. ἄ.

Εἰς τὰ ἔθνικά: *Λιμένας* (Γερολιμένας) - *Λιμενιώτης*, *Μουδανίστικα*, τὰ - *Μουδανιώνης* - *Μουδανιώτιζα* κ. ἄ.

Εἰς τὸ α' πληθυντ. πρόσ. ἐνεστ. ὀριστικῆς συνηρημένων ὀημάτων: *ἀρνεύμαστε*, *κουνειώμαστε* κ. ἄ.

Εἰς πλείστας λέξεις, οἷον: *ἀποχώνιο* (ἐπίορ. *ἐ' δ' ἀη* τὸ *φαιῖ ἀποχώνιο μου* = δὲν τὸ ἐχώνεψα καλά), *παίγνιο* τὸ (παίγνιον, γελοῖον), *στανιῶς* (ἐπίορ. ἀκουσίως), *ἀνακλανυῶμαι* (ἐκτείνω μετ' ἐντάσεως τὰ μέλη τοῦ σώματος ἕνεκα κόπου, ἀτονίας ἢ νοσηρᾶς καταστάσεως' πιθανῶς συμφυροῦς ἐκ τοῦ *ἀνακλαδίζω* καὶ *τανυῶμαι*), *μουσανειῶμαι* (μυκῶμαι), *στανιῶνον* (κασσιτερόνω), *τουραγνεῶμαι* (βασανίζομαι) κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ *iu***: Εἰς τὴν γενικὴν ἐνικοῦ καὶ πληθυντ. τῶν εἰς - *ι(ον)* οὐδετέρων, οἷον: *ἀλώνι* - *άλωνιοῦ* - *άλωνιοῦνε*, *γαλούνι* - *γαλουνιοῦ* - *γαλουνιοῦνε*, *δριμόνι* - *δριμονιοῦ* - *δριμονιοῦνε*, *ζακόνι* - *ζακονιοῦ* - *ζακονιοῦνε*, *ξεμόνι* - *ξεμονιοῦ* - *ξεμονιοῦνε*, *ριφούνι* - *ριφουνιοῦ* - *ριφουνιοῦνε*, *σαρδούνι* - *σαρδουνιοῦ* - *σαρδουνιοῦνε* κ. ἄ.

Τοῦτ' αὐτὸ συμβαίνει καὶ πρὸ τοῦ ἐν συνιζήσει συμπλέγματος *ie* εἰς τὸ β' καὶ γ' ἐνικὸν καὶ β' πληθ. πρόσωπον τῶν συνηρημένων ὀημάτων, οἷον: *ἀρνεῖσαι* - *ἀρνεῖται* - *ἀρνεῖστε*, *κουνειῖσαι* - *κουνειῖται* - *κουνειῖστε* κ. ἄ.

### στ') Προηγουμένου *μ*

Τὸ ἡμίφωνον *i*, τῆς συνιζανομένης συλλαβῆς ἀποβαίνει ἐτερόροπος φθόγγος. Τὸ σύμπλεγμα *μι*, *μυ* τρέπεται εἰς *μνι*, *μνε* (1).

**Πρὸ τοῦ *ea***: Εἰς τὰ εἰς - *έα* θηλ. ὀνόματα φυτῶν ἢ δηλωτικὰ μέτρου, οἷον: *καλαμνεά*, *παλαμνεά*, *πιθαμνεά*, *τουλουμνεά* (ποσότης ὄσσην χωρεῖ ὁ ἀσκός).

**Πρὸ τοῦ *eo***: *Ἀναδεξιμνωδός* ἢ *βαφτισιμνωδός* (μεσν. *ἀναδεξιμαῖος*: ἐκεῖνος τὸν ὁποῖον ἀναδέχεται τις κατὰ τὸ βάπτισμα ἐκ τῆς κολυμβήθρας). (2).

1. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 2 (1907) σ. 409.

2. Ἱστορικὸν Λεξικὸν ἐν λ.

**Πρὸ τοῦ eu:** Εἰς τὴν γενικὴν πληθ. τῶν εἰς -έα θηλυκῶν: *καλαμνεοῦνε*.

**Πρὸ τοῦ ia:** Εἰς τὸν πληθ. τῶν οὐδετέρων εἰς -ι(ον): *ἀπογδύμι - ἀπογδύμνυα* (τὰ πεπαλαιωμένα ἐνδύματα), *ἀποζούμι - ἀποζούμνυα*, *βαρτούμι - βαρτούμνυα* (τὰ δεομάτινα ἔξαορτάματα τοῦ σάγματος τῶν ζώων), *κορμί - κορμνιά* (1), *λουκούμι - λουκούμνυα*, *ραφίμι - ραφίμνυα* (τὰ πρὸς ραφὴν ἐνδυμάτων ὑφάσματα), *τουλούμι - τουλούμνυα*, *χεράμι - χεράμνυα* (σινδόνες μὲ τὸ ὑφάδιον κατὰ τὸ ἤμισυ μάλλινον) κ.ἄ.

Εἰς τὰ θηλ. τῶν ἐπιθέτων εἰς -ύς: *δοιμίς - δοιμνιά* (2).

Εἰς τὰ ἔθνικὰ καὶ τοπωνύμια: *Νομνιάτης - Νομνιάτιζα*, (Ζουμᾶς) - *Ζουμνιάνικα*, (Θωμᾶς) - *Θωμνιάνικα*, τὰ κ.λ.π.

Εἰς τὰ εἰς -ύρις δηλωτικὰ πάθους: *βρωμνιάρις - βρωμνιόρα*.

Εἰς τὰ εἰς -ύζου ρήματα: *θυμνιάζου* (θυμιάζω, ἐκλιπαρῶ), *κουροκωμνιάζομαι* (συμιατεύομαι, πτώσσω), *μνοιάζου*, *ξελαιμνιάζου*, (ἀποκόπτω τὸν λαιμόν), *πιθαμνιάζου* (μετρῶ μὲ τὴν σπιθαμὴν) (3) *πιστομνιάζου* (κύπτω, ἐπὶ δοχείων ἀναστρέφω), *πιστρομνιάζου* (διευθετῶ τὰ στρώματα - κλινοσκεπάσματα - ἐν εἶδει φακέλλου), *τουλουμνιάζου* (θέτω τυρὸν ἢ ἔλαιον εἰς ἀσκόν), *τσιρομνυαλιάζου* (ἔνεκα λύπης ἢ στενοχωρίας δὲν δύναμαι νὰ σκεφθῶ ὀρθῶς), *χλομνιάζου* κ.ἄ.

1. Παρὰ Π. Πατριαρχέα, ἔνθ. ἄνωτ. σ. 70, ἀναφέρεται κατ' ἐπένθεσιν ὁ τύπος *κοῖρμά*, ἐκ τῆς συλλογῆς Β. Πετρούνια, ἔνθ. ἄν. σ. 61 β, παραλλήλως ὁμοίως, *Αὐτόθι* (σ. 29α) μαρτυρεῖται ὁ τύπος *Θερωμώτικα*, ὅθεν οὐδὲ ἐνταῦθα πρόκειται περὶ ἐπενθέσεως.

2. Τὰ θηλυκὰ τῶν εἰς -ύς ἐπιθέτων κατὰ τοὺς μεταγενεστέρους χρόνους ἔληξαν φωνητικῶς εἰς -έα ἀντὶ -εῖα, ἐν δὲ τῷ πληθυντ. ἀριθμῷ εἰς -ές, βλ. Γ. Χατζιδάκι, Γλωσσολογικαὶ Μελέται Α (1901) σ. 147 - 48.

3. Παρὰ Π. Πατριαρχέα, ἔνθ. ἄνωτ. σ. 64, ἀναφέρεται κατ' ἐπένθεσιν ὁ τύπος *πιθαϊμάζου* καὶ ἐν ὑποσημειώσει, *Αὐτόθι* «πρβλ. Χειρόγρ. Ἰστ. Λεξ. ἀριθ. 485 σ. 384. Κοίτα Λάγεια *πιθαμιάζου* = μετρῶ μὲ τὴν πιθαμὴν τὸ μαντίλι ἐκείνου ὅπου ἔχει ἀποσκαμὸ (βασκανία) διὰ νὰ τὸν ἰατρεύσω».

Ἐκ τούτου ὁμοίως καταφαίνεται ὅτι δὲν εἶναι διαλεκτικὸς ὁ τύπος *πιθαϊμάζου*. Ἐκ τοῦ *πιθαϊμάζου* καὶ τῶν τύπων *κοπιτοσφαῖμά* (Χειρόγρ. Ἰστ. Λεξ. ἀριθ. 126 σ. 23), *πονικοσφαῖμά* (Χειρόγρ. Ἰστ. Λεξ. ἀριθ. 126 σ. 41), συμπεραίνει ὁ Π. Πατριαρχέας ὅτι ἐν Μέσα Μάνη συντελεῖται ἐπένθεσις παρὰ τὸ μ.

Ἐκ τοῦ πλήθους τοῦ εἰς -μά θηλυκῶν τὰ ὅποια διεπιστώσαμεν εὐχρηστοῦντα ἐν τῷ ἰδιώματι τῆς Μέσα Μάνης παρατηροῦμεν ὅτι ταῦτα ἀπαντῶσι καὶ παρὰ τὰ εἰς -μα οὐδέτερα. Εἰς ὅσα δὲ θηλυκὰ ὡς δευτέρον συνθετικὸν εἶναι ἢ λέξεις *φαημά* ἢ, ὁ φθόγγος *i* δὲν εἶναι ἡμίφωνον ἀλλὰ πλήρης φωνήεν ὡς, *γαῖδουροσφαημά*, *γιδοσφαημό*, *κοπιτοσφαημά*, *καλιτοσφαημά* (=γαττοσφαημά), *λυκοσφαημά*, *μουλαροσφαημά*, *παπουτσοσφαημά*, *ποδικοσφαημά*, *σκυλλοσφαημά*.

**Πρὸ τοῦ io :** Εἰς τὰ θηλ. μὲ κατάληξιν οὐδ. εἰς -io : βλαστήμυο (βλασφημία), πεθύμυο (ἐπιθυμία).

Εἰς τὰ εἰς -ios δηλωτικὰ ιδιότητος : βρώμυος.

Εἰς ρηματικούς τύπους : ζημυώνον - ζημυώνεις κ.λ.π., τιμνεῖσθαι - τιμνεῖσθε - τιμνεῖσθαι κ.λ.π.

**Πρὸ τοῦ iu :** Ἐν τῇ γεν. ἐνικοῦ καὶ πληθυντ. τῶν οὐδετέρων, οἶον : λουκούμι - λουκουμυοῦ - λουκουμυοῦνε, ραμί - ραμυοῦ - ραμυοῦνε, τουλοῖμι - τουλουμυοῦ - τουλουμυοῦνε, ψωμί - ψωμυοῦ - ψωμυοῦνε κ.λ.π.

Εἰς τὴν γεν. ἐνικ. καὶ αἰτ. πληθ. τῶν εἰς -ιος : βρώμυον, βρώμυος.

Ὅμοίως καὶ πρὸ τοῦ φωνητικοῦ συμπλέγματος -ie : θυμνεῖται (λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν), πεθυμνεῖται (γίνεται ἐπιθυμητόν), τιμνεῖται (τιμᾶται), δοιμνεῖς (δοιμεῖται) κ.ἄ.

### ζ') Προηγουμένου χ

Τὸ ἡμίφωνον  $\epsilon$  τῆς ἐπομένης ἀντιστρόφου διφθόγγου βαίνει περαιτέρω ἀφομοιούμενον κατὰ τὴν ἀρχίαν πρὸς τὸ πρὸ αὐτοῦ ἀρχον καὶ δὴ ἀντὶ  $j$  ἠχηροῦ ἔχομεν ἀρχόν τι σιγμοειδὲς ὡς διάμεσον μεταξὺ  $\chi\epsilon$  καὶ  $\sigma\epsilon$  προσκείμενον μᾶλλον πρὸς τὸ  $\chi$ , ὃ παριστάνομεν διὰ τοῦ  $\chi\epsilon$  ( $\chi\epsilon$ )<sup>(1)</sup>.

**Πρὸ τοῦ ea :** Ἀποταχῆά (ἐπίρρ. ὄρθρου βαθέος), ταχῆά (ἐπίρρ. αὔριον).

**Πρὸ τοῦ ia :** Εἰς τὰ εἰς -ιάρις δηλωτικὰ ιδιότητος ἢ πάθους : ἀμαχιάρις (φιλόνομος), γουμαχιάρις (ὃ ἔχον ξηρὸν βῆχα).

Εἰς τὰ εἰς -ιάζου ρήματα : ἀνατριχιάζου, ἠλουχιάζου (μονηλιάζω), γουμαχιάζου (ἀγγομαχῶ, βήχω), κακοστομαχιάζου (πάσχω διαταραχὴν τοῦ στομάχου), ξενυχιάζου, ξεσταχιάζου (ἐπὶ τῶν σιτηρῶν ἀναφαίνεται ὁ καρπὸς) κ. ἄ.

Εἰς τὰ ἐθνικὰ καὶ τοπωνύμια : Παχῆᾶνος, Νοχιάτης - Νοχιάτιζα, Παχῆᾶνικα τά, Νοχιάτικα, τά, Καταροάχια τά.

Εἰς τὰ εἰς -ία θηλυκά : ἀστόχια (ἀποτυχία), ἠλούχια (εὐρωτιῶσα, ἐπὶ γυναικῶν ἢ δυσκίνητος), Νοχιά, ὀχιά, φτώχια (πενία), φτωχιά (πτωχή) κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ ios :** Εἰς τὰ -ios δηλωτικὰ ιδιότητος : ἀβρόχιος - ἀβρόχιος, ἠλούχιος - ἠλούχιος, παχῆος<sup>(2)</sup> - παχῆος κ. ἄ.

1. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 2 (1907) σ. 409. Ὁ Π. Πατριαρχῆας, ἐνθ. ἀνωτ. σ. 68, ἀναφέρει κατ' ἐπένθεσιν μόνον τὸν τύπον ἀμερουῖχά, (μυρίχη, Χειρ. Ἰστ. Λεξ. 46 σ. 100) καὶ ἐκ τούτου μόνου συμπεραίνει ἐπένθεσιν ἐν Μέσα Μάνη παρὰ τὸ  $\chi$ .

2. Ἀπὸ τοῦ θηλυκοῦ τύπου τῶν εἰς -ειά, (εἰά) γλυκειά, παχειά, ὠριμήθη νέος τύπος τοῦ ἀρσενικοῦ εἰς -ειός καὶ οὐδετέρου εἰς -ειό, ὃ παχειός - παχειό. Ὁ εἰς -ειά τύπος τοῦ θηλυκοῦ ὡς ἐκφραστικώτερος τοῦ -η ἐπέδωκεν ὥστε λέγεται κατὰ τὸ γλυκειά, τὸ θηλυκὸν



Εἰς πλείστας λέξεις ὡς: *χλόνα* ἢ (ἢ λευκή), *χλονᾶτος*, *χλόνη*, *χλονίζει* κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ -iu:** Εἰς τὴν γεν. ἑνικ. καὶ γεν. καὶ αἰτιατ. πληθ. τῶν εἰς-ίος: *ἄβροχίου* - *ἄβροχίους*, *ἠλούχιου* - *ἠλούχιους*, *παχειοῦ* - *παχειοῦνε* - *παχειούς*.

Ὅμοίως διατίθεται ὁ φθόγγος *χ* καὶ πρὸ τοῦ πλήρους φωνήεντος *ι* καὶ *ε*, οἶον: *χίρα* ἢ, *χειμῶνας*, *χειρότερα*, *χίλια*, *χέρι*, *χεροπάλαμο* τὸ (ἢ παλάμη τῆς χειρός), *χαιρετίσματα* κ. ἄ.

### η) Προηγουμένου π

Τὸ ἡμίφωνον *ι* βαίνει περαιτέρω ἀφομοιούμενον κατὰ τὴν ἀηχίαν πρὸς τὸ πρὸ αὐτοῦ ἄηχον καὶ ἀντὶ ἡχηροῦ *j* ἔχομεν ἄηχόν τι, ὅπερ παριστάνομεν διὰ τοῦ *χι*: (1).

**Πρὸ τοῦ ea:** *Κουππχεᾶ* ἢ (ποσότης ὅσων χωρεῖ μία κούππα).

**Πρὸ τοῦ ia:** Εἰς τὰ -*χίρις* δηλωτικὰ ιδιότητος: *λασπχιάρης* (ἀκάθαρτος), *τοπχιάρικο* τὸ (τὸ κατὰ τόπους εὐρισκόμενον) κ. ἄ.

Εἰς τὰ εἰς -*ια* θηλ.: *ἀκαρχιᾶ* (τοπων.), *πάπχια*, *ρείπχια* (ἢ εἰς κατάστασιν ἐρειπίου), *σάπχια* (ἢ βεβρηγμένη), *σουπχιᾶ* (ἢ σηπία) κ. ἄ.

Εἰς τὸν πληθυντ. τῶν εἰς -*ιον* οὐδετέρων: *κουρούπι* (ξύλινον δοχεῖον) - *κουρούπχια*, *κουτούπι* (αἶ παρὰ τοὺς κροτάφους τρίχες τῆς κεφαλῆς) - *κουτούπχια*, *ρείπχιο* (ἐρειπίον) - *ρείπχια*, *σάπχιο* - *σάπχια*, *τόπι* - *τόπχια*, *τσουράπι* (κάλτσα, ἢ) *τσουράπχια* κ. ἄ.

Εἰς τὰ εἰς -*ιάζου* ῥήματα: *ἰοπχιάζομαι* (ἐνδιαφέρομαι), *ἰροπχιάζομαι* (προσβάλλομαι ἠθικῶς), *κοπχιάζου*, *πχιάνου* (ἄπτομαί τινος), *τσεπχιάζου* (θέτω τι εἰς τὰ θυλάκιά μου, κρύπτω).

Εἰς πλείστας λέξεις ὡς: *ἀγαπχιεῶμαι*, *ἄπχιαστος*, *ἀποπχιάνου* (*ἀποπχιάνομαι* ἀναμειγνύομαι εἰς μίαν ὑπόθεσιν), *κοπχιαστικός*, *λογοπχιάστρα* ἢ (φίλερις), *πχιάτιο* - *πχιάνου* (συλλαμβάνω) κ. ἄ.

πολλῶν ἐπιθέτων. Βλ. Γ. Χατζιδάκι, Σύντομος Ἱστορία τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης σ. 93.

Ὅπως ὁ τύπος τῶν θηλυκῶν εἰς -*ειᾶ*, οὕτω καὶ ὁ τῶν ἀρσενικῶν εἰς -*ύς* καὶ οὐδετέρων εἰς -*ύ* μετεδόθη ἐπὶ τινα ἐπίθετα πρότερον λήγοντα εἰς -*ός* - *όν*, *μακρός* - *δεξύς* - *ἀλαφρός*, *πικρός*, ἐξ οὗ καὶ τὰ παραθετικά εἰς -*ύτερος* - *μακρύτερος*, *ἀλαφρύτερος*, *πικρύτερος*. Βλ. Β. Φάβη, ἔνθ. ἀνωτ. σ. 41. Γ. Χατζιδάκι, Ἀθηνᾶ, 1 (1889) σ. 491. Παρὰ ταῦτα ἐν τῷ ἰδιώματι τῆς Μέσα Μάνης ἀπαντῶσι καὶ τύποι τοῦ ἀρσενικοῦ καὶ οὐδετέρου εἰς -*ύ*, οἶον: Ἀλαφρός, (καὶ ὡς παρων. καὶ ὡς ἐπώνυμον), ἀλαφρύ, βαθύς - βαθύ (τὸ οὐδ. καὶ ὡς τοπων. πολλαχοῦ), βαρὺς - βαρὺ, δασύς (σπανιότερον *δαχῆιός* ἀλλὰ *δαχῆιᾶ* - *δαχῆιές*) δασύ, *δρομύς* - (*δρομυῖᾶ* - *δρομυῖές*) - *δρομύ*, *γλυκί*, *μακρός* - *μακρέ*, *παχὺς* - *παχῆ* - *πλατὺς* - *πλατύ*, *πικρός* - *πικρό*.

1. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 2 (1907) σ. 409.

**Πρὸ τοῦ *io*:** Εἰς τὰ εἰς -*ιος* δηλωτικὰ ἰδιότητος: *λόπχιος* (ἐντόπιος), *ρείπχιος* (ἐρειπωμένος), *σάπχιος* (ὑγρός), *τρούπχιος* κ. ἄ.

Εἰς τὰ ἐθνικά: *Μεζαπχιώτης* (ὁ κάτοικος τοῦ *Μεζάπου*)<sup>(1)</sup>, *Πεπχιώτης* (ὁ κάτοικος τοῦ χωρ. *Πέπο*, τό).

**Πρὸ τοῦ *iu*:** Εἰς τὴν γεν. ἐνικ. καὶ αἰτ. καὶ γεν. πληθ. τῶν εἰς -*ιος* καὶ *ι(ον)*: *λόπχιου* - *λόπχιουνε* - *λόπχιους*, *ρείπχιου* - *ρείπχιουνε* - *ρείπχιους*, *σάπχιου* - *σάπχιουνε* - *σάπχιους*, *κουρουπχιού* - *κουρουπχιούνε*, *τσουραπχιού* - *τσουραπχιούνε* κ. ἄ.

### δ') Προηγούμενου φ

Τὸ ἡμίφωνον *ι* βαίνει ἐπίσης ἀφομοιούμενον κατὰ τὴν ἀηχίαν πρὸς τὸ πρὸ αὐτοῦ ἀηχον καὶ ἀντὶ ἠχηροῦ/ἔχομεν ἀηχόν τι, ὅπερ παριστάνομεν διὰ τοῦ *χι*<sup>(2)</sup>.

**Πρὸ τοῦ *ea*:** *γραφχιεᾶς* ὁ, *κορφχιεᾶς* ὁ, (ἢ ἐπιμήκης δοκὸς τῆς στέγης τοπων.), *ξουραφχιεᾶ* ἡ (τομὴ διὰ ξουραφίου).

**Πρὸ τοῦ *eu*:** Εἰς τὴν γεν. πληθ.: *ξουραφχιεοῦνε*.

**Πρὸ τοῦ *ia*:** Εἰς τὰ εἰς -*ιάρις* δηλωτικὰ πάθους: *κουφχιάριας* (κωφός).

Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς -*άφι(ον)* ὑποκοριστικῶν<sup>(3)</sup>: *άλαφι* - *άλαφχια*, *Βουνάφι* (τοπων.) - *Βουνάφχια*, *Ἐλαιάφι* (μικρὰ ἐλαία, τοπων.) - *Ἐλαιάφχια*, *Ξειάφι* (θειάφι, θεῖον) - *Κειάφχια* (τοπων.), *Κολομουζάφι* (τοπων.) - *Κολομουζάφχια*, *Κοτράφι* (τοπων.) - *Κοτράφχια*, *Κουρτουράφι* (τοπων.) - *Κουρτουράφχια*, *Λυτζάφι* (μικρὸς ὄλυνθος ἄγρια συκῆ, τοπων.) - *Λυτζάφχια*, *Μουδάφι* (τοπων.) - *Μουδάφχια*, *πετσάφι* (ῥφασμα μικρόν, χειρόμακτρον) - *πετσάφχια*, *Σελλάφι* (τοπων.) - *Σελλάφχια*, *Σπηλαιάφι* (μικρὰ σπηλαιά) - *Σπηλαιάφχια*, *σουρξέφι* (μικρὰ συκῆ, τοπων.) - *Σουρξέφχια*, *ξουράφι* - *ξουράφχια*, *χρυσάφι* - *χρυσάφχια* κ. ἄ.

Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς -*ούφι(ον)* ὑποκορ.: *κερατσούφι* (μικρὰ κερατέα) - *Κερατσούφχια* (τοπων.), *Λακκούφι* (μικρὸς λάκκος) - *Λακκούφχια* (τοπων.) κ. ἄ.

Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς -*ι(ον)* οὐδ.: *καρφι* - *καρφχιά*, *Πιζωστρόφι* (τοπων.) - *Πιζωστρόφχια* κ. ἄ.

Εἰς τὰ εἰς -*ιάζου* ρήμ.: *άλαφχιιάζου* (ἐκπλήσσω, ταράσσω τινὰ) *συγνεφχιιάζου* (ἐπὶ τοῦ καιροῦ), *ταφχιιάζου* (ἐνταφιάζω) κ. ἄ.

Εἰς πλείστας λέξεις ὡς: *άλαφχιασμέρος* (ἀνήσυχος), *μαιμουφχιασμέρος* (ἐπὶ

1. Περὶ τοῦ ἐτύμου τῆς λ. βλ. Δ. Βαγιακάκου, Ἐτυμολογικά καὶ σημασιολογικά, Ἀθηνᾶ 55 (1952) σ. 45.

2. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 2 (1907) σ. 409.

3. Ἡ αὐτὴ κατὰληξις -*άφι* (-*άφι*) πρὸς σχηματισμὸν ὑποκορ. εἴρηται καὶ ἐν τσακωνικῇ διαλέκτῳ βλ. G. Anagnostopoulos, ἐνθ' ἄν. σ. 70. H. Pernot, Introduction σ. 301, Θ. Κωστάκη, ἐνθ' ἄν. σ. 127, 174. Δ. Βαγιακάκου, Ἐτυμολογικά καὶ σημασιολογικά, Ἀθηνᾶ 54 (1950) σ. 311. Πρβ. Κ. Ἄμαντον, Ν. Ἐστία 55 (1954) σ. 9.

ἀοᾶς), *νυφζλίτικο* (τὸ νυμφικὸν φόρεμα), *ὁμορφζλά* ἢ, *ρουφζλινεύου*, *ρουφζλιανία* *ψόφζλια* τὰ (ἀνευλαβῶς, οἱ νεκροί).

**Πρὸ τοῦ io :** Εἰς τὰ εἰς -ιος δηλωτικὰ ἰδιότητος: *ἀτόφζγος* (φυσικός, γνήσιος, πραγματικός· *αὐτόφγος*), *κούφζλος*, *ψόφζλιος* (ὁ ἀσθενικός) κ. ἄ.

Εἰς τὰ ἔθνικὰ: *Κοτραφζλιώτης* (ὁ κάτοικος τοῦ χωρ. *Κοτράφι*), *Σουφζλιώτης* (ὁ κάτοικος τοῦ χωρ. Ἁγιος Ἰωσήφ).

Εἰς πολλὰς λέξεις: *ἀφζλόμι*, (ἀραβ. *afyon*· τὸ ὄπιον ἢ μυκόνιον), *ἀφζλονίζου* (ναρκώνω), *ψόφζλια* κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ iu :** Εἰς τὴν γεν. ἐνικοῦ καὶ πληθυντ. τῶν οὐδετέρων: *ἀλάφι* - *ἀλαφζλοῦ* - *ἀλαφζλοῦνε*, *καοφι* - *καοφζλοῦ* - *καοφζλοῦνε*, *ξουράφι* - *ξουραφζλοῦνε*, *χωράφι* - *χωραφζλοῦ* - *χωραφζλοῦνε* κλπ.

Εἰς τὴν γεν. ἐνικ. καὶ γεν. καὶ αἰτ. πληθ. τῶν εἰς -ιος: *ἀτόφζγου* - *ἀτόφζγουνε* - *ἀτόφζγους*, *κούφζλου* - *κούφζλουνε*, *κούφζλους* κ. ἄ.

### ι') Προηγούμενου σ

Τὸ ἡμίφωνον *ζ* βαίνει κατὰ τὸ πλεῖστον ἀφομοιούμενον κατὰ τὴν ἀηχίαν πρὸς τὸ πρὸ αὐτοῦ ἄηχον καὶ δίδει ἄηχον φθόγγον *ζε* ('). Ἐνίοτε ὅμως ἔχομεν καὶ ἡχηρὸν *ζ*, ὃν παριστάνομεν διὰ τοῦ *ζε*.

### Α') ζε

**Πρὸ τοῦ ea :** Εἰς τὰ εἰς -έα δηλωτικὰ πληγῆς: *δαμαζεά* (τὸ δάγκωμα), *κοπανιζεά* (τὸ διὰ λίθου ἢ ἄλλου τινὸς ἀντικειμένου κτύπημα τῶν δακτύλων), *πεζεά* (ἢ ἐκ πτώσεως πληγῆ) κ. ἄ.

Εἰς τὰ εἰς -έα δηλωτικὰ μέτρον: *ἀλεζεά* (τὸ ἀπαξ ριπτόμενον εἰς τὸν μύλον διὰ νὰ ἀλεσθῆ), *ἀπλωζεά* (τὸ ἀπαξ ἀπλωθέν, ὅσον τὸ ἀνοίγμα τῶν βραχιόνων), *βουκκωζεά* (ὅσον χωρεῖ τὸ στόμα, ἐπὶ ὑγρῶν), *γουνελειζεά* (ποσότης, πλήθος, ἐπὶ χόρτων), *κουρηζεά* (ἐπὶ τοῦ ἐλαιοκάρου, ποσότης τόση, ὅση διὰ μιᾶς ρίψεως, κυλιομένη ἐπὶ ἐπικλινοῦς τραπέζης - σουφρα - δύναται νὰ καθαρίζεται ἀπὸ τῶν φύλλων τοῦ δένδρου), *μυστριζεά* (τὸ ἀπαξ διὰ τοῦ μυστρίου τοποθετούμενον μεῖγμα ἀσβέστου καὶ ἄμμου, ὅσον δύναται νὰ σηκώσῃ τὸ μυστρίον), *πατηζεά* (ἐκτασις ὅση τὸ πέλμα τοῦ ποδός), *πινιατιζεά* (ποσότης ὅσην χωρεῖ ἢ πινιάττα,

1. Γ. Χατζιδάκι ΜΝΕ 2 (1907) σ. 409. Ὁμοίαν διάθεσιν τοῦ φθόγγου παρατηροῦμεν καὶ εἰς τὸ μεσαιωνικὸν τῶν Κυπρίων ἰδίωμα, οἷον *πεντακόχιες*, *μεχρακός*, *ἔχια*, *κραχιοῦ*, *δροχιά*, *μοιραχιά* κ.λ.π. Βλ. *M. Beaudouin*, Étude du dialecte Chypriote moderne et médiéval, Paris 1883 p. 117 - 125. Πρβ. Γ. Χατζιδάκιν, ἐνθ' ἄν. σ. 410.

χαλκῆ χύτρα), *σαρουχῆ* (τὸ διὰ μιᾶς δυνάμενον νὰ σαρωθῆ), *σκαριχῆ* (ἐπὶ καρπῶν ποσότης ὅσην χωρεῖ τὸ κόσκινον ὥστε κινούμενον νὰ ἐπιτρέπη διὰ τῶν ὀπῶν του νὰ διαχωρισθοῦν τὰ ξένα σωματῖα ἐκ τοῦ καρποῦ), *ταῖχῆ* (τὸ ἅπαξ ὡς φαγητὸν διδόμενον πρὸς τὰ ζῶα), *χαρωχῆ* (τὸ χαροτοπαίξειν μέχρις ἐξαντλήσεως τῶν φύλλων τῆς τράπουλλας).

**Πρὸ τοῦ εο:** Παρὰ τὰ εἰς -*εῶνας* ἐπιτατικὰ ἄρσενικά: *κακκαλιχεῶνας* (τὸ διαρκὲς καὶ παρατεταμένον κακκάρισμα τῶν ὀρνίθων), *κουβαλιχεῶνας* (ἢ συνεχῆς μεταφορὰ πραγμάτων), *ρουχαλιχεῶνας* (ὁ διαρκὴς ῥόγγος - ρουχαλητὸ - κατὰ τὸν ὕπνον), *γαλαχεῶνας* (τὸ διαρκὲς κρήμνισμα), *χοροχουλιχεῶνας* (ἢ συνεχῆς κίνησις - θόρυβος - τῶν λίθων τῶν τοίχων κατὰ τὸ κρήμνισμα), *χωριχεῶνας* (ὁ παντοτινὸς χωρισμὸς).

**Πρὸ τοῦ eu:** Εἰς τὴν γεν. πληθ. τῶν εἰς -*έα* δηλωτικῶν πληγῆς καὶ μέτρου: *δαμαχεοῦνε*, *ἀλεξεοῦνε*, *κουρηξεοῦνε*, *πατηξεοῦνε*, *σαρουξεοῦνε* κ.λπ.

**Πρὸ τοῦ ia:** Παρὰ τὰ εἰς -*ιάρις* δηλωτικὰ ἰδιότητος: *καλωχιάρις* (ὁ ὀλιγόλογος, ὁ σιωπῶν), *κουνηχιάρις* (ὁ κινούμενος κατὰ τὸ βᾶδισμα, ὁ ὑπερήφανος), *συχιαχιάρις* (ὁ προκαλῶν ἀηδία) κ.ἄ.

Εἰς τὰ εἰς -*ιά* λήγοντα θηλυκά: *ἀποσταμιχιά* (ἀναπνοή), *βαλουχιά* (κάλυψις ἐλλείψεων, θεραπεία ἀναγκῶν), *δεμοχιά* (ἐπίπεδον μέρος), *δαχειά* (δασεῖα), *διπλωχιά* (δίπλωσις), *Κοπριχιά* (τοπων.), *μαλαλουχιά* (κλειδωνιά), *Μονεβαχιά* (Μονεμβασία), *πεχιά* (πτῶσις), *σκαλουχιά* (ἐκρίωμα), *συχιαχιά* (ἀηδία) κ.ἄ.

Παρὰ τὰ εἰς -*ι(ον)* οὐδέτερα ἐν τῷ πληθυντ.: *βαφτίχια* (βάπτισις), *βελέχια* (βελέτσι, βενετ. *velessio*, ἐξωτερικὸν ἔνδυμα γυναικῶν ἐορτάσιμον), *γρόχια* (γρούσι), *ἄπαριχια*, *λαδοπούρχια* (κηλίδες ἐλαίου ἐπὶ τῶν ἐνδυμάτων, ἀκάθαρτα ρούχα), *μελίχια* (μελίσι· σμῆνος μελισσῶν, ἀφθονία) κ.ἄ.

Εἰς τὰ -*ιάζον* ῥήματα: *γλωχιάζον* (δοκιμάζω διὰ τῆς γλώσσης), *γροχιάζον* (πλουτῶ), *πουρχιάζον* (θῆτω εἰς τὰ θυλάκιά μου, κρούπτω), *φουχιάζον* (φυσῶ διαρκῶς διὰ τῶν ρωθῶνων) κ.ἄ.

Εἰς τοπωνύμια: *Κουρεβεχιάνικα* τὰ (συνοικία ὅπου διαμένει ἡ οἰκογ. Κουρεβέση), *Τουρολομουχιάνικα* (παρὰ τὸ Τουρολομούσης).

Εἰς πλείστας λέξεις: *γεννηχιάρικον* (τὸ ἀρτιγέννητον), *ἴχια*, (ἴσια, ἴσα), *φουχιαλίζον* (φυσῶ διὰ τῶν ρωθῶνων). Ποβ. ἀκόμη *λυχιοῦ* (λυσσῶ), *λυχιασμένος* (λυσσασμένος, λυσσῶν), *Σιλαβαχιάς* (Σιλᾶν· Πασᾶς· οὕτω καλεῖται ὁ ἰσχυρὸς καὶ καταστρεπτικὸς διὰ τὸν τόπον βόρειος ἄνεμος), *χιάχνον* (σιάχνω, κατασκευάζω).

**Πρὸ τοῦ io:** Παρὰ τὰ εἰς -*ήσιος* δηλωτικὰ καταγωγῆς ἢ προελεύσεως: (1)

1. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 2 (1907) σ. 209 παρὰ τὰ εἰς -*ensis*.

ἀλογήγλος, ἀρονήγλος, βοδήγλος, γαϊδουρήγλος, γαττήγλος, γιστερονήγλος, γουρουρήγλος, καλήγλος (ὁ ἐκ τοῦ κάμπου) καραβήγλος (ναυτικός), κατσικήγλος, κρεατήγλος, κοττήγλος, μουλαρήγλος, παπορήγλος, πηγαδὴγλος, ποταμήγλος, προβατήγλος, σκυλλήγλος, σταρήγλος, τουλουμήγλος, φιδήγλος, χωραφήγλος κ. ἄ.

Εἰς πλείστας λέξεις: ἀνάγλω ἢ (ἀνάσια, ἀναπνοή, ἀνάπαισις), δαζεῖος (δασύς), ἴγλος (ἴσος), ἴγλωνον (ἰσιώνων), ἴγλοπαίξει (ἰσοροοπεῖ), ἴγλοκουρα ἐπίρο. (τὸ εἶναι τινα ἐν χροῶ κεκαρμένον), ἴγλοκούρι τὸ (ἢ ἐν χροῶ κουρά) κ. ἄ.

### Β') γ̂ι

Παρά τὰς λ. μελιγιά ἢ (μέλισσα, μελισσία μυῖα) - μελιγιάς, (ἀλλὰ μελίσι), κλόγι τὸ (κρόσσι, θύσανοι) - κλόγια, κλωγιοῦ ἢ (κλωσσα), κλωγιοῦ ρῆμ. (ἐπωάζω).

### ια') Προηγούμενου ξ

Τὸ ἡμίφωνον *ι* βαίνει περαιτέρω ἀφομοιούμενον κατὰ τὴν ἀηχίαν πρὸς τὸ πρὸ αὐτοῦ ἄηχον. Τὸ δὲ σ τοῦ διπλοῦ ξ (κ + σ) μετὰ τοῦ ἡμιφώνου ἀντὶ ἠχηροῦ *j* δίδει ἄηχον φθόγγου *γι* ἥτοι κ<sup>2</sup>γ<sup>1</sup> (1).

**Πρὸ τοῦ ea:** Παρά τὰ εἰς -*έα* θηλ. δηλωτικὰ μέτρον: ἀρμεκγιά (τὸ ἄπαξ ἀμελγιδὲν γάλα), βουτηκγιά (τὸ ἄπαξ ἀρπασθέν), γυαλεκγιά (τὸ ἄπαξ δυνάμενον νὰ διαλεχθῆ, νὰ ἐκκαθαρισθῆ, ἰδίως ἐπὶ καρπῶν), λεικγιά (τὸ ἄπαξ δυνάμενον νὰ λειχθῆ· μικρὰ ποσότης συνών. *λουγγιά*), μαζουκγιά (τὸ ἄπαξ δυνάμενον νὰ συλλεχθῆ, ἰδίως ἐπὶ χόρτων, μικρὰ ποσότης), ρουφηκγιά (τὸ ἄπαξ δυνάμενον νὰ ροφηθῆ), ρικγιά (τὸ γέμισμα τοῦ πυροβόλου ὄπλου), στακγιά (ἢ σταγών, τὸ ὀλίγον), σταλακγιά (τὸ στάλαγμα· τὸ ὀλίγον) κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ eo:** Παρά τὰ εἰς -*εῶνας* ἐπιτατικά: βουτηκγεῶνας (τὸ συνεχὲς βούτηγμα), ρουφηκγεῶνας (τὸ συνεχὲς ἀναρρόφημα), τρικγεῶνας (τὸ συνεχὲς τριξιμον) κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ eu:** Εἰς τὴν γεν. πληθ. τῶν ἀνωτέρω εἰς -*έα*: ἀρμεκγεοῦνε, βουτηκγεοῦνε, στακγεοῦνε κ.λ.π.

**Πρὸ τοῦ ia:** Εἰς τὰ εἰς -*ιάρις* δηλωτικὰ ἰδιότητος: μαζουκγιάρις (ὁ διὰ συλλογῆς ἀποκτηθεὶς), μυκγιάρις κ. ἄ.

Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς -*ι(ον)* οὐδ.: ἀμάξι - ἀμάκγια, μετάξι - μετὰκγια κ. ἄ.

Παρά τὰ εἰς -*ια* θηλυκά: ἀκγιά (ἄξια - ἄξιᾶ), δοκγιά (δεξιᾶ θηλ. καὶ ἐπίρο.), ἐπιδέκγια (θηλ. καὶ ἐπίρο.), μονακγιά (μοναξιᾶ) κ. ἄ.

1. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 2 (1907) σ. 409.



Παρά τὰ εἰς -ιάζου ῥήματα: ἀνοικχιάζει (ἀρχίζει ἢ ἀνοιξίς), ξεμυκχιάζου κ.ἄ.

Εἰς πολλὰς λέξεις, οἷον: ἀνοικχιάτικος, ἀκχιάδα (ικανότης) κ.ἄ.

**Πρὸ τοῦ io:** Παρά τὰ εἰς -ιος λήγοντα: ἀδέκχλιος (ἀδέξιος) <sup>(1)</sup>, ἄκχλιος (ἄξιος) ἀκχλιός (ἄξιός· μυξῶδες ἐκχύλισμα ἀκανθώδους τινὸς χόρτου ὅπερ καλεῖται ἰξός, ἢ ἰξίνη. Λατ. viscum) ἢ ἀκανθική μαστίχη <sup>(2)</sup>, ἐπιδέκχλιος (ἐπιδέξιος).

Ὅμοίως παρὰ τὰς λέξεις: ἀκχιάδα ἢ (ἀξιάδα, ἰκανότης), ἀκχλιοζεφάλα ἢ, ἀκχλιοσύνη (ἄξιοσύνη, ἰκανότης), κχλωῶμαι (ξύομαι, ξύνομαι) κ.ἄ.

**Πρὸ τοῦ iu:** Εἰς τὴν γεν. ἐνικ., γεν. καὶ αἰτ. πληθ. τῶν εἰς -ῖος: ἀδέκχλιον - ἀδέκχλιονε - ἀδέκχλιους, ἀκχλιῶν - ἀκχλιούς, ἐπιδέκχλιον - ἐπιδέκχλιονε - ἐπιδέκχλιους.

Ὅμοίως παρὰ τὸ ρ. ἀνακχλοῦ (ἀναξύω, ἀναξαίνω), κχλιῶν (ξύνω, ξαίνω).

### ιβ') Προηγουμένου ψ

Τὸ ἡμίφωνον *ι* βαίνει ἀφομοιούμενον πρὸς τὸ πρὸ αὐτοῦ ἄηχον. Ὡς δὲ συμβαίνει ἀνωτέρω ἐπὶ τοῦ φθόγγου *ξ*, οὕτω καὶ ἐνταῦθα τὸ σ τοῦ διπλοῦ ψ (*π + σ*) μετὰ τοῦ ἡμιφώνου *ι* ἀντὶ ἡχηροῦ *j* δίδει ἄηχον *χ*, διατίθεται δηλ. ὡς ὁ αὐτοτελής φθόγγος *σ* ἐν συνδυασμῶ μετὰ τοῦ ἡμιφώνου *ι*.

**Πρὸ τοῦ ea:** Παρὰ τὰ εἰς -έα δηλωτικὰ μέτρον ἢ ποσότητος: ζεπχξέα (ἔκτασις ἀγροῦ δυναμένη νὰ καλλιεργηθῇ διὰ ζεύγους βοῶν ἐντὸς μιᾶς ἡμέρας), χαπχξέα (ποσότης τροφῆς, ὅσην ἡμπορεῖ κανεῖς νὰ χάψη, ὅσην χωρεῖ τὸ στόμα).

**Πρὸ τοῦ eu:** Εἰς τὴν γεν. πληθ. τῶν εἰς -έα: ζεπχξεῶνε.

**Πρὸ τοῦ ia:** Εἰς τὰ εἰς -ιάρις δηλωτικὰ ἰδιότητος: κλαπχξιάρις (ὁ κλανθιμυρίζων, ὁ παραπονούμενος), παινεπχξιάρις (παρὰ τὸ ἐπαίνεμα ἀλλὰ καὶ παινεχξιάρις παρὰ τὸ ἐπαίνεσα, ὁ αὐτοεπαινούμενος, ἐγωῖστίς).

Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς -ί(ον) οὐδετέρων: ἀνίψι - ἀνίπχια (οἱ ἀνεψιοί), τεψί - τεπχξία, (ταψί· χάλκινον σκεῦος, ἀλλὰ καὶ τεψία).

Παρά τὰ εἰς -ιά θηλυκά: ἀνιπχξία (ἀνεψία).

Παρά τὰ εἰς -ιάζου ῥήμ.: σωπχξιάζου (στρέφω τὸ ὕφασμα εἰς τὴν ὄψιν του).

Εἰς τὰ εἰς -ιάνικα τοπων.: Σαπχξιάνικα τὰ (συνοικία ἐν ἣ κατοικεῖ ἢ οἰκογ. Σαψᾶ), Σεπχξιάνικα τὰ (συνοικία τῆς οἰκ. Σεψᾶ).

1. Παρὰ Π. Πατριαρχέα, ἐνθ. ἀνωτ. σ. 64, φέρεται μόνος ὁ τύπος ἀδείξια (ἀδεξιά, Χειρ. Ἱστορ. Λεξ. ἀριθ. 46 σ. 40 καὶ ἐκ τούτου ἀποφαίνεται ὅτι συντελεῖται ἐπένθεσις παρὰ τὸ ξ.

2. Θεοφράστου, Περὶ φυτῶν Ἱστορ. VI, 4,9.

**Πρὸ τοῦ io :** Παρὰ τὰ εἰς - *ιος* : ἀνιπῆλιος (ἀνεπιός), σὴπῆλιος (ἴσος, σωστός, ἥσυχος ἀντίθ. ἀνάποδος, δύστροπος).

**Πρὸ τοῦ iu :** Εἰς τὴν γεν. ἐνικ. καὶ πληθ. τῶν εἰς - *ιος* : ἀνιπῆλιος - ἀνιπῆλιου - ἀνιπῆλιουνε, σὴπῆλιος - σὴπῆλιου.

### ιγ') Προηγούμενου κ

Πρὸ τοῦ ἡμιφώνου *ι* συνιζανομένης συλλαβῆς ὁ φθόγγος κ ἀποβαίνει οὐρανικὸς *z*, ὡς διάμεσος μεταξὺ τοῦ κοινοῦ κ καὶ τοῦ *ισ* δηλ. κ > z > *ισ*, προσκείμενος μᾶλλον πρὸς τὸ κ.

**Πρὸ τοῦ ea :** Παρὰ τὰ εἰς - *έα* θηλυκὰ ὀνόματα φυτῶν καὶ χόρτων : βερυκοξεά, γλυκοκουρξεά, ξεραξεά (κερατέα, χαρουπιά), κουρξεά, κουφουρισξεά (χόρτον), λυσοσουξεά<sup>(1)</sup>, παβαξεά, σουξεά<sup>(2)</sup>, σκαλιζιξεά (χόρτον *anthriscus scandiac, cerefolium*) φραγγοσουξεά κ. ἄ.

Εἰς τὰ εἰς - *εα* δηλωτικὰ μέτρον, πληγῆς ἢ τομῆς : ἀύλαξεά, βαξεά (ράπισμα), βιξεά (κτύπημα διὰ μύστιγος) *λουρξεά* (ὄσον χωρεῖ τὸ στόμα, βλωμός), *λουφξεά* (τυφρεκισμός· πληγὴ διὰ βλήματος ὄπλου· ἀπόστασις βολῆς) *καμαξεά* (πληγὴ διὰ μαχαίρας), *κλωξεά* (λάκτισμα), *σβερξεά* (κτύπημα διὰ τῆς παλάμης τῆς χειρὸς εἰς τὸν τράχηλον), *χαστουξεά* (ράπισμα) κ. ἄ.

Παρὰ τὰ τοπων. : *Χαλιξεά* ἦ, *Χαρξεάς* ὁ.

**Πρὸ τοῦ eu :** Εἰς τὴν γενικὴν πληθυντ. τῶν ἀνωτέρω εἰς - *έα* ὀνομάτων : *Βερυκοξεοῦνε*, *ξεραξεοῦνε*, *λυσοσουξεοῦνε*, *παβαξεοῦνε*, *σουξεοῦνε*, *φραγγοσουξεοῦνε*, *λουφξεοῦνε*, *χαστουξεοῦνε* κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ ia :** Παρὰ τὰ εἰς - *ιάρεις* δηλωτικὰ ἰδιότητος ἢ πάθους : ἀδιξιάρεις (ὁ ἀδικῶν), γλυξιάρεις (ἀσθενής, ἐπιληπτικός), κουτουξιάρεις (τυφλός), κολληξιάρεις

1. Ἐκ τοῦ ὄλυνθος καὶ σουκεά. Πρβ. ἀνωτ. σ. 103 σημ. 1.

2 Εἶδη αὐτῆς εἶναι τά : ἀβγοσουκῆά, ἀσκαδοσουκῆά, ἀπροσουκῆά, βαλοσουκῆά, βοιτυλοσουκῆά [ἐκ τοῦ ὀνόματος τοῦ τόπου *Βοίτυλο* τό, ὡς λέγεται σήμερον εἶναι ἀρχ. *Οἴτυλος* (Ὁμήρου Ἰλιάς Β 585) μετὰ τοῦ F, τὸ ὅποῖον ἐν τῇ διαλεκτικῇ του μοριγῆ ἀφοῦ εἰσῆλθεν εἰς τὴν Κοινὴν, διετηρήθη μέχρι σήμερον. Βλ. Γ. Χατζιδάκι, MNE 2 (1907) σ. 318. Α. Σκια, Περὶ τῆς διασώσεως τοῦ δίγαμμα ἐν τινι νεοελληνικῇ λέξει. Ἐπιστημονικὴ Ἐπετηρίς. Ἐν Ἀθήναις 7 (1910—19.1) σ. 217. Πρβ. καὶ τὸ παρὰ *Imm. Bekker, Anecdota Graeca, Berolini 1816* σ. 778 : «πάντα τὰ στοιχεῖα κατὰ πᾶσαν ἔστιν εὐρίσκεισθαι διάλεκτον, τὸ δὲ δίγαμμα οὐ, ἀλλὰ παρὰ μόνοις τοῖς Βοιωτοῖς καὶ τοῖς Λάκωσι καὶ τοῖς Αἰολεῦσι», *θεριοτοσουκῆά, καλαμοσουκῆά, κοκκῆτισουκῆά, κεδραδοσουκῆά, λιβανοσουκῆά, μανθοσουκῆά, μελισσοσουκῆά, νεροσουκῆά, σκοληκοσουκῆά, φανοσουκῆά.*

(λασπωμένος, ἀκάθαρτος), σκουληγιάρις (ἄκάθαρτος), χασγιάρις (χάσκων), χι-  
γιάρις (φυματικός) κ.ἄ.

Παρά τὰ εἰς -ι(ον) ὑποκοριστικά: ἀρνάξι - ἀρνάγια, βοδάξι - βοδάγια, βαρβουνάξι - βαρβουνάγια, ραμάξι - ραμάγια (κλαδίσκοι, ramus, i) σταμνάξι - στα-  
μνάγια, τουλουμάξι - (ἄσκός μικρός) - τουλουμάγια κ.λ.π.

Παρά τὰ εἰς -ειά θηλυκά: (¹) ἀγαπητιγιά, αἰρετιγιά (ᾠξύθυμος), ἀρρεβωνια-  
σιγιά, γλυγιά, γνωσιγιά, δανειγιά, ζηλευτιγιά, καγιά, μαλαγιά, νυφιγιά, παστριγιά, συμπαθητιγιά, συφεριγιά (συμφέρουσα), τιχιγιά (φυματική) κ.ἄ.

Παρά τὰ οὐδ. τοπων: Βαγαζλίτικο, Γίστερνάγια, Κοτρωνάγια, Λαγαδάγια, Μασκαλάγια, Ποθαζιάνικο, Στεφανάγια κ.ἄ.

Εἰς τὰ εἰς -ιάζου ρ.: (²) ἀναγαλαγιάζου (δὲν πλύνω τι μὲ ἄφθονον ὕδωρ), ἀναγλυγιάζου (ἀναμειγνύω μεθ' ὕδατος στερεόν τι, ζύμην, πηλόν), ἀναδρουγιάζου (ἰδρώνω· ἀναδίδω ὑγρασίαν), ἀναπτεργιάζου (ἀνακτῶ δυνάμεις), ἀποσγιάζου (παρέχω ἥσκιον), ἀποθηγιάζου (ἀποθηκεύω) κ. ἄ.

Εἰς πλείστας λέξεις ὡς: ἀιρίγεια (ἀνδρικά καὶ ἐπίρρ.), ἀσγιαδορρίφουνος (σγιαδορρίφουνος· ὁ ἔχων πλατεῖς ρώθινας), κάγια ἢ (κακία), καθοιγιά ἢ (τόπος διαμονῆς), κρυβιγιάνα (κρύπτη), κοιταγιάνος (ἀνάμικρος, μικρόσωμος), λακκου-  
δάγια τὰ (κλάματα, κινήσεις χειρῶν καὶ ποδῶν εἰς ἔνδειξιν στενοχωρίας), ξερα-  
γιάνος (ὁ ἀδύνατος, ἀσθενικός).

Πρὸ τοῦ **ιο**: Εἰς πληθὸς λέξεων, οἷον: ἀιρίγειος, βασιγώνου (περιτυλίσσω διὰ φασκιῆς), γιόκου (ζου) (εὔγε σου), Καγειὸ τὸ (παρων. ὁ κακός), καγειοκλήρης ὁ (ὁ ἄσωτος υἱός), καγειόφανα ἢ (ἀκανθώδης θάμνος), Καγειόσπιτο τὸ (τοπων.), καγιώνου (θυμώνω), γιόνι τὸ (μικρὸς λίθος), γιοχός ὁ (λίθος· ἐκ τούτων ἀποτε-  
λεῖται ἢ στεφάνη τοῦ ἄλωνίου) κ. ἄ.

Πρὸ τοῦ **ιυ**: Ἐν τῇ γεν. ἐνικ. καὶ πληθ. τῶν εἰς -ι(ον) οὐδετέρων: ἀρνάξι ἀρναγιοῦ - ἀρναγιοῦνε, ἀσξι - ἀσγιοῦ - ἀσγιοῦνε, βραξι - βραγιοῦ - βραγιοῦνε, κα-  
πάξι - καπαγιοῦ - καπαγιοῦνε κλπ.

Ὅμοίως διατίθεται ὁ φθόγγος *κ* καὶ πρὸ τοῦ πλήρους φωνήεντος *ι*, *ε*:

Πρὸ τοῦ **ι**: ἀδιγιά, ἀσξι τὸ (ἄσκός), ἐζεῖνος, ζιτριγιάρις, ζοινασία (τὸ κοι-  
νὸν γνώρισμα), ζυρά (ἢ μάμμη), κόλλινος, φαξῆ ἢ, φαξίδα (³) (στίγμα τοῦ προ-

1. Ἐγράφησαν πάντα εἰς -ειά κατ' ἀναλογίαν πρὸς τὸ γλυκειά. Βλ. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 1 (1905) σ. 69.

2. Γ. Χατζιδάκι, Αὐτόθι σ. 277. Ἡ τάξις τῶν εἰς -ιάω ρημάτων τῶν δηλούντων τὸ πάσαι νόσον ἢ πλησμονὴν ἢ πόθον κ.λ.π. μετεσχηματίσθη εἰς -ιάζω (-ιάζου).

3. Φαξίδα - φαξίδες αἱ τῶν ἀρχαίων φαξίδες. Ἡ ἀπόλεια τοῦ ρ ἐρμηνεύεται διὰ πα-



σώπου ὡς ἡ φακῆ), *φωτίζει* τὸ (τὰ κατὰ τὴν βάπτισιν ὑπὸ τοῦ ἀναδόχου εἰς τὸν ἀναδεκτὸν διδόμενα ἐνδύματα· ο. *φωτιζίζον*· ἢ λ. καὶ ἐπὶ κακῆς σημασίας: *ἐφόρεσε φωτίζει* = διεσύρθη τὴν ὑπόληψιν), *ψίζει* τὸ (ἡ ἀκολουθία τῶν νεονύμφων) κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ e:** *ζαί*, *ζαιρός*, *ζεροῦ*, *ζεφάλι*, *ζαίου*, *ζεράζι* (χαρούπι· κεράτιον· ξυλοκέρατον ἀλλὰ καὶ μικρὸν κηρίον), *ἀλάξερος* (ἀκέραιος, ὀλόκληρος) κ. ἄ.

Ἄξια ἰδιαιτέρας παρατηρήσεως εἶναι τὰ κατὰ τὸν *τσιτακισμὸν* ἐν τῷ ἰδιώματι τῆς Μέσα Μάνης.

*Τσιτακισμός*, ὡς γνωστὸν, εἶναι ἡ ἀπαγγελία ὠρισμένων φθόγγων ὡς τσ. Τὸ φαινόμενον αὐτὸ καὶ ἰδίᾳ ὁ *τσιτακισμὸς* τοῦ κ, καθ' ὃν τοῦτο πρὸ τοῦ e ἰσχηματίζεται διὰ τοῦ ἄκρου τῆς γλώσσης μετὰ τῶν ὀδόντων, ὡς ὀδοντικὸς τσ, εἶναι σπανιώτατον ἐν τῷ ἰδιώματι τούτῳ (1).

Παρὰ ταῦτα ὅμως ἔχομεν *τσιτακισμὸν* παρὰ τὸ τ εἰς πολλὰς λέξεις, οἷον: *ἀλαισοφαγμένος* (ἐπὶ τῶν συλλεγόντων τὸ ἄλλας ἀπὸ τὰς πρωτογόνους ἀλυκὰς κατὰ τὸ θέρος καὶ ἐχόντων, ὡς ἐκ τῆς παραμονῆς των ὑπὸ τὸν ἥλιον, μελαψὸν χρῶμα), *ἀφράλατσο* τὸ (ἀφράλατο· λευκότερον ἄλλας· ἀλλὰ ἄλάτι καὶ σπανιώτερον ἀλάτσι), *βάτσος* ὁ (τοπων. βάτος), *βουτσι*, τὸ (βυτίον, καὶ ἐπὶ τῶν μελῶν τοῦ σώματος τὰ ὁποῖα ἔχουν οἰδήματα), *καλογεροβούτσι* τὸ (βυτίον ἐν τῷ ἐλαιοτριβεῖῳ, ἐνθα τοπο-

---

ρετυμολογίαν πρὸς τὸ φακῆ. Ἐν Μέσα Μάνη λέγεται *Φακίδης* καὶ *Φακομούρης* καὶ *Φακιδομούρης* ὁ ἔχων πρόσωπον πλήρες φακῶν· ἐνταῦθα καὶ παρων. *Φακομούρης*. Ἐν τῇ ἀρχαιότητι ὁ Διοσκουρίδης ἐκαλεῖτο *Φακᾶς*, βλ. Γ. Χατζιδάκι, MNE 1 (1905) σ. 42).

1. Παρὰ Π. Πατριαρχέα, ἐνθα ἀν. σ. 63, ἀναφέρεται ὁ τύπος *καετσοῦ* (ἐκ τοῦ *καεζιῶ* παρὰ *Thumb*, ἐνθ' ἀνωτ. § 111 καὶ σ. 276. Ἐκ τοῦ τύπου τούτου καὶ μόνον συμπεραίνει συντελουμένην ἐπένθεσιν ἐν τῷ ἰδιώματι τῆς Μέσα Μάνης παρὰ τὸ κ.

*Τσιτακισμὸν* παρὰ τὸ κ συναντῶμεν αὐτόθι ἐν τῇ λ. *κατοήγαρος* (ὁ κακός, ὁ ἀκάθαρτος γάρος τῶν ἐλαιῶν), βλ. Γ. Χατζιδάκι, Ἐτυμολογικά καὶ τεχνολογικά, Ἀθηνᾶ 29 (1917) Λεξ. Ἀρχ. σ. 5. Παρὰ τὸ σ *τσιτακισμὸς* ἐν τῇ λ. *τσιληπουρδοῦ* (*σιληπουρδῶ*), βλ. Ι. Βογιατζίδου, Σύμμικτα Λεξικογραφικά, Ἀθηνᾶ 29 (1917), Λεξ. Ἀρχ. σ. 68-70. Περὶ Β. Φάβην, Κριτικά καὶ Παλαιογραφικά εἰς Ἡσύχιον. *Λεξικογραφικὸν Δελτίον τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν* 5 (1950) σ. 116-118. Ἐν Μάνη *τσιτακισμὸν* ἔχομεν εἰς τὸ ἰδίωμα τῆς Ἐξω Μάνης (περιοχὴν Σέλιτσας, παρὰ τὰ ὄρια Μάνης—Μεσσηνίας). *Τσιτακισμὸν* ἔχομεν καὶ εἰς πολλὰ νεοελληνικά ἰδιώματα, βλ. Α. Μπούτουρα, Περὶ τῆς γενέσεως καὶ ἐκτάσεως τοῦ τσ (τζ) φθόγγου ἐν τῇ ἑλληνικῇ γλώσσῃ. Ἀπόσπασμα ἐκ τοῦ Α'. τόμου τῆς Ἀγωγῆς, Ἐν Ἀθήναις 1917. —Στοιχῆτα μεταδοθέντα ἐκ τῶν νεοελληνικῶν ἰδιομάτων εἰς τὴν νεοελληνικὴν κοινήν. Ἀπόσπασμα ἐκ τοῦ Α'. τόμου τῆς Ἀγωγῆς, Ἐν Ἀθήναις 1916 σ. 3-4 (Λέξεις τῆς κοινῆς ἔχουσαι τὸν ἰδιοματικὸν φθόγγον τσ).—X. Παντελίδου, Φωνητικὴ τῶν νεοελληνικῶν ἰδιομάτων Κύπρου, Δωδεκανήσου καὶ Ἰκαρίας. Ἐν Ἀθήναις 1929 σ. 34-35, 42. Περὶ Ἀθηνῶν 36 (1924) σ. 290. 38 (1926) σ. 78. 45 (1933) σ. 268. G. Anagnostopoulos, Tsakonische Grammatik, Berlin - Athen 1926 σ. 35-36.

θετεῖται τὸ μετὰ τοῦ *κατοηγάρου* τῶν ἐλαιῶν μεμειγμένον ἔλαιον), *κρεββατσῖνα* ἢ (τοπων. ἀναδενδράς), *κατσὶ* τὸ (γαττί), *κατσούλλα* ἢ (γαττούλλα· εἶδος χόρτου τοῦ ὁποίου τὸ ἄνθος εἶναι ὡς μενεξές· τοπων.), *κατσούλλι* τὸ (γαττούλλι), *κατσουλίζου* (ἐπὶ μικρῶν παιδίων· ἔρω διὰ τῶν χειρῶν καὶ ποδῶν· γαττουλλίζω), *κατσουλλίστακα* (ἐπίρω. τρόπος βαδίσματος δίκην γαλῆς), *κατσουλλός* (ὁ ἔχων ὀφθαλμοὺς ὁμοίους πρὸς τοὺς τῆς γαλῆς, ὁ ἄλλως *κατσουλλομμάτης*). Καὶ ἐπών. *Κατσουλλάκος*, *Κατσουλλιέρις*, *Κατσουλλιεράκος*, *ξυλοκατσούλλα* ἢ (μυάγρα).

Παρὰ τὰ εἰς -*άτι(ον)* ὑποκοριστικά: *βαλουμάτσι* (μπαλωμάτιον, μικρὸν τετάχιον ὑφάσματος), *φυρισμάτσι* (γυρισμάτιον, μικρὸν περίφρακτον κτῆμα), *ζεράτσι* (κεράτιον· ξυλοκέρατον), *λακκουμάτσι* (λακκωμάτιον· μικρὸς λάκκος), *μνημάτσι* (μνημάτιον), *παπλωμάτσι* (μικρὸν ἐφάπλωμα), *προβάτσι* (προβάτειον, εἶδος χόρτου, ἀρόγλωσσον, *plantago lanceolata*).

Κατὰ τσιτακισμὸν λέγεται ἐνταῦθα *κοτσινάγρεμος* (καὶ *κοζζινάγρεμος*-*κόκκινος* κρημός), *λαυκόζζι* (ὁ ἐλαιοπυρήν). Καίτοι ὅμως ἔχομεν τσιτακισμὸν πρὸ τοῦ πλήρους φωνήεντος ἰ ἐν τῷ πληθυντικῷ τῶν ὀνομάτων τούτων πρὸ τοῦ ἡμιφώνου ἰ συνιζανομένης συλλαβῆς ἔχομεν τροπὴν τοῦ *τσ* εἰς οὐρανικὸν *ζ*, οἷον: *βαλουμάτσι*-*βαλουμάζια*, *φυρισμάτσι*-*φυρισμάζια*, *ζεράτσι*-*ζεράζια*, *λακκουμάτσι*-*λακκουμάζια*, *μνημάτσι*-*μνημάζια*, *παπλωμάτσι*-*παπλωμάζια*, *προβάτσι*-*προβάζια*, *λαυκότσι*-*λαυκόζζια*.

Τροπὴν τοῦ *τσ* πρὸ τοῦ πλήρους φωνήεντος εἰς οὐρανικὸν *ζ* πρὸ τοῦ ἡμιφώνου τῆς συνιζανομένης συλλαβῆς ἔχομεν καὶ ἐν τοῖς ἐξῆς: *διπούτσι* τὸ (σχοινίον δι' οὗ προσδέουσι τοὺς πόδας τῶν ζῴων· πέδη)—*διπούζια*, *κουκκούτσι*-*κουκούζια* (καὶ παρων. *Κουκκοῦτσος*), *καβούτσι* τὸ (ἀδελφός)-*καβούζια* (1), *κότσι* τὸ - (ἢ σωματικὴ δύναμις)-*κόζια*, *παπούτσι*-*παπούζια*.

Τροπὴν ἐπίσης τοῦ *τσ* εἰς *ζ* καὶ πρὸ τῶν φωνηέντων *α*, *ε*, *ο* ἔχομεν καὶ ἐν τοῖς ἐξῆς: *ἀκ' ῥ' οκουζαίνου* (ἀκροκουτσαίνω· εἶμαι ὀλίγον χολός), *Καρδενίζια* ἢ (τοπων. *Γαρδενίτσα*), *Καρδενιζιώτης* (ὁ κάτοικος τῆς *Γαρδενίτσας*), *Καρδενιζιάτικο* τὸ (τοπων.), *καζιαρός* (κατσαρός, σγουρός· καὶ ὡς παρων.), *καζιαρομάλλης* (σγουρός), *κουζαίνου* (κουτσαίνω, χωλαίνω), *καπρίζιο* τὸ (πεῖσμα· καπρίτσο), *ζιοπάνης* (τσοπάνης, βοσκός), *Κιοπέης* (ἐπών. *Τσοπέης*), *Κιοπεάνικα* (τοπων. *Τσοπεάνικα*).

Τὴν τοιαύτην προφορὰν τῶν κατοίκων τῆς Μέσα Μάνης ψέγουσιν οἱ κά-

1. Εἶναι τὸ αὐτὸ μὲ τσακωνικὸν *ἀφοῦτσι*. Λέγεται ἐπίσης ἐνταῦθα *καβουτσάκι* τὸ (ἀδελφάκι), *καβοῦτσος* ὁ (ἀδελφός· καὶ ὡς παρωνύμιον *Καβοῦτσος*-*Καβουτσάκος*). Παρὰ ταῦτα καθ' ἑνικὸν λέγεται *καφός* ὁ -*καφή* ἢ (ἀδελφός-ἀδελφή). Τοῦτο, κατὰ Φ. Κουκουλέν, Ἐτυμολογικά, Ἀθηνᾶ 57 (1953) σ. 207, ἐκ τοῦ *καλαδερός*-*καλαδεροφή*.

τοιχοι τῆς γειτονικῆς περιοχῆς ἣτις καλεῖται *Ξούμερο* ("Ἐξω μέρος) ἢ *Πεδάδα*, ὡς καὶ οἱ κάτοικοι ὀλοκλήρου τοῦ τ. δ. Οἰτύλου οἵτινες προφέρουσι τὸ σύμπλεγμα τσ ἀπαθές.

#### ιδ') Προηγούμενου· ντζ (dζ)

Προηγούμενον τὸ σύμπλεγμα τοῦτο πρὸ τῆς συνιζανομένης συλλαβῆς προφέρεται ὡν *ǵ*.

**Πρὸ τοῦ ea :** *νεραϊτζεά - νεραῖγεά.*

**Πρὸ τοῦ eu :** *νεραϊτζεοῦνε (νεραντζεῶν) - νεραῖγεοῦνε.*

**Πρὸ τοῦ ia :** *νεράτζι - νεράτζια - νεράῖγια.*

Παρὰ τὰ ἔθνικὰ εἰς - *γῆνοι* καὶ τοπων. εἰς - *γάνικο* : *Καβαϊτζᾶς - Καβαῖγῆνοι - Καβαῖγάνικο, Καλαϊτζάκος - Καλαῖγῆνοι - Καλαῖγάνικο, Καρκατζάκος - Καρκαῖγῆνοι - Καρκαῖγάνικο, Κουρετζῆς - Κουρεῖγῆνοι - Κουρεῖγάνικο, Λεφαϊτζῆς - Λεφαῖγῆνοι - Λεφαῖγάνικο, Μοραϊτζῆς - Μοραῖγῆνοι - Μοραῖγάνικο, Χαϊτζάκος - Χαῖγῆνοι - Χαῖγάνικο.*

Παρὰ τὰ ἀνωτέρω, τὴν αὐτὴν διάθεσιν τοῦ συμπλέγματος *dζ* ἔχομεν καὶ πρὸ πλήρους φωνήεντος, ὅταν παραστῆ μορφὴ συνιζήσεως, οἷον *τά :* *γάτζος* ὁ ( ἢ ἀρπάγη), *γατζώνω*, *σκαϊτζόχοιρος* (¹) (ἀκανθόχοιρος· ἐχῖνος), *χαϊτζάρι*, (ἢ μάχαιρα) προφέρονται αὐτόθι ὡς *γάῖγος - γαῖγώνου - σκαῖγόχοιρας - χαῖγῆρι.*

1. Α. Κοραῖ, "Ἀτακτα 2, 402. Πρβ. 'Ἡσύχιον' ἐχῖνος' μικρὸν τῆς θαλάσσης ζῦον... ἐχῖνοι... καὶ οἱ ἀκανθόχοιροι.

## ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

### Ε Π Ε Ν Θ Ε Σ Ι Σ

#### Γ Ε Ν Ι Κ Α

Ὁ Γ. Χατζιδάκις<sup>(1)</sup> διαλαμβάνων περὶ τοῦ φαινομένου τῆς ἐπενθέσεως ἐν τῇ ἀρχαίᾳ γλώσσῃ διδάσκει τὰ ἑξῆς: «Ἐπένθεσις λέγεται τὸ φαινόμενον καθ' ὃ τὸ ἡμίφωνον *ι* (οὐχὶ τὸ τέλειον φωνῆεν) φαίνεται μεταπηδῆσαν ἀπὸ τῆς θέσεως αὐτοῦ εἰς τὴν ἀμέσως προηγουμένην συλλαβὴν, ἔνθα συναλείφεται μετὰ τοῦ ἐν αὐτῇ φωνήεντος. Φαίνεται δὲ ὅτι συναπτομένου στενωῶς τοῦ *ι* μετὰ τοῦ προηγουμένου συμφώνου ἤδη πρὸ τοῦ χωρισμοῦ τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης εἰς διαλέκτους, ἢ πρὸς σχηματισμὸν τοῦ ἡμιφώνου *ι* ἀναγκαῖα ἄρθρωσις ἐσχηματίσθη προληπτικῶς πρὸ τοῦ συμφώνου· οὕτω δὲ ἐκφωνηθὲν αὐτόθι ἐγγὺς φωνήεντος συνηλείφθη μετ' αὐτοῦ εἰς δίφθογγον, τὸ δὲ σύμφωνον ἐκλιπόντος τοῦ μετ' αὐτὸ ἡμιφώνου ἐπανῆλθεν αὐθις εἰς τὴν πρώτην αὐτοῦ φύσιν». Ἐν συνεχείᾳ δὲ παρατηρεῖ ὅτι ἡ ἐπένθεσις ἐγένετο ἐν χρόνοις παλαιοτάτοις, ὅτε ἐσώζετο ἔτι τὸ ἡμίφωνον *ι* καὶ δὴ πρὸ τῆς διασπάσεως τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης εἰς διαλέκτους καὶ καθορίζει τοὺς ὅρους ὑφ' οὓς αὕτη ἐγένετο<sup>(2)</sup>.

Τὸ φαινόμενον τοῦτο διαλεκτικῶς ἀνευρίσκομεν καὶ σήμερον εἰς τὰ γλωσσικὰ ἰδιώματα τῆς Τσακωνιάς καὶ τῆς Μέσα Μάνης<sup>(3)</sup>. Μία, κατὰ τὸ δυνατόν, ἐξέτασις αὐτοῦ θὰ καταδείξῃ τὴν πορείαν τῆς ἀναπτύξεως καὶ τοὺς ὅρους ὑφ' οὓς συντελεῖται ἐν ἑκάστῳ ἰδιώματι ὡς καὶ τὰ κοινὰ μετὰξὺ τούτων σημεῖα.

1. Ἀκαδημεικὰ Ἀναγνώσματα 1 (1924) σ. 341-342.

2. Αὐτόθι. 1) Τὸ πρὸ τοῦ ἡμιφώνου *ι* σύμφωνον δὲν δύναται νὰ εἶναι οἰονδήποτε ἀλλὰ μόνον τὸ *ρ* τὸ *ν* τὸ *μ* (τρεπόμενον τότε εἰς *ν*), τὸ *φ* ἴσως καὶ τὸ *ς*, οὐχὶ δὲ τὰ κλειστά σύμφωνα. 2) Τὰ πρὸ τοῦ ἡμιφώνου φωνήεντα, μεθ' ὧν συνάπτεται τὸ μεταπηδῆσαν ἡμίφωνον, δὲν δύναται νὰ εἶναι μακρά, ἀλλὰ μόνον βραχέα. 3) Ἄν τὸ φωνῆεν τοῦ θέματος εἶναι *υ*, *ε* ἢ *ι*, τὸ δὲ σύμφωνον τὸ μετ' αὐτὸ *ρ* ἢ *ν* ἴτοι ἐπὶ τῶν συμπλεγμάτων *ιρ2*, *υρ2*, *ερ2*, *ιν2*, *υν2*, *εν2*, δὲν γίνεται ἐπένθεσις ἀλλ' ἀφομοίωσις καὶ ἀντέκτασις. 4) Παρὰ τὸ *ρ* προηγουμένου *α*, *ο* γίνεται ἐπένθεσις πρῶτον ἐν πολλοῖς ρήμασιν καὶ ἔπειτα πολλαχού. 5) Ἐπένθεσις παρὰ τὸ *ν* γίνεται προηγουμένου *α*, *ο*. 6) Παρὰ τὸ *μ* γίνεται ἐπένθεσις ἐν ὀλίγοις. 7) Τῆς παρὰ τὸ *σ* ἐπενθέσεως παραδείγματα πρῶτον αἰ τοῦ ἐνεργ. παρακειμένου μετοχῆ καὶ ἄλλαι λέξεις εἰς *-υῖα*. 8) Παρὰ τὸ *ι* δὲν παρατηρεῖται ἐπένθεσις.

3. Τὸ ἰδιώμα τῆς Μέσα Μάνης εἶναι τὸ συντηρητικώτερον καὶ ἀμιγέστερον τῶν λοιπῶν ἰδιωμάτων τῆς Μάνης.



## Η ΕΠΕΝΘΕΣΙΣ ΕΙΣ ΤΑΣ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΑΣ ΔΙΑΛΕΚΤΟΥΣ

### 1) ΕΝ ΤΗ ΤΣΑΚΩΝΙΚΗ ΔΙΑΛΕΚΤΩ (1)

#### Α) Οί μέχρι σήμερον περί τοῦ φαινομένου πραγματευθέντες

Ἐπένθεσιν ἐν τῇ νέᾳ Ἑλληνικῇ καὶ ἐν τῇ Τσακωνικῇ διαλέκτῳ παρετήρησεν

1. Περὶ τῆς Τσακωνικῆς διαλέκτου καὶ τοῦ ὀνόματος τῶν Τσακῶνων πολλὰ ἐγράφησαν μέχρι τοῦδε. Ἡ σχετικὴ βιβλιογραφία παρατίθεται ὑπὸ τῶν *M. Deffner, G. Anagnostopoulos, H. Pernot* καὶ *Θ. Κωστάκη*. Πολλὰ ἐπίσης κατὰ καιροὺς ἐγράφησαν διὰ τὸ ἔτυμον τοῦ ὀνόματος Τσάκωνες. Σχετικὴν ἀναγραφὴν τῶν ἐτυμολογιῶν μετὰ τῆς βιβλιογραφίας παραθέτει ὁ *Σπ. Παρουλάτος*, Οἱ Τσάκωνες καὶ τὸ περὶ τῆς κτίσεως τῆς Μονεμβασίας χρονικόν. Ἐν Ἀθήναις 1947 σ. 41 - 42. Νέαν ἐτυμολογίαν τοῦ ὀνόματος, πλὴν τῶν εἴκοσι καὶ δύο προταθεισῶν, διετύπωσεν ὁ *N. Ψυχογιός*, Ἐτυμολογικὲς παρεξηγηθεῖς *Βωρῆς* (Μηνιαία ἔκδοσις Λόγου καὶ Τέχνης. Διευθυντῆς Τάκης Δόξας. Πύργος - Ἡλείας) 1947, φύλλ. 3 - 4, σ. 91 - 98. Ὁ *Ψυχογιός* δέχεται τὴν ἐκ τοῦ *διάκονες* ἐτυμολογίαν τοῦ ὀνόματος *Τσάκωνες* καὶ τὴν ἐκ τοῦ *διακονιά* τοῦ ὄν. *Τσακονιά*. Οὗτος, μετὰ τῶν ἄλλων, γράφει: «Ἡ πληθώρα τῶν ἀκτημόνων δημιούργησε τόσες καὶ τόσες ταραχὰς στὸ Βυζάντιο καὶ ἀνωμαλίες γνωστὰς σὰ διαμάχη «ἰσχυρῶν καὶ πενήτων». (Βλ. *K. Ἀμάντου*, Ἱστορία Βυζαντινοῦ κράτους, τόμ. Β' σ. 120 - 122). Ἡ πληθώρα τοῦ ἄστεγου καὶ ἀνέστιου λαοῦ δημιούργησε τὴν «διακονία» τῆς δουλείας. Τούτῃ λοιπὸν ἡ «διακονικὴ» προσφορὰ δουλείας εἴτε σὲ πλούσιους νοικοκυραίους εἴτε σὲ πᾶμπλουτα μοναστήρια ἦταν μίᾳ φυγῇ ἀπὸ τὸ ἀδιέξοδο τούτης τῆς ἄστεγης φτωχολογίας. Ἦταν δηλ. κάτι μὲ τὸ σημερινὸ ἡμεροδούλι τοῦ σκαφιᾶ. Λόγῳ λοιπὸν τῆς κοινωνικῆς τούτης καταστάσεως ἡ προσφορὰ δουλείας κατήντησε ζητιανιά, ἐπαιτεία (σημασία πού ἔλαβε ἡ λ. *διακονία* ἔγινε δηλ. *διακονιά*. Γιατὶ *διακονία* θὰ πῆ ἐθελοντικὴ προσφορὰ ἐργασίας, πού στὴν ἀρχὴ γινόταν στὶς πρώτες χριστιανικὲς ἐκκλησίες (στὶς Ἀγάπες) πού σιγὰ - σιγὰ ἀπὸ ἀνιδιοτελὲς προσφορὰ ὑπηρεσίας κατήντησε ἐπάγγελμα, πόρος ζωῆς δηλ. μισθοφορικὴ... Ἄρα οἱ πρότεροι Τσάκωνες ἐξοῦσαν μὲ τὴν *διακονία* δηλ. *μισθοφορικὴ προσφορὰ ἐργασίας* διὰ γειτονικά μέρη κι' ὅπως ἦταν ἐπόμενο τοὺς ἔδωσαν τὸ ὄνομα *Τσακῶνοι* ἢ *Τσάκωνες* πού δὲν εἶναι ἄλλο παρά παραφθορὰ τῶν λ. *διακῶνοι* *διάκονες*, τὴ δὲ πατρίδα τους τὴν νέα τὴν εἶπαν *Τσακονιά* δηλ. *διακονιά*. Μ' αὐτὸ τὸν τρόπο καὶ ὁ Βυζαντινὸς ὄρος «*Τσακωνικαὶ φυλάξεις*» δὲν εἶναι φρουρὲς ἀπὸ Τσάκωνες ἀλλὰ «*διακονικαὶ φυλάξεις*» δηλ. ἐθελοντικὲς, μισθοφορικὲς ὅπως καὶ πραγματικὰ ἦταν».

Βραδύτερον οἱ Τσάκωνες ἀπετέλεσαν καὶ ἴδιον σῶμα ὑπὸ στρατοπεδάρχην ὁ ὁποῖος ἐπεμελεῖτο «*τῶν εἰς τὰ κάστρα εὐρισκομένων φυλάξεων*». Εἰς τὴν ἐποχὴν αὐτὴν τοῦ Κωδινοῦ ὁ ὄρος «*τσάκωνες*» δὲν ἐσήμαινε πλέον μόνον τοὺς καταγομένους ἀπὸ τὴν *Τσακονιά* διότι μετ' αὐτῶν ἐστρατολογοῦντο καὶ ἐξ ἄλλων μερῶν. (Βλ. *Θ. Κωστάκη*, ἐνθ. ἀν. σ. 25. *Δ. Ζακυθνοῦ*, Οἱ Σλάβοι ἐν Ἑλλάδι. Ἀθήναι 1945 σ. 93 - 94). Πρβ. καὶ ὅσα ἀποσπά-



ὁ *M. Deffner* <sup>(1)</sup> ἀλλὰ τὰ πορίσματα τούτου ἀνεσκεύασεν ὁ *Γ. Χατζιδάκις* <sup>(2)</sup>. Μετὰ ταῦτα τὴν ἐν τῇ τσακωνικῇ ἐπένθεσιν ἐμελέτησαν οἱ *H. Pernot* <sup>(3)</sup> καὶ ὁ *Θ. Κωστάκις* <sup>(4)</sup>.

Ἐκ τούτων ὁ *M. Deffner* <sup>(5)</sup> παρατηρεῖ ὅτι «*Vorklangu zeigt sich im Za-*

σματα ἐκ τῶν κειμένων ἀναφέρει ὁ *H. Pernot*, Introduction σ. 146-147. Καὶ γλωσσικῶς ὁμως ἡ τροπὴ τοῦ *διάκονος* εἰς *τσάκονος* εἶναι δυνατὴ καὶ σύμφωνος πρὸς τοὺς κανόνες τῆς τσακωνικῆς καὶ γενικώτερον τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης.

Σήμερον πολλαχοῦ τῆς Ἑλλάδος εἶναι ἐν χρήσει αἱ λ. : *διακόνεμα*, *διακονεύω*, *διακόνι*, *διακονιά*, *διακονιάρις*, *διακόνημα*, *διακονητής*, μετὰ τὴν ἔννοϊαν, *ἐπαίτεια*, *ἐπαίτῶ*, *ὕπηρετῶ*, *ὕπηρεσία*, *ἐπαίτης*, *περιοδεΐα*, *ζητιανειά*, *μισθός*, *ἀμοιβή* κ. τ. ὅ.

Ἐν τῇ τσακωνικῇ τὸ δ ἐν συνεκφορᾷ μετὰ τοῦ ἡμιφώνου *ι* τῆς κατὰ συνίζησιν συλλαβῆς προσφέρεται ὡς ζ, οἷον: *ἀδιάλεγος - ajálethe*, *διαμάντι - jamánti*, *διαλέγω - jaléxou* *διαλεκτός - jalehtë* (*M. Deffner*, *Zak. Gramm.* σ. 102, 123, 75, 102, 99).—*διαλέγω - jaléxou* *G. Anagnostopoulos*, *Zak. Gramm.* σ. 15, *Pernot*, *Introd.* σ. 261. **Θ. Κωστάκη**, ἔνθ. ἀν. 35, 43, 53, *διάβολος - jábole*. **Θ. Κωστάκη**, αὐτόθι σ. 50, *διαλεγῶνα - jalεγῶνα*, αὐτόθι σ. 130, *ἐδιά(β)ηκα - éjaka*, *G. Anagnostopoulos*, ἔνθ. ἀν. σ. 15. **Θ. Κωστάκη**, ἔνθ. ἀν. σ. 21, 35. **Γ. Χατζιδάκις**, *MNE* 2 (1907) σ. 601. Πρβ. **Σ. Καψωμένος**, Ἐτυμολογικά τῆς Κρητικῆς διαλέκτου, *Κρητικὰ Χρονικά*, Ἡράκλειον 7 (1953) σ. 447 κ. ἄ. Τὸ φαινόμενον τοῦτο παρατηρεῖται καὶ εἰς ἄλλας διαλέκτους, οἷον: *διάβολος - jábolos* (Ἀραβάνιον), *διαβολεύω - jabouleúou* (Θράκη), *διαβολιά - jabolía*, *διαβολιάρης - jaboliáris* σὺνηθ., *Διαμαντῆς - Zamantῆς*. Διὰ πλείονα βλ. **A. Μπούτουρα**, Περὶ τῆς γενέσεως καὶ ἐκτάσεως τοῦ τσ (τζ) φθόγγου ἐν τῇ ἑλληνικῇ γλώσσῃ. Ἀπόσπασμα ἐκ τοῦ Α' τόμου τῆς «Ἀγωγῆς». Ἐν Ἀθήναις 1917 σ. 7-9. Ὅτι δὲ καὶ τσ ἐκ τοῦ ζ δυνάμεθα νὰ ἔχωμεν πιστοῦται καὶ τοῦτο ἐκ τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης: *διάκονος - jáκονος - τζάκονος*, *διάστενο - jáστενο - τζάστενο*. Ἡπειρος *διάβολος - τζάβουλος*. *K. Foy*, *Lautsystem der Griechischen Vulgärsprache*, Leipzig 1879 σ. 55. Διὰ πλείονα βλ. **A. Μπούτουρα**, ἔνθ. ἀν. σ. 9.

1. «*Nam cum ante γj, κj, χj, vocales a vel o positae sunt, illud j praeauditur eaque nobis linguae affectio ostenditur, quae a Graecis ἐπένθεσις appellatur, quare παιδάκια ut pedáikja, τεμάχια ut temáixja, ἄγιος ut áijos pronuntiat. Quae epenthesis vel tum locum habet, cum γ, κ, χ, consonantes i subsequitur, quare παιδάκιον, κόκκινος, μάχη, ἄγεις ut pedáiki, kóikinos, máixi àijis dicuntur*». Neograeca. *G. Curtius, Studien zur Griechischen und lateinischen Grammatik* 4 (1871) σ. 233 κ. ἔξ. 242 καὶ 257. *M. Deffner*, *Zak. Gramm.* σ. 172-173. — *Λεξικὸν τῆς Τσακωνικῆς Διαλέκτου*, Ἀθήναι 1922 σ. XVII. Πρβ. **Π. Πατριαρχέαν**, Περὶ ἐπενθέσεως... ἔνθ. ἀν. σ. 72-73.

2. Ἐπίκρισις Τσακωνικῆς Γραμματικῆς, *Πλάτων*. Ἐν Ἀθήναις 5 (1883) σ. 245. Ὅρθῶς δὲ παρατηρεῖ ὅτι ἐπένθεσις δέον νὰ καλῆται μόνον ὅταν ὑπάρχη ἡμιφώνον *ι* τὸ ὁποῖον ἐπεντίθεται. Ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει ἔχομεν ἀνάπτυξιν φθόγγου.

3. *Études de linguistique Néo-Hellénique I. Phonétique des parlars de Chio*. Paris 1907 σ. 132.—*Introduction à l'étude du dialecte tsakonien*. Paris 1934 σ. 52-55.

4. Ἐνθ. ἀν. σ. 41-42.

5. *Zak. Gramm.* σ. 172.—*Λεξικὸν* σ. XVII.

konischen und Neugriechischen, wenn auf einen der Vocale a, o, u einer der Palatallaute j, k, χ (d. h. γ, κ, χ vor e und i) folgt».

Ο Η. Pernot (1) εξετάζων τὴν «*évolution de i vers y*» ἐν τῇ χιακῇ διαλέκτῳ ἀποφαίνεται ὅτι: «*De plus, toujours en tsakonien, un i ou un y peut se répercuter dans la syllabe précédente à travers une seule consonne. Les types principaux de ce phénomène sont ἀθί - ἀιθι et ἀθιά - ἀιθιά, courant à Lénidi...*

*Ce patois s'approche de la règle phonétique suivante. Tout i ou tout y précédé d'une consonne antérieure ou d'un groupe de consonnes antérieures, se répercute sous forme d'i dans la syllabe précédente»* καὶ ὅτι «*L'accent tonique ne joue aucun rôle, et le phénomène se produit quelle que soit la voyelle qui précède le i ou le y*» (2). Καὶ διὰ μὲν τὴν ἐπένθεση vocalique προσθέτει (3) ὅτι «*La glose d'Hésychius ἀδελφός, Αάκωνες, permet de croire a une vieille tendance, διὰ δὲ τὸ i parasite «il serait intéressant d'en connaître les limites précises. La forme médiévale Κάστρο τῆς Μαΐνης pourrait en être la première manifestation écrite»* (4).

Τέλος ὁ Θ. Κωστάκης (5) περιγράφει ὡς ἑξῆς τὸ φαινόμενον: «*Συχνότατο εἶναι τὸ φαινόμενο τῆς ἐπένθεσης στὸ (Α) [= εἰς τὸ νότιον Τσακωνικὸν ἰδίωμα], καὶ μάλιστα στὰ χωριά Τυρὸ καὶ Σαπουνακεία, πὸν ἡ ὁμιλία τῶν κατοίκων τους, χάρις στὴ συχνὴ χρῆσις τῆς ἐπένθεσης καὶ τοῦ ψηλότερου, φαινομενικά, ἔστι τοιςμοῦ τοῦ προηγούμενου ἀπὸ τὸ φωνῆεν τῆς ἐπένθεσης φωνήεντος, παρουσιάζει μουσικότητα ἀσυνήθιστη στ' ἄλλα χωριά. Τὸ φαινόμενο εἶναι σήμερον σπάνιον στὸ Λεωνίδιο, λιγότερον δὲ συχνὸ στὰ Μέλανα καὶ στὴν Πραγματευτὴ. Κατὰ τὸ φαινόμενο τῆς ἐπένθεσης τὸ ἡμίφωνον j, ἀντιστρόφον διφθόγγου, ἐπεντίθεται στὴν προηγούμενη συλλαβὴ καὶ μαζὶ μὲ τὸ φωνῆεν αὐτῆς σχηματίζει νέα κανονικὴ δίφθογγο, π.χ. ἀλήθεια > ἀλήθια, ἀθιά > ἀιθιά (ἀδελφή), ἀπονηπίδια > ἀπονηπίδα, ποδιά > ποιδιά, ἀραδιάζων > ἀραιδιάζον, κούφις > κούυδε (Α), ἀδειάζων > ἀιδιάζον (Α), ἄδειος > ἄυδε (Α), κλούβιος > κούυδε (Α). Ἔτσι καὶ στὴν ἀρχὴ τῆς λέξεως: ἡ διδασκάλα > ὁ διασκὰ > ἄ υδασκά, ὁ δάσκαλος > ὁ υδάσκαλε, ὁ διάβολος > ὁ υδάβολε. Ἀνάλογο εἶναι τὸ φαινόμενο κατὰ τὸ ὅποιο ἀναπτύσσεται ὀλόκληρος φθόγγος ἰ μέσα σὲ λέξιν, πρὶν ἀπὸ τὴ συλλαβὴ πὸν ἔχει ἐπίσης τοιούμενον ἢ ἄτονον φθόγγον ἰ, χωρὶς νὰ ἐκπίπτῃ ὁ φθόγγος αὐτὸς ἀπὸ τὴν ἀρχικὴ*

1. Phonétique σ. 132.

2. Introduction... σ. 53.

3. *Αὐτόθι* σ. 52.

4. *Αὐτόθι* σ. 55.

5. Ἔνθ' ἀν. σ. 41-42.

του θέση π.χ, ἀδικητὸς > ἀιδιτὸητέ, ἄριστο > ἄιζιστε (ἢ ὥρα τοῦ προμεσημβρινοῦ φαγητοῦ), κλουβί > κουιδί, γουβί > γουιδί, οὔθι > οὔθι (ὄφισ), ὄ'σι > ὄι'σι (ὄσι· δὲν εἶσαι), γουβία > γουδία > γουιδία...».

**Β') Τὸ μέχρι τοῦδε γλωσσικὸν ὑλικὸν διὰ τὴν μελέτην τῆς ἐπενθέσεως ἐν τῇ τσακωνικῇ διαλέκτῳ.**

Τὸ κατωτέρω παρατιθέμενον ὑλικὸν διὰ τὴν μελέτην τῆς ἐπενθέσεως ἐν τῇ τσακωνικῇ ἀρούμεθα ἐκ τῶν ἐργασιῶν τῶν περὶ τῆς γλώσσης ταύτης πραγματευθέντων *M. Deffner, G. Anagnostopoulos, H. Pernot* καὶ *Θ. Κωστάκη*.

**Γ') Μορφή καὶ ὅροι ὑπὸ τοὺς ὁποίους συντελεῖται ἡ ἐπένθεσις ἐν τῇ τσακωνικῇ διαλέκτῳ.**

Οἱ ἀνωτέρω ἀναφέρουν τὸ φαινόμενον καὶ παραθέτουν μόνον παραδείγματα, χωρὶς νὰ καθορίζουν ἀκριβῶς τοὺς ὅρους ὑφ' οἷς τοῦτο συντελεῖται καὶ τὰς μορφὰς ὑφ' ἧς παρουσιάζεται (1).

Ἐάν καὶ δὲν εἶναι θέμα τῆς παρουσίας ἐργασίας ἢ λεπτομεροῦς ἐξέτασις τῆς ἐπενθέσεως ἐν τῇ τσακωνικῇ διαλέκτῳ διότι δὲν θεωρῶ ἀρκετὸν πρὸς τοῦτο καὶ τὸ ὑπάρχον ὑλικόν, ἐν τούτοις νομίζω ὅτι μία ταξινομήσις τῶν παραδειγμάτων τὰ ὁποῖα οἱ ἀνωτέρω μελετηταὶ ἀναγράφουν, θὰ βοηθήσῃ εἰς συγκριτικὰς περὶ τοῦ φαινομένου παρατηρήσεις ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὅμοιον ἐν τῇ διαλέκτῳ τῆς Μέσα Μάνης.

Θὰ προσπαθήσωμεν δηλ. νὰ δώσωμεν κατωτέρω διάγραμμα:

1) Τῶν συμφώνων παρὰ τὰ ὁποῖα τὸ ἡμίφωνον *ɥ* τῆς ἀντιστροφῆς διφθόγου ἐπεντίθεται πλήρως εἰς τὴν προηγουμένην συλλαβὴν καὶ μετὰ τοῦ φωνήεντος αὐτῆς ἀποτελεῖ νέαν δίφθογον.

2) Τῶν συμφώνων ἢ τῶν συμπλεγμάτων συμφώνων παρὰ τὰ ὁποῖα τὸ πλήρες φωνῆεν *i* (τονούμενον ἢ ἄτονον) ἐπεντίθεται ἐπίσης αὐτῶν εἰς τὴν προηγουμένην συλλαβὴν ἐκ τῆς θέσεως ἔνθα δὲν ἀποτελεῖ συνίζησιν, χωρὶς ἐν τούτοις καὶ νὰ ἐκπίπτῃ ἐκ τῆς θέσεως ταύτης.

Ἐνίοτε ἔχομεν τοῦτο οὐχὶ εἰς τὴν προηγουμένην συλλαβὴν ἀλλὰ εἰς τὴν ἐπομένην.

1. Ὁ *H. Pernot*, Introduction σ. 52 χαρακτηρίζει ὡς *épenthèse vocalique* τὴν ἀνάπτυξιν τοῦ φθόγγου *i* (ἀτλάζι - *atilaçi*, βαθμὸς - *vasimor* κλπ.) καὶ ὡς *i parasite* τὴν ἐπενθετικὴν (σ. 52-55), *ξουράφι* - *ksuraf'i*, *μάθημα* - *ma'şima* κλπ. Περὶ αὐτοῦ ὁμιλεῖ καὶ ἐν *Phonétique des parlers de Chio* σ. 131-132.

3) Τῶν μορφῶν καθ' ἃς τὸ φωνῆεν ἰ ἐπεντίθεται μεταξὺ συμφώνων καὶ ὅταν ἀκόμη τοῦτο δὲν ὑπάρχη ἐντὸς τῆς λέξεως. Οὕτω θὰ ἔχωμεν:

α') Προηγουμένων τῶν συμφώνων β, γ, δ, θ, φ.

Τὸ ἡμίφωνον ἰ ἐπεντίθεται πλήρως ἐν τῇ προηγουμένῃ συλλαβῇ:

1) Προηγουμένου β (= δ εἰς τὸ νότιον τσακωνικὸν ἰδίωμα): (1) *κούδε* (κλούβιος) (2).

2) Προηγουμένου γ: *ἄιγε* (ἄγιος) (3). Τοῦναντίον ὁμοίως ὁ Θ. Κωστάκης παραδίδει μὴ ἐπενθετικούς τύπους παρὰ τὸ γ, οἷον: *ἀγιάτσιχο* (ἀγιάτικος· ἀφιερωμένος εἰς τὸν ἄγιον) (4), *ἄγιε*, *ἀγιοῦτσι* (ἐκκλησιάκι) (5), ὁ *ἀγωγιάτα* (ὁ ἀγωγιάτης) (6), *κουάγια* (κορούσα) (7), τὰ *ὄγια* (τὰ λόγια) (8), *ὄγιοῦ* (λογιῶν) (9), *πραγιανά* (πλαγιανά) (10) κλπ.

3) Προηγουμένου δ: *ἀιδάζον* (ἀδειάζων), *ἄιδε* (ἄδειος), *ἀραϊδάζον* (ἀραδιάζω), *ἀπονιψίδα* (ἀπονιψίδια), *ποῦδα* (ποδιά) (11) - *ροζα* (12).

Καὶ ἐν ἀρχῇ τῆς λέξεως: ἡ διδασκάλα - ἄ διασκά - ἄιδασκά, ὁ δάσκαλος - ὀιδάσκαλε, ὁ διάβολος - ὀιδάβολε (13).

Παρὰ ταῦτα ὁμοίως ὁ Θ. Κωστάκης παραθέτει ἐκ τοῦ ἰδιώματος τούτου καὶ τύπους ἄνευ ἐπενθέσεως, ὡς: ὁ *διαβάτα* (διαβάτης) (14), *τι διαβάτον* (τοὺς διαβάτας) (15), *διαβολίλε* (διαβολιές) (16), *διάκε* - *διάτσε* (διάκος) (17), *διακονέγγον* (διακονεύων) (18) κ. ἄ.

4) Προηγουμένου θ: *ἀθιά* - *ἀιθά* (ἀδελφή) (19) - *ἀλίμιθα* (ἀλήθεια) (20).

- |   |                                |   |                          |
|---|--------------------------------|---|--------------------------|
| 1. Θ. Κωστάκης, ἐνθ' ἄν. σ. 55.                   | 2. <i>Αὐτόθι</i> σ. 42.        |   |                          |
| 3. <i>M. Deffner</i> , <i>Zak. Gramm.</i> σ. 172. | 4. <i>Ἐνθ' ἄν.</i> σ. 79.      | 5. <i>Αὐτόθι</i> σ. 128.                          |                          |
| 6. <i>Αὐτόθι</i> σ. 67.                           | 7. <i>Αὐτόθι</i> σ. 177.       | 8. <i>Αὐτόθι</i>                                  | 9. <i>Αὐτόθι</i> σ. 157. |
| 10. <i>Αὐτόθι</i> σ. 44, 122.                     | 11. <i>Αὐτόθι</i> σ. 42.       | 12. <i>H. Pernot</i> , <i>Introduction</i> σ. 55. |                          |
| 13. Θ. Κωστάκης, ἐνθ' ἄν. σ. 42.                  | 14. <i>Αὐτόθι</i> σ. 68.       | 15. <i>Αὐτόθι</i> σ. 66.                          |                          |
| 16. <i>Αὐτόθι</i> σ. 130.                         | 17. <i>Αὐτόθι</i> σ. 165, 169. | 18. <i>Αὐτόθι</i> σ. 35.                          |                          |
19. *H. Pernot*, *Phonétique des parlers de Chio* σ. 132, πρβ. *M. Deffner*, *Zak. Gramm.* σ. 92. Διὰ τὸ ἔτυμον τῆς λ. ἐκ τοῦ ἀρχ. ἀδελφεός, βλ. Γ. Χατζιδάκι, Ἐτυμολογικά καὶ μεθοδολογικά, Ἀθηνᾶ 37 (1925) σ. 3-7 - Ἀρθίρ - ἀθίρ - ἀθί ἐν τῇ τσακωνικῇ, Ἐπειροῖς Ἐταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν 6 (1929) σ. 44, πρβ. Ἀθηνᾶ 36 (1924) σ. 322. Κατὰ τὸν *G. Deville*, *Étude du dialecte tsaconien*, Paris 1866 σ. 33, ἐκ τοῦ ἀθροιστικοῦ ἄ καὶ τῆς ρίζης *dhé*, ἣτις περιέχεται ἐν τῷ *θηλς*, *θηλή*, *θηλαμών*, *θηλάζω*, *γαλα-θηνός* καὶ θὰ εἰδήλων τὸν ὁμογύλακτον. Κατὰ τὸν *M. Λεζόν*, *Περὶ Τσακῶνων καὶ τῆς Τσακωνικῆς διαλέκτου*, Ἀθῆναι 1920 σ. 65, ἐκ τοῦ ὀμηρ. ἡθεῖος. Κατὰ τὸν *H. Pernot*, *Phonétique* σ. 321, ἐκ τοῦ ἀδελφιᾶ δηλ. τοῦ ἀδελφός, κατὰ τὸν *Comparetti* ἐν *Kuhn's Zeitschrift* 8 σ. 139, ἐκ τοῦ παρ' Ἰουλίω ἀπρία καὶ κατὰ τὸν *M. Deffner*, *Λεξικὸν* σ. 10, ἐκ τοῦ ἀθροιστικοῦ α καὶ τῆς μετοχῆς φής. Πρβ. καὶ Ἱστορικὸν Λεξικὸν τῆς Ν. Ἑλληνικῆς ἐν λ. ἀθί.
20. Θ. Κωστάκης, ἐνθ' ἄν. σ. 42.

5) Προηγούμενου φ (= θ εἰς τὸ νότιον τσακωνικὸν ἰδίωμα) (1): *κούθε* (κούφιος) (2).

β') Προηγούμενων τῶν συμφώνων β, γ, δ, θ, κ, ν, π (= κ), ρ, σ, τ (κ), φ (= θ), χ.

Τὸ πλήρες φωνῆεν ἰ ἐπεντίθεται χωρὶς ἐν τούτοις γὰ ἐκπίπτει ἐκ τῆς θέσεώς του προηγούμενων τῶν συμφώνων ἢ τῶν συμπλεγμάτων συμφώνων ὡς ἀκολούθως:

1) Προηγούμενου β: *κουῖδι* (κλουβί) (3), *-ku'zi* (κλουβί) (4), *κουδὶ* (κλουβί), *γουδὶ* (γουβί) - *Γουδία* (γουδία - γουβία) (5), *ροῖδίθι* (ροβίθι) (6).

Παρὰ ταῦτα ὅμως ὁ Θ. Κωστάκης ἀναφέρει ἀπὸ τὸ τσακωνικὸν ἰδίωμα τῆς Προποντίδος τοὺς τύπους *καράβι* > *καλάβι* > *καάβι* > *καβάβ'* (7).

2) Προηγούμενου γ: *αποῖγια* (ὁμολογία) (8), *ksustáji* (ἔξωστέγιον) (9), *μαίγερένημ* (μαγειρεύω) (10), *μιρόγι* (μοιρολόγι) (11), *μιαῖγι* (12), *σαῖιττα* (σαῖττα) (13). Παρὰ ταῦτα ἀναφέρονται ὑπὸ τοῦ Θ. Κωστάκη, οὐχὶ ἐπενθετικῶς, οἱ τύποι: *σφραγίδα* (σφραγίδα) (14), *σεῖττα* (σαῖττα) (15), καὶ *σαῖττα* - *σαῖτε* (16) εἰς τὸ τσακωνικὸν ἰδίωμα τῆς Προποντίδος.

3) Προηγούμενου δ: *μαρμ'ζία* (παππαδιά), *μ'ζιμη* (παιδλοῦ, *μ'ζι* (πόδι) (17), *μαρμ'ζιθματα* (παραδείγματα) (18), *ἀδιτσητέ* (ἀδικητός), *μουῖδιου* (μουδίου, μουδιάζων), *ροῖδίτσι* (ροδίτσι) (19), *ἀπογλειβάδι* (ἀπογλειβάδι) (20), *μυρωδία* (μυρωδία) (21). Παρὰ ταῦτα ὅμως ἀναφέρονται ὑπὸ Θ. Κωστάκη, μὴ ἐπενθετικῶς, καὶ οἱ τύποι: *οῦδι* (λουλούδι) (22), *ἐδιακόσου* (διακόσια) (23), *κλαδία* (24), *τσεραμίδι* (25), *σαφιῖδι* (26) κ. ἄ.

4) Προηγούμενου θ (ἢ ς): *ἀθί* (ἀθί· ἀδελφός) (27), *ἀξί* (ἀξί· ἀδελφός) (28),

- |  |                                    |                                    |
|--|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Θ. Κωστάκη, ἐνθ' ἀν. σ. 55.   | 2. <i>Αὐτόθι</i> σ. 42.            |                                    |
| 3. M. Deffner, Λεξικὸν σ. XVII.  | 4. H. Pernot, Introduction σ. 52.  |                                    |
| 5. Θ. Κωστάκη, ἐνθ' ἀν. σ. 42.   | 6. <i>Αὐτόθι</i> σ. 55.            | 7. <i>Αὐτόθι</i> σ. 165.           |
| 8. M. Deffner, Zak. Gramm. σ. 138.   | 9. <i>Αὐτόθι</i> σ. 145.           |                                    |
| 10. <i>Αὐτόθι</i> σ. 139.  | 11. <i>Αὐτόθι</i> σ. 162.          | 12. H. Pernot, Introduction σ. 55. |
| 13. M. Deffner, ἐνθ. ἀν. σ. 143.   | 14. Ἐνθ. ἀν. σ. 41.                | 15. <i>Αὐτόθι</i> σ. 72.           |
| 16. <i>Αὐτόθι</i> σ. 171.  | 17. H. Pernot, Introduction σ. 52. | 18. <i>Αὐτόθι</i> σ. 54.           |
| 19. Θ. Κωστάκη, ἐνθ. ἀν. σ. 42.  |                                    |                                    |
| 20. <i>Αὐτόθι</i> σ. 50. Παρὰ H. Pernot, Introduction σ. 319 ἀναφέρεται ὁ τύπος ἀπογλειβάδι. |                                    |                                    |
| 21. M. Deffner, Zak. Gramm. σ. 173.—Λεξικὸν σ. 249.  |                                    |                                    |
| 22. Ἐνθ. ἀν. 161, 171.   | 23. <i>Αὐτόθι</i> σ. 82.           | 24. <i>Αὐτόθι</i> σ. 142.          |
| 25. <i>Αὐτόθι</i> σ. 163, 172.   | 26. <i>Αὐτόθι</i> σ. 196.          | 27. H. Pernot, Phonétique σ. 132.  |
| 28. Τοῦ αὐτοῦ, Introduction σ. 52.   |                                    |                                    |



*A'xiua* (Ἐθνήνα), *ma'xiua* (μάθημα) (1). Παρὰ ταῦτα λέγεται ἐνταῦθα *Μαροθία* (2), *κειάφι* (θειάφι) (3).

5) Προηγουμένου κ: *Κόικινος* (κόκκινος) (4), *peđáiki* (5) - *ráđáiki* (6). Ἄλλὰ καὶ παρὰ ταῦτα ὁ Θ. Κωστάκης παραθέτει μὴ ἐπενθετικούς τύπους παρὰ τὸ κ ὡς: *κοτσινέ* (κόκκινος) (7), *αῦλάτσι* (αὔλακι) (8), *πονάτσι* (πουλάκι), *ποδαράτσι* (ποδαράκι), *γαῖδουράτσι*, *αὐγάτσι* (ἀλογάκι), *καβουάτσι* (πληθ. *καβουάντζα* - *παιδάκι*) (9).

6) Προηγουμένου ν: *Βουινία* [(σ) Βουνιά] (10). Ὁ H. Pernot (11) παρακολουθῶν τὴν ἀνάπτυξιν τοῦ *i parasite* παρατηρεῖ ὅτι «Les phénomènes qui' on vient d'étudier ne sont pas particuliers à la Tsakonie. La région sur laquelle ils s'étendent est à coup sûr très vaste. Il serait intéressant d'en connaître les limites précises. La forme médiévale κάστρο τῆς Μαΐνης pourrait en être la première manifestation écrite». Παρὰ ταῦτα ὁμοῦς οὔτε αὐτὸς οὔτε ὁ Θ. Κωστάκης ἀναφέρουν ἐπενθετικούς τύπους παρὰ τὸ ν. Πιθανὸν ὁ τύπος *βουινία* νὰ ἐσηματίσθῃ ἀναλογικῶς κατὰ τὰ τσακωνικὰ *βουινέ* (βοϊδινός) (12) καὶ *βουϊοπέτσι* (βοϊδοπέτσι) (13). Παρὰ H. Pernot μαρτυροῦνται οἱ τύποι: *ἀγανία* (ἀγανίλα) (14), *ἀπονία* (ἀπονιά) (15), *ἀρβωνιασσιζό* (16) *ἀφανιασκούμενε* (17) *γρινιάρις* (18), *ἐννία* (19), *ἐννιάμιερα* (20) *μαλαματένιε* (21) κ.ἄ. Ὁ Θ. Κωστάκης ἀναγράφει ἐπίσης τύπους ὡς οἱ: *γονία* (γονέα) *ἐννία* (ἐννέα) *γαστεγία* (καστανεῦ) (22) *ἐνίου* (23), *κούρια* (24) *βουνία* (σβουνία) (25) κ.ἄ.

7) Προηγουμένου π (= κ διὰ τὸ νότιον τσακωνικὸν ἰδίωμα) (26): *κυ'κέ* (κουπί - κωπίον), *κυνίικι* (κουνούπι - κώνωψ) (27), *κυ'κίζι* (ὄρουω· καταρρίπτω) (28), *ενδρο'κ'τζι* (ἐντροπιάζω) (29), *ὀικ'ια* (ὄγια· ὄποι· ὄπα· ὄπου) (30). Παρὰ ταῦτα ὁ Θ. Κωστάκης ἀναφέρει μὴ ἐπενθετικούς τύπους παρὰ τὸ π < κ > ὡς: *ἐκγιάτε* (ἐπιάσθη) (31), *κατακ'γανόμενε* (καταπιανόμενος), *ὄγια* (ὄπου) (32) κ.ἄ.

1. H. Pernot, Introduction 2. Θ. Κωστάκης, ἐνθ. ἀν. σ. 134. 3. *Αὐτόθι* σ. 43.  
 4. M. Deffner, Λεξικὸν σ. XVII. 5. Τοῦ αὐτοῦ, Zak. Gramm. σ. 172.  
 6. Τοῦ αὐτοῦ, Λεξικὸν ἐνθ' ἀν. 7. Γραμματικὴ σ. 32, 36 κ. ἄ.  
 8. *Αὐτόθι* σ. 32. 9. *Αὐτόθι* σ. 174. 10. H. Pernot, Introduction σ. 333.  
 11. *Αὐτόθι* σ. 55. 12. *Αὐτόθι* σ. 333. 13. *Αὐτόθι* σ. 334. 14. *Αὐτόθι* σ. 308.  
 15. *Αὐτόθι* σ. 315. 16. *Αὐτόθι* σ. 322. 17. *Αὐτόθι* σ. 328. 18. *Αὐτόθι* σ. 179.  
 19. *Αὐτόθι* σ. 59. 20. *Αὐτόθι* σ. 344. 21. *Αὐτόθι* σ. 178. 22. Γραμματικὴ σ. 32.  
 23. *Αὐτόθι* σ. 132. 24. *Αὐτόθι* σ. 196. 25. *Αὐτόθι* σ. 49. 26. *Αὐτόθι* σ. 55.  
 27. M. Deffner, Zak. Gramm. σ. 144. 28. *Αὐτόθι* σ. 145. 29. *Αὐτόθι* σ. 80.  
 30. *Αὐτόθι* σ. 34 «ὄκα=als' von kja ist gebildet *ὀικ'ια*=ὄπου· *ὀικ'ιατ'ὀικ'ια* (ὄπου καὶ ὄπου) und *ὀικ'ιαρ'η* (παντοῦ)» καὶ σ. 172.—Λεξικὸν σ. 265. Πρβ. G. Anagnostopoulos, Zak. Gramm. σ. 33. Θ. Κωστάκης, ἐνθ' ἀν. σ. 55. *ὄγια*.  
 31. Γραμματικὴ σ. 51. 32. *Αὐτόθι* σ. 55.

8) Προηγουμένου ρ: ἄξιστε (ἄριστον· ἡ ὥρα τοῦ προμεσημβρινοῦ φαγητοῦ) (1), *fana'ri* (φανάρι) *kisi/le'ri* (ξιφτέρι), *Ma'ria* (Μαρία) (2). Ἀλλὰ καὶ παρὰ τὸ ρ ἀναφέρονται μὴ ἐπενθετικοὶ τύποι ὡς: ἄζούρι (λαζούρι· νῆμα ἐκ βάμβακος χρώματος ἐρυθροῦ), γιοθύρι (γεφύρι), ζευγάρι κ. ἄ. (3) καὶ καβοτσαίρι (καλοκαίρι), ψάρι, μουάρι, δεκαπενταρία, (εἰ)κοσαρία κ. ἄ. (4).

9) Προηγουμένου σ: *zra'sisis* (δροσίσης) (5), ὄ'σι (ὄ'σι ὄσι=δὲν εἶσαι) (6) Ἀλλὰ καὶ παρὰ ταῦτα ἔχομεν *δροσία*, *τὸνπαζίσι* (7) κ. ἄ.

10) Προηγουμένου τ: (= κ διὰ τὸ νότιον τσακωνικὸν ἰδίωμα) (8): *fu'kixu* (φωρίζω) (9), *skoiki* (skòti, συκώτι, ἦπαρ) (10), *ka'kiγorù* (κατηγορῶ) (11), *φούκιση* (φώτισε) (12), *vù'tjure* (βούτυρον) (13) *pra'kju* (πλατὺ) - *pra'kjùtere* (συγκριτ. βαθμός) (14), *ca'tiri* (χατίρι) (15), *ka'rζγα* (16), *ca'tiji* (17), *ka'ti'foro* (κατήφορος) (18).

Καὶ παρὰ ταῦτα ἔχομεν *μακλασιέ* (ματιασμένος), *φούκιση* (φώτισις) (19), *κατσίματία* (δῆγμα) (20) κ. ἄ.

11) Προηγουμένου φ (= θ διὰ τὸ νότιον τσακωνικὸν ἰδίωμα) (21) *κοίθι* (*κοθίνι*· κοφίνι), *τσαίθια* (τσαθία· ραφία), *οῦθι* (οῦθι· ὄφις) (22) *kisurá'si* (ξουράφι), *να'σιμη* (βαθύ), *κο'σιπῖ* (κοφίνι) (23), *κούθε* (κούφιος), *οῦθι* (οῦθι· ὄφις) (24), *ἐλαίθι* (μικρὴ ἐλαία) (25).

Ὅμοίως καὶ ἐν ἀρχῇ λέξεως ἐν συνεκφορᾷ μετὰ τοῦ ἀρθρου ὡς: *ta'filaki* (τῆ φυλακί) (26).

Ὅμοίως παρὰ ταῦτα ἔχομεν καὶ τύπους μὴ ἐπενθετικούς, οἷον: *κειάφι* - *κειάθι* (θειάφι) (27), *σκαφιδ'ι* (28), *σινρεφία* (29).

12) Προηγουμένου χ: *δ'ρια* (ἔχιδνα), *α'χίνο* (ἔχινος) (30), *ρα'χju* (παχὺ) *ρα'χutere* (31), *ὀ'ρι* (ὄχι) (32), *μαίχι* (μάχη) (33), *ρα'σι* - *ρα'ρζju* (παχὺ), *α'ρίνω* (ἀχιναῖος) (34), *ανατρο'ζja* (ἀναβροχλά) (35).

1. Θ. Κωστάκη, Γραμματικὴ σ. 42.

2. H. Pernot, Introduction σ. 54—Phonétique σ. 53.

3. Introduction σ. 311, 338, 346.

4. Θ. Κωστάκη, ἔνθ' ἀν. σ. 172, 83.

5. H. Pernot, Introduction σ. 53.

6. Θ. Κωστάκη, ἔνθ' ἀν. σ. 42.

7. *Αὐτόθι* σ. 139, 45.

8. *Αὐτόθι* σ. 55.

9. M. Deffner, Zak. Gramm. σ. 145.

10. *Αὐτόθι* σ. 172.

11. *Αὐτόθι* σ. 70.

12. Τοῦ αὐτοῦ, Λεξικὸν σ. XVII.

13. Τοῦ αὐτοῦ, Zak. Gramm. σ. 29.

14. *Αὐτόθι* σ. 30.

15. H. Pernot, Introduction σ. 53.

16. *Αὐτόθι*.

17. *Αὐτόθι* σ. 55.

18. *Αὐτόθι* σ. 54—Phonétique σ. 132.

19. Θ. Κωστάκη, ἔνθ' ἀν. σ. 45.

20. *Αὐτόθι* σ. 129.

21. *Αὐτόθι* σ. 55.

22. M. Deffner, Λεξικὸν σ. XVII.

23. H. Pernot, Introduction σ. 52.

24. Θ. Κωστάκη, ἔνθ' ἀν. σ. 42.

25. *Αὐτόθι* σ. 127.

26. H. Pernot, Introduction σ. 54 Phonétique σ. 132.

27. *Αὐτόθι* σ. 55.

28. *Αὐτόθι* σ. 196.

29. *Αὐτόθι* σ. 158.

30. M. Deffner, Zak. Gramm. σ. 80.

31. *Αὐτόθι* σ. 30.

32. *Αὐτόθι* σ. 172—Λεξικὸν σ. XVII.

33. Λεξικὸν ἔνθ' ἀν.

34. H. Pernot, Introduction σ. 53.

35. M. Deffner, Zak. Gramm. σ. 139.—

\*Ιστορικὸν Λεξικὸν τῆς Νέας Ἑλληνικῆς, ἀναβροχλά ἐν λ. ἀβροχλά.

Μὴ ἐπενθητικούς ὅμως τύπους παρὰ τὸ χ διεπιστώσαμεν καὶ παρὰ Θ. Κωστάκη καὶ Η. Pernot ὡς: *τροξίγια* (τριχιά) <sup>(1)</sup>, *ταχία* (αὔριον) <sup>(2)</sup>, *νύχι* (ὄνυξ) <sup>(3)</sup>, *παχιού* <sup>(4)</sup>, *παχύ*, *παχοί*, *παχιά* <sup>(5)</sup>, *ἀχιναίο* (*αχινησο* ἀχινός) <sup>(6)</sup> *οχία* (ὀχία ὀχιά) <sup>(7)</sup>, *ραχι* (παχύς) - *ραχία* <sup>(8)</sup>.

γ) Προηγουμένων τῶν συμπλεγμάτων ρφ, στ, στρ, τρ.

Ὅμοίως τὸ πλήρες φωνῆεν ἰ ἐπεντίθεται τῶν συμφωνικῶν τούτων συμπλεγμάτων χωρὶς νὰ ἐκπίπτῃ τῆς θέσεώς του, οἷον:

- 1) Προηγουμένου ρφ: *κα'ρσι* (καρφί) <sup>(9)</sup>.
- 2) Προηγουμένου στ: *α'στία* (ἀστεῖα) <sup>(10)</sup>.
- 3) Προηγουμένου στρ: *ρα'strika* (παστρικά) <sup>(11)</sup>.
- 4) Προηγουμένου τρ: *lse na 'tria* (καὶ ἓνα τρία) <sup>(12)</sup>.

Παρὰ Θ. Κωστάκη <sup>(13)</sup> ὅμως ἀναφέρεται ὁ τύπος *δεκατρία*.

Τὸ πλήρες φωνῆεν ἰ ἔχομεν οὐχὶ εἰς τὴν προηγουμένην τοῦ ὑπάρχοντος ἰ συλλαβὴν ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν ἐπομένην, οἷον: *λύχινε* (λύχνος), *δείπινε* (δεῖπνο) <sup>(14)</sup>, *δίρινε* - *δίρινι* <sup>(15)</sup>.

3) Τὸ πλήρες φωνῆεν ἰ χωρὶς νὰ ἐκπίπτῃ τῆς θέσεώς του ἐπεντίθεται οὐχὶ εἰς τὴν προηγουμένην συλλαβὴν ἀλλὰ μεταξὺ τῶν πρὸ αὐτοῦ συμφώνων. Ὁ Η. Pernot <sup>(16)</sup> σημειώνει: «On entend à Lenidi mēme: θριαμπεύει - θιαμπεύει, σπλήνα - σπιλήνα <sup>(17)</sup> ζμίγω - \*ζνίγου - ζινίγου <sup>(18)</sup>, ἐντύματα - ἐνιδύματα. Ἐπίσης

1. Θ. Κωστάκη, ἔνθ. ἀν. σ. 72.                      2. *Αὐτόθι* σ. 124.                      3. *Αὐτόθι* σ. 38.

4. *Αὐτόθι* σ. 75.                      5. *Αὐτόθι* σ. 173.                      6. Η. Pernot, Introduction σ. 166.

7. *Αὐτόθι* σ. 327.                      8. *Αὐτόθι* σ. 176.                      9. *Αὐτόθι* σ. 53.

10. *Αὐτόθι* σ. 54. Phonétique σ. 132.                      11. *Αὐτόθι* σ. 54. Phonétique σ. 132.

12. Phonétique σ. 132.                      13. Ἐνθ' ἀν. σ. 127.

14. *Αὐτόθι* σ. 41. Τὰ παραδείγματα ταῦτα ὁ Θ. Κωστάκης κατατάσσει εἰς τὸ φαινόμενον τῆς ἀναπτύξεως συνοδίτου φθόγγου, ὡς συμβαίνει μὲ τὴ *σπιλήνα* (σπλήνα), *ζιμίγου* (*ζιμίγων* - *σμίγων*) *ζινίγου*, *σιφίγγου* (*σιφίγγων*) παραλλήλως πρὸς τὰ *καπνὲ* (*καπνός*), *ζιβῶλε* (*ζιβῶλος* - *σβῶλος* - *βῶλος*), *ἀβιγὸ* (*ἀβγό*), *βαθιμὸ* (*βαθμός*).

Ἄλλ' εἰς μὲν τὰ πρῶτα ὑπάρχει τὸ φωνῆεν ἰ εἰς τὴν λέξιν, ὡς ὑπάρχει καὶ εἰς ἐκεῖνα ἔνθα τοῦτο ἐπεντίθεται καὶ παραμένει, οἷον *κουιδὶ* (*κλουβὶ*) *ροιδίτσι* (*ροδίχι*) κ.λ.π. (*αὐτόθι* σ. 42), εἰς τὰ δεύτερα ὅμως δὲν ὑπάρχει φωνῆεν ἰ ἀλλὰ πράγματι ἀναπτύσσεται.

15. M. Deffner, Zak. Gramm. σ. 151. G. Anagnostopoulos, ἔνθ' ἀν. σ. 23, 48. Η. Pernot, Phonétique, σ. 132.

16. Phonétique σ. 132.

17. Πρβ. καὶ M. Deffner, Zak. Gramm. σ. 151 Θ. Κωστάκη, ἔνθ' ἀν. σ. 41.

18. Πρβ. καὶ M. Deffner, ἔνθ' ἀν. G. Anagnostopoulos, ἔνθ' ἀν. σ. 23, 27. Θ. Κωστάκη, ἔνθ' ἀν.

μαρτυροῦνται οἱ τύποι σφίγγω - *sifŋŋu* (1), χαρτί - *cariti* (2), ἄμιχος *zmiχtε* (3).

Τοιαύτην ἀνάπτυξιν τοῦ φωνήεντος *ι* ὑπὸ τὴν ἐπίδρασιν ἐπομένου ὑπάρχοντος ἀναφέρει ὁ *H. Pernot* (4) καὶ ἐξ ἄλλων ἰδιωμάτων. Ὅμοίως γνωστὴ εἶναι πολλοῦθεν ἢ ἀνάπτυξις τοῦ φθόγγου *ι* ἐντὸς λέξεως καὶ ὅπου τοῦτο δὲν ὑπάρχει.

Κατόπιν τῆς ταξινομήσεως τῶν γνωστῶν παραδειγμάτων τὸ φαινόμενον τῆς ἐπενθέσεως ἐν τῇ τσακωνικῇ διαλέκτῳ παρουσιάζεται ὑπὸ τρεῖς μορφάς, ἴητοι 1) ὡς πλήρης ἐπένθεσις τοῦ ἡμιφώνου *ι* ἐν τῇ προηγουμένη συλλαβῇ 2) ὡς ἐπένθεσις τοῦ πλήρους φωνήεντος *ι* εἰς τὴν προηγουμένην συλλαβὴν χωρὶς τοῦτο νὰ ἐκπίπτῃ τῆς θέσεώς του καὶ 3) ὡς ἐπένθεσις τοῦ πλήρους φωνήεντος *ι* χωρὶς νὰ ἐκπίπτῃ τῆς θέσεώς του, οὐχὶ ὅμως πρὸ συμφώνου ἢ συμπλέγματος συμφώνων ὡς συμβαίνει εἰς τὰς δύο προηγουμένας περιπτώσεις, ἀλλὰ μεταξὺ δύο συμφώνων.

Ἐξεταστέον ὅμως ἂν αἱ δύο τελευταῖαι περιπτώσεις εἶναι ἐπένθεσις ἢ ἀνάπτυξις πλήρους *ι* ἔνεκα γειτνιασεως πρὸς ὑπάρχοντα ἤδη φθόγγον *ι* ἐν τῇ λέξει. Νομίζω ὅτι μᾶλλον ὡς ἀνάπτυξις καὶ οὐχὶ ὡς ἐπένθεσις δύναται νὰ χαρακτηρισθῇ τοῦτο (5).

Νομίζω ἀκόμη ὅτι μία νέα λεπτομερὴς ἐξέτασις τῆς ἐπενθέσεως καὶ γενικώτερον τῆς συναλοιφῆς ἐν τῇ τσακωνικῇ διαλέκτῳ θὰ δώσῃ σταθερότερα πορίσματα περὶ τῆς μορφῆς καὶ τῶν ὄρων ὑφ' οἷς αὕτη συντελεῖται ἐν τῷ ἐξόχως ἐνδιαφέροντι τούτῳ ἰδιώματι καὶ θὰ γίνῃ ἀσφαλεστέρα ἢ σύγκρισις αὐτοῦ πρὸς τὸ ὅμοιον τῆς μανιατικῆς διαλέκτου. Θὰ καταστῇ δυνατὸν ἐπίσης νὰ ἐρευνηθῇ τὸ ζήτημα ἂν ἀνεξαρτήτως ἀπ' ἀλλήλων ἀνεπτύχθη τὸ φαινόμενον τοῦτο εἰς ἑκάτερον τῶν ἰδιωμάτων ἢ ἀμφοτέρωθεν συνεχίζουσιν ἀπὸ κοινοῦ παλαιὰν παράδοσιν ἀφοῦ καὶ πολλὰ ἄλλα τὰ κοινὰ παρουσιάζουσιν.

## 2. Η ΕΠΕΝΘΕΣΙΣ ΕΝ ΤΗ ΔΙΑΛΕΚΤῳ ΤΗΣ ΜΕΣΑ ΜΑΝΗΣ

### Α) Οἱ μέχρι σήμερον περὶ τοῦ φαινομένου τούτου πραγματευθέντες.

Ἡ παλαιότερα μνεῖα, καθ' ὅσον γνωρίζω, ἐπενθετικῶν τύπων οἵτινες ἔτυχον προσοχῆς διὰ τὸ ἰδιάζον τῆς προφορᾶς, συναντᾶται εἰς χειρόγραφον εὗρισκόμενον εἰς τὸ ἐν τῇ Ἀκαδημίᾳ Ἀθηνῶν ἀποκείμενον Ἀρχεῖον τῶν Κωνσταντίνου καὶ

1. *H. Pernot*, Introduction σ. 52 Θ. Κωστάκη ἐνθ' ἄν.

2. *H. Pernot*, ἐνθ' ἄν.

3. *M. Deffner*, ἐνθ' ἄν. σ. 151.

4. Phonétique σ. 131 ἐνθα καὶ βιβλιογραφία. Πρβ. *C. Danguitsis*, Étude descriptive du dialecte de Démirdési (Brousse, Asie Mineure). Paris 1943 p. 43.

5. *B. Φάβη*, Ἀνάπτυξις φωνήεντος ὡς συνοδίτου φθόγγου. Ἀκμὴν - ἀκμὴ - ἀκόμη: Byz. Neugr. Jahr. 17(1949) σ. 154—169.



Σοφοκλέους Οἰκονόμου<sup>(1)</sup>. Τὸ χειρόγραφον τοῦτο ἐπιγράφεται: «Γραμματικὴ λακωνικῆς διαλέκτου (συλλογὴ λέξεων καὶ μετάφρασις τῶν ὄσ καὶ καταρῶν λακωνικῶν)». Ἐνταῦθα πλὴν τῶν ἄλλων διαλεκτικῶν στοιχείων καταγράφονται καὶ τὰ ἐξῆς ὑπὸ μορφὴν ἐπενθέσεως: *ἄιτα* (ἄτια· οἱ πολεμικοὶ ἵπποι), *δόιντα* (δόντια), *ἰδιακονιάρις* (διακονιάρις· ἐπαίτης), *ἰδάβολος* (διάβολος), *ἔιδάηκα* (ἔδιάηκα - ἐδιάβηκα· ἐπῆγα), *μάϊτα*, (μάτια), *σκουῖτὰ* (σκουτιά· φορέματα). Παρὰ ταῦτα μαρτυροῦνται οἱ τύποι: *λαχίδια* (τὰ χωράφια), *σειρία* (ἢ γενιά), *συντροφία*, *μαλλία*, *τριάντα*.

Πρῶτος ὅμως παρετήρησεν τὴν ἐπένθεσιν ἐν τῷ ἰδιώματι τῆς Μάνης ὡς γλωσσικὸν φαινόμενον ὁ Γ. Χατζιδάκις<sup>(2)</sup> λέγων ὅτι: «Τὸ φαινόμενον τοῦτο εἶναι σήμερον σύνηθες ἐν Μάνη ἐν τῷ δήμῳ Λαγείας, ἔνθα λέγεται *Μαῖρά*, *μαστοῦρά*, *ροῦτά*, *νταῖλάνι* κλπ. Περὶ αὐτοῦ γράφει καὶ ἀλλαχοῦ<sup>(3)</sup> καὶ ἐν Γενικῇ Γλωσσικῇ<sup>(4)</sup> ὡς ἀκολουθῶς: «Οἱ κάτοικοι δῆμων τινῶν τῆς Μάνης προσφέρουσι κατ' ἐπένθεσιν *ροῦτιά*, *βοῦριά* ἄλλοι δὲ *ροῖτά*, *Μαῖρά*».

Ὁ Γ. Ἀναγνωστόπουλος<sup>(5)</sup> ἐν τῷ περὶ ἐπενθέσεως ἀρθρῷ αὐτοῦ περιγράφει δι' ὀλίγων τὴν ἐπένθεσιν ἐν Μάνη ὡς ἐξῆς: «Ἐν τῇ νέᾳ Ἑλληνικῇ ἢ ἐπένθεσις περιορίζεται εἰς μόνην τὴν διάλεκτον τῆς Μάνης εἰς τὴν ὁποίαν τὰ κοινῶς λεγόμενα *μάτια*, *ποδιά*, *κουλλοῦρια*, λέγονται κατ' ἐπένθεσιν τὰ *μάτια* ἢ *ποῖδά*, τὰ *κουλλοῦρια*».

Κατὰ Β. Φάβη<sup>(6)</sup> «ὡς προληπτικὴ μετάθεσις τοῦ ἡμιφώνου ἐξηγεῖται τὸ ἐν Μάνη γλωσσικὸν φαινόμενον, καθ' ὃ τὸ *υ* τῆς καταλήξεως *υα* ἐπεντίθεται εἰς τὴν πρὸ αὐτοῦ συλλαβήν, οἷον *δεματαῖρά* ἀντὶ *δεματαριά*, *ἀρχοῦντὰ* ἀντὶ *ἀρχορντὰ*, *ἀρμαῖθάζω* ἀντὶ *ἀρμαθιάζω*, *νταῖλάνι* ἀντὶ *νταλάνι* κλπ. παραβαλομένη πρὸς τὴν ἐπένθεσιν τῆς ἀρχαίας γλώσσης, καθ' ἣν τὸ ἡμίφωνον *j* τῆς καταλήξεως μεταπηδᾷ πρὸ τοῦ χαρακτιῆρος *ϑ* ἢ *ν* καὶ συναιροῖται μετὰ τοῦ προηγουμένου φωνήεντος, οἷον *κοινὸς* ἐκ τοῦ *κορνjός*, *φαίνω* ἐκ τοῦ *φάνjω*, *ἐγείρω* ἐκ τοῦ *ἐγέρωjω* κ.ἄ.».

Ἐνάπτυσιν ἐνὸς *υ* μετὰξὺ φωνήεντος καὶ διφθόγγου, σημειώνει εἰς τὸ ἰδίωμα

1. Σ. Μπαλάνου, Ἄρχεῖον Κωνσταντίνου καὶ Σοφοκλέους Οἰκονόμου. *Πρακτικὰ Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν* 23 (1948) [1949] σ. 416.

2. Ἀκαδημεικὰ Ἀναγνώσματα 1 (1924) σ. 341 - 342.

3. Γλωσσολογικαὶ Μελέται 1 (1901) σ. 226 - 227.

4. σ. 87.

5. Μεγάλῃ Ἑλληνικῇ Ἐγκυκλοπαιδείᾳ τ. 11 (1929) σ. 323 β.

6. Λεξικογραφικὸν Δελτίον τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν 2 (1940) σ. 100 - 101.



τῆς Μέσα Μάνης ὁ *André Mirambel* (1), ἐν συνεχείᾳ ὅμως δὲν ἀποδίδει ὀρθῶς τοὺς αὐτόθι ἀπαντῶντας τύπους. Οὕτω, γράφει (2): *Πῆα, πῆε(ς)* (πηδιά, πηδιές) - *ἀπιῖά, ἀπιῖε(ς)* (ἀπιδιά, ἀπιδιές) - *καρυῖά, καρυῖε(ς)* (καρυδιά, καρυδιές) ἀντὶ τῶν ὀρθῶν *πη'δέα, πη'δέες, ἀπι'δέα, ἀπι'δέες* - *καρυ'δέα, καρυ'δέες*.

Ἐν χειρογράφῳ συλλογῇ περὶ τοῦ ἰδιώματος τοῦ τ. δ. Μέσσης τῆς Δυτικῆς (Ἀποσκερῆς) Μέσα Μάνης, συγγραφείση ὑπ' ἐμοῦ καὶ ἀποκειμένη ἐν τῷ Ἀρχεῖῳ τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν, μεταξὺ τῶν ἄλλων περὶ τῆς γλώσσης παρατηρήσεων, διέλαβον ἐν ὀλίγοις καὶ περὶ τοῦ φαινομένου τῆς ἐπενθέσεως (3), καθορίσας τὰ σύμφωνα καὶ τὰ συμπλέγματα συμφώνων μετὰ τὰ ὁποῖα τὸ ἡμίφωνον εἰσινιζανόμενον μετὰ τοῦ ἀκολουθοῦ φωνήεντος ὑφίσταται τὴν μεταβολὴν ταύτην (4) καὶ διετύπωσα τὴν γνώμην ὅτι ἡ ἐπένθεσις παρουσιάζεται μᾶλλον ὡς ἑξασθένωσις τοῦ μετὰ τὸ σύμφωνον εἰ καὶ ὡς ἀνάπτυξις πρὸ αὐτοῦ ἄλλου εἰ, οὐχὶ δὲ ὡς ἐντελής προληπτικὴ ἀρθρωσις τοῦ ἡμιφώνου εἰ πρὸ τοῦ συμφώνου, δηλ. ὡς ἐπένθεσις μήπω συντελεσθεῖσα πλήρως.

Τὸ ὑλικὸν τῆς ἀνωτέρω ἐργασίας καὶ ἐτέρας, ἀποκειμένης ἐν τῷ Ἀρχεῖῳ τοῦ Λεξικοῦ ὑπ' ἀριθμὸν χειρογράφου 606 τοῦ ἔτους 1939, ὡς καὶ τῆς παρουσίας συνέλεξα ὁ ἴδιος ἀπὸ τοῦ στόματος τοῦ λαοῦ καὶ μάλιστα τῶν πρεσβυτέρων, περιερχόμενος ἀπὸ ἐτῶν, κατὰ διαλείμματα, τὰ χωρία τοῦ τ. δ. Μέσσης, πρὸς συλλογὴν γλωσσικοῦ καὶ λαογραφικοῦ ὑλικοῦ, ἐξετάζων κυρίως τὸν καθ' ἡμέραν φυσικὸν καὶ ἀβίαστον λόγον, τὰ παραμύθια, τὰ μοιρολόγια, ὅπως ὅμως ταῦτα λέγονται παρὰ τῶν γυναικῶν ἐν τῷ τοπικῷ ἰδιώματι καὶ ἥκιστα, ὡς βασικὸν γλωσσικὸν ὑλικόν, τὰ γαμήλια ἄσματα.

Ἐσχάτως γενικῶς περὶ ἐπενθέσεως ἐπραγματεύθη ὁ *Π. Ν. Πατριαρχέας* (5). Ἐν τῇ ἐργασίᾳ του ταύτη διαλαμβάνει ἐκτενῶς περὶ τοῦ φαινομένου τῆς ἐπενθέσεως καὶ προσπαθεῖ νὰ καθορίσῃ ἀκριβέστερον τὰ κατ' αὐτὴν ἐν τῇ διαλέκτῳ τῆς Μέσα Μάνης (Κοίτα (6) - Λάγεια).

1. Étude descriptive du parler Maniote méridional σ. 125.

2. *Αὐτόθι* σ. 166.

3. Ἀριθμὸς χειρογράφου 592 (1938) σ. 6.

4. Περὶ τούτου Περβ. *Α. Γεωργακά*ν, Προσθήκη εἰς τὰ περὶ τοῦ ὀνόματος Μάνη, ἐνθ. ἀνωτ. σ. 224.

5. Περὶ ἐπενθέσεως ἐν τῇ ἐλληνικῇ γλώσσῃ, ἐνθ. ἀν. σ. 52-104.

6. Περὶ τοῦ ἐτύμου τοῦ ὀνόματος βλ. *Γ. Σακελλαρίου*, ἐνθ. ἀν. σ. 2667 β «Κοίτα ἐκ τοῦ Κοίτη, διότι εἶναι ἡ κοιτὶς καὶ τὸ κέντρον τῶν Μεσομανιατῶν». *Σ. Κουγέα*, Herkunft und Bedeutung von neugriechischen Νικλιᾶνοι und Φαμεγιοι. *Glotta* 1 (1909) σ. 104. *Α. Δ. Χατζῆ*, Σημασιολογικὰ καὶ ἐτυμολογικὰ, Ἀθηνᾶ 41 (1929) σ. 216-217. — Μεθοδολογικά. Κοιτῶ - κοιτάζω καὶ praescriptum aureum τοῦ Scaliger. Ἐπιστημονικῆ

Β') Το μέχρι τοῦδε γλωσσικὸν ὕλικὸν διὰ τὴν μελέτην  
τῆς ἐπενθέσεως εἰς Μέσα Μάνην.

Πάντα τὰ μέχρι τοῦδε ἐκδοθέντα καὶ γνωστὰ εἰς ἡμᾶς κείμενα δὲν παρέχουσιν ἀκριβῆ εἰκόνα λαογραφικὴν καὶ γλωσσολογικὴν κυρίως τοῦ ιδιώματος τῆς Μέσα Μάνης.

Καὶ τοῦτο, διότι ἡ ἔρευνα τοῦ ιδιώματος καὶ τῆς λαογραφίας αὐτοῦ δὲν ἐγένετο διὰ προσεκτικῆς ἐπὶ τόπου ἐξετάσεως, αἱ δὲ συλλογαὶ τοῦ ὕλικου καὶ μάλιστα τῶν μοιρολογίων καταρτίζονται παρ' ἀτόμων ἐρασιτεχνικῶς καὶ οὐχὶ ἐξ ἐπιστημονικοῦ ἐνδιαφέροντος ἀσχολουμένων.

Τούτου δ' ἔνεκα, καὶ πολλὰ σχετικῶς πρὸς τὴν ἱστορίαν καὶ ψυχολογίαν τοῦ λαοῦ τῆς χώρας ἐκείνης ἡμαρτημένως ὑπὸ τε τῶν παλαιῶν καὶ μεταγενεστέρων ἐπιστεύθησαν καὶ ἐγράφησαν.

Ὁ Π. Πατριαρχέας διὰ τὴν μελέτην του περὶ ἐπενθέσεως ἐν Μάνη ἔλαβε κυρίως ὑπ' ὄψιν του τὴν ὑπὸ τοῦ Β. Πετρούνια ἐκδοσιν μοιρολογίων, χειρόγραφα τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ τῆς Ἀκαδημίας, γαμήλια ἄσματα ἐκ τῶν χειρογράφων τούτων, ἅτινα καὶ παραθέτει, τύπους τινὰς λέξεων ἐκ κειμένων σχετικῶν πρὸς τὸ ἴδιωμα τῆς Μέσα Μάνης, ἥκιστα δὲ τὰς δύο ἡμετέρας ἐν τῷ Ἀρχεῖῳ τοῦ Λεξικοῦ χειρογράφους ἐργασίας, ἠγγνόησε δὲ τελείως τὸν προφορικὸν καὶ ἀβίαστον λόγον<sup>(1)</sup>.

Ἡ συλλογὴ μοιρολογίων τοῦ Β. Πετρούνια, τόσον εἰς λόγον λαογραφικῆς ἀξίας, ὡς παρατηρεῖ ὁ Σ. Κυριακίδης<sup>(2)</sup>, ὅσον καὶ εἰς λόγον γλωσσικῆς μεθόδου, ὡς ἀποδεικνύομεν κατωτέρω, εἶναι λίαν ἀνεπαρκής, καθ' ὅσον αἱ ὑπὸ τῶν ἐπιστημῶν τούτων ἀπαιτήσεις, ἀκριβεία δὴλον ὅτι καὶ ἡ πιστὴ τῆς γλώσσης ἀπόδοσις, παντελῶς καταπνίγονται ἐν τῇ ἐργασίᾳ ταύτῃ, αἱ δὲ ὑπὸ τῆς φωνητικῆς τοσαύτης προσοχῆς ἀξιούμεναι σήμερον φθολογικαὶ ἀλλοιώσεις δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν.

Παραθέτομεν κατωτέρω τύπους λέξεων καὶ παραλλήλως τὰς σελίδας τῆς συλλογῆς μοιρολογίων Β. Πετρούνια, ἐξ ὧν ἐλήφθησαν. Ἐκ τούτων καταφαίνεται ὅτι οἱ αὐτοὶ τύποι πολλάκις καὶ ἐν τῷ αὐτῷ μοιρολογίῳ ἀπαντῶσιν ὑπὸ δύο ἢ τρεῖς μορφάς, χωρὶς οὐδεμία τούτων νὰ εἶναι ἰδιωματικὴ ἀλλ' ἀβασάνιστος καὶ ἐσφαλμένη γραφὴ ἐκ μέρους τοῦ συγγραφέως.

Οὔτω, παραλλήλως ἀπαντῶσιν οἱ τύποι: *Τέτοιο* (29α), *τέϊτα* (62β), *φω(ι)τά* (29α), *μάτια* (43α, 81β), *μάϊτα* (61α), *φνῖτά* (57β), *φν(ι)τά* (58β), *φνῖτά* (63β),

<sup>1</sup> *Ἐπιτηρὶς τῆς Φιλοσοφικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν* 2 (1938) σ. 152. — Οἱ Σλάβοι ἐν Ἑλλάδι. *Ἀθηνᾶ* 56 (1952) σ. 75-76.

1. Διὰ βιβλιογραφίαν βλ. Π. Πατριαρχέας, ἐνθ. ἀν. σ. 61-62.

2. *Λαογραφία*, ἐνθ. ἀν.

στοαῖτῶτες (30β), κομμά(ι)τα (59β), σφυριγματιὰ (80α), Ποῖτὸ (36αβ), Προῖτὰς  
 (63α), παπόϋρα (34α), παποριού (51α), χέρια (80β), χείρα (43α, 48β), μεῖρά  
 (42β), λαιμαριὰ (50β), βαρειὰ (47β), στεριὰ (65β), λημέρια (76α), δεκα(ι)ρά (59α),  
 χώ(ι)ρα (59α), Κυριάκο (82β), Κυῖρακῆ (41β), Κριτηριού (83β), συνηθειὸ (26β),  
 Κολοκυνθιοῦ (60α), σπαῖθὰ (33α), ἀλήθια (44α), ἀλήθεια (43β), ὁ Δ(γ)ιάδοχος  
 (25β), τὸ ἰδιαλεχτό μου (30α), διαλεχτή (79α), κ(ι)αὶ ἰδάλεξε (31β) οἱ (ι)δαταγές  
 (34β), (ι)δάπλατα (42α), διάταξε (77α), εἶδατε (29α), εἶ(ι)δατε (30β, 46α κ.ά.),  
 παιῖδὰ (26β), παιῖδὰ (31α), παι(ι)δὰ (33α), παιδιὰ (78β), δαχτυλίδια (50β), κλη-  
 ρονομί(ι)δα (48α), ἐβράδυνασε (50β), δυὸ (78β), κομμά(ι)τα ἰδὸ (59β), πο(ι)δὰ (59α),  
 ποδάρια (59β), ποδάῖρα (59β), κα(ῖ)ροδὰ (37α), καῖροδὰ (38β), γκαρδακὰ (69α),  
 γκαῖρδακὰ (69β), τριάντα (27β), ττροῦ (33β), Μακροπετριάνο (50α), εἰκοσιῖτροῦ (58α),  
 μη(ι)τρὰ (83α), Χριστιανὸς (81β), Χρι(ι)στιανοὶ (32β), Χρι(ι)στιανισμὸ (33α), χα-  
 (ι)ρτὰ (59α), Χαῖρτὰ (59β), Σταυριανῆ (80α), Σταυ(ι)ρανῆ (81β), Σταυριανὲ (50α),  
 Στα(ι)βρανὲ (50α), Σαυριανὸ (41α), ἀντίκρια (37α), μακρονὰ (73α, 79α), μαῦκρονὰ  
 (90α), κρονὸ (77α), Κριαλάκον (72β), δά(ι)κρα (59α), Κριαλή (57α), Κοῖρομὰ  
 (61β), Θερμιώτικα (29α), κουβεῖντάζει (44α), ἀνάντιασε (81β), αἶντο (58β),  
 Ἀλεξαντριανὸ (47β), ἀἶγρογκοριτσὰ (42β), ἀἶγροφακῆ (65α), καλογροῖα (79β),  
 καλόγρηα (79β), καλογρηές (54α), γρηὰ (82α), κ(ι)αὶ (25α κ.ά.), κέστειλε (32α),  
 ηῦρεκε (36α), ἔδωκε (32α), σκοτώσανε (25α), τοῦφάγαν (25α), ἐπιάσαν (25α), μά-  
 ζεφαν (31β), νὰ ρθοῦνε (50β), πλάθανε (78α), μιλήσανε (78α), βρίσκουν (43β),  
 τοῦ ρίξασι (25α), ἦρθασι (34α), πᾶσι (25α), φαρμακώσουσι (26α), τεπτώσουσι  
 (43α), ξεστριλώσασι (43α), χτίζασι (49α), δικιώσουσι (50β), ἔπ(χ)ιανε (46β),  
 πχιάνει (28α), πεπ(χ)ιότητα (29β), ἔπιασε (38β), κοπ(χ)ιάσατε (46α), εἶναι  
 (25β), εἶναι (81β), σὲ (74α), ζὲ (86β), Τρομπολιτζὰ (77α), Τροπολιτζὰ (77α), ξανθὸ  
 (58β), πέθιμη (61α), σύντιαγμα (32β), σύντιαμα (59), ἀδέρφι (57α) ἀδελφοῦ (57α),  
 ζούστηκα (52β), ζώνει (54α), συνηθισμένα (50β), χαρίζματα (48β), γαῖδάροι  
 (53α), γαῖδάροι (53α), πᾶσι ἔσ(χ)ια, πάνου (52β), εἶδὰ ἦσ, ἀπάνω (53β), ἦκουσα  
 (51α), ἀκούσασι (32β), ἄκουσα (29α), ἔκ(ι)ουψε (51α), κύραμε (44α), κύφουσι  
 (43β), τῆ νυχτὸς (49α), τῆς γενιᾶς (49α), νὰ σοῦ χαρίσω (46α), νὰ ζὲ καρτεροῦ  
 (39β), ζου δώσασι (49α), ντεμοσ(χ)ιὰ (37β), ἴσ(χ)ια (39α), ἀξ(χ)ιωθῆ (41β),  
 ἀξιωθῆ (74α), τί νὰ ζοῦ ποῦ (41β), νὰ ζὲ ποῦ (43α), ἀνηγὰ (26α), ἀνηπ(χ)ιὰ  
 (47β), ζᾶσε παρακαλῶ (26β), σᾶς ζητοῦ (26β), οἱ (γι) ὀχτροὶ (44α), οἱ ὀχτροὶ  
 (32β), στὸν κιωχὸ (41β), στὸν γκιοχὸ (42β) πέζ μου (44α), πέσ μου (44α), νὰ  
 πχιῆ (45β), νὰ π(χ)ιῆ (45β), ἦρθηκε (28β), ἦρθε (30β), ἦρτε (60α), θὰ ρτοῦσι  
 (33α), ἦρθασι (34α), ἦρτασι (55α), νὰ ρτῆς (46β), καβεῖλλαῖρα (48α), σπηλιὰ  
 (45β), ἐλιὰ (46β), ἀγκαλιὰ (46β), κοιλιὰ (46β) κ.λ.π.



Ἐκ τῶν ἀνωτέρω ἀντιλαμβάνεται τις ποία σύγχυσις καὶ ἀνακρίβεια ἐπικρατεῖ εἰς τὴν ἔκδοσιν ταύτην τῶν μοιρολογίων, ὡς πρὸς τὴν γραφὴν τῶν ἰδιωματικῶν στοιχείων καὶ πόσον σφαλερὰ εἶναι ἢ ἐπὶ τῇ βάσει ταύτης ἐξαγωγή θετικῶν γλωσσικῶν συμπερασμάτων.

Ἄλλὰ κατὰ πόσον καὶ ὁ συλλογεὺς τοῦ λαογραφικοῦ ὕλικου ἔκ Μέσα Μάνης, τῶν χειρογράφων τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ, τὰ ὅποια ἔλαβεν ὑπ' ὄψιν του ὁ Π. Πατριαρχέας, δὲν ἀποδίδει ἀκριβῶς τὸ γλωσσικὸν ἰδίωμα, πιστοῦται ἐξ αὐτῶν τούτων τῶν παρὰ τῶν χειρογράφων ληφθέντων καὶ παρατιθεμένων ἐν ὑποσημειώσει, γαμηλίων ἄσμάτων, εἰς τὰ ὅποια, ἀφ' ἑνὸς μὲν ἀναφέρονται τύποι ξένοι πρὸς τὸ ἰδίωμα τῆς Μέσα Μάνης (τ. δ. Μέσσης καὶ Λαγείας) καὶ μάλιστα εἰς παλαιότεραν ἐποχὴν, ὅτε οἱ κάτοικοι δὲν εἶχον ὑποστῆ τὴν ἐπίδρασιν τῆς Νέας Ἑλληνικῆς, ὡς οἱ ἐν γαμηλίῳ ἄσματι<sup>(1)</sup>: τοῦ σπιτιοῦ σου, καμάρωσε, σοῦ χαρίζουν τὴ Βενετιά ἀντὶ τῶν αὐτόθι προφερομένων ἔτι καὶ σήμερον, τοῦ σπι' τ' οὔ ζου, καμάρωσο, ζὲ χαρίζουσι τὴ Βενε' τ' ά, ὁμοίως οἱ τύποι<sup>(2)</sup> θέλει τοὺς φτωχοὺς ἀντὶ τῶν αὐτόθι θέει τοὺ φτωχοὺς καὶ περαιτέρω<sup>(3)</sup>: τὴ μι ἄκρη, διαλαλήσασι, καντιρίμια, ποῦός, ἐγὼ χω, νὰ δέσω τὸ φτερό σας, ἀντὶ τὴ μυε ἄκρη, 'δ' αλαλήσασι, καιλιρίμια, πχῶς (ἢ ποῖος, ἀβοῖος), ἐγὼ 'χου, νὰ δέσου τὸ φτερό ζας, ἀφ' ἑτέρου ἀναγράφεται ἐν τῷ αὐτῷ χειρογράφῳ περὶ τοῦ αὐτοῦ φαινομένου ὁ αὐτὸς τύπος λέξεως ὑπὸ διαφόρους μορφὰς καὶ εἰς τὰ αὐτὰ ἄσματα. Οὕτω, ἀναγιγνώσκωμεν τοὺς κάτωθι ἐκ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 300 χειρογρ. Ἱστ. Λεξικοῦ εἰλημμένους καὶ παρατιθεμένους τύπους<sup>(4)</sup>: Βενετιά, σπιτιοῦ<sup>(5)</sup> Βενεϊτά<sup>(6)</sup>, παλληκάϊρα<sup>(7)</sup>, μεῖρά, συμπεθεῖρό<sup>(8)</sup>, καὶ φλουριά<sup>(9)</sup>.

Πλὴν τῶν ἀνωτέρω ξένοι πρὸς τὸ ἰδίωμα τῆς Μέσα Μάνης εἶναι καὶ τύποι ἐκ κειμένων καὶ χειρογράφων εἰλημμένοι ὡς οἱ: Δεματαῖδά, κρεββαταῖδά<sup>(10)</sup>, μαγεῖδά, πιπεῖδά<sup>(11)</sup>, σημαῖδι<sup>(12)</sup>, μαστοῖδά, παραθύρα, λογαῖράζω<sup>(13)</sup>, ἀἴργογκοριτσά, γκαστρομένη<sup>(14)</sup> ἀντὶ τῶν ἰδιωματικῶν: δεματα' ρ' ά, κρεββατα' ρ' ά, μα-

1. Π. Πατριαρχέας, ἔνθ. ἀν. σ. 60 ἐν ὑποσημ. ἄσμα γαμηλίον ἐκ τοῦ ὑπ' ἀριθμ. 300 χειρογράφου τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ.

2. Ἀυτόθι σ. 62.

3. Ἀυτόθι σ. 67.

4. Π. Πατριαρχέας, ἔνθ. ἀν. σ. 60, 67.

5. XI.1 300 σ. 24.

6. Ἀυτόθι σ. 9α, 13.

7. Ἀυτόθι σ. 24.

8. Ἀυτόθι σ. 9α.

9. Ἀυτόθι σ. 24.

10. Π. Πατριαρχέας, ἔνθ' ἀνωτ. σ. 61, 65.

11. Ἀυτόθι σ. 62, 66.

12. Ἀυτόθι σ. 62.

13. Ἀυτόθι σ. 62, 66.

14. Ἀυτόθι σ. 69. Ἐν παρόδῳ ἀναφέρω ὅτι τοὺς ὑπ' ἐμοῦ γεγραμμένους τύπους ἐν τῇ ὑπ' ἀριθμὸν χειρογράφων Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ 592 συλλογῇ μου σ. 37 «τὴ δική σου, δὲ γοιμουῖμαι» καὶ ἐν χειρογρ. 606 σ. 81 «φά' δ' α τὴ κοιλιᾶς» καὶ σ. 52 ὄδα, μεταγράφει ὁ Πατριαρχέας, ἔνθ' ἀν. σ. 88 σημ. 1, 2, ὡς τὴ δική σου, δὲ κοιμουῖμαι φά' δ' α τῆς κοιλιᾶς, ὄτα.

γε'ρ'ά, πιπε'ρ'ά, σημάδι, μαστο'ρ'ά, πανεθύ'ρ'α, λογα'ρ'άζου, ἀγ'ρ'ογοριζιά, γαστρομένη.

Τινές μάλιστα τύποι εἶναι τελείως ἄγνωστοι, ὡς ἠδυνήθην νὰ ἐξακριβώσω. Οὕτω οἱ: Καράϊβα-ἄειδα<sup>(1)</sup> βάειζει καειτσά<sup>(2)</sup> πιθαϊμάζου, μπλιζοϊνά, ἀδειξά<sup>(3)</sup> ἀλλαξοϊρό<sup>(4)</sup> μωϊρῆ<sup>(5)</sup> ἔσαιροῖτισα<sup>(6)</sup>. Ὁ δὲ τύπος ζωναϊρά<sup>(7)</sup> ἐν Μέσα Μάνη ἀπαντᾷ ὡς ζουνα'ρ'ά.

Ὁ Π. Πατριαρχέας οὐδαμῶς ἀναφέρει ἐν τῇ ἐργασίᾳ του λέξεις, ἅς ὁ ἴδιος ἤκουσε παρὰ τῶν κατοίκων τῆς Μέσα Μάνης ἐν τῇ καθ' ἡμέραν ὁμιλίᾳ των, ἐξ οὗ συμπεραίνομεν ὅτι δὲν ἐπεσκέφθη τὴν χώραν.

Τοῦτο ἐξάγομεν καὶ ἐκ τῶν ὄσων περὶ τοῦ φαινομένου τῆς ἐπενθέσεως διαλαμβάνει, ἰσχυριζόμενος, σὺν τοῖς ἄλλοις, ὅτι «βαθμηδὸν οἱ μετ' ἐπενθέσεως τύποι ἤρχισαν νὰ ὑποχωρῶσι, δι' ὃ καὶ σήμερον σπανιώτερον ἀκούομεν αὐτοὺς ἐν τῷ καθ' ἡμέραν λόγῳ<sup>(8)</sup> ὁπωσδήποτε ὅμως δὲν δυνάμεθα νὰ εἴπωμεν, ὅτι ἐν τῷ ἰδιώματι τῆς Μάνης δὲν ἀπαντῶνται πλέον, ἀλλὰ παρατηροῦμεν ὅτι κατέστησαν τό γε νῦν σπάνιοι ἐν τῷ καθ' ἡμέραν λόγῳ, εἶναι ὅμως ἀκόμη συνηθέστατοι — ἐν συγκρίσει πρὸς παλαιότερους χρόνους καὶ ἐνταῦθα σπανιώτεροι — ἐν τοῖς γαμηλίοις ἄσμασι, ταῖς σατίραις, τοῖς μοιρολογίοις, μάλιστα δὲ ἐν τοῖς ἄσμασι καὶ τοῖς μοιρολογίοις παλαιότερων γυναικῶν»<sup>(9)</sup>.

Οὐδὲ οἱ παρὰ Α. *Thimb*<sup>(10)</sup> μαρτυρούμενοι ἐν μοιρολογίοις καὶ ὑπὸ Π. Πατριαρχέα ἀναφερόμενοι τύποι, παρέχουσι βάσιν πρὸς ἐξαγωγήν συμπερασμάτων σχετικῶς μὲ τὸ φαινόμενον τῆς ἐπενθέσεως ἐν Μέσα Μάνη.

Διότι, εἰς τὰ δύο ὑπὸ τοῦ *Thimb* παρατιθέμενα μοιρολόγια, τῆς *Ληγορίτσας Παρασκῆς* καὶ τῆς *Ληγοροῦς*, διακρίνει τις πλὴν τῶν ἄλλων καὶ σύγχυσιν τύπων ἰδιωματικῶν πρὸς τοὺς τῆς Νέας Ἑλληνικῆς. Καθ' ὅσον ἐν τῷ αὐτῷ μοιρολογίῳ «τῆς Ληγοροῦς» καὶ εἰς δύο συνεχεῖς στίχους (5-6) φέρονται οἱ τύποι *κουλλοῦρα* καὶ *ζουναριά*, ὁμοίως τοῦν *ἀνθρωπῶνε σου* (στίχ. 15) καὶ *ἀθροπῶνε*

1. Π. Πατριαρχέα, ἐνθ' ἄνωτ. σ. 60. 2. *Αὐτόθι* σ. 63. 3. *Αὐτόθι* σ. 64.

4. *Αὐτόθι* σ. 64 (τοῦτο ὡς ἀναγράφει ἀπαντᾷ ἐν Σίφνω, *Ἱστορικὸν Λεξικὸν Νέας Ἑλληνικῆς*) ἐν λ.

5. *Αὐτόθι* σ. 66. 6. *Αὐτόθι* σ. 68. 7. *Αὐτόθι* σ. 65.

8. *Αὐτόθι* σ. 83 λέγει: «Δυνάμεθα νὰ εἴπωμεν ὅτι σήμερον ἐλάχιστα ἀπαντῶνται καὶ σ. 84 «Βαθμηδὸν οἱ μετ' ἐπενθέσεως τύποι τῆς λαλουμένης γλώσσης ὑποχωροῦσιν». Τοῦναντίον ὅμως καὶ σήμερον ἀκόμη παρὰ τῶν ἐν Πειραιεῖ καὶ ἐν Ἀθήναις ἐγκατεστημένων Μανιατῶν—ἰδίᾳ δὲ γυναικῶν—ἀκούει τις κατὰ κανόνα τοὺς ἐπενθετικὸς τύπους καὶ ἐν τῇ καθ' ἡμέραν ὁμιλίᾳ καὶ ἐν τοῖς μοιρολογίοις, ὡς φαίνεται κατωτέρω εἰς μοιρολόγιον λεχθὲν ἐν Ἀθήναις καὶ καταγραφέν ὑπ' ἐμοῦ τὴν ὥραν τῆς ἀπαγγελίας.

9. *Αὐτόθι* σ. 57. 10. Ἐνθ' ἄν. σ. 276—278.



ζου, ἡ πίκρα ζου (στ. 29), τὸ μαράζι ζου (στ. 30) ἀλλὰ καὶ ἐσαιρεΐτισα (στ. 35), νὰ πάω (στ. 48), ἄ δὲν ἐρθοῦ (στ. 49).

Ἐπίσης εἰς τὸ μοιρολόγιον «τῆς Παρασκῆς» ἔχομεν τοὺς τύπους τῆς Κατσεβαροδοῦς (στ. 7), τῆς Λιοῦς (στ. 8), ἐν ᾧ εἰς τὸ προηγούμενον μοιρολόγιον τὸν τύπον τῆ Λαμπροῆς (στ. 2).

Ἄντι δὲ τῶν ὑπὸ Α. Thumb γεγραμμένων ἐν τοῖς μοιρολογίοις τούτοις: πάς, τοῦν ἀθροπῶνε μα, κρούεται, κρούει, Διακονοδιτσαίικας, τῆς Κατσεβαροδοῦς, τῆς Λιοῦς, ἄντρε, γυραῖτσε, νὰ τήν, καῖτσά, νὰ πά, βάίξει, τοὺς Μπουλαῖροῦς, Σπηλιωτάϊνικα, κάθουντα, κανένα, ἀθροπῶνε σου, κάμουμε, πλερώνομε, ἀκρίβεια, ἐννιά, μωῖρή, τί ἔναι, μοῦ μίλησε, τὸ σαλμᾶ, τὸ βόδι μα, νὰ πάω, σαϊτανᾶ, γραπτέον, κατὰ τὸ ἰδίωμα τῆς Μέσα Μάνης, καθὼς καὶ σήμερον ἐτι λέγονται, ὡς: πάης, τοῦν ἀθροποῦνε μας, κρόεται, κρόει (κρόον, ὁ ὀρθὸς τύπος τοῦ ρ), ἴδακονοδικίακας<sup>(1)</sup>, τῆ Κατσιβαροδοῦς<sup>(2)</sup>, τῆ Λιοῦς, ἄδρες<sup>(3)</sup>, γυραῖκες, νὰ δὴν<sup>(4)</sup>, καῖξιά, νὰ πάη, βάζει (καὶ βάνει), Σπηλιώτ'άνικα, ἐκάθοια, καένα, ἀθροποῦνε ζου, κάμουμε, πλερώνομε, ἀκρίβγιο, ἐννιά, μωρή, τ' ἔναι<sup>(5)</sup>, τὸ σαρμᾶ, τὸ βόδι μας, νὰ πάου, σατανᾶ.

Καὶ εἰς αὐτὸ ἀκόμη τὸ χειρόγραφον τοῦ Ἀρχείου Οἰκονόμου<sup>(6)</sup> γίνεται σύγχυσις τῶν διαλεκτικῶν τύπων διότι παραλλήλως ἀπαντοῦν οἱ τύποι *ἰδιακονιάρις* καὶ *ἰδάβολος* καὶ *λαχίδια* καὶ *εἰδάηκα*. Δηλ. τὸ ἡμίφωνον *ι* ἐπὶ τοῖς αὐτοῖς ὄροις ἄλλοτε ἐπεντίθεται πλήρως (*ἰδάβολος*-*εἰδάηκα*), ἄλλοτε παραμένει καὶ ἀναπτύσσεται πρὸ τοῦ συμφώνου ἕτερος φθόγγος *ι* (*ἰδιακονιάρις*) καὶ ἄλλοτε παραμένει ἀμετάβλητον (*λαχίδια*).

Γενικῶς ἐν τῇ περὶ ἐπενθέσεως ἐν Μάνη μελέτῃ του ὁ Π. Πατριαρχέας στη-

1. Ἐν Μέσα Μάνη καὶ σήμερον ἀκόμη λέγουσι *Δικίος* ὁ (Δικαῖος) *Δικίακας* (μεγεθ.). Περβ. Δ. Β. Βαγιακάκον, Μανιάται εἰς Ζάκυνθον, ἐπὶ τῇ βάσει ἀνεκδότων ἐγγράφων τοῦ Ἀρχαιοφυλακείου Ζακύνθου. Α'. Ἡ οἰκογένεια Νίκλων-Νικλιάνων 1554-1859. Ἐπιστηρὶς τοῦ Ἀρχείου τῆς Ἱστορίας τοῦ Ἑλληνικοῦ Δικαίου 5 (1954) σ. 48 σημ. 2.

2. Ἐν τῷ ἰδιώματι τούτῳ ἀποβάλλεται πάντοτε τὸ σ τοῦ ἄρθρου τοῦ φηλυκοῦ τῆς γενικῆς ἐνικοῦ ὡς καὶ τὸ ε τοῦ ἄρθρου τῆς αἰτιατ. πληθ. τοῦ ἄρσεν. ὅταν τὸ ὄνομα ἄρχεται ἀπὸ συμφώνου.

3. Ἐπειδὴ ἔρρινον μετὰ τῶν ἀήχων κ.π.τ. ἐνοῦται εἰς ἡχηρὸν φθόγγον *g.b.d.* χωρὶς ἴχνος ἔρρινου νὰ ὑπάρχη.

4. Οἱ τύποι *τοῦ*, *τῆς*, τὸ προηγούμενου τοῦ *νὰ* προφέρονται ὡς *δοῦ*, *δῆς*, *δό*.

5. Καὶ ἐνταῦθα, ὡς ἐν τῇ Ν. Ἑλληνικῇ ὁ φθόγγος *ε* κατὰ τὸν λόγον τῆς ἀρθρώσεως αὐτοῦ εἶναι ἰσχυρότερος τοῦ *ι*, τὸν ὁποῖον ἀποβάλλει εἴτε ἐντὸς τῆς λέξεως εἴτε ἐν τῇ συνεπείᾳ, Βλ. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 1 (1905) σ. 211.

6. Βλ. ἀνωτ. σ. 139.

ρίζεται ἔξ ὀλοκλήρου εἰς τὸν ἀδόμενον λόγον, ὡς οὗτος ἀπαντᾷ εἰς κείμενα ἀναφερόμενα ὑπ' αὐτοῦ.

Ἄλλὰ προκειμένου νὰ ἐξετάσῃ τις τὸ γλωσσικὸν ἰδίωμα τόπου τινός, ἐπομένως καὶ τῆς Μέσα Μάνης, ἥκιστα πρέπει νὰ λάβῃ ὑπ' ὄψιν του τὸν ἀδόμενον λόγον καὶ μάλιστα τὰ γαμήλια ἄσματα, διότι εἰς ταῦτα, χάριν ἴσως ἐπιδείξεως μορφώσεως, παρατηρεῖται τάσις τις ἢ μᾶλλον καταβάλλεται προσπάθεια πρὸς μίμησιν τύπων τῆς Νέας Ἑλληνικῆς καὶ ἐπομένως ἀποφυγὴ τῶν ἰδιωματικῶν στοιχείων καὶ ὡς πρὸς τὸ φωνητικὸν καὶ ὡς πρὸς τὸ τυπικὸν μέρος τῆς γλώσσης.

Διὰ τοῦτο, ὡς λέγουσι καὶ ἄλλοι καὶ αὐτὸς ὁ ἀείμνηστος Γ. Χατζιδάκις συνιστᾷ «τὰ ἄσματα καὶ ὡς μεταφερόμενα ἀπὸ τόπου εἰς τόπον καὶ ὡς ἀναμειγνύοντα πολλαχῶς τὰς λέξεις, τοὺς τύπους κλπ. εἶναι ἥττον κατάλληλα εἰς τὴν μελέτην καὶ γνῶσιν τοῦ ἰδιώματος».

Ταῦτα ἐπικουρικῶς δέον νὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψιν ἐν τῇ γλωσσικῇ ἐρευνῇ.

Εἶναι δέ, λέγει ὁ Γ. Χατζιδάκις (1), «καὶ ἀμέθοδον νὰ περιορίζωμεν τὴν ἐξέτασιν φαινομένου ἐν μόνοις τοῖς ἐλαχίστοις σχετικῶς ὅσα παρεδόθησαν ἡμῖν γραπτῶς περὶ αὐτοῦ, ἀφοῦ τὸ φαινόμενον τοῦτο ζῆ εἰς τὴν γλῶσσαν τοῦ λαοῦ, οὐδεὶς δὲ λόγος, δι' ὃν κρίνονται ἀξιόπιστοι μὲν μάρτυρες οἱ γράψαντες παλαιότερον ἢ καὶ ἐπ' ἐσχάτων ἀναξιόπιστοι δ' ἡμεῖς οἱ ζῶντες σήμερον, ὅταν ἐπιστάμενοι μαρτυρῶμεν καὶ πιστῶμεν αὐτό· ὅτι ἡ τοιαύτη ἀποβολὴ πάσης προφορικῆς παραδόσεως ἀντιστοιχεῖ πρὸς τὴν ὑπὸ τινων γενομένην ἀπὸ ἐτῶν ἀποβολὴν πάσης μεσαιωνικῆς γραπτῆς ὡς μεικτῆς καὶ ἀναξιόπιστου».

Εἰδικώτερον δὲ ἐν Μέσα Μάνη ἐξετάζοντες τὸν ἀδόμενον λόγον ὀφείλομεν νὰ διαστείλωμεν γλωσσικῶς τὰ μοιρολόγια τῶν γαμηλίων ἁσμάτων.

Διότι εἰς μὲν τὰ μοιρολόγια, ἅτινα εἶναι ἀτομικὰ καὶ πνευματικὰ τῆς Μέσα Μάνης δημιουργήματα, ἔχομεν πραγματικὴν εἰκόνα τοῦ ἰδιώματος, ἀρκεῖ ταῦτα νὰ λέγωνται παρὰ γυναικῶν μὴ ἀπομακρυνθεισῶν τοῦ τόπου ἢ νὰ ἐπαναλαμβάνωνται παρὰ τούτων ὡς καὶ τῶν ἀνδρῶν εἰς διαφόρους διασκεδάσεις καὶ ἐργασίας — ἐπειδὴ ἐν Μέσα Μάνη, παλαιότερον κυρίως ἀλλὰ καὶ σήμερον ἀκόμη, οἱ ἄνδρες εἰς τὰς διασκεδάσεις, πλὴν τοῦ γάμου, ἐπαναλαμβάνουσι παλαιὰ μοιρολόγια — καὶ νὰ γραφῶσι παρὰ τοῦ συλλογέως μετὰ φωνητικῆς ἀκριβείας, εἰς τὰ γαμήλια ὅμως ἄσματα καὶ ἰδίως αἱ γυναῖκες «τὰ ἐλληνίζουσι — τὰ λέσι περὶ γραμμάτων» ὅπως χαρακτηριστικῶς λέγουσι περὶ αὐτῶν, δηλαδὴ καταβάλλουσι προσπάθειαν πρὸς μίμησιν τύπων τῆς Νέας Ἑλληνικῆς.

1. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 1 (1905) σ. 357.

Γ') Μορφή και ὄροι ὑπὸ τοὺς ὁποίους συντελεῖται ἡ ἐπένθεσις  
ἐν τῷ ἰδιώματι τῆς Μέσα Μάνης.

Βασισθεὶς ἐπὶ ὕλικου τοῦ ὁποῖον συνέλεξα ἀπὸ τοῦ στόματος τοῦ λαοῦ, ἐπειδὴ «ἡ γλῶσσα ζῆ καὶ ὑπάρχει μόνον ἐπὶ τῶν χειλέων τῶν λαλούντων αὐτήν» (1) καὶ ἔχων ὑπ' ὄψιν κυρίως τὸν προφορικὸν φυσικὸν καὶ ἀβίαστον λόγον, πρὸς τὸν ὁποῖον τυγχάνω καὶ λίαν οἰκείος, κατέληξα εἰς τὰ ἑξῆς περὶ τοῦ φαινομένου τούτου συμπεράσματα :

1) Τὸ φαινόμενον τῆς ἐπενθέσεως τοῦ ἡμιφώνου  $\iota$  (οὐχὶ τοῦ πλήρους φωνήεντος) εἰς τὸ ἰδιῶμα τῆς Μέσα Μάνης (τ.λ. Μέσσης) παρουσιάζεται πάντοτε οὐχὶ ὡς τελεία προληπτικὴ ἄρθρωσις τούτου πρὸ ὄρισμένων συμφώνων ἢ συμπλεγμάτων συμφώνων μετὰ τοῦ φωνήεντος τῆς προηγουμένης συλλαβῆς, καθ' ὅσον μετὰ τὴν ἄρθρωσιν ταύτην τὸ σύμφωνον ἐξακολουθεῖ νὰ ἔχη τὴν αὐτὴν οὐρανικὴν προφορὰν ὁποῖαν εἶχε καὶ πρότερον πρὸ τοῦ ἡμιφώνου  $\iota$  συνιζανομένης συλλαβῆς (2).

Ἐὰν δὲ ἦτο ἀνάγκη νὰ παραστήσωμεν ποσοτικῶς τὴν φωνητικὴν διαφύκειαν θὰ ἔχωμεν τὸν λόγον τοῦ ἐπεντιθεμένου ἡμιφώνου πρὸς τὸ ἑναπομένον περιπίου ὡς 2 πρὸς 1.

Ὅστε οἱ τύποι παιδιά, λίδια, ψάγια, φανάγια, ἀγάγια, γιοργάγια, μάτια, φωτιά, προφέρονται οὐχὶ ὡς παιῖδά, λαῖδα, ψαῖρα, φανάρα, ἀγάρα, γιοργαῖρα, μαῖρα, φωῖρα, ἀλλ' ὡς παι'δ'ά, λά'δ'α, ψά'ρ'α, φανά'ρ'α, ἀγά'θ'α, γιοργά'θ'α, μά'τ'α, φω'τ'ά (3).

1. Whitney καὶ Solly. Ἀναγνώσματα περὶ τῶν γενικῶν ἀρχῶν τῆς συγκριτικῆς Γλωσσικῆς. Μετάφρ. Γ. Χατζιδάκι, Ἀθῆναι 1898 σ. 62.

2. Κατὰ Π. Πατριαρχέαν, ἔνθ' ἄνωτ. σ. 52 «τὸ ἡμίφωνον  $\iota$  ἀρθροῦται προληπτικῶς πολλάκις μετὰ τοῦ φωνήεντος τῆς προηγουμένης συλλαβῆς».

3. Τοὺς τύπους τούτους καὶ ἑτέρους, εἰλημμένους ἐκ τῶν ἡμετέρων χειρογράφων καὶ ἐκ τῶν ἐν τῷ Ἀρχεῖῳ τοῦ Λεξικοῦ ἀποκειμένων συλλογῶν, ἐρμηνεύει ὁ Π. Πατριαρχέας, ἔνθ' ἄνωτ. σ. 87, ὡς προσελθόντας «ἐκ συμφύσεως τοῦ ἑναντι ἐκάστης λέξεως ἀναγραφομένου μετ' ἐπενθέσεως τύπου τῆς πρώτης θυγατρικῆς γενεᾶς μετὰ τοῦ συνήθους τύπου τῆς λέξεως» δηλ. «ὁ τύπος μάτια προῆλθεν ἐκ συμφύσεως τῶν τύπων μάτια καὶ μάτια καὶ τοῦ τύπου τῶν περίεξ οἰκούντων μάττα, ἐξ ὧν παρέλαβεν καὶ τὰ στοιχεῖα» (αὐτόθ. σελ. 86) λέγων πρὸς τοὺς ὅτι «ἀποτέλεσμα τῆς συμφύσεως ταύτης ἐγένετο ἡ δημιουργία νέου νόθου τύπου λέξεως ὅστις περιέλαβε στοιχεῖα ἀμφοτέρων».

Οἱ νόθοι οὗτοι τύποι βεβαίως ἔλαβον κατ' ἀρχὰς ὑπαρξιν ὡς ἀτομικὰ γλωσσικὰ σφάλματα, ἀλλὰ κατὰ μικρὸν, εἴτε ἐκ παρομοίας γενέσεως εἴτε διότι ἔτυχον μιμήσεως κατέστησαν στοιχεῖα τῆς ζωῆς τῆς γλώσσης ἅτινα μόνον ἐν τῇ συντελουμένῃ ἐν τῇ Ἱστορίᾳ ἐνεργείᾳ τῆς γλώσσης, ἀποδεικνύονται ὡς νόθα καὶ ὑποχωροῦσι. Οὕτως ἐν τῇ Μανιατικῇ διαλέκτῳ ὑπῆρχεν ἐν

Οἱ τύποι οὗτοι εἶναι σήμερον οἱ κατ' ἐξοχὴν ἐπικρατοῦντες<sup>(1)</sup> μὲν ἐν τῷ καθ' ἡμέραν λόγῳ ἐν Μέσα Μάνη καὶ τοῖς μοιρολογίοις γυναικῶν, ὧν ἡ γλῶσσα, δσάκις λέγονται παρὰ γυναικῶν τοῦ τόπου, εἶναι ἡ αὐτὴ τοῦ προφορικοῦ λόγου, σπανιώτατοι δέ, ἂν μὴ ἀνύπαρκτοι, ἐν τοῖς γαμηλίοις ἄσμασι, ὧν ἡ γλῶσσα, ὡς ταῦτα ἄδονται, εἶναι ἡ κοινὴ Ἑλληνική.

II) Ἐπένθεσις συντελεῖται πάντοτε ἐν οἷς τύποις ἔχομεν συνιζανόμενον τὸ ι μετὰ τοῦ ἀκολούθου φωνήεντος, ἦτοι ὅπου ἀπαντᾷ σύμπλεγμα *μ*α*-*ι*ο-*ι*υ-*ι*ε-*ε*α-*ε*ο-*ε*υ* οὐχὶ δὲ ἐν οἷς τύποις δὲν ὑπάρχει συνίζησις, οἷον: *παι'δ'ά, ψά'ρ'α, γιοργά'θ'α, μά'τ'α* κ.λ.π. οὐχὶ δὲ *παιῖδί, ψάῖρι, γιοργαῖθι, μάῖτι* κ.λ.π. <sup>(2)</sup>.

III) Ἐπένθεσις συντελεῖται πάντοτε ἀναγκαίως <sup>(3)</sup> δσάκις τοῦ ἐπεντιθεμένου ι τῆς συνιζανομένης συλλαβῆς προηγῆται.

A') Ἐν τῶν συμφώνων δ, *δ*, ρ, *ρ*, τ, *τ*.

χρήσει ἡ λέξις *μάῖτα*. Παρὰλλήλως ἐν τῷ ἀδομένῳ λόγῳ ἐλέγετο καὶ ἠκούετο καὶ ὁ κατ' ἐπένθεσιν τύπος *μάῖτα* (αὐτόθ. σ. 86) ἐν δὲ σ. 81 γράφει «πάντες ὅμως οἱ τύποι οὗτοι ὑπεχώρησαν καὶ παρέμεινεν μόνον ὁ ἄνευ προληπτικῆς ἀρθρώσεως ἢ ἄλλης τινὸς συμφύσεως τύπος».

Ἐπ' αὐτῶν νομίζω ὅτι ὁ τύπος *μάτ'α* δὲν εἶναι νόθος διάμεσος ἐκ συμφύσεως τῶν τύπων *μάῖτα* <*μάῖτα*, ἐπειδὴ ὡς γνωστὸν «συμφυρμὸς εἶναι ὁ ἐν συνειδήσει συνδυασμὸς παραστάσεων καὶ δὴ τῶν δηλουσῶν ταύτας λέξεων. Ἐπειδὴ δηλαδὴ πολλακίς πρὸς ἔκφρασιν διανοήματός τινος ἔχομεν δύο γλωσσικὰ μέσα συμβαίνει ὥστε κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ἔκφρασεως αὐτοῦ νὰ σπεύδωσιν ἀμφοτέρωι ταυτόχρονα εἰς τὴν συνείδησιν καὶ οὕτω νὰ μὴ παρᾶγεται οὐδέτερον τούτων ἀμιγῆς καὶ καθαρὸν ἀλλὰ νὰ συμφύρῳνται οὕτως ὥστε ἀντ' αὐτῶν νὰ προκύπτῃ ἄλλο τι ἔρμοφρόδιτον». (Γ. Χατζιδάκι, Γενικὴ Γλωσσικὴ (1915) σ. 194 κ. ἐξ.). Ὁ αὐτὸς ἐν Ἐθνημῶν 8 (1896) σ. 133 λέγει: «Διὰ ψυχολογικοὺς λόγους συμφύρῳνται ἐν τῇ ψυχῇ ἡμῶν αἱ συνώνυμοι λέξεις, αἱ παριστῶσαι ἔννοιάν τινα καὶ συμφυρόμεναι εἰς ἄλλην ἔρμοφρόδιτον περιέχουσαν στοιχεῖα ἀμφοτέρωι».

Προϋποθέτει δηλ. ὁ συμφυρμὸς δύο τύπους λέξεων ὡς *πευταχάινω* ἐκ τοῦ *πευχαίνω* καὶ *λαχάινω*, *σφανταλώνω*, ἐκ τοῦ *σφαλιζώ* καὶ *μαντάλώνω* κλπ. (βλ. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 1 (1905) σ. 318 καὶ Γενικὴ Γλωσσικὴ (1915) σ. 195).

Ἐν Μέσα Μάνη ὅμως, ὡς εἶπομεν, ὁ τύπος *μάῖτα* δὲν ἀπαντᾷ. Ἄλλως τε ἐνταῦθα δὲν πρόκειται οὐδὲ περὶ συμφυρμοῦ συνωνύμων.

1. Ὁ Π. Πατριαρχέας, ἐνθ' ἄνωτ. σελ. 57, 83, 84, λέγει ὅτι οἱ τύποι οὗτοι κατέστησαν σπάνιοι ἐν τῷ καθ' ἡμέραν λόγῳ, συνηθέστεροι δὲ ἐν τοῖς γαμηλίοις ἄσμασι καὶ ταῖς σαριραῖς.

2. Παρὰ Π. Πατριαρχέα, ἐνθ' ἄνωτ. σ. 62, 66, φέρονται οὐχὶ ὀρθῶς ὡς εὐχρηστοῦντες εἰς Μέσα Μάνην οἱ τύποι *μωῖρῆ* <*μωρῆ* καὶ *σημαῖδι* <*σημάδι*.

3. Κατὰ Π. Πατριαρχέα, ἐνθ' ἄνωτ. σ. 81, «ἡ ἐπένθεσις δὲν ἦτο πάντοτε ἀναγκαία ἀλλὰ μόνον δυνατή. Συμβαίνει δηλ. δὴ παλλάκις τὸ αὐτὸ πρόσωπον ἐν τῇ συνεχείᾳ τῆς ὁμιλίας αὐτοῦ ἄλλας μὲν λέξεις νὰ προσφέρῃ μετὰ προληπτικῆς προφορᾶς τοῦ ι, ἄλλας δέ, ἔστιν ὅτι μάλιστα καὶ τὰς ἰδίας λέξεις, καὶ ἄνευ αὐτῆς. Ἡ ἐπένθεσις κατὰ ταῦτα δὲν προκύπτει ἐν τῇ Μα-

## α) Προηγούμενου δ

Καὶ δὴ κατὰ σειράν τῶν πρὸ τοῦ δ ὑπαρχόντων φωνηέντων :

1) **a, o, u, e.**

**Πρὸ τοῦ ea.** Παρὰ τὰ θηλ. τὰ δηλωτικὰ μέτρον ἢ κηλίδος : *βαρκα'δ'ά* (ὄσον χωρεῖ ἢ βάρκα), *πο'δ'ά* (τὸ προσέργιον· ποσότης ὄσῃν χωρεῖ τοῦτο), *λα'δ'ά* (κηλὶς ἐλαίου).

**Πρὸ τοῦ eu.** Ἐν τῇ γεν. πληθ. τῶν ἀνωτέρω : *πο'δ'οῦνε*, *λα'δ'οῦνε*.

**Πρὸ τοῦ ia.** Ἐν τῷ πληθ. τῶν εἰς - *ι(ον)* οὐδετέρων : *ἀχλάδι* - *ἀχλά'δ'α*, *ἀσπράδι* - *ἀσπρά'δ'α* (τὸ λεύκωμα τοῦ ἥου, λευκὸν λιπαρῶδες κρέας, τὸ λευκὸν τοῦ ὀφθαλμοῦ), *ἀσκάδι* - *ἀσκα'δ'α* (ἰσχάς), *βουχάδι* - *βουχά'δ'α* (ὁ βλαστὸς τῶν δένδρων), *λάδι* - *λά'δ'α*, *λεγνάδι* - *λεγνά'δ'α* (ὁ ἀσθενικός, ὁ ἀδύνατος), *μαυράδι* - *μαυρά'δ'α*, *μεσάδι* - *μεσά'δ'α* (τεμάχιον ἄρτου), *ξεράδι* - *ξερά'δ'α* (ξηρὸς κλάδος), *ξινάδι* - *ξινά'δ'α* (ὄξινον), *πρωμάδι* - *πρωμά'δ'α* (πρώϊμος σπορὰ σιτηρῶν), *ρημάδι* - *ρημά'δ'α*, *στεγάδι* - *στεγά'δ'α* (στοιβάς), *στριφτάδι* - *στριφτά'δ'α* (πλακούντιον ἐξ ἀλεύρου), *φάδι* - *φά'δ'α* (ὑφάδιον), *χάδι* - *χά'δ'α* κ. ἄ.

Παρὰ τὰ ρήμ. : *ἀ'δ'άζου* (ἀδειάζω, κενώνω), *ἀ'δ'αφοροῦ* (ἀδιαφορῶ), *ἀρα'δ'άζου* (ἀριθμῶ, θέτω κατὰ σειράς), *βρα'δ'άζει*, *βουχα'δ'άζει* (ἐπὶ τῶν δένδρων, βλαστάνει), *στριφτα'δ'άζου* (παρασκευάζω στριφτάδια, ἀσχολοῦμαι περὶ τὰ ἀσήμαντα), *στεγα'δ'άζου* (συσσωρεύω), *τυλιγα'δ'άζου* (τυλίσσω ἰδίως νήματα) κ. ἄ.

Εἰς πλείστας λέξεις, οἷον : *βαρκα'δ'άτικα* τὰ (ἢ ἀμοιβῆ τῶν λεμβούχων), *βουχα'δ'ασμένος* (ἐπὶ κορυμῶν δένδρου, ὁ βλαστοφόρος), *παρα'δ'αβασμένος* (ὁ διανοητικὸς πάσχων), *ἀ'δ'άφορος* (ἀδιάφορος).

Ἐπίσης *ἀναπο'δ'ά* ἢ (ἢ δυσκολία), *ἀναπο'δ'άζου* ῥ. (παρουσιάζω τὴν ἀντίθετον ὄψιν, ἀναστρέφω), *βόδι* - *βό'δ'α*, *πόδι* - *πό'δ'α*, *μόδι* - *μό'δ'α* (μέτρον ἴσον πρὸς ὀκτὼ κοιλὰ, περίπου 160 ὀκ. σιτηρῶν). Ὅμοίως *ἀθελούδι* - *ἀθελού'δ'α*, *ἀμμου'δ'ά* ἢ, *ἀπογυαλεγούδι* - *ἀπογυαλεγού'δ'α* (τὰ ὑπολείμματα τῆς διανομῆς ὡς ἄχρηστα), *καλούδι* - *καλού'δ'α* (τὸ καλὸν προῶγμα), *ξεπεταρούδι* - *ξεπεταρού'δ'α* (τὸ ζωηρόν, τὸ μόλις ἀναπτυσσόμενον νήπιον), *μου'δ'άζου* (αἱμοδιῶ), *μου'δ'ασμέρος* (αἱμοδιῶν, διστακτικός, φοβισμένος), *φλούδι* - *φλού'δ'α* (φλοιός). Καὶ τέλος *ε'δ'άη* (μετέβη), *ε'δ'άηκε*, *ε'δ'άβασε*, *ε'δ'άλεξε*, *ε'δ'άκόνισε* (ἐζήτησε ἐλεημοσύνην), *παιδί* - *παι'δ'ά*, *παι'δ'αρίζου* (συμπεριφέρομαι ὡς παῖς), *παι'δ'άστικος* (παιδικός, παιδαριώδης), *πραι'δ'άρις* (ἀρπακτικός· praedor) κ. λ. π.

ῥιαικῇ διαλέκτῳ ἀναγκαίως ὑπὸ ὠρισμένους ὄρους, ἀλλὰ δύναται μόνον ὑπὸ τοὺς ὄρους τούτους νὰ συμβαίῃ, ἐνδέχεται τοῦτέστιν μόνον νὰ συμβαίῃ «ἐν σελίδι δὲ 58 «ἢ ἐπένθεσις δὲν συμβαίνει πάντοτε καὶ ἀναγκαίως, ἀλλὰ ἄλλοτε μὲν σπανιώτερον, ἄλλοτε δὲ συνηθέστερον».



**Πρὸ τοῦ io.** ἄδ'ος ἄδειος - κενός), ἄδ'ονίζου (ἀπορρίπτω ὀρητικῶς, ἐκσφενδονίζω), βραδ'ώνει κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ iu.** Ἐν τῇ γενικῇ ἐνικ. καὶ πληθ. τῶν οὐδετέρων εἰς -ι(ον): ἀγλάδι - ἀγλαδ'οῦ - ἀγλαδ'οῦνε, ἀσκάδι - ἀσκαδ'οῦ - ἀσκαδ'οῦνε, λάδι - λαδ'οῦ - λαδ'οῦνε, παιδί - παιδ'οῦ - παιδ'οῦνε κ. ἄ.

Ὅμοίως οἱ τύποι κοκοδ'οῦ ἢ (ἢ δυσειδής) (1), κωμοδ'οῦ ἢ (ἢ γελοία).

**Πρὸ τοῦ ie.** Ἐν τῇ ὀνομαστ. καὶ αἰτιατ. πληθ. τῶν εἰς εἰ -ιά θηλυκῶν: ἀγλάδ'ές, βαρκαδ'ές, λαδ'ές κ.λ.π.

## 2) Ὑπάρχοντος πρὸ τοῦ τοῦ δ τοῦ i.

Ὅταν τὸ φωνῆεν τῆς προηγουμένης συλλαβῆς εἶναι *i* μετὰ τὴν ἐπένθεσιν τοῦ ἡμιφώνου τῆς ἐπομένης συλλαβῆς, τὸ *i* τοῦτο ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὸ ἐπεντιθέμενον ἀκούεται ὡς μακρότερος φθόγγος ἦτοι: *i'*, *η'*, *v' ει'*.

**Πρὸ τοῦ ea:** ἀπιδ'ά ἢ (ἢ ἀπιδέα), ριδ'ά ἢ (δέριμα αἰγός), πηδ'ά ἢ (τὸ ἄλμα) κ.ἄ.

**Πρὸ τοῦ eu:** Ἐν τῇ γεν. πληθ. τούτων: ἀπιδ'οῦνε, ριδ'οῦνε.

**Πρὸ τοῦ ia:** Εἰς τὸ πληθ. τῶν εἰς -ίδι(ον) οὐδ.: ἀδίδι - ἀδίδ'α, ἀπίδι - ἀπίδ'α, ἀλυσίδι - ἀλυσίδ'α, ἀρμίδι - ἀρμίδ'α, (τὸ ἀρχ. ὀρμιά), βλοφίδι - βλοφίδ'α (μικρὸν πρόσφορον ἄρτου), ρίδι - ριδ'α, δαχτυλίδι - δαχτυλίδ'α, δοσίδι - δοσίδ'α, κλησίδι - κλησίδ'α (μικρὰ ἐκκλησία), καρύδι - καρύδ'α, ξεραμίδι - ξεραμίδ'α, κουρίδι - κουρίδ'α (μικροὶ λίθοι δι' ὧν παίζουσιν οἱ παῖδες), κοψίδι - κοψίδ'α (μικρὸν τεμάχιον κρέατος), κληρονομίδι - κληρονομίδ'α (οἱ κληρονόμοι), λεπίδι - λεπίδ'α, λαχίδι - λαχίδ'α (μικρὰ λωρίς γῆς), ξεφτίδι - ξεφτίδ'α (τὸ ἐξυφαινόμενον τμήμα ὑφάσματος ἐπὶ ἀνθρώπων ὃ μὴ ὑπολογίσιμος), παιχνίδι - παιχνίδ'α, παρσίδι - παρσίδ'α (ἢ παραλαβή), ξεβλουχίδι - ξεβλουχίδ'α (ἀσκὸς δι' οὗ ἀποχωρίζουσι τὸ ἐκ τῆς συνθλίψεως τῶν ἐλαιῶν τελευταῖον ἔλαιον ἐκ τοῦ κατσηγάρου), σκαφίδι - σκαφίδ'α, στρουσίδι - στρουσίδ'α (τὸ στρωννύμενον ὑφασμα), σανίδι - σανίδ'α, σελίδι - σελίδ'α (τὸ μικρὸν τεμάχιον τῶν ἐσπεροειδῶν), ταξίδι - ταξίδ'α, χρασίδι - χρασίδ'α (τὸ γρασίδι), ψαλίδι - ψαλίδ'α κ. ἄ.

Εἰς τὰ εἰς -ιάρις δηλωτικὰ πάθους ἢ ιδιότητος: γλιδ'άρις (ἀκάθαρτος), κασιδ'άρις, κονιδ'άρις (ὃ ἔχων ἐπὶ τῆς κόμης του κονίδας), παιχνιδ'άρις, ταξιδ'άρις, (θηλ. γλιδ'άρα οὐδ. γλιδ'άριχο κ.λ.π.). Ὅμοίως λέγεται παιχνιδ'αρίζου (παίζω, διασκεδάζω) κλπ.

1. Βλ. Ἡμετέραν χειρόγρ. συλλογὴν (ἀριθ. Χειρ. Ἰστ. Λεξ. 606) σ. 57 πρὸβ. *K. A. Π. Ρωμαῖον*, Παρατηρήσεις εἰς Βυζαντινὰς καὶ Νεοελληνικὰς Παροιμίας, Ἀθηνᾶ 50. (1940) σ. 108—111.

**Πρὸ τοῦ io:** *ῥι'δ'ο* τὸ (τὸ ἐκ τῆς αἰγός: *ῥι'δ'ο γάλα, τυρί*), *ἴ'δ'ο* τὸ (τὸ ἴδιον, τὸ αὐτό).

**Πρὸ τοῦ iu.** Ἐν τῇ γεν. ἐνικ. καὶ πληθ. τῶν ἀνωτέρω οὐδετέρων: *ἀδίδι* - *ἀδί'δ'οῦ* - *ἀλί'δ'οῦνε*, *ἀπίδι* - *ἀπι'δ'οῦ* - *ἀπι'δ'οῦνε*, *καρούδι* - *καρου'δ'οῦ* - *καρου'δ'οῦνε*, *σκαφίδι* - *σκαφι'δ'οῦ* - *σκαφι'δ'οῦνε*, *ψαλίδι* - *ψαλι'δ'οῦ* - *ψαλι'δ'οῦνε* κλπ.

**Πρὸ τοῦ ie.** Ἐν τῷ πληθ. τῶν εἰς -*ρα* - *ια* θηλ.: *ἀπιδεᾶ* - *ἀπι'δ'ᾶ* - *ἀπι'δ'ῆς*, *γιδεᾶ* - *ῥι'δ'ᾶ* - *ῥι'δ'ῆς*, *πηδεᾶ* - *πη'δ'ᾶ* - *πη'δ'ῆς*, *καρουδεᾶ* - *καρου'δ'ᾶ* - *καρου'δ'ῆς*, *ψαλιδεᾶ* - *ψαλι'δ'ᾶ* - *ψαλι'δ'ῆς* κλπ.

3) Οὐδενὸς πρὸ τοῦ **δ** ὑπάρχοντος φωνήεντος (ἦτοι ἐν ἀρχῇ τῆς λέξεως).

Ἐπειδὴ τὴν ἐπένθεσιν καθορίζει τὸ πρὸ τῆς συνιζανομένης συλλαβῆς ὑπάρχον σύμφωνον, δύναται αὕτη νὰ συμβαίη ἐν πάσῃ χώρᾳ τῆς λέξεως ἦτοι ἐν ἀρχικῇ συλλαβῇ, ἐν τῷ μέσῳ καὶ ἐν τέλει τῆς λέξεως, χωρὶς νὰ παρίσταται ἀνάγκη νὰ ὑφίσταται στενὸς σύνδεσμος τῆς συλλαβῆς ταύτης πρὸς τὴν προηγουμένην (1). Ὅταν ἡ ἐπένθεσις συμβαίη ἐν τῇ ἀρχικῇ συλλαβῇ τὸ ἡμίφωνον ἰ ἀκούεται ὡς μόρμυρος φθόγγος μὴ ἀποτελῶν ἰδίαν συλλαβὴν.

**Πρὸ τοῦ ia:** *'δ'άβα* τὸ (ἡ δίοδος), *'δ'αβάζον* (διαβάζω), *'δ'αβάτης* ὁ (διαβάτης), *'δ'αβασίδι* τὸ (κόσκινον), *'δ'αβατικοῦ* (ἐπίρρ., κατὰ τὴν πορείαν), *'δ'άβολος* ὁ (διάβολος), *'δ'αβικαίνου* (προλαμβάνω), *'δ'ακονίζου* (διακονίζω, ἐπαιτῶ), *'δ'ακονγάρης* (ἐπαίτης), *'δ'άκος* ὁ (διάκος), *'δ'άλαλο* τὸ (τὸ κακὸν ὄνομα, ἡ δυσφήμησις), *'δ'αλέγου* (διαλέγω), *'δ'αλεμένος*, *'δ'αλαλησμένος* ὁ (ὁ δυσφημησθεὶς), *'δ'αλεχτός* ὁ (διαλεκτός), *'δ'άπλατα* (ἐπίρρ. ἐπὶ τῆς ὁμοπλάτης), *'δ'άστημα* τὸ (διαστημα), *'δ'αστρεμμένος* (δύστροπος), *'δ'ασμιγῆ* ἡ (τοπων. Διασμιγῆ), *'δ'αταγῆ* ἡ (διαταγῆ), *'δ'ατάζου*, *'δ'άτανος* ὁ (διάβολος), *'δ'αφεντεύου* (διαφεντεύω, προστατεύω), *'δ'άφρο* τὸ (διάφορον, ὠφέλεια), *'δ'αχωρίζου* (διαχωρίζω) κλπ.

**Πρὸ τοῦ io:** *'δ'ο* (δύο), *'δ'οφύρι* τὸ (γεφύρι), *'δ'ώχνου* (ἐκδιώκω), *'δ'ωχνᾶτος* ὁ (ἐκδιωχθεὶς, ἐξόριστος).

Τοῦτ' αὐτὸ συμβαίνει καὶ ἐν τῇ τσακωνικῇ διαλέκτῳ. Ἐνταῦθα ὅμως, ὡς συμπεραίνομεν ἐκ τῶν γνωστῶν παραδειγμάτων, ἄλλοτε συντελεῖται ἐπένθεσις τοῦ ἡμιφώνου καὶ ἄλλοτε οὐχί, οἷον: *ιδάβολε*, *ιδασκά* - *ιδάσκαλε* (2) ἀλλὰ καὶ *διαβάτα* (3), *διαβολίλε* (4), *διαδί* (5), *διάκε*, *διάτσε* (6), *διακονέγγου* (7), *διάχτυλε* (8).

1. Ὡς ἀναφέρει ὁ Π. Πατριαρχίας, ἐνθ' ἀνωτ. σ. 70-71.

2. Θ. Κωστάκη, ἐνθ' ἀν. σ. 42.

3. *Αὐτόθι* σ. 66, 68.

4. *Αὐτόθι* σ. 130.

5. *Αὐτόθι* σ. 161, 192.

6. *Αὐτόθι* σ. 165, 169.

7. *Αὐτόθι* σ. 35.

8. *Αὐτόθι* σ. 161.

## β) Προηγούμενου d

Καὶ δὴ κατὰ σειρὰν τῶν πρὸ αὐτοῦ φωνηέντων **a, o, e**.

1) **Πρὸ τοῦ ea**. Παρὰ τὰ εἰς — *έα* θηλ. δηλωτικὰ χόρτων ἢ πληγῆς: *μουζερα'd'ά* (χόρτον), *δο'd'ά* ἢ (τὸ δῆγμα), *σκο'd'ά* ἢ (κτύπημα, πληγή, πρόσκρουσις κατὰ τὸ βάδισμα τῶν δακτύλων τῶν ποδῶν ἐπὶ τινος ἀντικειμένου) κ.ἄ.

**Πρὸ τοῦ eu**: Ἐν τῇ γεν. πληθ. τῶν ἀνωτέρω θηλ.: *μουζερα'd'οῦνε*.

**Πρὸ τοῦ ia**: Εἰς πλείστας λέξεις, οἶον: *ἀνα'd'άζου* (ρ. προσβλέπω, παρατηρῶ), *φερο'd'άρις* ὁ (ὁ γηραιός, ὁ γηρασμένος· θηλ. *φερο'd'άρα*· οἶδ. *φερο'd'άριζο* καὶ *φερο'd'ασμένος - η - ο*), *δόλι* τὸ — *δο'd'ά*, *δο'd'άσμα* τὸ (ἢ ἐξέχουσα ἐπὶ τῶν τοίχων σειρὰ λίθων ἐπὶ τῆς ὁποίας στηρίζεται ὁ θόλος τῶν οἰκιῶν), *Κο'd'άριζα* τὰ (συννοικία ὅπου διαμένουν οἱ *Κο'd'ἄνοι*), *ξεδο'd'άζου* (ρ. ἀφαιρῶ τοὺς ὀδόντας· *ξεδο'd'ασμός* ὁ, ἢ ἀφαιρέσις τῶ ὀδόντων, πληγμα ἰσχυρόν· *ξεδο'd'ασμένος*, ὁ μὴ ἔχων ὀδόντας), *πο'd'άζου* (ρ. κρουλογῶ, πάσχω ἀπὸ πνευμονίαν· *πόδα* ἢ ἢ πνευμονία, *πο'd'ασμένος* ὁ ἀσθενὴς ἐκ κρουλογήματος), *κουβε'd'άζου* (συζητῶ· *κουβε'd'ασμένος* ὁ δυσφημισθεὶς), *κρουφοκουβε'd'άζου* κλπ.

**Πρὸ τοῦ io**: Ὡς *ἀνά'd'ο*, τὸ (ἄποπτον, ὁ ὀρίζων, ἢ ἄκρα), *ἀρχο'd'ο* ἢ (ἢ εὐπορία), *ἀλικό'd'ο* ἢ (τὸ ἐμπόδιον) κ.ἄ.

## γ) Προηγούμενου ρ

Καὶ δὴ κατὰ σειρὰν τῶν πρὸ αὐτοῦ ὑπαρχόντων φωνηέντων:

1) **a, o, u, e**.

**Πρὸ τοῦ ea**: Εἰς τὰ θηλ. τὰ δηλωτικὰ πληγῆς: *βατα'ρ'ά* (πληγή διὰ πυροβόλου ὄπλου) (1), *γδαρτα'ρ'ά* ἢ (ἐκδορά).

Εἰς τὰ δηλωτικὰ μέτρον: *λνχνα'ρ'ά* (ποσότης ἐλαίου ὅσην χωρεῖ ὁ λύχνος), *πλοκα'ρ'ά* (ποσότης ἀχύρων τοποθετουμένη εἰς τὸ διὰ πλέγματος κυθίως ξύλων χωριζόμενον τμήμα τοῦ ἰσογείου ὁ καλοῦσι *πλοκαρρά*), *φ'τ'α'ρ'ά* (πτυραρά, ποσότης ἣν δύναται τις νὰ σηκώσῃ τις διὰ τοῦ πτύου).

Εἰς τὰ δηλωτικὰ δέριματος: *μουλα'ρ'ά* (τὸ δέριμα ἡμιόνου).

Ὅμοίως εἰς τὰ εἰς — *αρέα - α'ρ'ά* (2) θηλ. προσηγορικὰ καὶ τοπωνύμια.

α) *Συγκεκριμένα*: *ἀσαδα'ρ'ά* (σνκῆ παράγουσα ἰσχάδας), *κληματα'ρ'ά* (τὸ κλήμα), *ἀβα'ρ'ά* (ποσότης σιτηρῶν ὅσην χωρεῖ τὸ *ἀβάρι*), *καλαμα'ρ'ά* (τὸ μελανοδοχεῖον, ποσότης ὅσην χωρεῖ τὸ μελανοδοχεῖον).

1. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 2 (1907) σ. 27. Πολλὰ εἰς - *αρέα - αρεά* ἀφροημένα σημαίνουν πληγὴν ἢ ὁσμὴν ἢ μέτρον ἢ φορτίον.

2. Πρὸβ. Γ. Χατζιδάκι, Γλωσσολογικαὶ Μελέται Α (1901) σ. 127.

β) Τοπωνύμια : Ἀγραδά'ρ'ά, Ἀβοδακά'ρ'ά, Ἀσκεδά'ρ'ά, Βατου'ρ'ά, Λουμα'ρ'ά κ. ἄ.

γ) Εἰς θηλ. προσηγορικὰ εἰς -αρέα (α'ρ'ά) τὰ σχηματιζόμενα ἔξ ὀνομάτων εἰς -άρις (!) : Ἀπλωτα'ρ'ά, καβελλα'ρ'ά (καβελλάρις καὶ ὡς τοπων. ἐπὶ λίθων ἔξ ὧν ὁ εἶς ἐπὶ τοῦ ἄλλου δίκην ἱπέως), κασσι'δ'α'ρ'ά (κασσι'δ'άρις), σκουληκα'ρ'ά (σκουληζάρις) κ. ἄ.

Ὅμοίως εἰς τὰ θηλυκὰ τὰ δηλωτικὰ δένδρων, μέτρου ποσότητος, πληγῆς καὶ κηλίδος : παπο'ρ'ά (ποσότης ἦν μεταφέρει τὸ πλοῖον), σπο'ρ'ά (ἔκτασις ἀγροῦ κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἦπτον διωρισμένη, ἦν ἄνευ διαλείμματος καλλιεργεῖ ὁ γεωργός), ἀγ'ρ'αίου'ρ'ά (ὁ ἀγριοσίκυσ· *ecballium elaterium*), λου'ρ'ά (κτύπημα διὰ λεπτοῦ κλάδου, βέργας), μαγου'ρ'ά (κτύπημα διὰ βακτηρίας), μουτζου'ρ'ά (ἢ δι' αἰθιάλης κηλίδος), μου'ρ'ά (μορέα), τικου'ρ'ά (πληγὴ διὰ πελέκεως), διπλοχε'ρ'ά (ποσότης στερεῶν ἦν μὲ ἀμφοτέρας τὰς παλάμας ἠνωμένας λαμβάνομεν), μαχαι'ρ'ά (πληγὴ διὰ μαχαίρας), μαχε'ρ'ά, πιπε'ρ'ά, χε'ρ'ά (δράγμα, ὅσον διὰ μιᾶς χειρὸς λαμβάνομεν) κ.λ.π.

Ἐπίσης λέγεται βο'ρ'άς ὁ (βόρειος ἄνεμος), Χαλιζε'ρ'ά ἡ (τοπων.).

**Πρὸ τοῦ eu.** Ἐν τῇ γεν. πληθ. τῶν ἀνωτέρω, οἶον : ἀσκαδά'ρ'οῦνε, γαλακά'ρ'οῦνε, κλειδά'ρ'οῦνε, λαιμά'ρ'οῦνε, σπο'ρ'οῦνε, μου'ρ'οῦνε, χε'ρ'οῦνε κ.λ.π.

**Πρὸ τοῦ eo :** ἀ'ρ'ῶνον, (ρ. ἀραιώνω· ἀπλώνω), ἀ'ρ'ῶμάδα ἡ (τὸ διάκνον μεταξὺ δύο ξύλων, σανίδων), ἀκέ'ρ'ος (ἀκέραιος), Βατου'ρ'ῶνας ὁ (τοπων. ἔνθα πολλοὶ βάτοι· *rubus rosaceae*), Χορτά'ρ'ῶνας ὁ (τοπων. ἔνθα πολλὰ χόρτα).

**Πρὸ τοῦ ia.** Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς -άρι(ον) οὐδ., οἶον : ἀβάρι - ἀβά'ρ'α (τὸ κάτωθεν τοῦ πατώματος κενόν, χρησιμεῦον ὡς ἀποθήκη), βλαστάρι - βλαστά'ρ'α, βουνάρι - βουνά'ρ'α (τοπων.), γαλάρι - γαλά'ρ'α (μέρος ὅπου ποραμένον τὰ πρόβατα, τὸ ἀκάθαρτον μέρος), γουμάρι - γουμά'ρ'α (φορτίον, δέμα ξύλων), ζουνάρι - ζουνά'ρ'α, ζευγάρι - ζευγά'ρ'α, ζαγάρι - ζαγά'ρ'α (ὁ σκύλλος), θροφάρι - θροφά'ρ'α (ὁ οἰκόσιτος χοῖρος), θρεφτάρι - θρεφτά'ρ'α (ὁ οἰκόσιτος χοῖρος), καμάρι - καμά'ρ'α (μνημεῖον νεκρῶν), κατοστάρι - κατοστά'ρ'α, κουβάρι - κουβά'ρ'α, λανάρι - λανά'ρ'α (κτένιον σιδηροῦν, δι' οὗ ξαίνουν τὰ ἔρια), λεχάρι - λεχά'ρ'α (ὁ ὑψηλὸς τὸ ἀνάστημα), λυχνάρι - λυχνά'ρ'α, λημμάρι - λημμά'ρ'α (τὸ δράγμα σταχύων), λιθάρι - λιθά'ρ'α, μαργαριτάρι - μαργαριτά'ρ'α, μουλάρι - μουλά'ρ'α, παλληκάρι - παλληκά'ρ'α, πυθάρι - πυθά'ρ'α, σταβάρι - σταβά'ρ'α (ὁ ἱστοβοεὺς τοῦ ἀρότρου), στελλάρι - στελλά'ρ'α (στειλεός), τομάρι - τομά'ρ'α, χορτάρι - χορτά'ρ'α, χτάρι - χτά'ρ'α (οἱ ὄχθοι, τοῖχοι εἰς ἐπικλινῆ ἐδάφη διὰ τὴν συγκρότησιν τοῦ χώματος, ἀνάλημμα) κ. ἄ.

Ἐπίσης παρὰ τὰ ὀνόματα: ἀλογά'ρ'αστος (ὁ μὴ ὑπολογίσιμος), κουθα'ρ'ὰ (δεσμός φιλικός ἐκ βαπτίσματος ἢ στέψεως), λογα'ρ'ασμός, τομα'ρ'άτικός (ὁ μὴ ἐκτιμώμενος), παρὰ τὰ ῥήμ. γουμα'ρ'άζου (ἐπὶ ξύλων ἢ ρούχων τοποθετῶ τὸ ἐν ἐπὶ τοῦ ἄλλου διὰ τὰ σχηματισθῆ δέμα), λογα'ρ'άζου (ὑπολογίζω), ξετομα'ρ'άζου (ἐκδέρω) κ. ἄ., παρὰ τὰ ἐπών. Χα'ρ'άτης, Ψυχα'ρ'ᾶνοι κ. ἄ. καὶ τὰ τοπων. Χα'ρ'άτικο, Ψυχα'ρ'άνικο κ.λ.π.

Ὅμοίως ἐπενθετικῶς προφέρονται: ἀνηφο'ρ'ακὰ (ἐπίρρ. πρὸς τὰ ἄνω), ἀνηφο'ρ'ακός (ἀνηφορικός), κατηφο'ρ'ακὰ (ἐπίρρ. πρὸς τὰ κάτω), κατηφο'ρ'ακός (κατηφορικός), παπόρι - παπό'ρ'α, Φυλλατό'ρ'α (τοπων.), χω'ρ'α (ἐπίρρ. χωριστά), χωρίον - χω'ρ'ὰ τά, χω'ρ'άτης, χω'ρ'ανός κ. ἄ.

Ἐπίσης τὰ εἰς -ιάρις δηλωτικὰ πάθους ἢ ιδιότητος: μουρμου'ρ'άρις (μειψίμοιρος), τοιμπου'ρ'άρις (ἐπὶ τῶν ζώων καὶ ἰδίως τῶν κυνῶν ὁ ἔχων κρότωνα, ὁ ἀδύνατος), ψου'ρ'άρις (ψωριῶν) καὶ τὰ θηλ. μουρμου'ρ'άρα - τσιβου'ρ'άρα - ψου'ρ'άρα. Ὅμοίως τὰ θηλ. σκου'ρ'ά, λεβεδου'ρ'ά, Μανιατου'ρ'ὰ (πλήθος Μανιατῶν) κ. ἄ., τὰ οὐδ. ὡς κουλούρι - κουλού'ρ'α, Ποταμοσοῦρι - Ποταμοσοῦ'ρ'α (τοπων.), τσιβούρι - τσιβού'ρ'α (κρότων), Χαλικούρι - Χαλικού'ρ'α (τοπων.), τὰ ρ. κλιμαδου'ρ'άζομαι (στενοχωροῦμαι), σκου'ρ'άζει (ᾄξιδοῦται), σκοτου'ρ'άζομαι (στενοχωροῦμαι), ψου'ρ'άζου (ψωριῶ) κλπ. καὶ τὰ ἐπών. καὶ τοπων. Καου'ρ'ᾶνοι - Καου'ρ'άνικα, Κουβου'ρ'ᾶνοι - Κουβου'ρ'άνικα κλπ.

Παρὰ τὰ εἰς -αριά δηλωτικὰ μελῶν τοῦ σώματος, ἅτινα ἐκλαμβάνονται ὡς μεγεθυντικά<sup>1)</sup>, οἷον: κεφαλα'ρ'ὰ (μεγάλη κεφαλή), κουτελα'ρ'ὰ (τὸ εὐρὺ μέτωπον), λαιμα'ρ'ὰ (μεγάλος λαιμός), μαγουλα'ρ'ὰ (τὸ μέγαλον μάγουλον), μουστακα'ρ'ὰ (μεγάλος μύσταξ), προσωπα'ρ'ὰ (μέγαλον πρόσωπον), σβερκα'ρ'ὰ (μεγάλος τράχηλος), στηθα'ρ'ὰ (τὸ εὐρὺ στῆθος).

Καὶ τέλος προφέρονται: κολομέρι - κολομέ'ρ'α (γλουτός), λημέρι - λημέ'ρ'α (τόπος διαμονῆς), μεσημέρι - μεσημέ'ρ'α, χέρι - χέ'ρ'α, Κέ'ρ'α ἢ (τοπων.) στε'ρ'ὰ ἢ (ξηρά), με'ρ'άζου (θέτω τι κατὰ μέρος, παραμερίζω), ξελημε'ρ'άζου (διέροχομαι τὴν ἡμέραν), ξεμεσημε'ρ'άζου (διέροχομαι τὰς μεσημβρινὰς ὥρας), σταυροχε'ρ'ιάζομαι (θέτω τὰς χεῖρας μου ἐν σχήματι σταυροῦ εἰς ἔνδειξιν ἀπελπισίας ἢ προσενχῆς), στε'ρ'ακὰ (ἐπίρρ. ἐπὶ τοῦ ἐδάφους), πε'ρ'άλλο (τὸ μεθεπόμενον) κλπ.

Πρὸ τοῦ **ιο**. Οἷον: ἀγά'ρ'ο ἢ (ἢ ἀγγαρεία), βα'ρ'οκόπος (ὁ κόπτων λίθους μετὰ τὴν βαρείαν σφῦραν, ρ. βα'ρ'οκοποῦ) βα'ρ'ός (βα'ρ'ο - βαρὺς - βαρῦ), βα'ρ'οκόλης (ὁ ὀκνηρός), βα'ρ'οσύνη (ὀκνηρία), βουλα'ρ'ώτης - βουλα'ρ'ώτιζα (ὁ κάτοικος τοῦ χ. Μπουλαριοί), Δημα'ρ'ώτης - ιζα (ὁ κάτ. τοῦ χ. Δημαρίστικα, τὰ), Μερ-

1. Τὸ αὐτὸ καὶ ἐν Ἠπειρῷ, βλ. Γ. Χατζιδάκι, Ἐτυμολογικά καὶ τεχνολογικά, Ἀθηνᾶ 29 (1917) Λεξικογρ. Ἀρχ. σ. 11. Πρβ. καὶ Ἱστορικὸν Λεξικὸν τῆς Νέας Ἑλληνικῆς ἐν λήμματι -αριά.



τα'ρ'ώτης-ιζα (ὁ κάτ. τοῦ χ. Μερτάρι, τὸ), Μα'ρ'όλης-Μα'ρ'ολμάνιζα (ἐπών.), Μα'ρ'ολμάνικα τὰ (τοπων.), συχ'ώ'ρ'ο ἢ (συγγώρησις, ἰδίᾳ ἐπὶ τῶν νεκρῶν), στενοχού'ρ'ο ἢ (στενοχωρία), ἀπλωχού'ρ'ο ἢ (εὐρυχωρία), χασομέ'ρ'ο ἢ (βραδύτης), στε'ρ'ώνου (στερεώνω - στε'ρ'ωμένος, (ὁ ὑψηλός, ὁ ἀνόητος, ὁ δειλός) κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ iu.** Ἐν τῇ γεν. ἐνικ. καὶ πληθ. τῶν εἰς -άρι(ον) οὐδ.: ἀβάρι ἀβα'ρ'οῦ - ἀβα'ρ'οῦνε, γαλάρι - γαλα'ρ'οῦ - γαλα'ρ'οῦνε κτλ.

**Πρὸ τοῦ ie.** Ἐν τῇ ὄνομ. καὶ αἰτ. πληθ. τῶν εἰς -εα -γά θηλ. βαταρεὰ - βατα'ρ'ὰ - βατα'ρ'ές, γδαρταρεὰ - γδαρτα'ρ'ές - γαλακα'ρ'ές, πλοκα'ρ'ές κ. λ. π. Ὅμοίως παρὰ τὰ ρ. ἀπλωχού'ρ'αίνου (ἀποκτῶ εὐρυχωρίαν), κουνδού'ρ'αίνου (καθιστῶ τι βραχύ, μικρόν), ἀναί'ρ'έεται (ἀναιρεῖται), ἐφό'ρ'ε (ἐφόρει), ἐλό'ρ'ε (ἠδύνατο) κ. ἄ.

## 2) Ὑπάρχοντος πρὸ τοῦ ρ τοῦ i.

**Πρὸ τοῦ ia.** Ἀθρει'ρ'άζομαι (ὄνειρεύομαι), ἀσει'ρ'ακος (ἐπίθ. ὁ μὴ καταγόμενος ἐκ καλῆς οἰκογενείας), 'δ'οφύρι - 'δ'οφύ'ρ'α, κασι'δ'άρις, Κν'ρ'ακάτικος, Κν'ρ'αζή - Κν'ρ'άκος, Κν'ρ'ακούλης, Κν'ρ'ακούλακας, Λν'ρ'ἄνοι οἱ, Λν'ρ'άνικα τὰ, Μοναστήρι - Μοναστή'ρ'α, μοναστη'ρ'ακός, πανεθύρι - πανεθ'ρ'α, πν'ρ'άκορας ὁ (ἀναφλεκτικὸν σύστημα πυλαιοῦ πυροβόλου ὕπλου), σι'ρ'άνι - σι'ρ'ανίζου (περίπατος - περιπατῶ), σπν'ρ'άρις (ὁ ἔχων ἔξανθήματα, σπυριά), ψει'ρ'άρις, ψει'ρ'άζου (φθειριῶ), χη'ρ'άτικο (ἐπὶ ἐνδύματος τὸ ὁποῖον ἐφόρουν αἱ ἐν χηρεῖα διατελοῦσαι) κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ io.** Μοναστη'ρ'ώτης, βαλν'ρ'ώτης (ὁ κατοικῶν εἰς τὸ χ. Πάλυρον), Μισι'ρ'ώτης (ὁ καταγόμενος ἀπὸ τὸ Μισίρι) κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ iu.** Ἐν τῇ γεν. ἐνικ. καὶ πληθ. τῶν οὐδ.: 'δ'οφύρι - 'δ'οφύ'ρ'οῦ - 'δ'οφύ'ρ'οῦνε, μοναστήρι - μοναστη'ρ'οῦ - μοναστη'ρ'οῦνε, πανεθύρι - πανεθ'ρ'οῦ - πανεθ'ρ'οῦνε κλπ.

## 3) Οὐδενὸς πρὸ ρ ὑπάρχοντος φωνήεντος.

Τὸ ἡμίφωνον εἰ ἐπεντιθέμενον ἀκούεται ὡς μόρμυρος φθόγγος μὴ ἀποτελῶν ἰδίαν συλλαβὴν, οἷον: 'ρ'άδε τὸ (τὸ ὑψηλὸν μέρος, τὸ ἐκτεθειμένον εἰς τὸν ἀέρα καὶ τὸ ψῦχος: ἐκάθοτα 'ς τὸ 'ρ'άδε ρ' ἐπῆρε κρούο).

## δ) Προηγούμενου θ

Καὶ δὴ κατὰ σειρὰν τῶν πρὸ αὐτοῦ ὑπαρχόντων φωνηέντων:

1) **a, o, u, e.**

**Πρὸ τοῦ ea.** Παρὰ τὰ θηλ. τὰ δηλωτικὰ μέτρον καὶ πληγῆς: ἀρμα'θ'ὰ

(δομαθός), *ῥυοργα'θ'ά* (ὅσον δύναται νὰ περιλάβῃ τὸ ἐκ σχοινίου πλέγμα, τὸ *ῥυοργάθι* γύρογαθον), *σπα'θ'ά* (πληγὴ διὰ σπάθης), *ῥο'θ'ά* (κτύπημα διὰ γρόνθου, ἀλλὰ καὶ μέτρον ποσότητος, ὅσον περικλείει τις διὰ τῶν δακτύλων ἐντὸς τῆς παλάμης) κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ eu.** Ἐν τῇ γεν. πληθ. τῶν ἀνωτέρω, οἶον: *ἀρμά'θ'οῦνε*, *ῥυοργα'θ'οῦνε*, *ῥο'θ'οῦνε* κ.λ.π.

**Πρὸ τοῦ eo.** Ἄγα'θ'ῶνας (τοπων. ἔνθα φύονται πολλαὶ ἄκανθοι).

**Πρὸ τοῦ ia.** Ἐν τῷ πληθ. τῶν οὐδ., οἶον: *ἀγάθι* - *ἀγά'θ'α*, *ἀρμάθι* - *ἀρμά'θ'α*, *ῥυοργάθι* - *ῥυοργά'θ'α*, *καβάθι* - *καβά'θ'α*, (γαβάθι, δοχεῖον, πινάκιον ξύλινον), *καλάθι* - *καλά'θ'α* κ. ἄ.

Ὅμοίως παρὰ τὰ ρ. *ῥυοργα'θ'άζου*, *ῥο'θ'άζου* (λαμβάνω καρπούς διὰ τῆς χειρός, κτυπῶ τινὰ διὰ τοῦ γρόνθου) κ. ἄ. καὶ παρὰ τὰς λ. *βα'θ'ά* ἢ (βαθεῖα) καὶ *Βά'θ'α* ἢ (τοπων.).

**Πρὸ τοῦ io.** Ὄς: *ἀμά'θ'ο* ἢ (ἀμάθεια), *συβά'θ'ο* ἢ (συμπάθεια), *Μαρα'θ'ώτης* - *Μαρα'θ'ώτιζα* (ὁ κάτοικος τοῦ χ. *Μάραθος*), *ἀπο'θ'ῶμαι* (κάθημαι), *συναγλου'θ'ῶμαι* (παρακολουθῶ, ἔπομαί τινος) κ.λ.π.

**Πρὸ τοῦ ie.** Ἐν τῇ ὄνομ. καὶ αἰτ. πληθ. τῶν εἰς - εἰ - ἰά θηλ. : *ἀρμά'θ'ές*, *βα'θ'ές*, *ῥυοργα'θ'ές*, *ῥο'θ'ές*, *σπα'θ'ές* κ.λ.π.

**Πρὸ τοῦ iu:** Ἐν τῇ γεν. ἐνικ. καὶ πληθ. τῶν ἀνωτέρω οὐδετέρων: *ἀγάθι* - *ἀγα'θ'οῦ* - *ἀγα'θ'οῦνε*, *ῥυογάθι* - *ῥυοργα'θ'οῦ* - *ῥυοργα'θ'οῦνε* κλπ.

## 2) Ὑπάρχοντος πρὸ τοῦ θ τοῦ i.

**Πρὸ τοῦ ea:** Εἰς τὰ θηλ. *κολοκ'θ'ά*, *κονκκουροβι'θ'ά* (τὸ φυτόν πιστακία ἢ τερέβινθος), *πλακομι'θ'ά* (πληγὴ διὰ λίθου) κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ ia:** Ἄλή'θ'εἰα ἢ, παραμύθι - *παραμύ'θ'α*, *ξερολίθι* - *ξερολί'θ'α* (ὁ ἄνευ ἀσβέστου κτιζόμενος τοῖχος), *παραμυ'θ'άζου* (διηγοῦμαι παραμύθια), *πλακομι'θ'άζου* (κτυπῶ μὲ λίθους, λιθοβολῶ), *στήθος* - *στήθηα* - *στή'θ'ηα*, *στη'θ'άζου* (καλύπτω τὸ στήθος, *στη'θ'άζομαι* (συγκρατῶ διὰ πόρπης τὰ φορέματά μου, ἀναλαμβάνω, ἐπιχειρῶ σοβαρὰν ἐργασίαν) κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ io:** *συνή'θ'εο* (ἢ συνήθεια).

**Πρὸ τοῦ ie:** Εἰς τὴν ὄνομ. καὶ αἰτ. πληθ. τῶν εἰς - εἰ - ἰά θηλ. : *κολοκ'θ'ές*, *κονκκουροβι'θ'ές*, *πλακομι'θ'ές*. Ὅμοίως *παραμυ'θ'ί'ές* οἱ (τὰ παραμύθια), *ξερολί'θ'ές* (τὰ ξερολίθια), *ἀλή'θ'εἰες* κλπ.

## ε) Προηγούμενου τ

Κατὰ σειρὰν τῶν πρὸ αὐτοῦ φωνηέντων :

## 1) α, ο, υ, ε.

**Πρὸ τοῦ εα.** Παρὰ τὰ θηλ. τὰ δηλωτικὰ φυτῶν, μέτρου, πληγῆς, οἶον : *δομα'τ'ά*, *πινυα'τ'ά* (ὄσον χωρεῖ ἢ πινυάττα, χαλκῆ χύτρα), *σαρουμα'τ'ά* (ὄση ἢ ἔκτασις τοῦ σαρώθρου), *δαγαμα'τ'ά* (δῆγμα), *βαλλω'τ'ά* (πληγὴ διὰ σφαίρας ὄπλου), *λαβωμα'τ'ά*.

**Πρὸ τοῦ ευ.** Ἐν τῇ γεν. πληθ. τῶν ἀνωτέρω : *δομα'τ'οῦνε*, *πινυα'τ'οῦνε*, *σαρουμα'τ'οῦνε* κ.λ.π.

**Πρὸ τοῦ ia.** Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς -ι(ον) οὐδ., οἶον : *δεμάτι - δεμά'τ'α* (δέμα ξύλων ἢ σταχύων), *κομμάτι - κομμά'τ'α*, *κρεββάτι - κρεββά'τ'α*, *μάτι - μά'τ'α*, *μονοπάτι - μονοπά'τ'α*, *πελάτι - πελά'τ'α* (παλάτι, ἀνάκτορον).

Παρὰ τὰ ρ : *ἀναμα'τ'άζομαι* (προσβλέπω πρὸς τινὰ ἐρωτηματικῶς πρὸς συνεννόησιν), *κομμα'τ'άζου* (τεμαχίζω), *κρεββα'τ'άζομαι* (παραμένω κλινήρης), *μα'τ'άζου* (ἐπὶ βασκανίας), *ξεμα'τ'άζου* (ἐξορύσσω τοὺς ὀφθαλμούς, θεραπεύω ἐκ βασκανίας) κ. ἄ.

Παρὰ τὰς λ : *πλα'τ'ά* ἢ (πλατεῖα), *ρεμα'τ'ά* ἢ, *πεισμα'τ'άρις* (πείσμων), *Σαββα'τ'άτικα* (ἐπίρρ. κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ Σαββάτου), *σπυρισμα'τ'ά* (τὸ σφύριγμα) κ. ἄ.

Ὅμοίως λέγονται : *νο'τ'άς* ὁ (νότιος ἄνεμος), *Πο'τ'άς* (Παναγιώτης), *σώ'τ'α* τὰ (συνκώτια), *σκου'τ'ά* τὰ (παλαιὰ ροῦχα), *Βελε'τ'ἄνοι* (ἐπών.) - *Βελε'τ'άνικα* (τοπων.), *Νικολε'τ'ἄνοι* (ἐπών.) - *Νικολε'τ'άνικα* (τοπων.), *καφε'τ'ά* ἢ (ἢ χρώματος καφέ), *τέ'τ'ο'α* (ἢ τοιαύτη) κ.λ.π.

**Πρὸ τοῦ io.** *Πραμά'τ'ο* ἢ (τὰ πρὸς ἐμπορίαν πράγματα), *πλα'τ'ός* (πλατὺς) - *πλα'τ'ὸ* τὸ (πλατύ), *στρα'τ'ώτης*, *κοδεσπο'τ'ὸ* τὸ (ἢ περιουσία), *Πο'τ'ὸ* τὸ (ὑποκορ. τοῦ ὄν. Παναγιώτης), *καφε'τ'ός* (ὁ χρώματος καφέ), *τέ'τ'ο'ος* - *τέ'τ'ο'ο* κ.λ.π.

**Πρὸ τοῦ iu.** Ἐν τῇ γεν. ἐν. καὶ πληθ. τῶν εἰς -ι(ον) οὐδ. : *γαττι - γα'τ'τ'οῦ - γα'τ'τ'οῦνε*, *δεμάτι - δεμα'τ'οῦ - δεμα'τ'οῦνε*, *μάτι - μα'τ'οῦ - μα'τ'οῦνε* κ.λ.π.

**Πρὸ τοῦ ie.** Ἐν τῇ ὄνομ. καὶ αἰτ. πληθ. τῶν εἰς -εἶ -εἶα θηλ. : *δομα'τ'ές*, *λαβωμα'τ'ές*, *φω'τ'ές*, *μα'τ'ές* κ.λ.π.

## 2) Ὑπάρχοντος πρὸ τοῦ τ τοῦ i.

**Πρὸ τοῦ ia.** *ζη'τ'ανὰ* ἢ (ἐπαιτεία), *ζη'τ'ἄνος* (ἐπαίτης), *ζη'τ'ανέου* (ἐπαιτῶ), *σπίτι - σπ'ί'τ'α*, *Φυ'τ'ά* ἢ (τοπων.) κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ iu.** *σπίτι - σπ'ί'τ'οῦ - σπ'ί'τ'οῦνε*.

**Πρὸ τοῦ ie.** *Φυ'τ'ά* - *Φυ'τ'ές* (τοπων.).

II) Ὅταν προηγήται ἐν τῶν συμπλεγμάτων, *δρ, δρ, θρ, τρ, στ, στρ*, τὸ ἐπεντιθέμενον *ι* ἀρθροῦται πρὸ αὐτῶν.

α) Προηγουμένου *δρ*

Πρὸ τοῦ *ia*. *Ἐδράτης* δ, *Ἐδράτιζα* ἦ (κάτοικ. χωρ. Δρῦ), *Ἐδράτικο* τὸ (τοπων.), *κουλλον'δράζομαι* (συσπειροῦμαι), *Κουλον'δροὶ οἱ* (τοπων.).

β) Προηγουμένου *δρ*

Πρὸ τοῦ *ia*. *Ἀδράανος* (Ἀδριανός), *ἀδράανῆ* ἦ (ἐπίθ. ἢ ἀνδρεία), *Ἀδράαλης* δ (τοπων.), *Ἀδράάνω* ἦ (ῥν.), *Κυλήδρα* τὰ (τοπων.).

Πρὸ τοῦ *ea*. *Ἄγι-Ἀδράας* (ὁ ἅγιος Ἀνδρέας).

Πρὸ τοῦ *io*. *Ἀδράονίκη* ἦ (ῥν.), *ἀδράώνω* (ἀνδροῦμαι). *ἀδράωμένος* (ἀνδρειωμένος), *Κασσάδρα* τὸ (ῥν. ὑποκορ. τοῦ Κασσάνδρα ἦ).

γ) Προηγουμένου *θρ*

Πρὸ τοῦ *ia*. *βαθράνικο* τὸ (τοπων.), *βαθράζει* ρ. (ἐπὶ τοῦ ἄρθου κυρίως, ὅστις δὲν φουσκώνει ὅταν ψήνεται), *βαθράσμενος* (ἐπὶ ἀνθρώπων· ὁ ἀσθενής, ὁ ἀδυνάτου ὀργανισμοῦ), *μαθράζου* ρ. (στενοχωροῦμαι, μαραζώνω), *μαθράσμενος* (γλομός), *μουθράζου* ρ. (τρίβω τὸ πρόσωπόν τινος ἐπὶ τοῦ ἐδάφους πρὸς τιμωρίαν, τιμωρῶ, κακοποιῶ), *μουθράσμενος*, *Σκολύθρα* τὰ (τοπων.).

δ) Προηγουμένου *τρ*

Κατὰ σειράν τῶν πρὸ αὐτοῦ φωνηέντων

1) *a, o, u, e*.

Πρὸ τοῦ *ea*. Εἰς τὰ δηλωτικὰ μέτρον θηλ. εἰς -εᾶ: *ἀλετρά* (χωράφι *μία ἀλετρά*· μικρόν), *πετρά* (ἀπόστασις ἴση πρὸς ὅσον φθάνει νὰ ρίψη τις λίθον διὰ τῆς χειρός).

Πρὸ τοῦ *eu*. Ἐν τῇ γεν. πληθ. τῶν ἀνωτέρω: *ἀλετρῶνε*, *πετρῶνε*.

Πρὸ τοῦ *ia*. *Πατράανος* (ὁ ἐκ Πατρῶν καταγόμενος), *Πετράανος* δ, (τοπων.), *Πετράνοι οἱ*, (ἐπών.), *ὑπερέτρα* (ὑπηρέτρια), *ἀλέτρι-ἀλέτρα* (ἄροτρον).

Πρὸ τοῦ *io*. *ξετράοδιζου* ρ. (ἀποπλανῶ τινα, παρεκκλίνω τῆς ἠθικῆς ὁδοῦ).

Πρὸ τοῦ *iu*. *Δεκατρώου* (δέκα τριῶν), *ἀλέτρι-ἀλετρώου-ἀλετρώουνε*.

2) Ὑπάρχοντος πρὸ τοῦ *τρ* τοῦ *i*.

Πρὸ τοῦ *ia*. *Ἀγίτρα* ἦ (Παναγία ἢ Ὁδηγήτρια), *Λημητράνοι* (ἐπών.), *Λημητράνικο* (τοπων.), *μητρά* ἦ (μητριὰ), *κοσιτρώου* (εἴκοσι τριῶν).

## 3) Οὐδενὸς πρὸ τοῦ τρ ὑπάρχοντος φωνήεντος.

Τὸ ἐπεντιθέμενον ἡμίφωνον *ι* ἀκούεται ὡς μόρμυρος φθόγγος μὴ ἀποτελῶν ἰδίαν συλλαβὴν, οἷον: *τ'ραδατ'ροῦ* (τριάκοντα τριῶν), *τ'ραρούνι* τὸ δοχεῖον μέτρου), *τ'ρούμερο* τὸ (ἢ τρίτη ἀπὸ τοῦ θανάτου ἡμέρα), *τ'ρουμερίζει* ρ. (ἔχει τριήμερον).

## ε) Προηγουμένου στ

**Πρὸ τοῦ ia.** *ἀρρωσ'σ'α* ἢ (ἀσθένεια), *ἀρρωσ'σ'άρις* (ἀσθενικός), *Ἄγουσ'σ'άτικος* (ὁ κατὰ τὸν Λῆγουστον ἀναφαινόμενος), *Χρισ'σ'ανός*, *Χρη'σ'σ'ἄνοι* (ἐπών.), *Χρη'σ'σ'άνικα* ἢ (τοπων).

**Πρὸ τοῦ io.** *Ἀπονή'σ'σ'ο* ἢ (ἢ ἑσπέρα τῆς Τυρινῆς καὶ τῆς 14 Νοεμβρίου), *βα'σ'σ'ῶμαι* (εἶμαι ὑγιής, εὐπορος, ἐξαρθῶμαι), *νή'σ'σ'ο* ἢ (ἢ νηστεία).

## στ) Προηγουμένου στρ

Καὶ πρὸ τοῦ συμπλέγματος τούτου τῶν τριῶν συμφώνων ἐπεντίθεται τὸ συνιζανόμενον ἡμίφωνον *ι*.

**Πρὸ τοῦ ea.** *Μυσ'σ'σ'α* ἢ (ποσότης ἢ λαμβάνομεν διὰ τοῦ μυστηρίου).

**Πρὸ τοῦ ia.** Παρὰ θηλυκὰ ὀνόματα, ὡς: *ἀδροφροχωρ'σ'σ'α* (ἢ διαβάλλουσα τὸν ἕνα τῶν συζύγων πρὸς τὸν ἕτερον, γενομένη οὕτω πρόξενος διαζυγίου), *ἀδερφοχωρ'σ'σ'α*, *γαῖδουροζυλί'σ'σ'α* (τὸ μέρος ἔνθα κυλίωνται οἱ ὄνοι), *κουβαρ'σ'σ'α*, *Κουρι'σ'σ'α* ἢ (τοπων. τὸ μέρος ἔνθα κυλιόμεν τι), *Κοσκινί'σ'σ'α* (τοπων. ἐκεῖ ἔνθα κοσκινίζει τις), *Λιπινί'σ'σ'α* (τοπων. τόπος ἔνθα σπείρουν θέρμους· λιπίλους), *μανλί'σ'σ'α* (ἐπὶ γυναικῶν, ἐκμαυλίστρια), *μεθύ'σ'σ'α* (ἐπὶ γυναικῶν, ἢ μεθύουσα), *ξυ'σ'σ'α* (στλεγγίς), *Ξεμαλλί'σ'σ'α* (τοπων.), *Πλύ'σ'σ'α* (ἐπὶ γυναικῶν ἢ πλύνουσα καὶ ὡς τοπων.), *Πηλαλί'σ'σ'α* (τοπων., ἐκεῖ ὅπου τρέχουν· ὁ. *πηλαλοῦ*, (') ἐπίρρ. *πηλάλι*), *Σουλί'σ'σ'α* (τοπων. ἐκεῖ ἔνθα φύονται συκαῖ), *Φαζιδί'σ'σ'α* (τοπων. τόπος ἔνθα σπείρεται φακῆ), *χωρ'σ'σ'α* (ἢ χωρίζουσα τὴν κόμην γραμμῆ), *Φαγρί'σ'σ'α* (μικρὰ ὀπὴ δι' ἧς εἰσέρχονται αἱ ἡλιακαὶ ἀκτῖνες εἰς κλειστὸν χώρον), *Ψυλλί'σ'σ'α* (τοπων. τόπος ἐν ᾧ φύεται τὸ χόρτον *ψύλλιστρον*· *κόρυζα*).

**Πρὸ τοῦ io.** *Κα'σ'σ'σ'ότης* ὁ (ὁ κάτοικος τοῦ χωρ. *Καστρί*, τό).

**Πρὸ τοῦ ie.** *Κουρι'σ'σ'σ'αίνου* ῥ. (κυλίω τὰ φραγκόσυκα διὰ τὴν ἀποκοπῶσιν αἱ ἄκανθοι), *κουρι'σ'σ'σ'ασμένο* τὸ (τὸ ἄνευ ἄκανθῶν φραγκόσυκον).

1. Περὶ τοῦ ἐτύμου τῆς λ. βλ. Β. Φάβη, Ἐνάλεκτα Φιλολογικά, Ἀθηνᾶ 29 (1917) *Δεξικογορ*. Ἄρχ. σ. 39-43.



III) Ὄταν τοῦ συνιζανομένου ι προηγῶνται τὰ συμπλέγματα βρ, br, γρ, κρ, πρ, φρ, χρ, βδ, γδ, φτ, χτ καὶ ρδ, ρτ ἢ ἐπένθεσις αὐτοῦ γίνεται μεταξὺ τῶν συμφώνων

#### α) Προηγουμένου βρ

Εἰς πλείστας λέξεις, οἷον: Ἐβ' ρ' ἀνός (αὐριανός), ἀλεύρι - ἀλέβ' ρ' α, β' ρ' ἄζου (βρύω, βρυάζω, ἀναβλύζω), μουσταλεβ' ρ' ἄ ἢ (πλακοῦς ἐξ ἀλεύρων καὶ μούστου), πλεβ' ρ' ἀκὰ (ἐπίρρ. κεκλιμένως ἐπὶ τῆς μιᾶς πλευρᾶς), Σταβ' ρ' ἀνός - Σταβ' ρ' ἀνή (ὄνομ. Σταυριανός, Σταυριανή), Σταβ' ρ' ἄνοι (Σταυριᾶνοι ἐπών.), Σταβ' ρ' ἄτης - Σταβ' ρ' ἄτιζα (κάτοικ. χωρ. Σταυρί).

#### β) Προηγουμένου br

Παρὰ τὰς λέξεις: Γαβ' ρ' ἄστικα τὰ (κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ γάμου ὑπὸ τοῦ γαμβροῦ φερόμενα ἐνδύματα), λαβ' ρ' ἄζου ρ. (διέρχομαι τὰς ἡμέρας τοῦ Πάσχα), λαβ' ρ' ἀνή ἢ (ἢ λαμπρά, ἡλιόλουστος ἡμέρα), Λαβ' ρ' ἄτικος (Πασχαλινός), Λαβ' ρ' ἄνοι οἱ (ἐπών.), Λαβ' ρ' ἄνικο τὸ (τοπων.), Στέβρης (Σεπτέμβριος) - Στεβ' ρ' οὔ (τοῦ).

#### γ) Προηγουμένου γρ

Πρὸ τοῦ ea. Γ' ρ' ἄ, ἢ (γραῖα), ζαβόγ' ρ' ἄ (ἢ ἀσθενικοῦ ὄργανισμοῦ γυνή), μεστόγ' ρ' ἄ ἢ (ἢ ἡλικιωμένη γυνή).

Πρὸ τοῦ ia. Ἐγ' ρ' ἄβελο τό, ἄγριος - ἄγριον - ἄγ' ρ' α τά, Ἐγ' ρ' ἄδες (τοπων.).

Πρὸ τοῦ io. Ἐγριος - ἄγ' ρ' ος καὶ τὰ σύνθετα οὐδ.: ἄγ' ρ' ὄριδο, ἄγ' ρ' οκά- ττικο, ἄγ' ρ' οσόροικο (ἄγριαπίδον), ἄγ' ρ' ὄλυζο, ἄγ' ρ' ολάχανο, ἄγ' ρ' οπερίβολο, ἄγ' ρ' ὄ- σουκο, ἄγ' ρ' ὄχοροτο, ἄγ' ρ' ὄφαρο. Ὅμοίως τά: ἄγ' ρ' ὠμα τό, ἄγ' ρ' ὄσουζα, ἄγ' ρ' ὄ- φαρῆ ἢ, κ. ἄ.

#### δ) Προηγουμένου κρ

Πρὸ τοῦ ia. Ἐδίζ' ρ' ἄ (ἐπίρρ. ἀντικρύ), δάκου - δάκ' ρ' ἄ, κρουάδα - κ' ρ' ἄδα (τὸ ρῖγος), Κ' ρ' ἀλάκος - Κ' ρ' ἀλῆς (ἐπών. Κριαλάκος, Κριαλῆς), μακρεᾶ - μακ' ρ' ἄ ἢ (καὶ ἐπίρρ. καὶ τοπων.), πικρὰ - πικ' ρ' ἄ ἢ, σύγ' ρ' ἄ (') ἢ (ἢ δευτέρα σύζυγος ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἀποθανοῦσαν γυναῖκα τοῦ συζύγου της).

1. Περὶ τοῦ ἐτύμου τῆς λ. βλ. Δ. Γεωργακά, Ἐτυμολογικά καὶ Σημασιολογικά. Λεξι- κογραφ. Δελτίον 2 (1940) σ. 131 - 132. Πρβ. Σ. Χ. Σκοπετιάν, Ἐγγραφα ἐκ Δ. Μάνης. Ἐπε- τηρίς τοῦ Ἀρχιεπίου τῆς Ἰστορίας τοῦ Ἑλληνικοῦ Λαοῦ, 3 (1950) σ. 107 - 108.

**Πρὸ τοῦ io.** Ἀκ'ρ'οκουλαίνου (χωλαίνω ἑλαφρῶς), κ'ρ'όχουλο τὸ (τὸ ψῦχος), μακ'ρ'ός - μακ'ρ'ὸ τό, (μακρός), πικ'ρ'ός - πικ'ρ'ὸ (πικρός).

**Πρὸ τοῦ ie.** Κ'ρ'αίνου ῥ. (κρνώνω), πικ'ρ'αίνου (στενοχωρῶ, δυσαρεστῶ τινα).

### ε) Προηγούμενου πρ

Παρά τὰς λέξεις: Κοπρέα ἢ (κόπρος) - κοπ'ρ'ά, κόπ'ρ'α τὰ (τὰ κόπρανα), σακκοκόπρι, τὸ (σάκκος πλήρης κόπρου) - σακκοκόπ'ρ'α τὰ, Κῦπ'ρ'ανός (Κυπριανός).

### στ) Προηγούμενου φρ

Παρά τὰς λέξεις: Ἀλαφρός - ἀλαφρός - ἀλαφ'ρ'ός - ἀλαφρεός<sup>(1)</sup>, ἑλαφ'ρ'ός - ἀλαφ'ρ'ά, ἀλαφ'ρ'ὸ - ἀλαφ'ρ'ένου (ἑλαφρύνω), κοιρονεφ'ρ'άζου (κόπτω τοὺς νεφροὺς δι' ἰσχυροῦ κτυπήματος ἐπὶ τῆς ὀσφύος), κοιρονεφ'ρ'ασμένος, ψαρνεφ'ρ'α τὰ (ψαρνεφρι τό, ψόαι αἱ).

### ζ) Προηγούμενου χρ

Παρά τὰς λέξεις: Ἀχρῖάνης (ῥν.) — Ἀχ'ρ'άνης - Ἀχ'ρ'ανιάνικα (τοπων.), Κεχρῖάνος - Κεχ'ρ'ᾶνος (κάτοικος τοῦ χ. Κεχρῖάνικα - Κεχ'ρ'άνικα), χρειάζομαι - χ'ρ'άζομαι, χ'ρ'αζούμενος, ἄχ'ρ'αστος.

### η) Προηγούμενου βδ

Παρά τὰς λέξεις: Β'δ'άξει (εὐδιάξει, γίνεται εὐδία), ραβδεά - ραβ'δ'ά ἢ (κτύπημα διὰ ράβδου), ρουτορράβδι τό, ρουτορράβ'δ'α (ἐπίμηκες ξύλον εἰς ὃ προσδέχονται τεμάχια ὑφάσματος καὶ καθαρίζουν τὸν φούρνον ἀπὸ τὴν τέφραν).

### θ) Προηγούμενου γδ

Παρά τὰς λέξεις: Ροδεά - ρογδεά - ρογ'δ'ά, λυγ'δ'άρις (ἀκάθαρτος), σμονγ'δ'ός (ὑπόξιμος), σμονγ'δ'ά, σμονγ'δ'αίνου (αἰμωδιῶ, μουδαίζω κατὰ τοὺς ὀδόντας, τρώγων ὑπόξιμους καρπούς), σμονγ'δ'άριζο (ἐπὶ ἐλαίου· τὸ θολόν, τὸ ἀκάθαρτον).

### ι) Προηγούμενου φτ

Παρά τὰς λέξεις: Ἀφτειαστος - ἄφ'τ'αστος (ὃ μὴ κατασκευασθεὶς), σκαφτιάς - σκαφ'τ'άς (ὃ ἀγρότης), Στριφ'τ'άνικα τὰ (τοπων.), φτεῖάνω - φ'τ'άνου (κατα-

1. Ὁ τύπος ἀλαφρεός ἐκ τοῦ θηλ. ἀλαφρειά. Πρβ. Ἱστορικὸν Λεξικὸν τῆς Νέας Ἑλληνικῆς ἐν λ. ἀλαφρός, ἔνθα καὶ οἱ τύποι ἀλαφρεός (Κεφαλλ.) ἀλαβρεός (Κύπρ.) καὶ ἀλαφιερά (Σαμοθρ.).

σκευάζω), *φ'τ'ε'ασίδι* τὸ (ψιμύθιον), *φ'τ'ε'αστικά* τὰ (ἢ ἀμοιβή διὰ κατασκευὴν πράγματος), *χουφ'τ'ε'ά* ἢ (ὅσον χωρεῖ τὸ κοῖλον τῆς παλάμης), *χουφ'τ'άζου ρ*. (λαμβάνω διὰ τοῦ κοίλου τῆς παλάμης).

### ια) Προηγουμένου χτ

Παρά τὰς λέξεις: *Κακονυχτεῖν - κακονυχ'τ'ε'ά* ἢ (σκοτεινὴ καὶ βροχερὰ νύξ, ἐπὶ ἀνθρώπων ὁ ἀκαλαίσθητος καὶ ἀκάθαρτος), *λαχτεῖα*, ἢ - *λαχ'τ'ε'ά* (ἄλμα), *μερονύχτι - μερονύχ'τ'ε'ά*, *νυχτεῖν - νυχ'τ'ε'ά* (νύξ), (1) *νυχ'τ'ε'άτικα* (ἐπίρρ. κατὰ τὴν νύκτα), *σθρωχ'τ'ε'ά* ἢ (ἢ ὠθησις, ἢ δι' ὠθησεως πτώσις), *ξενύχ'τ'ε'ο* ἢ (ἢ καθ' ὅλην τὴν νύκτα ἀγρυπνία), *σπιχ'τ'ε'ός* (ἐπὶ οὐσιῶν ὁ σκληρός, ὁ μὴ ὑδαρής, ἐπὶ ἀνθρώπων ὁ φιλάργυρος).

### ιβ) Προηγουμένου ρδ

Παρά τὰς λέξεις: *Βάρδια* ἢ (τοπων. ἢ φρουρὰ) - *βάρ'δ'ε'ά*, *βαρ'δ'ε'άτορας* ὁ (ὁ φύλαξ), *γαρ'δ'ε'άκος* (ὁ πάσχων τὴν καρδίαν, ἐπὶ ἀδελφῶν ὁ ὁμομήτριος καὶ ἐπὶ φίλων ὁ πιστός), *πορ'δ'ε'άς* ὁ (ὁ περδόμενος) - *πορ'δ'ε'άρις*, *τσιληπουρ'δ'ε'άρις* (ὁ σιληπορδῶν), *γαρ'δ'ε'οκόκκαλο* τὸ (κάτω μέρος τοῦ στέρονου), *φαρ'δ'ε'ός* (φαρδύς), *φαρ'δ'ε'ομάνικο* τὸ (ἐπὶ φορεμάτων τὸ ἔχον φαρδὺ μανίκι).

### ιγ) Προηγουμένου ρτ

Παρά τὰς λέξεις: *Κατάρτι* τὸ (ὁ ἰστός τοῦ πλοίου) - *κατάρ'τ'ε'ά* - *καταρ'τ'ε'οῦ*, *Μάρτις* - *Μαρ'τ'ε'οῦ*, *Μαρτιάτικο* - *Μαρ'τ'ε'άτικο*, *ξάρτι*, τὸ (ἔξάρτυμα) - *ξάρ'τ'ε'ά*, *χαρτί* - *χαρ'τ'ε'ά* - *χαρ'τ'ε'οῦ* (δὲν εἶναι (2) *γραμμένος* σὲ *χαρτί*· δὲν ἔχει ἀξίαν, δὲν εἶναι ὑπολογίσιμος).

## 3. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΠΕΝΘΕΣΕΩΣ ΕΝ Τῇ ΔΙΑΛΕΚΤῶ ΤΗΣ ΤΣΑΚΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΜΕΣΑ ΜΑΝΗΣ

Ἐκ τῶν μέχρι τοῦδε ἀναφερθέντων γνωστῶν στοιχείων περὶ τῆς ἐπενθέσεως εἰς τὰ δύο ἰδιώματα δυνάμεθα νὰ προβῶμεν εἰς τὰς ἑξῆς γενικὰς παρατηρήσεις:

1. Διὰ τὸν τύπον βλ. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 1 (1905) 341, 2 (1907) 258.

2. Ἔναι=εἶναι. Περὶ τούτου βλ. Γ. Χατζιδάκι, Σύντομος Ἱστορία τῆς Ἑλλην. γλώσσης σ. 83. ΜΝΕ 1 (1905) 449, 564-565. Ἡ ὑπαρξίς τοῦ τύπου *ἐναι* ἐν τῇ ἰδιώματι τούτῳ ὡς καὶ ἐν Σφακίῳ τῆς Κρήτης προήλθεν ἐκ τοῦ ἀρχαιοτέρου τύπου *ἐνι* ὅστις σώζεται σήμερον ἐν Τσακωνικῇ. Βλ. Θ. Κωστάκη, ἐνθ' ἀν. σ. 92. Ὁ τύπος *ἐναι* διατηρεῖται ἀκόμη ἀλώβητος καὶ ἀμετάβλητος ἐν Πόντῳ καὶ Κύπρῳ, πρβ. καὶ Β. Φάβην, Γλωσσικαὶ ἐπιστάσεις ἀναφερόμεναι εἰς τὸ Σκύριον ἰδιώμα, *Τεσσαρακονταετηρίς Κ. Κόντου* Ἐν Ἀθήναις 1909. σ. 261.

## Α) Ἐν τῇ τσακωνικῇ διαλέκτῳ

1) Ἡ ἐπένησις ἔχει πλήρως συντελεσθῆ δηλ. παρουσιάζεται ὡς ἐντελής προληπτικὴ ἄρθρωσις τοῦ ἡμιφώνου  $\epsilon$  τῆς συνίζανομένης συλλαβῆς πρὸ τοῦ συμφώνου μετὰ τοῦ πρὸ αὐτοῦ φωνήεντος εἰς τρόπον ὥστε νὰ ἀποτελῆ μετ' αὐτοῦ νέαν δίφθογγον, ὡς: ποδιὰ - ποῖδά, ἀλήθεια - ἀλήθα.

2) Ἡ ἐπένησις συντελεῖται καὶ ὅταν ὑπάρχη πλήρες φωνῆεν δηλ. καὶ ὅπου δὲν ὑπάρχει συνίζησις, χωρὶς τοῦτο νὰ ἐκπίπτῃ ἐκ τῆς ἀρχικῆς αὐτοῦ θέσεως (ἂν τὴν μορφήν αὐτὴν χαρακτηρίσωμεν ὡς ἐπένησιν καὶ οὐχὶ ὡς ἀνάπτυξιν), ὡς: ἀδικητός - ἀιδιτόητέ, κλουβὶ - κουιδὶ κ.λ.π.

3) Ἡ ἐπένησις ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὅρους ἄλλοτε μὲν συντελεῖται ἄλλοτε δὲ οὐχί, ὡς: ὁ διάβολος - ὁ ἰδάβολε καὶ διαβολιῆς - διαβολίλε, ὁ διαβάτης - ὁ διαβάτα.

## Β) Ἐν τῇ διαλέκτῳ τῆς Μέσα Μάνης

1) Ἡ ἐπένησις δὲν ἔχει πλήρως συντελεσθῆ δηλ. τὸ ἡμίφωνον  $\epsilon$  τῆς συνίζανομένης συλλαβῆς δὲν ἀρθροῦται πλήρες προληπτικῶς πρὸ τοῦ συμφώνου ἀλλὰ κατὰ τὰ δύο τρίτα αὐτοῦ, ὡς: ποδιὰ - πο'δ'ά, ἀλήθεια - ἀλή'θ'α.

2) Ἡ ἐπένησις δὲν συντελεῖται ὅταν ὑπάρχη πλήρες φωνῆεν. Ἀπαραίτητος ὅρος εἶναι ἡ συνίζησις ὡς: παιδι - παιδία καὶ οὐχὶ παι'δι - παι'δία ἀλλὰ μόνον παι'δ'ά.

3) Ἡ ἐπένησις ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὅρους πάντοτε συντελεῖται, ὡς: παι'δ'ά, παραμύ'θ'α οὐχὶ παιδιά, παραμύθια κ.λ.π.

## Γ) Κοινὰ εἰς ἀμφοτέρας

1) Ἡ ἐπένησις συντελεῖται καὶ εἰς τὰς δύο διαλέκτους ὅταν τοῦ ἡμιφώνου  $\epsilon$  (ἢ τοῦ πλήρους φωνήεντος  $\epsilon$  ἐν τῇ τσακωνικῇ) προηγῶνται τὰ σύμφωνα: **δ, θ, ρ, τ** ἢ τὰ συμπλέγματα **στ, στρ, τρ**, ὡς:

**Τσακωνιά:** ποδιὰ - ποιδά, ἀλήθεια - ἀλήθα, ἄριστον - ἄιξιστε, κατήφορος - κα'tɣφορο, ἀστεῖα - ἀ'στῖα, παστρικά - ρα'strikά, καὶ ἓνα τρία - tsena'tria.

**Μάνη:** ποδιὰ - πο'δ'ά, ἀλήθεια - ἀλή'θ'α, ψάρια - ψά'ρ'α, μάτια - μά'τ'α, ἀρρώστεια - ἀρρώ'στ'α, πλύστρια - πλύ'στρ'α, πετρὰ - πε'τρ'ά.

2) Ἐπένησις συντελεῖται ἐν ἀρχῇ τῆς λέξεως παρὰ τὸ **δ** καὶ εἰς ἀμφοτέρας, οἷον: 'δ'άβολος (διάβολος) Μάνη, ἰδάβολος Τσακωνιά.

Γενικώτερον παρατηροῦμεν ὅτι, τόσον ἐν τῇ Τσακωνικῇ ὅσον καὶ ἐν τῇ διαλέκτῳ τῆς Μάνης, βασικὰ κοινὰ σύμφωνα παρὰ τὰ ὁποῖα ἔχομεν ἐπένησιν εἶναι τὰ **δ, θ, ρ, τ**.

Ἐπὶ πλέον κοινὸν σύμφωνον καὶ ἐν τῇ ἀρχαίᾳ καὶ ἐν τῇ νεωτέρᾳ ἐπενηθέσει εἶναι μόνον τὸ **ρ**.

## ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

### ΑΣΥΝΑΛΕΙΠΤΩΣ

Παρά τὰ ἀνωτέρω, ἐν τῷ ἰδιώματι τῆς Μέσα Μάνης (<sup>1</sup>), τὰ φωνητικὰ συμπλέγματα *ία - ίο - ίυ - έα - έο - έυ* παρακείμενα τῶν συμφώνων παραμένουσι καὶ ἀσυνάλειπτα, ὡς γίνεται δῆλον ἐν τοῖς ἐξῆς :

#### Α'. ΑΝΤΙ ΣΥΝΙΖΗΣΕΩΣ

##### Προηγουμένων τῶν συμφώνων

**β, b, γ, g, ζ, λ, ν, μ, χ, π, φ, σ, ξ, ψ, κ (τσ), ντζ (dζ).**

##### α) Προηγουμένου β

**Πρὸ τοῦ εο :** *Σγουβέος* ὁ (ὁ κωβιὸς ἢ κωβίος· εἶδος ἰχθύος μὲ μεγάλην κεφαλὴν) (<sup>2</sup>).

**Πρὸ τοῦ ια :** Εἰς τὰ παροξύτονα ὀηλυκὰ τῆς α' κλίσεως, οἷον : *ἀνεφοβία* (ἢ ἔλλειψις φόβου) - *ἀνεφοβίες*, *ἀρογολαβία* - *ἀρογολαβίες* (ἐρωτοτροπία, ἢ ἐρογολαβικῶς ἀναλαμβανομένη ἐργασία) καὶ εἰς τὰ ἐπιρο. *ἀλλαβία* (εὐθύς, ἀμέσως· ἐκ τῆς

---

1. Τὸ ἀσυνάλειπτον παρατηροῦμεν καὶ εἰς τὸ ἰδίωμα τῆς Ζακύνθου, τὸ ὁποῖον ὑπέστη ἐπίδρασιν ἐκ τοῦ μανιατικοῦ διὰ τῆς ἐγκαταστάσεως ἐκεῖ συμπαγοῦς πληθυσμοῦ ἐκ Μάνης. Διὰ πλείονα βλ. *K. N. Γιαννοῦτσου*, Συμβολὴ εἰς τὴν γραμματικὴν τοῦ Ζακυνθίου γλωσσικοῦ ἰδιώματος, Ἀθηνᾶ 25 (1913) σ. 199 - 205. *Γ. Χατζιδάκι*, ΜΝΕ 1 (1905) σ. 340. *Δ. Β. Βαγιακάκου*, Γενεαλογικὰ τῆς Ἀγγελικῆς Νίκλη—Σολωμοῦ, Ἀθηνᾶ 52 (1948) σ. 240. — Μελισσηνοὶ καὶ Κοντόσταβλοι ἐκ Μάνης εἰς Ζάκυνθον (1509), *Ἐπειρηὶς τοῦ Μεσαιωνικοῦ Ἀρχείου τῆς Ἀκαδημίας* 3 (1951) σ. 141 - 166. — Μανιᾶται εἰς Ζάκυνθον. Ἡ οἰκογένεια Νίκλων - Νικλιάνων 1554 - 1859. *Ἐπειρηὶς τοῦ Ἀρχείου τῆς Ἱστορίας τοῦ Ἑλληνικοῦ Δικαίου τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν* 5 (1954) σ. 19. — Σχέσεις Ζακύνθου καὶ Μάνης. *Αἰξωνή* 3 (1953) σ. 126.

2. Ὁ τύπος *σγουβέος* ἐκ τοῦ *κωβιός - κωβίος* διὰ τὴν τροπὴν τοῦ κ εἰς γ περὶ ἧς βλ. *Γ. Χατζιδάκι*, Γλωσσολογικαὶ Ἔρευναι 1 (1934) σ. 443 - 445. *K. Foy*, Lautsystem der griechischen Vulgärsprache, Leipzig 1879 σ. 13. Περαιτέρω, διὰ τῆς προσθήκης τοῦ σ περὶ ἧς βλ. *Χ. Παντελίδου*, Προσθήκη καὶ ἀφαίρεσις τοῦ σ πρὸ συμφώνου ἐν τῇ ἀρχαίᾳ, μέσῃ καὶ νέᾳ Ἑλληνικῇ. *Byzantinisch—Neugriechische Jahrbücher* 6 (1928) σ. 401 - 431. Συνήθης αὐτόθι καὶ ἡ κόφωσις τοῦ ω εἰς ου.



προθέσ. ἀλλὰ καὶ τοῦ ἰταλ. *via* (<sup>1</sup>), *φοραβία* (ἐπίρρ. ταχέως, κατ' εὐθείαν).

**Πρὸ τοῦ io:** *λιτριβεῖο* (<sup>2</sup>) τὸ (ἐλαιοτριβεῖον).

### β) Προηγουμένου b

**Πρὸ τοῦ ia:** Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς -ι(ον) οὐδ.: *κοβὶ* - *κοβία* (κομβίον), *λιβὶ* - *λιβία* (μικρὸς λάκκος εἰς τὸν ὁποῖον ἀποθιέτουν τὸν πολτὸν τῶν ἐλαιῶν ἐν τοῖς ἐλαιοτριβεῖοις, ἢ δέρματα πρὸς κατεργασίαν ἢ ἄσβεστον τίτανον).

### γ) Προηγουμένου γ

**Πρὸ τοῦ ia:** *ἀνάφαγία* ἢ (ἀνορεξία), *μαγεία* (*ἀναφαγίτες* - *μαγεῖτες*).

**Πρὸ τοῦ io:** *φενγεῖο*, τὸ (ἢ ἀναχώρησις).

**Πρὸ τοῦ iu:** *φενγεῖον*, τοῦ.

### δ) Προηγουμένου g

**Πρὸ τοῦ ia:** *ἀγεῖα* τά, (πήλινα δοχεῖα).

**Πρὸ τοῦ io:** *ἀγεῖο*, τό.

**Πρὸ τοῦ iu:** *ἀγείον* - *ἀγείουνε* (τοῦ, τοῦν - τῶν).

### ε) Προηγουμένου ζ

**Πρὸ τοῦ ia:** Εἰς τὴν ὀνομαστ. πληθ. τῶν οὐδ. εἰς -ι(ον): *βουζὶ* - *βουζία* (χοιριδίον), *βυζὶ* - *βυζία*, *κριζὶ* - *κριζία* (εἶδος χόρτου), *μαγαζὶ* - *μαγαζία* κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ io:** *καζίο* τὸ (ἰταλ. caso, πτώσις, συμπλοκή).

### στ) Προηγουμένου λ

Εἰς τὰ εἰς -έας προσηγορικὰ παρωνυμίων καὶ εἶτα ἑπωνύμων δηλωτικὰ ὀνόματα (<sup>3</sup>). Ὡς παρετήρησεν ὁ Α. Fick (<sup>4</sup>), τὰ ἀρχαῖα ἑλληνικὰ προσηγορικὰ εἰς -εὺς τὰ δηλοῦντα τὸν δρωῖντα ἢ τὸν ἐπαγγελλλόμενον, ἐτροάπησαν εἰς -έας κατὰ τοὺς πρώτους βυζαντινοὺς χρόνους καὶ ἐλέγοντο κατὰ τοὺς μέσους αἰῶνας οὕτως ἄσυνιζήτως. Ἐντεῦθεν καὶ ἡ κατάληξις -έας ἢ δηλοῦσα τὸν δρωῖντα ἢ τὸν ἐπαγ-

1. Ἱστορικὸν Λεξικὸν τῆς Νέας Ἑλληνικῆς ἐν λ.

2. Ἄσυνάλειπτα εὗρηται ἐν τῷ ἰδιώματι πάντα σχεδὸν τὰ εἰς -εῖο(ν) οὐδέτερα, ἅτινα τονίζοντα τὴν πρὸ τοῦ ο συλλαβὴν, δὲν ἀποβάλλουσι τὸ ο. Βλ. Γ. Χατζιδάκι, MNE 1 (1905) σ. 247-248.

3. Περὶ τῆς καταλήξεως -έας -ές βλ. Γ. Χατζιδάκι, Ἀθηνᾶ 5 (1893) σ. 495.—MNE 1 (1905) σ. 341, 345. 2 (1907) σ. 272-274.—Γλωσσολογικαὶ Μελέται Λ (1901) σ. 21.—Συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν ἑλληνικῶν τινῶν ἐπιθημάτων. Πρακτικὰ Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν 8 (1933) σ. 336-339. Φ. Κουκουλέ, Περὶ τῶν καταλήξεων -έας -βρόχι -αῖος. Λεξικογραφικὸν Ἀρχεῖον 6 (1923) σ. 237-270. Α. Παπαδοπούλου, Ἀπὸ πότε ἀρχίζεῖ ἡ δημοτικὴ. Λεξικογραφικὸν Δελτίον τῆς Ἀκαδημίας 3 (1941) σ. 13-15.

4. Die Namenartigen Bildungen der griechischen Sprache ἐν G. Curtius, Studien 9 (1876) 180, 184 καὶ K. Dieterich, Untersuchungen...σ. 166.

γελλόμενον. Ἡ κατάληξις αὕτη εἰς τινὰ ἐπίθετα δηλοῖ ἀπλῶς ἰδιότητα ἢ ψεκτὴν ἰδιότητα καὶ πάθημα ἢ μεγέθυνσιν. Τὰ παρωνύμια ταῦτα κατόπιν ἐπεκρότησαν καὶ ὡς οἰκογενειακὰ ἐπίθετα (¹).

**Πρὸ τοῦ ea :** Εἰς τὰ εἰς -έας οἰκογ. ἐπίθ. ἢ παρων. : Ἀβγουλλέας (ὁ πωλῶν ἀβγά), Ἀφρουλλέας (παρων. ὁ μετὰ θυμοῦ καὶ ὀργῆς ὀμιλῶν καὶ ἐξάγων ἐκ τοῦ στόματός του σίαλον, ὁ ἀφρουλλιάρις), Βασιλέας, Βρακαλέας (ἐπών. ὁ φορῶν βράκας), Γαργαλλέας (²) (ἐπών. καὶ Γαργαλῆς καὶ εἶτα Γαργαλάκος), Γαρουφαλλέας (ὠραῖος, ροδόχρους), Καυλέας (³) (ὁ ἀσελγής, ἐπών.), Κολέας (ἐπών. καὶ τὸ παχὺ ἔντερον), Κοκκαλέας (ἐπών. καὶ ὁ ἀσθениκός), Κοτιλέας (⁴) (ἐπών.), Μασελλέας (⁵) (ὁ γνάθων), Ρουχαλέας (ρουχαλιζῶν). Ὁμοίως λέγεται αὐτόθι ὁ τύπος ἀγ' ῥ' ολαία (ἐν τῇ φρ. «ἐρίνη — τὸν ἔκαμε ἀγ' ῥ' ολαία = πολὺ ἄγριον).

1. Τὰ εἰς -έας οἰκογ. ἐπίθετα ἀπαντῶσιν ἐν Μάνη κατὰ τὸ πρῶτον ἡμισυ τοῦ ΙΗ' αἰῶνος εἰς τὸ σημειωματάριον τοῦ ἐκ Λαγείας Μανιάτου ἱατροῦ Παπαδάκη. Τοιαῦτα εἶναι τὰ Κοκκαλέας, Ρουφέας, Φταξέας. Βλ. Σ. Λάμπρου, Τὸ ἱατρικὸν σημειωματάριον Μανιάτου χειρογραφοῦ. Ν. Ἑλληνομνήμων 14 (1917/20) σ. 64, 68, 70. Ἔτι παλαιότερον ἀπαντᾷ ἐν ἐγγράφῳ τοῦ 1618 καὶ τὸ ἐπίθετον Δημέας Βελκοῦνος, βλ. Miklosich et Müller, Acta et Diplomata 3, 272. «ἐγὼ Δημέας Βελκοῦνος χώρας Ἀράχοβας προσκυνοῦμε τὴν ὑψηλοτάτην του ἀφεντία δούκα τῆς Νοβερσίας». Τὸ ἔγγραφον τοῦτο καὶ παρὰ Κ. Σάθα, Τουρκοκρατουμένη Ἑλλάς, Ἀθήνησι 1869 σ. 205-207. Μεγαλυτέραν σήμερον ἐπίδοσιν, ὡς οἰκογ. ἐπιθέτων δηλωτικὴ ἢ κατάληξις -έας, ἔχει ἐν Ἐξῶ Μάνη. Τὰ ὑπὸ Σ. Σκοπετέα, Ἐγγραφα ἐκ Δ. Μάνης (τῶν ἐτῶν 1547-1830), Ἐπιτηρίς τοῦ Ἀρχείου τῆς Ἱστορίας τοῦ Ἑλληνικοῦ Δικαίου 3 (1950) 60-117, παρέχουσιν ἀρκετὰ οἰκογ. ἐπώνυμα εἰς -έας. Ἐν Μέσα Μάνη οἰκογ. ἐπίθετα εἰς -έας ἐλάχιστα ἠδυνήθησαν νὰ ἐξακριβώσω ἐκ τοῦ ἐκλογικοῦ καταλόγου τοῦ Δ. Μέσσης, ἀναγράφοντος ὀνοματεπώνυμα ἀπὸ τοῦ ἔτους 1847. Συνηθεστέρα ἐνταῦθα εἶναι ἡ κατάληξις -άκος. Καὶ αὕτη εἶναι μεσαιωνικὴ. Ἐν ἐγγράφῳ τοῦ 1167 ἐκ Κάτω Ἰταλίας ἀναγιγνώσκωμεν Γεώργιος Ἀρκουδάκος. Βλ. Fr. Trinchera, Syllabus 1865 σ. 226, 171, πρβ. Φ. Κουκουλέ, ἐνθ. ἄνωτ., σ. 161. Ἐν Μάνη σήμερον ἐπών. Ἀρκουδέας. Περὶ τῆς καταλ. ταύτης βλ. καὶ Γ. Χατζιδάκι, Γλωσσ. Ἐρευναι Α (1934) σ. 306.

2. Πρβ. καὶ Φ. Κουκουλέν, ἐνθ. ἄνωτ. σ. 253. Τὸ Γαργαλῆς ἐν ἐγγράφῳ τοῦ 1142.

3. Ὡς οἰκογ. ἐπίθ. ἀπὸ τὰ τέλη τοῦ Θ' αἰῶνος, βλ. Φ. Κουκουλέ, ἐνθ. ἄνωτ. σ. 250. Ἀντώνιος ὁ Καυλέας (Συνεχ. Θεοφάν. 297, 10. 702 6, Κεδρην. 2, 254. 1 Λέων Γραμμ. 266. 17. Ἀντώνιος Β' ὁ Καυλέας ἐγένετο οἰκομ. Πατριάρχης ἀπὸ τοῦ 893-895.—Πρβ. Τοῦ αὐτοῦ, Βυζαντινὰ τινὰ παρωνύμια. Ἐπιστημονικὴ Ἐπιτηρίς τῆς Φιλοσοφικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν. Περίοδος Β. Ἐν Ἀθήναις τόμος 4 (1953-54) σ. 88. Μ. Γεδεών, Πατριαρχικοὶ Πίνακες. Ἐν ΚΠόλει (1890) σ. 294. Ἐν τῷ πρόφῳν δήμῳ Λεύκτρου τῆς Ἐξῶ Μάνης φέρεται οἰκογ. ἐπίθ. Καυλιανονέας.

4. Παρὰ τὸ τιλῶ, ἐπὶ πτηνῶν, ἀφοδεύω ὑγρὰν κόπρον, κοτιλέαν. Ἐπὶ γυναικῶν καλεῖται κοτιλέα ἢ μικρόσωμος, ἢ ἀκαλαίσθητος καὶ ἀκάθαρτος.

5. Τὸ θηλυκὸν τῶν εἰς -έας ἐπιθέτων ἐν τῷ ἰδιώματι λήγει εἰς -οῦ ἢ ἰάρα, ὡς Ἀβγουλλοῦ - ἀφρουλλοῦ (καὶ ἀφρουλλιάρα), μασελλοῦ (καὶ μασελλιάρα) κ.λ.π.

**Πρὸ τοῦ εο:** Ἀλλέως (ἐπίρρ. κατ' ἄλλον τρόπον, καὶ ἐπιφών. ἐπὶ τῶν ζώων τῶν ἀλωνιζόντων τοὺς καρπούς διὰ τὴν στρέφωσι κατ' ἀντίθετον φοράν). Ἀϊ - Λέως (Ἁγιος Λέων), βασίλειο τό, ἐλαιῶνας ὁ, κουτσιλέος ὁ (εἶδος πτηνοῦ, καὶ ὡς παρων. καὶ ὡς ἐπών. Κουτσιλεάκος), Κῦρελέος ὁ, Πατελέως (ἐπών. καὶ Πατελεάκος), παλαῖος, παλαία - παλαῖο (ἀλλὰ καὶ παλαιὸς - παλαιά - παλαιό).

**Πρὸ τοῦ ia:** Εἰς τὸν πληθ. τῶν οὐδ. εἰς -ι(ον): ῥυαλί - ῥυαλία, μαλλι - μαλλία, πουλλι - πουλλία, στυλλι - στυλλία κ.λ.π. Εἰς τὰ παροξύτονα θηλ. τῆς ἀ' κλίσης: ἀθελία (ἢ εἰς πρωχόους διδομένη βοήθεια) - ἀθελίες, λυκοφιλία (κατ' εὐφημισμὸν ἢ ἔχθρα) - λυκοφιλίες, μιλία - μιλίες (ὀμιλία), περιπουλία (περίπολος) - περιπουλίες, σιγαλία (νηνεμία) - σιγαλίες. Παρὰ τὰ θηλ. κύρ. ὀνόματα: Ἀμαλία, Βαθελία, Βασιλεία, Ἰουλία κ.λ.π.

**Πρὸ τοῦ io:** Ἀναγεφάλιος (ἐπίθ. ὁ ἐργαζόμενος ἄνευ διακοπῆς), σκολεῖο τό, τσιρλίο τὸ (ἢ διάρροια τῶν ζώων) κ. ἄ.

### ζ) Προηγουμένου ν

**Πρὸ τοῦ ea:** Εἰς τινὰ τῶν εἰς -έας ψόγου δηλωτικῶν: λουμανέας (ὁ ἀντιλέγων), μαμανέας (ὁ ἀντιλέγων· ὁ δύστροπος), ρουφουνέας (ὁ ἔχων μεγάλους ρόθωνας καὶ ἐπών. Ριφουνᾶς - Ριφουνιᾶνοι καὶ τοπων. Ριφουνιάνικο), ρουκανέας (ὁ ἔχων τὴν ἔξιν τὴν ροκανίζη), σαγονέας (ὁ ἔχων μεγάλας σιαγόνας), χελωνέας (ὁ ἔχων ἐξωγκωμένους τοὺς περὶ τὸν λαιμὸν ἀδένας, ὁ χελωνιάρις).

Ὅμοίως λέγεται αὐτόθι: Ἀκριναία (ἢ εἰς τὸ ἄκρον), νέα ἢ.

**Πρὸ τοῦ eo:** Ἀκριναῖος (ὁ ἀκραῖος), ἀκριναῖο τό, γονέος (γονεύς), νέος κ. ἄ.

**Πρὸ τοῦ eu:** Ἀκριναίου, γονέου, νέου.

**Πρὸ τοῦ ia:** Εἰς τὰ θηλ. τῆς ἀ' κλίσεως: ἀβανία - ἀβανίες (1) (ἀδικία· ὁ τύπος ἤδη παρὰ Δουκαγγίω), βατσουνία - βατσουνίες (ράπισμα), βαβυλωνία - βαβυλωνίες (θήρουρος), γειτονία - γειτονίες, ἡγεμονία - ἡγεμονίες (ἢ δυστροπία χαρακτῆρος), θρακουνία - θρακουνίες (τέφρα, ὑπόλειμμα φωτιᾶς), κωδεσποινία - κωδεσποινίες (ἢ τακτοποιήσεις τῶν τοῦ οἴκου), καπετανία - καπετανίες, λουτσομανία - λουτσομανίες (τὸ συνεχὲς λούσιμον, τὸ λιμνάζον ὕδωρ), μελιγουνία - μελιγουνίες (πλήθος), πλεμονία - πλεμονίες (πνευμονικὴ νόσος), τσιγουνία - τσιγουνίες (φιλαργυρία) κ. ἄ.

Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς -ι(ον) οὐδετέρων: ἀρνι - ἀρνία, παννι - παννία, σζιγουνι - σζιγουνία κ. ἄ.

1. Ὁ G. Meyer, Neugr. Stud. 4,5, δέχεται ὅτι ἡ λ. παράγεται ἐκ τοῦ Ἰταλ. *avanìa*· ζημία, βλάβη. Ἐν τῷ Ἱστορικῷ Λεξικῷ τῆς Νέας Ἑλληνικῆς, ἐν λ., θεωρεῖται ὀρθότερον ὅτι ἐσχηματίσθη ἐκ τοῦ ἐπιθ. *ἀβάνης*, εἰσελθόντος παλαιότερον εἰς τὴν ἑλληνικὴν ἐκ τῆς Ἀραβικῆς.

Ὅμοιως φέρονται καὶ ὁ λόγιος τύπος *πανσανίας* ὁ (ὁ ἄνεργος) καὶ τὰ θηλ. ὄνόμ. *Μακεδονία, Οὐρανία κ. ἄ.*

**Πρὸ τοῦ io:** Παρὰ τὰς λέξεις: *ἀκοσζίνιο* τὸ (ὄ,τι δὲν ἔχει περάσει ἀπὸ τὸ κόσκινον ἢ κρισάραν ἰδίως τὸ ἄλευρον καὶ τὰ σιτηρά), *μονηωρίς* (ἐπίρρ. ἐντὸς μιᾶς ὥρας), *ὑπογένειο* τό, (γένειον).

#### η) Προηγουμένου μ

**Πρὸ τοῦ ia:** Εἰς τὰ πρωτόκλιτα θηλ.: *ἀκριβογνωμία* ἡ (ἡ ἔλλειψις ἄρτου), *ἀσζημία - ἀσζημίαις*, *γαλατομία - γαλατομίαις* (γενναιοδωρία), *ἐψιμία - ἐψιμίαις* (ὄψιμος σπορά), *ζημία - ζημίαις*, *καλοδρομία, κακοδρομία* (κακὸς δρόμος), *κληρονομία - κληρονομίαις*, *λιγοθυμία - λιγοθυμίαις*, *φιλοτιμία κ. ἄ.*

Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς -ι(ον) οὐδ.: *Πλουμί - πλουμία, ραμί - ραμία* (κλαδίσκος' ramus), *ψωμί - ψωμία κ.λ.π.*

**Πρὸ τοῦ iu:** *Σημεῖο*, τὸ (σημεῖον καὶ δυσειδῆς ἄνθρωπος) - *σημείου*.

#### θ) Προηγουμένου χ

**Πρὸ τοῦ ia:** Εἰς τὰ πρωτόκλιτα θηλ.: *ἀβροχία* (λειψυδρία) - *ἀβροχίαις*, *ἀστοχία* (ἀποτυχία) - *ἀστοχίαις*, *ἀτυχία - ἀτυχίαις*, *δυστυχία - δυστυχίαις*, *πολυβροχία κ. ἄ.*

Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς -ι(ον) οὐδετ.: *τοιχία*.

**Πρὸ τοῦ io:** *Τοιχίο* τό.

**Πρὸ τοῦ iu:** *Τοιχίου, τοιχίουνε, τροχίεο* (ἐπίρρ. τροχάδην).

#### ι) Προηγουμένου π

**Πρὸ τοῦ ea:** *ἀθροπέα* ἡ [ἐν τῇ φρ.: *ἡ κοπρέα ἔναι ἀθροπέα*, τὸ λίπασμα παρέχει εὐφορίαν' ἡ λ. ἀπαντιᾶ καὶ ἐν τῇ συμβάσει (1) τοῦ Μανιάτου ἱατροῦ Παπαδάκη (2), πρὸς τοὺς κατοίκους τοῦ χωρίου Πιόντες κατὰ τὸ ἔτος 1719] (3). *Σαρπέας* (Σαλπείας ἐπών. Ἐν Οἰτύλῳ Σαλπᾶς).

1. Ἡ σύμβασις αὕτη καλεῖται *κοδόττα* (condotta), ὁ δ' ἐπὶ συμβάσει ἱατρὸς *κοδοττάδος*.

2. Πρβ. Σ. Λάμπρον, ἐνθ. ἄνωτ. σ. 54. Τὸ χειρόγραφον τοῦ ἱατροῦ Παπαδάκη εὐρίσκειται ἐν τῇ Βιβλιοθήκῃ τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς Ἑταιρείας ὑπ' ἀριθ. 214, ἀποτελεῖται ἐκ 50 φύλλων κατὰ τὴν ἀρίθμησιν, ἀλλ' ἄρχεται ἀπὸ τοῦ 5 φύλλου. Ἐξεδόθη εἰς τὸ περιοδ. «Φωνὴ τοῦ Βιβλίου» 1931-1932 ἀπὸ τεύχ. 5 κ. ἑ. καὶ ὑπὸ Δ. Β. Δημητράκου - Μαισκή, Οἱ Νικλιᾶνοι. Τόμος Α'. Ἀθήναι 1949 σ. 199-216. Τμῆμα τούτου καὶ ὑπὸ Ν. Θ. Κατσιάρου, Ἡ Βεντέττα ἐν Μάνη, Ἀθήναι 1933 σ. 47-60.

3. Κατὰ τὴν σύμβασιν ταύτην ὁ ἱατρὸς ἀναλαμβάνει νὰ ἐπισκέπτηται τοὺς κατοίκους τοῦ χωρίου καὶ νὰ θεραπεύῃ αὐτοὺς «ὄξο ἀπ ἀροστία καὶ πονέματα» καὶ νὰ τοῦ δίδουν

**Πρὸ τοῦ ia:** Εἰς τὰ πρωτόκλιτα θηλ.: ἀκαρπία (ἢ μὴ παραγωγή καρπῶν), κακοτοπία (τὸ ἀνώμαλον ἔδαφος) - κακοτοπίες, καλοτοπία - καλοτοπίες, μεσοτοπία (τὸ μέσον τοῦ διανυτέου διαστήματος).

Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς -ι(ον) καὶ -εῖο(ν) οὐδ.: *Μαρμαροκοπεῖο - Μαρμαροκοπεῖα* (τοπων.), *παπὶ - παπία, Πετροκοπεῖο - Πετροκοπεῖα, σιουπλὶ - σιουπλία.*

**Πρὸ τοῦ io:** Παρὰ τὰ οὐδέτερα: *Μαρμαροκοπεῖο - Πετροκοπεῖο* (τοπων.).

**Πρὸ τοῦ iu:** Ἐν τῇ γενικῇ τῶν ἀνωτέρω: *Μαρμαροκοπέιου - Πετροκοπέιου.*

### ια) Προηγουμένου φ

**Πρὸ τοῦ ea:** *Βαφέας* ὁ (βαφεύς), ἐν Μάνη καὶ ὡς ἐπώνυμον, *κορφέας*, ὁ (ἢ κεντρικὴ δοκὸς τῆς στέγης), ὡς τοπων. ἀπαντᾷ ὑπὸ τὸν τύπον *Κορφῆξιάς* (¹).

**Πρὸ τοῦ ia:** Εἰς τὰ πρωτόκλιτα θηλ.: *συνδροφία* (συναναστροφὴ, ἢ ἀπὸ κοινοῦ δρᾶσις ὀλίγων ἀτόμων κατὰ τὰς παλαιὰς μεταξὺ τῶν οἰκογενειῶν ἔχθρας), *συνδροφίες, συγγεφία - συγγεφίες* καὶ τὸ ὄν. *Σοφία.*

**Πρὸ τοῦ io - iu:** Εἰς τὰ ἐκ τῆς λογίας παραδόσεως: *γραφεῖο - γραφείου, ραφεῖο - ραφείου.*

### ιβ) Προηγουμένου σ

**Πρὸ τοῦ ea:** *Λαπισέας* ὁ (εὐφορον μέρος), *μεσαία* (ἢ εἰς τὸ μέσον εὐρισκομένη, ἢ καταζώστρα τοῦ σάγματος τῶν ζώων).

**Πρὸ τοῦ eo:** *Λισσαῖος* (παρων.), *μεσαῖος - μεσαῖο.*

**Πρὸ τοῦ eu:** *Λισσαῖου, μεσαῖου - μεσαῖουνε* (τοῦ - τῶν).

**Πρὸ τοῦ ia:** Παρὰ τὰς εἰς -ία παροξύτονα θηλ. τῆς α' κλίσεως: (²) *ἀγνωσία* (ἀνοησία) - *ἀγνωσίες, ἀβολυσία* (ἢ ἐλευθερία, ἢ ἐλευθερία διὰ τὴν βροσκὴν τῶν ζώων εἰς τοὺς ἀγρούς) - *ἀβολυσίες, ἀνεβασία* (ἀνοδος, ἀνηφορικὸν μέρος καὶ τοπων.) - *ἀνεβασίες, ἀπορπισία* (ὑπελπισία), *ἀρτεσία* (³) (ἀρτυσία, τὸ προσφάγειον) - *ἀρτεσίες, βασία* (εἰσοδος) - *βασίες, βρισία - βρισίες, βα'ρ'οιδυσία* (τὸ φορεῖν βαρέα ἐνδύματα), *δροσία - δροσίες, (δρόσος), ἐγλησία* (ἐκκλησία) - *ἐγλησίες, ζεστασία* (θερμότης) - *ζεστασίες, κανῆησία* (τὸ κανῆσθαι) - *κανῆησίες, ζοινασία* (τὸ κοινὸν γνῶρισμα), *κορμωστασία* (τὸ ἀνάστημα), *καυνοστασία* (θέσις ἐν ἣ ἔτοποιδέτουν

ὡς ἀντιμισθίαν «τὸ κάθε σπῆτη μῆα καβαθα παστορικὸ σῆρι ενα μεροδοῦλη ενα φορτομα ξιλα ενα φορτομα ἀθροπεα». Περβ. Β. Φάβην, Ἐθνη 42 (1930) σ. 251.

1. Βλ. ἀνωτ. σ. 115.

2. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 2 (1907) σ. 226 - 230.

3. Ἡ λ. μεσαιων. Πβ. Πρόδρομ. 575 (ἔκδ. Δ. Μαυροφρίδου 66) «γοργόν νὰ μαγειρεύουσι σὺν πάσαις ἀρτυσίαις».



τὰ κανόνια), *λασία* (λωρίς δέρματος) - *λασίες*, *ματωλασία* (αἱματωλασία) - *ματωλασίες*, *μαθησία* (μάθησις, συνήθεια) - *μαθησίες*, *μερασία* (μοίρασμα) - *μερασίες*, *ξυπολυσία* (τὸ μὴ φορεῖν ὑποδήματα), *ξεγνοιασία* (ἀδιαφορία, ἡσυχία), *παραλυσία* (ἔκλυσις ἡθῶν) - *παραλυσίες*, *παινεσία* (ἔπαινος) - *παινεσίες*, *προδοσία* - *προδοσίες*, *χαρισία* (τὸ χάρισμα, τὸ δῶρον, καὶ ὡς τοπων.) - *χαρισίες*, *φορεσία* - *φορεσίες* κ.ἄ. Ὅμοίως παρὰ τὰ ὄνόμ. *Τασία*, *Φιλησία*.

**Πρὸ τοῦ io:** Παρὰ τὰ οὐδ.: *θαμάσιο* (θαυμάσιον, θαῦμα, περίεργον), *κουποδεσεῖο* (ἢ προσαρμογὴ τῆς λαβῆς τοῦ χειρομύλου, ἢ λαβὴ), *χοιμησίο* (ὁ ὕπνος), *καθεσίο* (ἢ ἀνάπαυσις).

**Πρὸ τοῦ iu:** Ἐν τῇ γεν. ἐνικ. τῶν ἀνωτέρω: *θαμάσιον*, *κουποδεσεῖον*, *καθεσίον*.

#### ιγ) Προηγουμένου ξ

**Πρὸ τοῦ ia:** Παρὰ τὰ θηλ.: *ἀξία* - *ἀξίες*, *ἀλλαξία* (ἐνδυμασία ἀλλαγὴ) - *ἀλλαξίες*, *Μεταξία* (ὄν.).

#### ιδ) Προηγουμένου ψ

**Πρὸ τοῦ ia:** Παρὰ τὰ θηλ.: *ἀνυποληγία* (ἔλλειψις ἐκτιμῆσεως), *ψία* ἢ (καθαρά, ἀμιγῆς).

Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς -ι(ον) οὐδ.: *τεψί* - *τεψία* (χάλκινον σκεῦος), *χαψί* - *χαψία* (μικροὶ σαρδέλλαι ἀλίπαστοι), *ψίο* - *ψία* (ἀμιγῆς).

**Πρὸ τοῦ io:** *Ψίος* ὁ (ἀμιγῆς), *ψίο* (οὐδ.) καὶ *Ψίο*, τὸ (τοπων.).

**Πρὸ τοῦ iu:** Ἐν τῇ γεν. ἐνικ. τῶν προηγουμένων: *ψίου*.

#### ιε) Προηγουμένου κ

**Πρὸ τοῦ ia:** Εἰς τὰ πρωτόκλιτα θηλ.: *καξία* - *καξίες*, *μωραξία* (ἐν τῇ φρ. δὲν ἀκούεται οὔτε ἡ *μωραξία* του· σιωπᾶ τελείως, ἔξηφανίσθη), *χλωραξία* - *χλωραξίες* (τὰ δροσερὰ χόρτα, ἢ χλόη), *πειραξία* (εἶδος μικρῶν ἐντόμων ἀναπτυσσομένων εἰς τὰ σιτηρά).

Εἰς τὴν ὄνομ. καὶ αἰτ. πληθ. τῶν εἰς -ι(ον) οὐδ.: *βραξί* - *βραξία*, *σαξί* - *σαξία*, *κουξί* - *κουξία* κ.λ.π.

**Πρὸ τοῦ io:** *Γυναιγεῖο* (τὸ ἀνήκον εἰς τὴν γυναῖκα).

**Πρὸ τοῦ iu:** *Γυναιγεῖον*.

#### ιστ) Προηγουμένου τσ

**Πρὸ τοῦ ia:** Παρὰ τὰ οὐδ. εἰς -ι(ον) ἐν τῷ πληθ.: *βουτσι* - *βουτσία* (βυτίον - οἶδημα), *κατσι* - *κατσία* (γαττί).

**Πρὸ τοῦ ea:** Παρὰ τὸ ἐλών. *Κοτσέας*.

## ιζ) Προηγούμενου ντζ (dζ)

Πρὸ τοῦ **ia**: ἀδζι τό, ἀδζία (ἢ κνήμη), φελαδζία ἢ (ἢ ἀπάτη).

## Β'. ANTI ΕΠΕΝΘΕΣΕΩΣ

## I) Προηγούμενων τῶν συμφώνων δ, d, ρ, θ, τ

## α) Προηγούμενου δ

Πρὸ τοῦ **ea**: Λαγαδέας (παρων. ὕπουλος, μοχθηρός).

Πρὸ τοῦ **io**: Παρὰ τὰ οὐδ. ὡς: ζούδιο (ζώδιον), σζέδιο (σχέδιον), χειμαδεῖο (τόπος διαχειμάσεως).

Πρὸ τοῦ **ia**: Εἰς τὰ παροξύτονα θηλ. τῆς α' κλίσι.: ἀδεία (¹) (εὐκαιρία, δὲν ἔχου τὴν ἀδεία μου· δὲν εὐκαιρῶ), ἀζουδία (²) (ἀτυχία - κακομοιριά) - ἀζουδίες, ἀναποδία (ζημία) - ἀναποδίες, κακοστραδεία (κακὴ πορεία), καλοστραδεία (εὐνοϊκὴ πορεία), μελουδία (μελωδία) - μελουδίες, μυρωδία - μυρωδίες, παππαδία (ἢ σύζυγος τοῦ παππᾶ) - παππαδίες, ροδία (ἢ αὐγὴ) κ. ᾗ.

Εἰς τὴν ὄνομ. καὶ αἰτ. πληθ. τῶν εἰς - ι(ον) οὐδ.: (³) δαδὶ - δαδία, καδί - καδία, παιδί - παιδία κ. ᾗ.

## β) Προηγούμενου d

Πρὸ τοῦ **ea**: Παρὰ τὸ ἐπών. Σαραδέας.

Πρὸ τοῦ **ia**: Οἶον: ἀλλ τὸ ἀδία, (ὁ ἴστος τοῦ ἀργαλειοῦ), Ἀδαμαδία (ῶν.),

1. Ἡ σημ. τῆς λ. καὶ μεσαιων. Πβ. Ἄνναν Κομνηνὴν 1, 94, 20 (ἔκδ. Βόνν.) «καιροῦ λαβόμενοι καὶ ἀδειας (ἑσπέρα δὲ ἦν) τὴν κατὰ Κομνηνῶν ἐνέδραν ἐξήρτου». Βλ. καὶ Ἱστορικὸν Λεξικὸν τῆς Νέας Ἑλληνικῆς ἐν λ.

2. Ἡ λ. καὶ παρὰ Στάθη, πρᾶξ. Γ στ. 397 (ἔκδ. Κ. Σάθα 167) «ποιός ἠδειαζε τὰ ρουχὰ του κ' ἐπέτα τὴν κασσέλλα | 'ς τοῦτο αὐτὴ τὴν ἀζουδιά ξάβνου κ' ἐγὼ ἤραπαζά τη». Πρβ. Ἱστορικὸν Λεξικὸν Νέας Ἑλληνικῆς ἐν λ.

3. Τὸ ἀσυνίζητον τῶν εἰς - εῖο (ν) καὶ - ι(ον) οὐδετέρων, τὴν προφορὰν τοῦ σ ὡς ζ, ἰδίως εἰς τοὺς ἀντωνυμικοὺς τύπους σέ, σᾶς, σοῦ ὡς ζέ, ζᾶς, ζοῦ (τοῦ ζοῦ ἐπιτασσομένου τῆς λέξεως), τὸ γ' πληθ. πρόσ. ἐνεστ. ὀριστικῆς πάντων τῶν ρημάτων εἰς - ουσι καὶ τὸ κατ' ἀναλογίαν εἰς - σαι - καισι [Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ, 1 (1905) σ. 38] ἀντὶ - αν τοῦ γ' πληθ. τοῦ ἐνεργ. ἀορίστου, σκώπτοντες οἱ τῶν ἄλλων Δήμων ἀναφέρουσι ταῦτα ὡς σκῶμμα εἰς τοὺς κατοίκους τῶν χωρίων τοῦ τ. δ. Μέσσης, οἶον· λιτριβεῖο, παιδία, ζέ λέον, ζᾶς ἀκοῦ (σᾶς ἀκούω), ἢ μάνα ζου, παίζουσι, μιλοῦσι, ἐγράψαισι, ἐδώκασι κλπ.

Ἐνταῦθα σώζεται ἢ κατάληξις - ουσι εἰς τὸ γ' πληθ. πρόσ. ἐνεστ. ὀριστ. ἐνεργ. φων. ἄν καὶ ἀπὸ τοῦ Ε' μ. Χ. αἰῶνος ἐλέχθησαν τύποι εἰς - ουν Γ. Χατζιδάκι, Σύντομος Ἱστορία Ἑλλ. γλώσσης σ. 83 - ΜΝΕ, 1 (1905) σ. 25, 39, 381, 610. Ἡ κατάληξις σώζεται ἀκόμη ἐν Δ. Κρήτη, Θήρᾳ, Κύπρῳ, Τσακωνίᾳ, Ῥόδῳ καὶ ἐπὶ τινῶν ἄλλων νήσων. Πβ. Γ. Ἀναγνωστοπούλου, Μεγάλῃ Ἑλληνικῇ Ἐγκυκλοπαιδείᾳ τόμος 10 (1934) Ἑλλάς σ. 697 γ.

καταλία ἢ (τὸ κατάντημα, τὸ τέλος, μέσον πρὸς ἐπίτευξιν σκοποῦ· φρ.: δὲν ἔχει καμμία καταλία· οὐδὲν τῶν ἀναγκαίων).

### γ) Προηγουμένου ρ

**Πρὸ τοῦ ea :** Εἰς τὰ εἰς - εας ψόγου δηλωτικά: ἀλογαρέας (ὁ πάσχων ἐκ κοίλης), ἀχειλαρέας (ὁ ἔχων σαρκώδη καὶ μεγάλα χεῖλη), βορέας<sup>(1)</sup> (ἐπὶ ἀνθρώπων, ὁ βίαιος), δοδαρέας (ὁ ἔχων μεγάλους ὀδόντας), μουστακαρέας<sup>(2)</sup> (ὁ ἔχων μεγάλους μύστακας), μυταρέας (ὁ ἔχων μεγάλην μύτην).

Παρὰ τὰ ἐπών.: Ἡλιοπιερρέας, Λυγερρέας (ὕψηλός, ἐκ παρων.), Πασαρέας.

Παρὰ τὰ οὐδ.: Ἀραῖα (καὶ ὡς ἐπίρρ.), στερέα (ὄμαλά, ἐπίπεδα καὶ ὡς τοπων.).

**Πρὸ τοῦ eo :** Εἰς τὰ ἐπίθ.: ἀραῖος - ἀραῖο, στερέος - στερέο.

**Πρὸ τοῦ eu :** Εἰς τὴν γεν. ἐνικ. καὶ πληθ. τῶν ἀνωτέρω: ἀραίου - ἀραίουνε, στερέου - στερέουνε.

**Πρὸ τοῦ ia :** Εἰς τὰ παραξύτονα θηλ. τῆς πρώτης κλίσεως: ἀβαρία<sup>(3)</sup> ἀβαρίες, ἀπλοχουρία (εὐρουχωρία) - ἀπλοχουρίες, ἀγαρεία - ἀγαρείες, ἀκριβονερία (ἔλλειψις ὕδατος), ἀφορία, θαλασσουρία (τριχυμία) - θαλασσουρίες, κακοζαιρία - κακοζαιρίες, καβαλλαρία (τὸ ἵππικόν), κουβαρία (ὁ δεσμός ἐκ βαπτίσεως ἢ στεφανώματος, συναλλαγή) - κουβαρίες, καλοζαιρία - καλοζαιρίες, κουβεδαρία (ἐκτεταμένη συζήτησις), λευτερία (ἐλευθερία, καὶ ὡς ὄν.), λειψονερία (ἔλλειψις ὕδατος), λυσοσυρία (ἀλμύρα καὶ ὡς ἐπίρρ.) - λυσοσυρίες, μαστορία (τέχνη) - μαστορίες, μεσαρία (μέσον) - μεσαρίες, ξεστερία (εὐδία) - ξεστερίες, ξαγορία (διασυρμός, ἐπὶ ἡθικῆς ἐννοίας), παλληκαρία (ἀνδρισμός), πολυζαιρία, πολυνερία (πολλὰ νερά, ραγδαία βροχή), πικουρία (ἐπικουρία) - πικουρίες, παρηγορία (παραμυθία) παρηγορίες, πονηρία, σειρία (εἶδος - γενεά), στενοχουρία - στενοχουρίες κ.λ.π.

Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς - ι(ον) - ιο(ν) οὐδ.: θερίο - θερία, ζερί - ζερία, κλαρί -

1. Καὶ τοῦτο γνωστὸν ὡς ἐπίθετον ἐξ ἐγγράφου 1401, βλ. Φ. Κουκουλέ, ἐνθ. ἀνωτ. σ. 253.

2. Ἐν Λεύκτρῳ Ἐξω Μάνης ὡς οἰκογ. ἐπίθ. τὸ Μουστακίας πρὸς ὃ παραβλητέον τότε παρὰ Θεοφάνει Μουσιάκων καὶ τὸ ἐκ μολυβδοβούλλου τοῦ Γ' - ΙΑ' αἰῶνος Μουστακίας, πρβ. Φ. Κουκουλέν, ἐνθ. ἀνωτ. σ. 251. — Βυζαντινά τινα παρωνύμια, ἐνθ. ἀνωτ. σ. 66. Ἐν Μέσῳ Μάνῃ λέγεται Μουσιάκα, ἢ (ἐπὶ γυναικῶν, ἢ ἔχουσα παχὺ τρίχωμα ἐπὶ τῆς θέσεως τοῦ μύστακος) καὶ Μουστακαρέας (ὁ ἔχων μεγάλον μύστακα).

3. Βλ. Γ. Χατζιδάκι, ΜΝΕ 1 (1905) σ. 325 «Τὰ Ἰταλικά ὀνόματα εἰς - ια, ἰδίᾳ τὰ εἰς - ρία, ὅσα ἀπὸ τοῦ ΙΓ' αἰῶνος εἰσῆλθον εἰς τὴν ἡμετέραν γλῶσσαν, οὐδαμοῦ τῆς Ἑλλάδος ἔπαθον συνίζησιν, ἐνῶ τὰ γνήσια Ἑλληνικά εἰς - ρία ἔπαθον. Ἐκ τούτου γίνεται δῆλον ὅτι ἡ συνίησις ἐν τῇ συνήθει Ἑλληνικῇ εἶχε συντελεσθῆ πρὸ τοῦ ΙΓ' αἰῶνος, δι' ὃ αἱ μετέπειτα εἰσελθοῦσαι εἰς τὴν ἡμετέραν γλῶσσαν ξένα αὐταὶ λέξεις δὲν ὑπέκυψαν εἰς αὐτήν».

κλαρία, λουρι - λουρία, μερι (μηρός) - μερία, πουρι (πωρόλιθος) - πουρία, σπουρι (κόκκος) - σπουρία, τυρι - τυρία, χωριό - χωρία κ. ά.

**Πρό του ιο:** Παρά τὰ οὐδ.: *Βατουρεϊο* (τοπων.), *θερίο*, *κουβεδαρεϊο* (συζήτησις), *λημερεϊο* (ὄλη ἡ ἡμέρα), *μαγερεϊο*, *ξελημερεϊο* (τὸ διάγειν ὄλην τὴν ἡμέραν εἷς τι μέρος), *χωρίο* κ.λ.π.

**Πρό του ιυ:** Ἐν τῇ γεν. ἐνικ. καὶ πληθ. τῶν ἀνωτέρω οὐδ.: *Βατουρείου* - *Βατουρείουνε*, *θερίου* - *θερίουνε*, *κουβεδαρείου*, *λημερείου*, *μαγερείου*, *χωρίου* κ. λ. π.

#### δ) Προηγούμενου θ

**Πρό του ια:** Παρά τὰς λ. *σπαθι* - *σπαθία*, *σταθία* ἢ (ὄν. *Εὐσταθία*).

#### ε) Προηγούμενου τ

**Πρό του εα:** *Καππατέας* (παρων. ψεύτης), *Κοιτέας* (ἐπών. πληθ. *Κοιτεᾶνοι*, *Κοιτεάνικο* τό, τοπων.).

**Πρό του ια:** Εἰς τὰ πρωτόκλιτα θηλ., οἶον: *ἀργατεία* (σύνολον ἐργατῶν) - *ἀργατεῖες*, *κολοφωτία* (πυγολαμπίς) - *κολοφωτίες*, *νοτία* (σταγὼν) - *νοτίες*, *φωτία* - *φωτίες* κ.λ.π.

Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς -ι(ον) οὐδ.: *ἀφτι* - *ἀφτία*, *γαττι* - *γαττία* κ. λ. π. Ἐπίσης παρά τὰς λέξεις *αἰστηματίας*, *χηματίας* ὁ, *Βενετία* ἢ, κ.λ.π.

### II) Προηγούμενων τῶν συμπλεγμάτων *δρ*, *δρ*, *θρ*, *τρ*, *στ*, *στρο*

#### α) Προηγούμενου δρ

**Πρό του ια:** Παρά τὴν λέξιν *μελυδρία* ἢ (ἰλύς, ἔδαφος λασπῶδες).

#### β) Προηγούμενου δρ

**Πρό του ια:** Παρά τὰ θηλ. *ἀποκοδρία* (ὑπερηφάνεια, ἐγωπάθεια), *παδρεία* (γάμος) καὶ εἰς τὸν πληθ. τῶν οὐδ.: *Κοδρι* - *Κοδρία* (τοπων.) - *μαδρι* - *μαδρία*.

#### γ) Προηγούμενου θρ

**Πρό του ια:** Παρά τὴν λ. *πανωλεθρία* ἢ.

#### δ) Προηγούμενου τρ

**Πρό του ια:** *Τρία*.

#### ε) Προηγούμενου στ

**Πρό του ια:** Παρά τὰ θηλ.: *Εὐρωστία* (ὑγεία), *ἀρρωστία* (ἀσθένεια ἢ λ.

ἐν φράσει ὁμοῦ μετὰ τῆς λ. αἰτία : ᾿τία *βλ* ἀρρωστία νὰ δόνε πῆγάση· ἐπὶ ἀρῶς, νὰ ἀρρωστήση), πρωτονηστεία (αἱ πρῶται ἡμέραι τῆς νηστείας), σιδεροστία (ὁ σιδηροῦς τρίπους ἐν τῇ ἐστία).

### ζ) Προηγουμένου στρ

Πρὸ τοῦ *ia* : Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς - *ι(ον)* οὐδετ. : *Καστρι* - *Καστρία*, *μυστρι* - *μυστρία*, *ξυστρι* - *ξυστρία* (στλεγγίς).

### III) Προηγουμένων τῶν συμπλεγμάτων βρ, βρ, γρ, κρ, πρ, φρ, χρ, βδ, γδ, φτ, χτ, ρδ, ρτ

#### α) Προηγουμένου βρ

Πρὸ τοῦ *ia* : *Σηλυβρία* ἢ (ὄχλοβοή, θόρυβος).

#### β) Προηγουμένου βρ

Πρὸ τοῦ *ia* : *Σεβρία* ἢ (ἢ μεταξὺ γεωργῶν συμφωνία διὰ τὴν ἀπὸ κοινοῦ ἐκτέλεσιν τῶν γεωργικῶν ἔργων τοῦ ἔτους).

#### γ) Προηγουμένου γρ

Πρὸ τοῦ *ia* : Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς - *ι(ον)* οὐδ. : *φαγρι* - *φαγρία* (ὁ ἰχθύς φάγρος).

Πρὸ τοῦ *ea* : *Γραῖα* ἢ (ἐν τῇ φρ. : *ἐμεῖς δὲν ἐχου' ῥ' ὠμαστος* 2<sup>ο</sup> *ἐγέννησε* 2<sup>ο</sup> ἢ *γραῖα*· ἐπὶ τῶν γενομένων αἰτίων στενοχωρίας καὶ ἐνοχλήσεων).

#### δ) Προηγουμένου κρ

Πρὸ τοῦ *ia* : *Μικρία* ἢ (ἢ πίκρα, ἢ λύπη, στενοχωρία).

#### ε) Προηγουμένου πρ

Πρὸ τοῦ *ia* : Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς - *ι(ον)* οὐδ. : *καπρι* - *καπρία*.

Πρὸ τοῦ *ea* : *Κοπρέα* ἢ (κόπρος) (1).

#### στ) Προηγουμένου φρ

Πρὸ τοῦ *ia* : Εἰς τὸν πληθ. τῶν οὐδ. εἰς - *ι(ον)* : *νεφρι* - *νεφρία*.

#### ζ) Προηγουμένου χρ

Πρὸ τοῦ *ia* : *Χρεία* ἢ (ἢ ἀνάγκη).

1. Συνήθης καὶ ἡ παροιμ. : ᾿Απὸ *κοπρέα* λάχανα καὶ ἀπὸ *σειρία* γυναικα.



## η) Προηγουμένου βδ

Πρὸ τοῦ **ia**: Εἰς τὸν πληθ. τῶν οὐδ. εἰς -ι(ον): ραβδὶ - ραβδία.

## θ) Προηγουμένου φτ

Πρὸ τοῦ **ia**: Εἰς τὸν πληθ. τῶν οὐδ. εἰς -ι(ον): ἀφτι - ἀφτία.

## ι) Προηγουμένου χτ

Πρὸ τοῦ **ia**: Ὀλονυχτία ἢ (παννυχίς).

## ια) Προηγουμένου ρδ

Πρὸ τοῦ **ia**: Εἰς τὸν πληθ. τῶν οὐδ. εἰς -ι(ον): γλουροδὶ - γλουροδία (πεπαλαιωμένον ἔνδυμα) - λαροδὶ - λαροδία. Ὁμοίως λέγεται καρδία ἢ - καρδίες.

## ιβ) Προηγουμένου ρτ

Πρὸ τοῦ **ia**: Εἰς τὸν πληθ. τῶν εἰς -ι(ον) οὐδ.: χαρτι - χαρτία.

Παρὰ ταῦτα, εἷς τινὰς λέξεις, καίτοι ἐπικρατεῖ ὁ ἀσυνάλειπτος τύπος κατὰ κανόνα, ἐν τούτοις, παρὰ τοῦτον ἀπαντᾷ καὶ ὁ συνιζημένος ὑπὸ μορφὴν ἀναλόγως τοῦ προηγουμένου συμφώνου, ὡς περιγράφεται αἴτη ἀνωτέρω, οἷον: ἀγανῆ καὶ ἀγανέα<sup>1)</sup>, παγανῆ καὶ παγανέα (καὶ ὡς τοπων.), ἀναποδία καὶ ἀναπο'δ'ά, ἄδεια καὶ ἄ'δ'εα (κενή) - ἀδεία (εὐκαιρία), μυρωδία καὶ μυρω'δ'ά, παππαδία καὶ παππα'δ'ά, παιδία καὶ παι'δ'ά, βουζία καὶ βουζιά (χοιρίδια), μαγαζία καὶ μαγαζιά, βυζία καὶ βυζιά, σπαθία καὶ σπα'θ'ά, βραχία καὶ βραχιά, μιλία καὶ μιλιά, βασιλέας καὶ βασιλεάς, γονέος καὶ γονεός, ἀκαρπία καὶ ἀκαρπηγιά, θερία καὶ θε'ρ'ά, κλαρία καὶ κλα'ρ'ά, χειρία καὶ χει'ρ'ά, λουρία καὶ λου'ρ'ά, μερία καὶ με'ρ'ά καὶ με'ρ'ά ἢ (τὸ μέρος), γαττία καὶ γα'ττ'ά, σιδροφία καὶ σιδροφηγιά, συγγεφία καὶ συγγεφηγιά, κορφέας καὶ Κορφηγιά, ραβδία καὶ ραβ'δ'ά καὶ ραβ'δ'ά (ἢ πληγή), σκουρβία καὶ σκουρβιά, λειτουργία καὶ λειτουργιά, καρδία καὶ καρ'δ'ά, ἀσλία καὶ ἀσλιά κ.λ.π.

Ἐκ τῶν τύπων τούτων συνηθέστερος ἐν τῷ καθ' ἡμέραν λόγῳ εἶναι ὁ ἀσυνιζητος. Ὁ συνιζημένος ἀπαντᾷ κυρίως εἰς τὰ μοιρολόγια ἢ τὰς παροιμίας ἢ τὰ αἰνίγματα καὶ ἐνταῦθα μόνον ὅπου ἢ χρῆσις τοῦ μέτρου ἐπιβάλλει τοῦτο.

Ἐπισκοποῦντες πάντα τὰ ἀνωτέρω, συνάγομεν ὅτι ὁ ἡμίφωνος φθόγγος εἰ βαίνει συνδυαζόμενος πρὸς τὸ προηγούμενον σύμφωνον καὶ ἄλλοτε μὲν γίνεται συνιζησις ἄλλοτε δὲ ἐπένθεσις καὶ ὑπὸ ὄρους ὡς ἀνωτέρω λεπτομερῶς καθωρίσθη.

1. Ὁ Δ. Γεωργακάς, Νεοελληνικά γλωσσικά ἀνάλεκτα. Ἀθηνᾶ 46 (1935) σ. 102-103 γράφει ἀγανῆ ἀντὶ ἀγανῆ καὶ ἐτυμολογεῖ τὴν λ. ἐκ τοῦ ἀγαγανῆ δι' ἀνομοιωτικὴν τοῦ ἀν - ἔκπτωσιν.

## ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

### ΔΙΑΛΕΚΤΙΚΑ ΚΕΙΜΕΝΑ

#### Α'. ΠΕΖΑ (παραμύθια)

Μία βολά ἦτα ἓνας ριοπάνης ρ' εἶχε μία στάνη. Ἦλεπε τὰ παπό'ρ'α πὸ περονοῦσα ραι πουλᾶ τὰ πρόβατα ραι τῆ στάνη ραι πάει ναύτης· ἐβγήκασι ἀπὸ τὸ λιμάνι μὲ θαλασσοῦρία μέγα· τρουπῶνει ἐξεῖνος κάτου 'ς τ' ἀβάρι, τηράζουσι γιὰ τὸ ναύτη, τίποτα· τόσο μακρὰ, σαράδα μίλλια! ἐξεῖνος ἦτα τρουπωμένος 'ς τ' ἀβάρι, ἄρατος. 'Σ τ' ἀραξοβόλι πὸν ἀράξασι ἐπῆλασε τὸ σελουνὶ ρ' ἐβγήκε 'ς τὸ βράχο· καμμία βολά ἐβγήκε ὁ καπετάνιος μὲ τοὺ ναῦτες· ἠροστὰ τὸ μοτσόπουλλο. — Ἄβοῦ εὐρέθηρες, τοῦ 'πε. — Ἐγὼ ἦρθα κουλύθου ρ' ἐβγήκα, λέει ἐξεῖνο. Ἐ'δ' ἄη ὁ καπετάνιος 'ς τὸ καφενεῖο μὲ τοὺ ναῦτες· ρ' ἐξεῖνο κοδά. — Ἄκο, τί μὲ συμβάλνει, εἶπε τοῦ καφετζῆ. Εἶχα ἓνα ναύτη ρ' ἐπνίγηκε σαράδα μίλλια μακρὰ 'ς τὴ θάλασσα ρ' ἐσήμερο τὸν ἠῦραμε ἠροστὰ μας 'ς τὸ βράχο. — Τί λέεις, λέει ὁ καφετζῆς, ἐοῦτο ἓναί ψέμα. — Ἐ, ἀφοῦ τὸν ἠῦραμε 'ς τὸ βράχο. — Ἐγὼ, λέει ὁ καφετζῆς, ἔχου ἓναν ἀράπη ραι βουτᾶ 'ς τὴ θάλασσα σαράδα ὀργυρῆς τοῦ βάθου, δὲ ἠορεῖ πλέο. — Βάνομε στοίχημα, νὰ βουτήξουσι οἱ δύο ρι ὄγριος θὰ γερδίση τὸν ἄλλονε νὰ παίρῃ νῆ τὸ παπόρι νῆ τὸ καφενεῖο; Ἐ'δ' ἄη ὁ καπετάνιος 'ς τὸ καράβι συλλογισμένος πολὺ. — Ἰατὶ εἶσαι σκεφτικός, καπετάνιε; — Μὲ συνέβη ἓνα κακό, ἔβουλα τὸ καράβι μου μὲ τὸ γαφετζῆ 'ς τὸ συμβόλαιο ρ' ἐκάμαμε χαρτί, εἶπε ραι τὸ λόγο. — Ἰὰ τοῦτο συλλογᾶσαι; λέει ὁ ναύτης, ἔγνοια ζου. Ἐσηκώθησα ραι πάσι νὰ βουτήξουσι οἱ δύο. — Ἐγὼ ζὲ λέου, λέει ὁ ναύτης, νὰ πάρωμε ξύλα, πινιάτι, ρύζι ραι σπύρτα ρ' ἓνα σελουνὶ νὰ 'μαστε δεμένοι· θὲ νὰ μαγερέψωμε νὰ φάμε ραι ν' ἀνεβοῦμε κατόπι. — Ἐοῦτος, λέει ὁ ἀράπης, ἓναί τρελλός· μέσα 'ς τὴ θάλασσα δὲν εἶναι λόγρια τὰ ξύλα ραι τὰ σπύρτα; ἠοροῦμε νὰ μαγερέψωμε; — Ὄχι, θὰ μαγερέψωμε, λέει ὁ ριοπάνης. 'Σ τὸ 'δ' ἄβολο νὰ πάη ρι ὁ καφετζῆς ρι ὁ καπετάνιος, λέει ὁ ἀράπης ραι φεύγει.

#### 2

Μία βολά ἦτα ἓν' ἀδροῦγενο ρ' εἶχασι ἓνα μοναχὸ παιδί, τὸ λέασι Ἰάννη ραι τὸ στέρνασι 'ς τὸ σκολεῖο. Τότα ἐζήτησε 'ς τοὺ γονιᾶτε του νὰ ἰοῦ πάροισι ἓνα βιβλίο χρυσοπινακοδεμένο. Τοῦ τὸ πάρασι. Μὲ ραιρὸ τὸ χάσασι τὸ παιδί τους. Τὸ γυρεῦασι, τὸ γυρεῦασι, δὲ δὸ βρέσκασι. Ἄπορπίστησα δι τὸ χάσασι. Μὲ χροόνια εἶδ' ἄηκε ἓνας ζητ' ἀνός 'ς τὸ σπῆτι τους ρ' ἐχτύπησε τὴ ἠόρτα. Λέει

ἡ - γ- ὑπερέτ'ρα τῆ γυράς :— "Ἐναι ἕνας ζῆτ'ανός.— Δός του μία χε'σ'ά γέννημα, εἶπε ἡ γυρά. "Ἐπῆλασ' ἐξεῖνος τὸ στόμα τοῦ σαζαλοῦ ἂ' ἐχλούθη ὄξου τὸ γέννημα. "Ἐπῆλασε νὰ δὲ μαζούνη σπυρὶ - σπυρὶ. — Γῆατί τὸ μαζούνεις; τοῦ λέει ἡ δούλα, ἄφηκό το νὰ ζε δώκου ἄλλο. — "Ὀχι, εἶπ' ἐξεῖνος, τὸ ἔχου δολὴ νὰ δὲ μαζούνου ἕνα-ἕνα σπυρὶ. "Ἀπ' οἶτε τὸ μάζουξε λέει : — Δὲν ἔχετε καένα μέρος νὰ μινέσκου; Ἡ δούλα ἐρώτησε τ' ἀφειδικά της. Βάδέ τονε ἔς τὸ κοτίτσι, λέει ἡ γυρά. Τοῦ παίνασι τ' ἀποφάγεια ἂ' ἔτρωε. Μία προῶνῆ ἐ'δ'άη ἡ δούλα ἂ' ἦτα ξερός ὁ ζῆτ'ανός, σταυροῖε'σ'ασμένος ἂ' ἐβάστα ἕνα βιβιλίο χρυσοπινακοδεμένο. Τὸ τραυῆ ἡ δούλα, δὲ δ' ἄφην' ἐξεῖνος. Φωνάζει τ' ἀφειδικά της ὅτι ὁ ζῆτ'ανός ἔναι ξερός καὶ βασιτῆ ἕνα χρυσοπινακοδεμένο βιβιλίο. Ἀμέσως οἱ γουγῆτε του ἐσκαρφίστησα (¹) ὅτι ἔναι τὸ παιδί τους. Πάει ὁ πατέρα του, τσακώνει τὸ βιβιλίο καὶ τ' ἀβολῆ ἐξεῖνος. Ἀρχίξασι θρήνους καὶ κακό. Τοῦ πάρασι ρουῖχα νὰ δ' ἀλλάξουσι. "Ἐπῆλασε σεισοῦς καὶ ταρασοῦς καὶ δὲν ἐβοροῦσα νὰ δ' ἀλλάξουσι. Τὸν ἀφήκασι μὲ τὰ ἔ'δ'α ρουῖχα καὶ ἄγλασε. Εἶχε πάει σὲ μοναστήρι. "Ἐναι ὁ ἄγλος Γῆάννης ὁ Καλυβίτης.

#### B. ΕΜΜΕΤΡΑ (μοιρολόγια)

##### 1

Ἡ μοιρολογοῦσα ἀπευθύνεται πρὸς τὴν μητέρα τοῦ νεκροῦ μαθητοῦ μετὰ τῆς ὁποίας συνεδέετο διὰ τοῦ ἱεροῦ δεσμοῦ τῆς ψυχαδελφουσύνης (συμβιβασμοῦ μεταξὺ οἰκογενειῶν κατόπιν φόνου) καὶ τὴν παρακαλεῖ νὰ τῆς ἐπιτρέψῃ νὰ μοιρολογήσῃ. Ἐκθειάζει μετὰ ταῦτα τὴν ἀξίαν τοῦ παιδιοῦ διὰ τὴν μητέρα καὶ σημειώνει τὸ μέγεθος τῆς λύπης διὰ τὸν θάνατόν του. Τέλος ὑπομιμνήσκει καὶ τὸ ἰδικόν της πένθος (²).

Μωρὴ καφὴ Κατσιβαροδοῦ,	"Ἐλα κοιλὰ Κατσιβαροδοῦ,
ἐγὼ ἀπὸ σένα τὸ ζητοῦ	10 ἐσήμερο νὰ ζε βοηθοῦ,
νὰ μὲ τὸ δώξης νὰ δὲ πῆλοῦ (³),	ἔς τὸν ἀκριβὸ ζου μαθητή,
τ' εἶμαι κροασῶς καὶ μεθυστής	ποὺ τὸ ἔχε ἡ - γυ- ἄμαρτία μας
5 ἀπὸ τὸ γλώμα τῆ Λαβοῆς (⁴).	ἂ' ἐγέννημα ψυχαδεοφές.
Μ' ἐμέθυσσε ὁ Γῆάννακας	Δασκάλου καὶ γραμματιζοῖ
καὶ τὸ γυαλί δὲ μὲ δικῶ	15 καὶ ἐπιστήμονες γυατροῖ
καὶ τὸ ζητοῦ μὲ τὴν ὀκῶ.	θὰ ζῆς ἐκάμου ρώτησι

1. Ὑποπτεύθησαν.

2. Πρβ. Δ. Βαγιακάκου, "Ἐνα παλαιὸ μανιάτικο μοιρολόγι. Σπαρτιατικὰ Χρονικά, Ἀθήναι 8 (1945) τεύχ. 1 (75) σ. 6-8.

3. Διὰ τοῦ στίχου αὐτοῦ παρακαλεῖ νὰ τῆς ἐπιτρέψῃ νὰ μοιρολογήσῃ—νὰ τὸ πῶ.

4. Ἀπὸ τὴν ἡμέραν κατὰ τὴν ὁποίαν ἀπέθανεν ὁ υἱός της.

τί, ᾧ τῇ γυναικας τὰ ἐδὸς  
 ἀθοβολεῖ βασιλικὸς  
 καννέλλα καὶ γαρούφαλλο;  
 20 Τίποτα δὲν ἀθοβολεῖ,  
 μὸν τὸ παιδί θυκλοφορεῖ  
 καὶ βγάζει τόση μυρῶδ' ἄ  
 πλέα καὶ ἀπὸ βασιλικά.  
 καὶ ἔχει καὶ θρόνα κάθουνα,  
 25 δὲ δὴν ἐσβήνει θάλασσα  
 καὶ οὐδε τοῦ Ἴριη<sup>(1)</sup> ὁ ποταμὸς  
 πό' χει ἀστείρευτο νερό.

Ἡ μάνα κάνει τὸ παιδί  
 καὶ ἡ μοῖρα γίνεται μαμμή,  
 30 ὅπως τοῦ πῆ θὲ νὰ γενῆ,  
 ὅπως τοῦ γράφει θὰ γραφτῆ.  
 Μ' ἄφησ' ὁ Ἰγάννη μου δολή  
 καὶ ᾧ τῇ γαστέλλα μου χαρτὶ<sup>(2)</sup>  
 νὰ ᾧμαι θυρὰ νοικωθυρὰ  
 35 ᾧ τὸ μοναστήρι καλογ' ῥ' ἄ<sup>(3)</sup>,  
 νὰ ᾧχου τῇ βόρτα μ' ἀνοιχτῆ  
 νὰ βαίνουσ' οἱ ἄκονταροί,  
 νὰ συχω' ῥ' ὦδαι οἱ ξεροί<sup>(4)</sup>.

## 2

Διὰ τοῦ μοιρολογίου τούτου ἐπιγραμματικῶς δηλοῦται ὅτι ἡ θλίψις διὰ τὴν ἀπώ-  
 λειαν προσφιλῶν προσώπων θέσιν ἔχει μόνον εἰς τὴν καρδίαν τοῦ τεθλιμμένου.

Ἔ Δία, ἀφεδάρι μου,  
 νὰ ζὲ φυτέψου ᾧ τὸ βουνὸ  
 σπιάζομαι γιὰ τ' ἀκριμικό,  
 νὰ ζὲ φυτέψου ᾧ τὸ γυαλὸ

5 σπιάζομαι γιὰ τ' ἀγ' ῥ' ὄψαρο.  
 Τὸν ἠύρεκα τὸ δόπο ζου,  
 μέσα ᾧ τὰ φύλλα τῆ καρ' ἄς,  
 ποὺ δὲ ζὲ τρώει τίποτα,  
 νὰ ζ' ἔχου βράδ' ἀποταχτά.

## 3

Ἀπόσπασμα μοιρολογίου ὅπου ἡ θρηνοῦσα εὐχεται ἵνα ὁ νεκρὸς εὕρη θέσιν εἰς τὸν  
 παράδεισον κατὰ τὸ θέρος καὶ ἀσφαλὲς καταφύγιον κατὰ τὸν χειμῶνα.

Ἄγγελοι νὰ δὲ πάρουσι,  
 νὰ δὲ τοποθετήσουσι  
 ᾧ τῇ μέση τῇ Παράδεισος,  
 τὸ καλοθαίρι ᾧ τὸ βαξέ  
 5 νὰ ᾧ γη δεδροφυτέματα  
 καὶ ἄφορον λογοῦ κλα' ῥ' ἄ  
 κρύος ἀέρας νὰ φυσᾷ.

Καὶ τὸ χειμῶνα ᾧ τὸ κλουβί  
 νὰ μὴ βαγώνη καὶ σαπῆ  
 10 ᾧ τὰ ροῦχα του τὰ καθαρά  
 μὲ κρύατα καὶ μὲ νερά,  
 νὰ βροῖ τῇ βύλη σφαιλιστῆ  
 καὶ τῇ βαράδεις ἀνοιχτῆ.

1. Λαϊκὴ ὄνομασία τοῦ Εὐρώτα. Βλ. Σχολιαστὴν Πτολεμαίου: *Εὐρώτα ποταμοῦ ἐκβο-  
 λαί νῦν Ἴριδος*. Περβ. Δ. Βαγιακάκον, Γύρω στὸ μοιρολόγι τῆς Μέσα Μάνης. *Σπαρτιατικὰ  
 Χρονικὰ* 6 (1943) σ. 129 σημ. 3.

2. Διαθήκη.

3. Ἐννοεῖ τὴν οἰκίαν τῆς. Τὴν ἀποκαλεῖ οὕτω διότι μετὰ τὸν θάνατον τοῦ μονογενοῦς  
 υἱοῦ τῆς δὲν ὑπάρχει πλέον κληρονόμος.

4. Οἱ νεκροί.

Τὸ κατωτέρω μοιρολόγι κατεγράφη ὑπ' ἐμοῦ ἐν Ἀθήναις τῇ 18 Μαρτίου 1945 κατὰ τὸν θάνατον τοῦ ἐκ Μπουλαριῶν ὑποστρατήγου Θεοδώρου Β. Μαντουβάλου, ὅτε ἐμοιρολόγει τοῦτον ἢ σύζυγος τοῦ Παναγιώτου Σπανάκου—Μαντουβάλου. Οὗτος ἔλαβε μέρος ὡς λοχίας ἐθελοντῆς εἰς τὸν Μακεδονικὸν ἀγῶνα τοῦ 1903-1909 εἰς τὸ σῶμα τοῦ ἐκ Μάνης Καπετὰν Γέρμα. Τοῦτον φονευθέντα διεδέχθη εἰς τὴν ἀρχηγίαν τοῦ σώματος ὑπὸ τὸ ὄνομα Καπετὰν Ταῦγετος. Μετέσχε μετὰ ταῦτα καὶ τοῦ Βορειοηπειρωτικοῦ ἀγῶνος τραυματισθεὶς πολλακίς. Τέλος, διωρίσθη πολιτικὸς καὶ στρατιωτικὸς διοικητῆς περιφερείας Ἀργυροκάστρου καὶ Προμετῆς.

Τὸ μοιρολόγι εἶναι χαρακτηριστικὸν διὰ τὸ πλῆθος τῶν εἰκόνων, τὴν ζωηρότητα τῶν περιγραφῶν καὶ τὴν γλωσσικὴν αὐτοῦ μορφὴν.

- Ἔ γαρ δ' ἀκούλλα μου καφή,  
 πὸν ὅ,τι μνόεις<sup>(1)</sup> νὰ χαρῆς,  
 δὲ ζὲ τὰ λέου ἰνομαστικῶς  
 τ' ἐγίνηκα δίχως μνηαλό.
- 5 Καένας δὲ ζὲ ἀδικᾶ,  
 νὰ κλαίης, νὰ μὴν ἀσκολυῖς·  
 τὸ δίξιο ζου ἔναι βουνό,  
 δὲ δὸ βουλυῖ βασίλεο.  
 Ἐγὼ τὸ ξέρου ξι ὁ Θεός,
- 10 γιὰ τὸν ἀδερφοχωρισμὸ  
 τὸ ὄχου ἔναι φάρμακο,  
 τὸ κλάμα ἢ παρηγο' ὄ'α  
 πὸν μαῖνάρει τῇ γαρ δ' ἄ.  
 Μ' ἄ θέης, ἄσε μας ξ' ἐμᾶς,
- 15 δὲν εἴχαμε ἄλλη δουλειὰ  
 ὅπου ὄθαμε τόσο μακρά,  
 ὁ Κούλλης μὲ τὸ Λία μου  
 Σταυρούλλα ξαὶ ἢ Νικολοῦ,  
 ἦρθε ξαὶ ἢ Κοτούλλα μου,
- 20 ἢ χουσοκορωνίτσα μου,  
 ἢ Λαζαοῖνα ἢ νύφη μας,
- κορῶνα δίχως τὸ σταυρό<sup>(2)</sup>.  
 Ἐπά ἴναι ξ' ἢ Χαριλαοῦ  
 πό ν' ἀπ' τοῦ Πάνου βουλα' ὄ'ους  
 25 ξαὶ κλίνει ἴς τῇ μαννογενιὰ  
 ξαὶ λέει τί ζᾶς ἀγαπᾶ.  
 Ὅλοι μας ἦρθαμε ἐπά,  
 τί κάνει ὁ βασιλέας χαρά<sup>(3)</sup>,  
 ἔχει λαγοῦτα καὶ βιολυῖ,
- 30 ἐπὰ χτυποῦσι μουσιξές  
 ξ' ἐξεῖ βαροῦσι ὄργανα  
 ξαὶ πάει πολυτελέστατα,  
 τ' ἦτανε ἄδρωπος καλὸς  
 ἴς τὸ Κράτος εὐεργετικὸς.
- 35 Πουλᾶξια μ' ἄγ' ὄ'α ξ' ἡμερα  
 μὴ θελαηδῆστε σήμερα,  
 ξαὶ μὴ βετᾶτε ἀψηλὰ  
 τί χάνετ' ἕνας βασιλέας,  
 πὸ ὄράζοτα γιὰ τὴν Ἑλλάς.
- 40 Ποῦ εἰς' ἀκριβέ μου Θεοδωρῆ,  
 πού ἴσου μεγάλη ξεφαλή  
 ξ' εἴξες ὀλόχρουση στολή.

1. μνόου=ὀρκίζομαι, ὑπεραγαπῶ.

2. Διότι ἦτο χήρα.

3. Ἐννοεῖ τὴν κηδεῖαν εἰς τὴν ὁποίαν εἶχε συγκεντρωθῆ κόσμος πολὺς.



Ποῦ ἔσονται ἐπὶ τὴν ἐπιστράτει  
 ἔσονται τὴν Σμύρνην καὶ ἔσονται τὴν Ἄφουρα (¹)  
 45 ὅπου ἐφώνησες: ἔβροξ!  
 καὶ ξηροπίστε τὸν ὄχτρον,  
 ἦρωα καὶ ἀγωνιστὴν  
 καὶ ἄριστον πολεμιστὴν  
 πρὸς τὴν πύδα τὰ προχώματα  
 50 καὶ ὅσους ἐφώνησες: ἔβροξ!  
 ἔσονται ἢ γῆς καὶ ὁ οὐρανός  
 καὶ ὁδὸς ἄλλοι: βῆμα ταχὺ!  
 ἐξελθόντα (²) οὐρανός καὶ γῆ.  
 Καὶ εἶπε ὁσὸς ὁ στρατὸς  
 55 τὸ ἐτοῦτος ὁ Μαδούβαλος  
 φαίνεται τὸ ἔναι ὑλικὸν  
 μὲ δύναμι καὶ μὲ μυγαλό·  
 ζὲ ἐδώκασι τὸ βαθιμὸν  
 καὶ ἐρίνης ὑποστράτηγος.  
 60 Ἄκουσο, Νίκο, πού καὶ ζῆς  
 καὶ μὲ τὸ βουλευτὴ μαζὶ  
 καὶ ὅλοι οἱ-γῆ-ἄλλοι συγγενεῖς,  
 τί τὰ Μαδουβαλόρονα  
 εἶναι πολιτευόμενα,  
 65 εἶναι μία καλὴ γενεά,  
 πού δὲν ὑπάρχει πούθεν  
 ὅσὰ τὰ μέρη τῆς Ἑλλάδος,  
 καὶ κάμετε μία δουλειά:  
 πάρτε ὁκάδες μυρωδ' ἀ  
 70 καὶ καὶ δοῦν ῥίχνετε ἐπὶ  
 γῆ καὶ καὶ μυρίζη δυνατὰ  
 καὶ καὶ δὲν ἔχειτ' ἀγαλεά.

Δὲ στέρονετ' ἕνα δησαυρόν  
 καὶ πάη ἀπάνου ἔσονται τὸ θεόν  
 75 καὶ βροχὴ τ' ἀθάνατο νερόν,  
 καὶ στάξ' ἀπὸ τὸν οὐρανόν  
 ἔσονται τοῦ Θεοδώρου μας τὸ λαιμόν,  
 καὶ ἀναστηθῆ, καὶ σηκωθῆ  
 καὶ καὶ μιλήση καὶ καὶ πῆ:  
 80 -Βροχὴ Χάρος, ἄκουσο, βροχὴ Ἀλῆ,  
 τόσο εὐρέθηκα ἄριστος  
 καὶ μὴν ἀδέξου καὶ σιμῆ; (³)  
 Ἐγὼ ἐπάλεψα δουλειά,  
 μία ὁλόκληρη Τουρξιά,  
 85 καὶ δὲν ἐδυσκολεύτηκα,  
 καθόλου δὲν ἐδείλμασα.  
 Ἄβως ἐκατραμάροσα; (⁴)  
 — Ἄγροίροσο, ἔ Θεοδώρου,  
 ὁ Χάρος δὲ καὶ χαρίζεται  
 90 καὶ δικαστὲς δὲ καὶ ἄζειται  
 δικάζει ὁ Χάρος μοναχός,  
 καὶ εἶνος πού ἐν' ἀμάλωτος  
 καὶ δὲν εὐρέθη Χριστ' ἀνός  
 γῆ καὶ καὶ παλέρουσι οἱ δ' ὁ.  
 95 Ἄσονται τὸν Ἄδην ὁ ἥλιος δὲ φωτῆ  
 καὶ ἀέρας δὲ πού ἐχτυπῆ,  
 ἔχει ἀλησιμόνητο νερόν,  
 καὶ ὄροισ τὸ πῆλῆ ἀλησιμονῆ  
 καὶ δὲ θυμῆται τίποτα.  
 100 Ἄρορειέτ' ἢ μάρονα τὸ παιδί  
 καὶ ὁ ἀδερφός τὴν ἀδερφήν,  
 καὶ καὶ χωρίζουσι τὸ ἀδρόρονα

1. Γίνεται σύγκυσις τῶν πολεμικῶν γεγονότων. Ἡ μοιρολογοῦσα ἐνθυμεῖται τὴν Μικρασιατικὴν καταστροφὴν ἀντὶ τῶν ἐθελοντικῶν ἀγώνων εἰς τὸ Μακεδονικόν καὶ Ἑπειρωτικόν μέτωπον (1903—1909 καὶ 1914).

2. ἐσείετο.

3. Διότι ἀπέθανεν ἐκ συμφορῆσεως.

4. κατραμάρω ἀποκάμνω, ὑποχωρῶ, δειλιάζω.

πὸ εἶναι καλαγάπητα  
 ὅπ' ἄλωπος δὲν εἰσχωρᾷ,  
 105 αὐτὸς εἶναι διαιρετής.  
 Ὡχ! ἀκριβέ μου Θεοδωρῆ,  
 νὰ ζύψης (¹) καὶ νὰ σηκωθῆς  
 σὰ δὸ Χριστὸ ν' ἀναστηθῆς  
 καὶ ὄλους νὰ μᾶς ἐλυπηθῆς  
 110 ἦγατὶ ζ' ἐκαμαρῶναμε  
 κωσταλινᾶτο φυλαχτό,  
 καὶ ζ' ἐκρατοῦμα 'ς τὸ λαιμό,  
 λαβίτσα μου καὶ λεχτρικὸ

πὸ 'φώτας ὄλο τὸ λαό,  
 115 ἀβῶς θὰ φύγῃς ἀπὸ 'πά,  
 μὲ τί καρ' δ' ἄ, μὲ τὶ ψυχῆ;  
 Μαυρομαϊουβαλόγονα,  
 πὸ πῆρ' ὀρῆ καὶ κάταρα  
 μὲ διλογίτικους καημούς (²).  
 120 Τὰ δύο Καϊρόγονα,  
 τοῦ Μαυροδάκο ἓνα παιδί,  
 ὁ Αἰζαρος ὁ δυστυχῆς  
 καὶ τὸ μικρὸ μου Ἀδωνιό,  
 τὸ ὄνομά μου τὸ χρυσό.

## 5

Σιμωνίδειον ἐπίγραμμα τῆς μητρικῆς στοργῆς εἶναι τὸ κατωτέρω ἀπόσπασμα μοιρολογίου:

Ἡ μάννα φίδ' ἐγέννησε,  
 μέσα 'ς τὸ λόγο τὸ 'ρριξε  
 καὶ ὁ λόγος ἔπαρε φω'τ' ἄ  
 καὶ ἡ μάνν' ἀνήσυχη ρωτᾷ:  
 5 — Λέτε τὰ φίδ' ἄ καίονται;

1. Νὰ κοιμηθῆς. Τὸ ρ. κύπτιω — κύβου — εἶναι ἐνταῦθα μὲ τὴν ἔννοιαν τοῦ κοιμῶμαι. Τοῦτο συναντᾶται ἐπίσης μὲ τὴν αὐτὴν σημασίαν καὶ εἰς Κορσικὴν ἔνθα λέγεται *τσιούφτιω* (βλ. G. Blanken, Les grecs de Cargèse (Corse). Recherches sur leur langue et sur leur histoire. Tome I. Partie linguistique. Leyde 1951 p. 197, 226. — Ν. Β. Φαρδύ, Ὑλη καὶ σαράφημα ἱστορίας τῆς ἐν Κορσικῇ ἑλληνικῆς ἀποικίας. Ἀθῆναι 1888 ἐν λ. κύπτιω) καὶ εἰς Τσακωνιὰν ὑπὸ τὸν τύπον *κιούφου* (H. Pernot, Introduction p. 351. Θ. Κωστάκη, ἔνθ' ἄνωτ. σ. 35, 140).

2. Ἐννοεῖ τοὺς νεκροὺς ἐκ τῶν ὁποίων ἄλλοι εἶχον ἀποθάνει καὶ ἄλλοι εἶχον φρονευθῆ.

ΠΙΝΑΞ ΛΕΞΕΩΝ

᾽Αβανία 164	ἀθελικᾶτος 102	ἄγ' ὄωμα 157
ἀβα' ὄ' ἀ 149	ἀθελούδι 146	ἀγκαλιὰ 105
ἀβάρι 149, 150, 152	ἀθελούνου 102	ἀγκειάζω 102
ἀβαοία 169	ἄθεννος 102	ἀγκειανεμίζω 102
ἀβγοσουζεὰ 120	ἀθιάζι 101	ἀγκειάνεμος 102
ἀβιγὸ 134	ἀθιάζου 100, 174	ἄγκειος 102
ἀβ' ὄ' ἀνὸς 157	᾽Αθλ ᾽Α' ἰδ' ὄ' ἀς 155	ἀγνωσία 166
ἀβολοῦ 174	ἀθλιασμός 101	᾽Αγου' στί' ἀτικος 156
ἀβολυαροίχου 106	ἀγιάτσιχο 130	ἀγουλιάρης 106
ἀβολυαροριχτὰ 106	ἄγριε 130	ἀγουνηιάζου 108
ἀβολυσία 166	᾽Αγί' τ' ὄ' ἀ 155	᾽Αγραδα' ὄ' ἀ 150
᾽Αβοδακα' ὄ' ἀ 150	ἀθλιόδημα 101	ἀγρασκεῖλὰ 104
ἀβροχία 165, 168	ἀγιούτσι 130	ἀγροικοῦ 177
ἀβροχιά 133	ἄγ' ὄ' ἀ 157, 176	ἀγρομικὸ 175
ἀβρόχλιος 113, 114	ἀγ' ὄ' ἀβελο 157	᾽Αθυρα 177
᾽Αβγουλλέας 163	᾽Αγ' ὄ' ἀδες 157	ἀγωγιὰτα 130
᾽Αβγουλλοῦ 163	ἀγ' ὄ' ἄγου' ὄ' ἀ 150	᾽Αδαμαδία 168
ἀβῶς 177, 178	ἀγ' ὄ' ὄγιδο 157	ἀδεία 168, 172
᾽Αγα' θ' ὤνας 153	ἀγ' ὄ' ὄγοριζεὰ 141	ἄδεια 172
ἀγάϊθα 144	ἀγ' ὄ' ὄγόρικο 157	ἀδειξὰ 119, 141
ἀγά' θ' ἀ 144, 153	ἀγ' ὄ' ὄκάτσικο 157	ἀδέκλιος 119
ἀγά' ὄ' ὄ 151	ἀγ' ὄ' ὄλαιὰ 104	ἀδελιφήρ 128
ἀγαλεὰ 177	ἀγ' ὄ' ὄλαιά 163	ἀδελφεὸς 130
ἀγανεὰ 108, 172	ἀγ' ὄ' ὄλάχανο 157	ἀδεοφοχωρί' στ' ὄ' ἀ 156
ἀγανέα 172	ἀγ' ὄ' ὄλυζο 157	ἀδεοφοχωρισμὸς 176
ἀγανία 132	ἀγ' ὄ' ὄπερίβολο 157	ἀδζι 168
ἀγαπητιζεὰ 121	ἄγ' ὄ' ὄος 157	ἀδηλιάδα 106
ἀγαπχιεῶμαι 114	ἀγ' ὄ' ὄσουζεὰ 157	᾽Αδης 177
ἀγαρεία 169	ἀγ' ὄ' ὄσουκο 157	ἀδι 168
ἀθει' ὄ' ἄζομαι 152	ἀγ' ὄ' ὄοφαρῆ 157	ἀδίδι 147, 148
ἀθειῶ 162	ἀγ' ὄ' ὄχορτο 157	ἀδιζία 121
ἀθελία 164	ἀγ' ὄ' ὄφαρο 157, 175	ἀδιζιάρης 99, 120

- ἀλίχ' ρ' α 157  
 ἀμισοπόνολο 111  
 ἀδρασθελεῖα 105  
 ἄδρες 142  
 ἀδρίξεια 121  
 ἀδρίξειος 121  
 ἀδρόγενο 173, 177  
 ἀδρογενοχωρί' στρ' α 156  
 ἀδρουλεῖα 105  
 ἀδρωπουλεῖα 105  
 Ἄδωνιάνικα 109  
 Ἄδωνιὸν 177  
 ἄειδα 141  
 ἄζουδία 168  
 ἄζούρι 133  
 ἀθαλιασμένος 106  
 ἀθηνολαῖα 104  
 ἀθι 128, 131  
 ἀθιά 128, 130  
 ἀθίγῃα 102  
 ἀθοβολεῖ 175  
 ἀθροπέα 165  
 ἀθροποῦνε 142  
 ἀθροπῶνε 141, 142  
 ἀϊγρογοριτσά 139, 140  
 ἀϊγροφακῆ 139  
 ἀιδάζου 128, 130  
 ἄιδε 128, 130  
 ἄ' δ' α 172  
 ἀ' δ' ἄζου 146  
 ἄ' δ' ος 147  
 ἀιδιτσητὲ 129, 131, 160  
 ἀ' δ' ἄφορος 146  
 ἀ' δ' αφοροῦ 146  
 ἀ' δ' ονίζου 147  
 ἀ' δ' ρ' ανῆ 155  
 ἀ' δ' ρ' ὠμένος 155  
 ἀ' δ' ρ' ὄνου 155  
 Ἄ' δ' ρ' ἄλης 155  
 Ἄ' δ' ρ' ἄνω 155  
 Ἄ' δ' ρ' ονίκη 155  
 ἄλζιστε 129, 133, 160  
 ἀιθὰ 130  
 ἀιθι 128  
 ἀιθιά 128  
 Ἄι-Λέως 164  
 ἄϊντο 139  
 ἀ' ρ' ὠμάδα 150  
 ἀ' ρ' ὄνου 150  
 αἰρετιξεῖα 121  
 αἰστηματίας 170  
 ἄϊτα 136  
 αἰτία 171  
 ἀκαρπία 166, 172  
 ἀκέρ' ρ' ος 150  
 ἀκονιά 109  
 ἀκοσλίνιο 165  
 ἀκ' ρ' οκουζυαίνου 123, 158  
 ἀκρίβεια 142  
 ἀκρίβιο 100, 142  
 ἀκριβονερία 169  
 ἀκριβοπωμία 165  
 ἀκριναῖος 164  
 ἀκζιά 118  
 ἀκζιάδα 119  
 ἀκζιοζεφάλα 119  
 ἀκζιος 119  
 ἀκζιὸς 119  
 ἀκζιωσύνη 119  
 ἀλάξερος 122  
 ἀλαλιάζου 106  
 ἀλατσοφαημένος 122  
 ἀλάφι 115, 116  
 ἀλαφζιάζου 115  
 ἀλαφζιασμένος 115  
 ἀλαφ' ρ' ὄς 158  
 ἀλαφ' ρ' ἔνου 158  
 ἀλαφροῦς 114  
 ἀλέβ' ρ' α 157  
 ἀλέ' τρ' ἄ 155  
 ἀλέ' τρ' α 155  
 ἀλεστική 109  
 Ἄλευροῦνγα 109  
 ἀλεξεῖα 116, 117  
 ἀλή' θα 128, 130, 139, 160  
 ἀλή' θ' α 95, 153, 160  
 Ἄλης 177  
 ἀλησιμόνητο 177  
 ἀλησιμονοῦ 177  
 ἀλικό' δ' ο 149  
 ἀλλαβία 161  
 ἀλλαγιαζου 100  
 ἀλλάζου 174  
 ἀλλαξία 167  
 ἀλλαξο' ρ' ὀ 141  
 ἀλλέως 164  
 ἀλογά' ρ' αστος 151  
 ἀλογαρέας 169  
 ἀλοφεῖα 100  
 ἀλοφῆζιος 118  
 ἀλογοφελεῖα 104, 106  
 ἀλοθάκι 103  
 ἀλοθ-θάκι 103  
 ἀλοθ-θας 103  
 ἀλόθ-θι 103  
 ἀλοθ-θιάζω 103  
 ἀλοθ-θος 103  
 ἄλυσί' δ' α 147

- ἄλωνεᾶ 108  
 ἄλωνιστικά 109  
 ἀμά'θ'ο 153  
 ἀμάκχια 108  
 Ἄμαλία 164  
 ἀμάλλιαστος 106  
 ἀμάλωτος 177  
 ἀμερουῖχα 113  
 ἀμμόγγειο 101  
 ἀμμου'δ'ὰ 164  
 ἀμυγδαλεᾶ 104, 106  
 ἀναβροίχια 133  
 ἀναγαλαχιάζου 121  
 ἀναγλυχιάζου 121  
 ἀναδεξιμαῖος 111  
 ἀναδεξιμνωδός 111  
 ἀναδρουχιάζου 121  
 ἀναίβεια 101  
 ἀνα'δ'άζου 149  
 ἀνά'δ'ο 149  
 ἀναί'ρ'ἔται 152  
 ἀναξεφάλιος 164  
 ἀνακλαδίζω 111  
 ἀνακλανυῶμαι 111  
 ἀνακχυοῦ 119  
 ἀναμα'τ'άζομαι 154  
 ἀνάντιασε 95, 139  
 ἀναποδία 168, 172  
 ἀναπο'δ'ὰ 146, 172  
 ἀναπο'δ'άζου 146  
 ἀνατριχιάζου 113  
 ἀνανάγιο 101  
 ἀναφαγία 162  
 ἀναφτεραχιάζου 121  
 ἀνάγιο 118  
 ἀναχλιάζου 106  
 ἀναχλιάινομαι 107  
 ἀνεβασία 160  
 ἀνεφοβία 161  
 ἀνηπ(χ)ιά 139  
 ἀνηφο'ρ'ακὰ 151  
 ἀνηφο'ρ'ακός 151  
 ἀνηγὰ 139  
 ἀνιπχιά 119  
 ἀνίπχια 119  
 ἀνιπχλός 120  
 ἀνίψι 119  
 Ἄννη 111  
 ἀνοιχλιάζει 119  
 ἀνοιχλιάτικος 119  
 ἄντροε 142  
 ἀνυποληγία 167  
 ἀνυφαιτικά 109  
 ἄξια 167  
 ἄξινεᾶ 108  
 ἄξινιάζου 108  
 ἄξ(χ)ιωθῆ 139  
 ἄογάτιδι 132  
 ἀπαγκειάζει 102  
 ἀπαγκειανέμι 102  
 ἀπαγκειάρω 102  
 ἀπάγκειασμα 102  
 ἀπαγκειερός 102  
 ἀπάγκειος 102  
 ἀπιᾶ 137  
 ἀπι'δ'ὰ 137, 147, 148  
 ἀπί'δ'α 147, 148  
 ἀπλοχου'ρ'αίτρου 152  
 ἀπλοχου'ρ'ο 152  
 ἀπλοχοροία 169  
 Ἄπλωτα'ρ'ὰ 150  
 ἀπλωχιά 116  
 ἀπογδύμι 112  
 ἀποχιαλεγοῦδι 146  
 ἀποζούμι 112  
 ἀποθηχιάζου 121  
 ἀπο'θ'ῶμαι 153  
 ἀποκοδορία 170  
 ἀποκοδυλιάζου 106  
 ἀποκοδυλοῦ 107  
 ἀπονι'στ'ο 156  
 ἀπορία 132  
 ἀπονιψίδα 128, 130  
 ἀποπχιάνομαι 114  
 ἀποπχιάνου 114  
 ἀπορπίζομαι 173  
 ἀπορπισία 166  
 ἀποσταμχιά 117  
 ἀποστιάζου 121  
 ἀποταχέα 113, 175  
 ἀποφάγεια 174  
 ἀποχλειβάιδι 131  
 ἀποχώνιο 111  
 ἀπρία 130  
 ἄπχιαστος 114  
 ἀραϊδάζου 128, 130  
 ἀρα'δ'άζου 146  
 ἀραῖος 169  
 ἀραξοβόλι 173  
 ἀραποβλοχιά 101  
 ἄρατος 173  
 Ἄραχτυλεῶνας 105  
 ἀρβωνιασσιχὸ 132  
 ἀργατεία 170  
 ἀργατικὸ 109  
 ἀργεῖ 102  
 ἄρηγτα 102  
 ἀρογλαβία 161



- ἀορινηλάζου 108  
 ἀορμαϊθάζου 136  
 ἀορμα'θ'ὰ 152, 153  
 ἀορμά'θ'α 153  
 ἀορμεκχξὰ 118  
 ἀορμ'ι'δ'α 147  
 ἀορμύνω 111  
 ἀορμάζι 121  
 ἀορνήγλιος 118  
 ἀορνεῶμαι 111  
 ἀορνία 164  
 ἀορρεβωνημιστιζεὰ 121  
 ἀορρώ'στ'α 156, 160  
 ἀορρω'στ'άρις 156  
 ἀορρωστουλεὰ 105  
 ἀορρωστουλιάρις 99, 106  
 ἀορρωστία 171  
 ἀορτεσία 166  
 Ἄορφανιάνα 109  
 Ἄορφίγη 102  
 ἀορχόλιζα 110  
 ἀορχό'λ'ο 149  
 ἀορχοῖντὰ 136  
 ἀοσημένιος 110  
 ἀοσκαδα'ρ'ὰ 149, 150  
 ἀοσκαδοσουξεὰ 120  
 ἀοσκάδι 146, 147  
 ἀοσξεγξὰ 100  
 Ἄοσξειλά'ρ'ὰ 150  
 ἀοσξελεὰ 104  
 ἀοσξέληα 106  
 ἀοσξημία 165  
 ἀοσλι 121  
 ἀοσλιά 172  
 ἀοσλιαδορροίφουνος 121  
 ἀοσκόγγειο 101  
 ἀοσκολγοῦ 176  
 ἀοσκόλυθας 103  
 ἀοσκόλυθος 103  
 ἀοσπουροδικλεὰ 104, 106  
 ἀοσπράδι 146  
 ἀοσπροσουξεὰ 120  
 ἀοστακολόιζα 110  
 ἀοστόγηα 113  
 ἀοστογία 165  
 ἀοστυνόμιζα 110  
 ἀοσφοδελεὰ 104  
 ἀτόφγηος 116  
 ἀτιγία 165  
 ἀύλαξεὰ 120  
 ἀύλάτσι 132  
 ἀφανηασκούμενε 132  
 ἀφειλάζι 175  
 ἀφειδικὰ 174  
 ἄφ'τ'ε'αστος 158  
 ἀφορία 169  
 ἀφούτσι 123  
 ἀφράλατσο 122  
 Ἄφρουλλέας 163  
 ἀφρουλλιάζου 106  
 ἀφρουλλιάρα 163  
 ἀφρουλλιάρις 106, 163  
 ἀφρουλλοῦ 163  
 ἀφτι 170, 172  
 ἀφγλιόνι 116  
 ἀφγλιονίζου 116  
 ἀγχειλαρέας 169  
 ἀγχείληα 106  
 ἀγλιναίο 134  
 Ἄχ'ρ'ε'άνης 158  
 Ἄχ'ρ'ε'ανιάνικα 158  
 ἄχ'ρ'ε'αστος 158  
 ἀχλα'δ'ὰ 147  
 ἀχλά'δ'α 146, 147  
 ἀχηνιά 109  
 Ἄχρειάνης 158  
 ἀχρόνιαστος 109  
 ἀψηλά 176.  
 Βαβλωνία 164  
 Βαραγγιάνικο 121  
 Βαῖελία 164  
 Βάγλας 101  
 βαγλόλι 101  
 βάειζει 104, 141, 142  
 βάζει 104  
 βαθιμὸ 134, 177  
 βάθου 173  
 βαίγνω 111  
 βάιζει 142  
 Βά'θ'ε'α 153  
 βα'θ'ε'ὰ 153  
 βα'θ'ρ'άζει 155  
 βα'θ'ρ'άνικο 155  
 βα'θ'ρ'ασμένος 155  
 βα'ρ'ε'οιδυσία 166  
 βα'ρ'ε'οκόλης 151  
 βα'ρ'ε'οκόπος 151  
 βα'ρ'ε'οκοποῦ 151  
 βα'ρ'ε'ὸς 151  
 βα'ρ'ε'οσύνη 151  
 βα'στ'ε'ῶμαι 156  
 βαξεὰ 120  
 βαλλω'τ'ὰ 154  
 βαλοσουξεὰ 120  
 βαλουμάγα 123  
 βαλουμάτσι 123  
 βαλουγιά 117  
 βαλω'ρ'ώτης 152

- βάνου* 104, 173  
*βαρθουνάχι* 121  
*Βάρ'δ'α* 159  
*βαρ'δ'άτορας* 159  
*βαρδούνια* 109  
*βαρικόγγειο* 101  
*βαρκα'δ'ά* 146, 147  
*βαρκα'δ'άτικα* 146  
*βαρτούμι* 112  
*βασία* 166  
*βασιλέας* 163, 172  
*βασιλέας* 172  
*Βασιλεία* 164  
*βασίλειο* 164, 176  
*βασίλιζα* 110  
*βασζιώνου* 121  
*βασταγιά* 100  
*βασταγερός* 102  
*βατα'ρ'ά* 149, 152  
*Βατου'ρ'ά* 150  
*Βατουρεϊο* 170  
*βατου'ρ'άωνας* 150  
*βάτσος* 122  
*βατσουνιά* 108  
*βατσουνία* 164  
*βαφέας* 166  
*βαφτισιμναγός* 111  
*βαπτίζια* 117  
*βάφτω* 103  
*βαγνιάζου* 108  
*Βγενιό* 111  
*βέβja* 99  
*βέβjo* 99  
*βεδουρένιος* 110  
*Βελε'τ'άνικα* 154  
*Βελε'τ'άνοι* 154  
*βελέζια* 117  
*βελονιά* 108  
*βελονιάζου* 108  
*Βενε'τ'ά* 95, 140  
*Βενε'τ'ά* 140  
*Βενετιά* 95  
*Βενετία* 170  
*βεργατικόν* 109  
*βεργιά* 100  
*βεργολαγιά* 104  
*βερικογιά* 120  
*βιάζομαι* 99  
*βιάζου* 99  
*βιόλα* 100  
*βιολέλιου* 100  
*βιολέττα* 100  
*βιβιλίο* 173, 174  
*β'δ'άζει* 158  
*βιγλιάρις* 106  
*βιγιά* 120  
*β'ρ'άζου* 157  
*βλαστάρι* 150  
*βλαστήμυιο* 113  
*βλογίδι* 147  
*βλουζιάζου* 113  
*βλούζιος* 113  
*βοδάχι* 121  
*βοδήζιος* 118  
*βόδι* 146  
*βοηθοῦ* 174  
*βο'ρ'άς* 150  
*βοϊργιάς* 136  
*Βοίτυλο* 120  
*βοιτυλοσουζιά* 120  
*βολά* 173  
*βόλια* 106  
*βολιάζου* 106  
*Βορβολιός* 107  
*βορέας* 169  
*βορζιστικά* 109  
*βουγιά* 172  
*βουζι* 162, 172  
*Βουϊγιάνικα* 103  
*Βουίζος* 103  
*βουϊνέ* 132  
*βουινία* 132  
*βουϊοπέτσι* 132  
*βουζζιά* 118, 120  
*βουκκωγιά* 116  
*βουλιάζου* 106  
*Βουλιά* 107  
*βουλα'ρ'οι* 176  
*βουλα'ρ'ώτης* 151  
*βουλα'ρ'ώτιζα* 151  
*βουνάρι* 150  
*βουνάφι* 115  
*βουνία* 132  
*βουρλιάζου* 106  
*βουρβουλιάνου* 107  
*βουρδουλιγιά* 104  
*βουρνελλιά* 104  
*βουτηκιά* 118  
*βουτηκιάωνας* 118  
*βουτοῦ* 173  
*βουτοι* 122, 167  
*βουχάδι* 146  
*βουχα'δ'άζει* 146  
*βουχα'δ'ασμένος* 146  
*βρα'δ'άζει* 146  
*βρα'δ'ώνει* 147  
*Βρακαλέας* 163  
*βραχι* 121, 167, 172

- βραχνιάζου 108  
 βρέσκου 173  
 βρεστικά 109  
 βροσία 166  
 βρωμνιάρις 112  
 βρώμνιος 99, 113  
 βυγιά 103, 172  
 βυγιάινου 103  
 βυγιαστικό 103  
 βυγιάχτρα 103  
 βυζί 103, 160, 172  
 βυσσινεά 108.  
**Γαβ' ρ' άστικά** 157  
 γάδζος 124  
 γαιζώνω 124  
 γάθως 124  
 γαθώνου 124  
 γαθής 101  
 γαϊδουράτσι 132  
 γαϊδουρήλιος 118  
 γαϊδουροζυλί' στρ' α 156  
 γαϊδουροφαγιά 112  
 γαλατομία 165  
 γαλαθηνός 130  
 γαλακα' ρ' α 150, 152  
 γαλάρι 150, 152  
 γάλλιζα 110  
 γαλούνι 109, 111  
 γανεά 108  
 γανιάζει 108  
 Γαργαλάκος 163  
 Γαργαλέας 163  
 γαργαλειώμαι 107  
 Γαργαλές 163  
 Γαργαλιάνικα 106  
 Γαρδενίτσα 123  
 γαρ' δ' ακός 159  
 γαρ' δ' ακούλλα 176  
 γαρ' δ' ακόκκαλο 159  
 γαρουφαλλεά 104  
 Γαρουφαλλέας 163  
 γαρούφαλλο 175  
 γαστερία 132  
 γαστρομένη 141  
 γαττήλιος 118  
 γαττί 154, 170, 172  
 γδαρτα' ρ' α 149, 152  
 γειτονία 164  
 γελαδζία 168  
 γελειώμαι 107  
 γέλιο 105  
 γενεάζου 108  
 γενιά 177  
 γέννημα 174  
 γεννηματένιος 110  
 γεννηζιάρικο 117  
 γεράζι 102  
 γερο' δ' άρικο 149  
 γερο' δ' άρις 149  
 γερο' δ' ασμένος 149  
 γυαλέγον 101  
 γυαλεγκζεά 118  
 Γυαλιστής 101  
 γυαμά 101  
 Γυάννακας 174  
 Γυαννιός 111  
 γάστενο 127  
 γιάτριζα 110  
 γίδα 102  
 γίδι 147  
 γιδουλεά 105  
 γιδοφαγιά 112  
 γι' δ' α 147, 148  
 γι' δ' ο 148  
 γιοθύρι 133  
 γιόμα 174  
 γιοργάθι 101, 144, 145, 153  
 γιοργά' θ' α 153  
 γιοργά' θ' άζου 101, 153  
 γιορτάζου 101  
 γιοτεύου 102  
 γιοτής 102, 177  
 γιούρα 101  
 γιούρδα 101  
 γιουρδι 101, 172  
 γιούχα 101  
 γιουχάρου 101  
 γ' ρ' α 157  
 Γιστερνάγια 121  
 γιστερνήλιος 118  
 γκαϊρδακά 139  
 γκαρδακά 139  
 γκαστρομένη 140  
 γζιοχό 139  
 γλι' δ' άρις 147  
 γλυζεά 113, 121  
 γλυζιάρικος 120  
 γλυκοκουρζεά 120  
 γλυκομηλεά 104  
 γλωζιάζου 117  
 γνωστιζεά 121  
 γονέος 164, 172, 173, 174  
 γονεός 172  
 γογία 132  
 γογιάζου 108  
 γουδι 129, 131  
 γουμα' ρ' άζου 151

γουμάρι 150	δά(ι)κροα 139	διακόνεμα 127
γουμαζιάζου 113	δάκρου 157	διάκονες 126
γουμαζιάρικ 113	δαμαζιάρικ 113	διακονεύω 127
γουμέντζα 110	δανειζεῖν 121	διακόνημα 127
γουνελειζεῖν 116	δαζεῖν 114, 117, 118	διακονητής 127
γουρουνήζιος 118	δαχτυλίδι 147	διακόνι 127
γουραδελεῖν 105	Δ(γ)ιάδοχος 139	διακονιά 126, 127
γραμματικὸς 174	δεδρογαλεῖν 105	διακονιάρικ 127
γραφεῖο 166	δεδροφρυτέματα 175	Διακονοδιτσαίικας 142
γράφου 99	δείπινε 134	διακόνου 126
γραφηζεῖν 115	δεκα(ι)ρά 139	διαλεχτή 95
γριθιαλεῖν 102, 104, 106	δεκα'τρ'οῦ 155	δισκὰ 128, 130
γριθιαλοῦ 102	δεκαπενταρία 133	διάτσε 130, 148
γριθιάφουλας 102	δεκατορία 134	διάχτυλε 148
γρινιάρικ 99, 110, 132	δεματαῖδὰ 140	Διζίαικας 142
γρο'θ'ὰ 153	δεματαῖρά 136	Διζῖος 142
γρο'θ'άζου 153	δεματα'ρ'ὰ 140	δικολογία 101
γρουσουζιά 103	δεμάτι 154	διλοθίτικος 177
γρουσουζιαῖνον 103	δεμοζιά 117	δίρινε 134
γρουσουζής 103	Δενεζιάνικο 104	διρινιῖ 134
γρόζια 117	Δενεζιάνου 103	διπλοζε'ρ'ὰ 150
γροζιάζου 117	Δενέζος 103	διπλωζιά 117
Γυαλεῖν 106	Δημα'ρ'ώτης 151	διπούζια 123
γυαλι 107, 164, 174	Δημαρίστικα 151	διπούτσι 123
γυαλίζου 101	δημάροζικα 110	δοδαρέας 169
γυναιζεῖο 167	Διμη'τρ'άνικο 155	δόδι 149
γυναῖτσε 142	Διμη'τρ'ἄνοι 155	δο'δ'ὰ 149
γυρίζου 102	Διμητρονυάνικο 109	δο'δ'ασμα 149
γυρισμάζια 123	δησαυρίζου 101	δοῖντα 136
γυρισμάτσι 123	δησαυρός 101, 177	δοκζιά 118
γῦρο 102	διαβάτα 130, 148, 160	δολή 174
γύφτιζα 110.	διαβολίλε 130, 148, 160	δολιάζου 106
Δαγαμα'τ'ὰ 154	διαδὶ 148	δομα'τ'ὰ 154
δαγαζεῖν 116, 117	δαιρετής 178	δοπζιάζομαι 114
δαδὶ 168	διάκε 130, 148	δόπζιος 115
	διακονέγγου 130, 148	δοσίδι 147

<i>δουφεξιά</i> 120	<i>Ἔλγα</i> 105, 106	<i>ζαλεῖα</i> 105
<i>δουμνεῖα</i> 112, 113, 114	<i>ἐλγᾶϊθι</i> 133	<i>Ζαμαρτιῆς</i> 127
<i>δουμόνι</i> 109, 111	<i>ἐλληνίζουσι</i> 143	<i>ζᾶς</i> 140, 176
<i>δουμὺς</i> 112, 114	<i>Ἐλσβῆς</i> 100	<i>ζέ</i> 139, 140, 174 κ.ἄ.
<i>δροπῆζύζομαι</i> 114	<i>ἐλσος</i> 103	<i>ζεπῆξιά</i> 119
<i>δροσία</i> 133, 166	<i>ἐλσσος</i> 103	<i>Ζεοβούνια</i> 109
<i>δροχιά</i> 116	<i>ἐλστος</i> 103	<i>ζεστασία</i> 166
<i>Δοῦ</i> 155	<i>ἐναι</i> 139, 142, 173, 174	<i>ζεργάρι</i> 133, 150
<i>δυστυχία</i> 165	<i>ἐνιδύματα</i> 134	<i>ζητ'αρεῦου</i> 154
<i>δυχατέρα</i> 101	<i>ἐνίου</i> 132	<i>ζητ'ανιά</i> 154
<i>δώνου</i> 99	<i>ἐννεῖα</i> 108	<i>ζητ'ἄνος</i> 154
<i>Ἔλβιο</i> 100	<i>ἐργία</i> 132	<i>ζητ'ανός</i> 173, 174
<i>ἐβό'ο'ε</i> 152	<i>ἐννιά</i> 142	<i>ζήλεια</i> 106
<i>ἐγλησία</i> 166	<i>ἐννιάμερα</i> 132	<i>ζηλευτιξιά</i> 121
<i>ἐγγουα</i> 173	<i>ἐοῦτος</i> 173	<i>ζημία</i> 165
<i>ἐδιακόδου</i> 131	<i>ἐπᾶ</i> 176, 177	<i>ζημυώνου</i> 113
<i>ἐδός</i> 175	<i>ἐπάαινα</i> 104	<i>ζητοῦ</i> 174
<i>ἐιάκα</i> 127	<i>ἐπαίζαινε</i> 104	<i>ζιβῶλε</i> 134
<i>ἐϊδάηκα</i> 136, 142, 146	<i>ἐπένθεις</i> 125 κέξ	<i>ζίγανα</i> 110
<i>ἐϊδάησ</i> 139	<i>ἐπιδέκχια</i> 118	<i>ζιγανεύου</i> 110
<i>ἐδ'άη</i> 146, 173	<i>ἐπιδέκχλος</i> 119	<i>ζιγανιάρις</i> 110
<i>ἐδ'ακόνισε</i> 146	<i>ἐπισιράτερι</i> 177	<i>ζιμίχου</i> 134
<i>ἐδ'άλεξε</i> 146	<i>ἐπ(χ)γανε</i> 139	<i>ζινίχου</i> 134
<i>εἴ(ι)δατε</i> 139	<i>ἐρθου</i> 142	<i>ζιμίγω</i> 134
<i>(εἴ)κοσαρία</i> 133	<i>ἐσαιρέιτισα</i> 141, 142	<i>ζινίχου</i> 134
<i>εἴκοσι'ι'ου</i> 139	<i>ἐσήμερο</i> 174	<i>ζου</i> 139, 140, 142 κ.ἄ.
<i>εἴνγαι</i> 173, 178	<i>ἐσκαρφίστησα</i> 174	<i>ζούδιο</i> 168
<i>εἴνγγιά</i> 108, 110, 142	<i>ἐσ(χ)ια</i> 139	<i>Ζουμᾶς</i> 112
<i>ἐκάθοιδα</i> 142	<i>ἐφ'ο'ε</i> 152	<i>Ζουμυάνια</i> 112
<i>ἐκατραμάρησα</i> 177	<i>ἐχλούθη</i> 173	<i>ζουνά'ο'ά</i> 141
<i>ἐζεῖνος</i> 121	<i>ἐφιμία</i> 165	<i>ζουνάρι</i> 150
<i>ἐκλατῆ</i> 132	<i>Ζαβόγ'ο'α</i> 157	<i>ζυγιάζου</i> 101
<i>ἐκ(ι)ουπε</i> 139	<i>ζαβουνιάρις</i> 110	<i>ζυγιστικά</i> 109
<i>ἐλαιάφι</i> 115	<i>ζαβουνγασμένος</i> 109	<i>ζωναίρα</i> 141
<i>ἐλαιῶνας</i> 164	<i>ζαγάρι</i> 150	<i>Ἑγεμονία</i> 164
<i>ἐλαφ'ο'ός</i> 158	<i>ζακόνι</i> 111	<i>Ἑλιοπιεροῦας</i> 169



ἦρθασι 139	θυμυγάζου 112	ἔδ'αφειδύνου 148
ἦρθηγε 139	θυμοζουροόγγο 101	ἔδ'άφορο 148, 175
ἦρτασι 139	Θωμυγιάριζα 112	ἔδ'αχωρίζου 148
ἦρτε 139	Ἰδάβουλε 128, 130, 148, 160	ἔδ'οφύρι 101, 148, 152
<b>Ι</b> άβουλε 127	ιδάβουλος 136, 142, 160	ἔδ'ωχνᾶτος 148
ιαβολιγὰ 127	ιδαζονιγᾶρις 136	ἔδ'ώχνου 148
ιαβολιγᾶρις 127	ιδάλεξε 139	ιδὸ 139
ιαβουλεύου 127	(ι)δάπλατα 139	ἔδρ'άτης 155
ιάκονος 127	ιδασκὰ 128, 130, 148	ἔδρ'άτιζα 155
ιαλεγῶνα 127	ιδάσκαλε 128, 130, 148	ἔδρ'άτιζο 155
ιαλέχου 127	(ι)δαταγᾶς 139	ἔδ"ο 148, 177
ιαμάντι 127	ἔδ'άβα 148	ἔδ'ο 148, 174
<b>Θ</b> αγουλεὰ 105	ἔδ'αβάζου 146, 148	Ἰουλία 164
θαλασσοουρία 169, 173	ἔδ'αβασίδι 148	Ἰρη 175
θαμάσιο 167	ἔδ'αβάτης 148	ἔδ'άδε 152
θε'ρ'ὰ 172	ἔδ'αβατιζοῦ 148	ἴσ(χ)ια 139
θεμελιῶνον 107	ἔδ'αβιζαίνου 148	ἔτρ'αιλα'τρ'οῦ 156
θεμωνιγὰ 108	ἔδ'άβουλος 148, 160, 173	ἔτρ'αρούρι 156
θεοθαλιεῶμαι 107	ἔδ'αζονιγᾶρις 110, 142, 148	ἔτρ'ουμεριζει 156
θεορίο 170, 172	ἔδ'αζονιγᾶροι 175	ἔτρ'ούμερο 156
θεριστοσουρζεὰ 120	ἔδ'αζονίζου 148	ιτροῦ 139
Θερμιώτικα 95	ἔδ'αζονοδιζίακας 142	ἴχλα 116, 117
θηλάζω 130	ἔδ'άκος 148	ἴχλος 118
θηλαμῶν 130	ἔδ'αλαλήσασι 140	ἴχλωνον 118
θηλή 130	ἔδ'αλαλησμένος 148	<b>Κ</b> αάβι 131
θηλῆς 130	ἔδ'άλαλο 148	καβάβ 131
θιριαμπεύει 134	ἔδ'αλέγου 148	Καβαθιγᾶνικο 124
Θοδωρῆς 176, 177, 178	ἔδ'αλεχτὸ 95, 139	Καβαθιγᾶνοι 124
Θοδωρούργα 109	ἔδ'αλεχτὸς 148	Καβαδζᾶς 124
θόρουγος 101	ἔδ'άπλατα 148	καβάβι 153
θράζα 175	ἔδ'ασμυγῆ 148	Καβείλλαῖρα 105, 139
θραζουριά 164	ἔδ'άστημα 148	καβέλλα'ρ'ὰ 150
θρεφτάρι 150	ἔδ'αστρεμμένος 148	καβέλλα'ρ'ὰ 105
θρογιάζου 108	ἔδ'αταγῆ 148	καβέλλαρία 169
θροφάρι 150	ἔδ'ατάζου 148	καβέλλᾶρις 150
θυμυγιεῶμαι 113	ἔδ'άτανος 148	καβήχλος 118

- καβί* 162  
*καβοτσαίρι* 133  
*καβουάντζα* 132  
*καβουάτ'οι* 132  
*καβούτζα* 123  
*καβουλλιάζου* 106  
*καβουτσάξι* 123  
*Καβουτσάκος* 123  
*καβούτσι* 123  
*Καβούτσος* 123  
*καβωζιάρις* 117  
*καδι* 168  
*καδιρίμγια* 140  
*καειτσά* 141  
*καένα* 142  
*καζανγὰ* 108  
*καζίο* 162  
*καθεσίο* 167  
*καθοιζιά* 121  
*καθολογειῶμαι* 101  
*κάθονντα* 142  
*καί* 122 κ.ά.  
*Καινουογὰ* 100  
*καίου* 122  
*καϊορὰ* 139  
*Καϊρόγονα* 177  
*καίρος* 122  
*Κα'στρ'ώτης* 156  
*καϊτ'οἰ* 142  
*καζιὰ* 121, 142  
*Καζιὸ* 121  
*καζειοκλήρης* 121  
*Καζειόσπιτο* 121  
*καζειόφανα* 121  
*καζία* 167  
*κάζια* 121
- Καζιαβουλιάνιζο* 106  
*καζιαρομάλλης* 123  
*καζιιρός* 123  
*καζιοφαημά* 112  
*καζιῶνον* 121  
*κακκαλιχεῶνας* 117  
*κακοδρομία* 165  
*κακοζαιρία* 169  
*κακονυχ'τ'ὰ* 159  
*κακοστομαζιάζου* 113  
*κακοστραδεία* 168  
*κακοτοπία* 166  
*καλάβι* 131  
*καλαβουζένιος* 110  
*Καλαθγιάνιζο* 124  
*Καλαθγιάνοι* 124  
*καλαδεορφή* 123  
*καλαδεορφός* 123  
*Καλατζάκος* 124  
*καλάθι* 153  
*καλαμα'ρ'ὰ* 149  
*Καλαμένιος* 110  
*καλαμνεὰ* 111  
*καλαμοσουζεὰ* 120  
*Καλιγίς* 106  
*Καλλιὸ* 107  
*κάλλιος* 105, 107  
*Καλλονιάτης* 109  
*Καλλονιάτιζα* 110  
*Καλλονοὶ* 109  
*καλογεροβούτσι* 122  
*καλογ'ρ'ὰ* 175  
*καλογραία* 139  
*καλοδρομία* 165  
*καλοζαιρία* 169  
*καλοστραδεία* 168
- καλοτοπία* 166  
*καλοῦ* 99  
*καλούδι* 146  
*καλύβι* 99  
*καμαζεὰ* 120  
*καμάρι* 150  
*καμάρωσο* 140  
*καννέλλα* 175  
*κανονεὰ* 108  
*κανονοστασία* 166  
*καντιρίμια* 140  
*Καου'ρ'άνικα* 151  
*Καου'ρ'ἄνοι* 151  
*καπάξι* 121  
*καπετανία* 164  
*καπινὲ* 134  
*καπνεὰ* 108  
*καπνουλεὰ* 105  
*Καππατέας* 170  
*καπροασζελεὰ* 105  
*καπρὸ* 171  
*καπρίζιο* 123  
*καπρουλεὰ* 105  
*καραβήγλος* 118  
*καράβι* 99, 100, 131  
*καράϊβα* 99, 141  
*Καρδενίζια* 123  
*Καρδενιζιάτικο* 123  
*Καρδενιζιώτης* 123  
*καρδία* 172  
*καρεγλεὰ* 104  
*καρ'δ'ὰ* 172, 175, 176-178  
*Καρκαθγιάνιζο* 124  
*Καρκαθγιάνοι* 124  
*Καρκατζάκος* 124  
*καρπαγεὰ* 104

- καρπαῖζα 104  
 καρπουγγεά 104  
 καρπούζι 103  
 κάρυα 137  
 καρύθιαφλας 102  
 καρυδένιος 110  
 καρύδι 148  
 καρυδολαιά 104  
 καρυ'δ'α 137, 148  
 Καρύνεια 109  
 Καρυνειάτης 109  
 Καρυνειάτιζα 110  
 καρφι 115, 116  
 Κασσα'δ'ο' 155  
 κασσέλλα 175  
 κασσι'δ'α'ρ'α 150  
 κασσι'δ'άρις 147, 150, 152  
 καστανεά 108  
 Καστρι 156  
 καστρολόιζα 110  
 καταβολιάζον 106  
 καταλία 169  
 καταξεφαλεά 104  
 κατακλιανούμενε 132  
 κατακόλια 107  
 καταλαγγιάζον 101  
 κάταρα 178  
 Καταροράγγια 113  
 κατάρτι 159  
 Καταφύθι 102  
 καταφυθιάζον 102  
 καταχώνια 109  
 Κατερινιό 111  
 Κατερινιὼ 111  
 κατηφο'ρ'ακὰ 151  
 κατηφο'ρ'ακὸς 151  
 κατοστάρι 150  
 κατορηγιά 105  
 κωτραμάρου 177  
 Κατσεβαροδοῦς 142  
 κατσήγαρος 122  
 κατσί 123, 167  
 Κατσιβαροδοῦς 142, 174  
 κατσιζήγλιος 118  
 κατσίματία 133  
 κατσούλλα 123  
 Κατσουλλάκος 123  
 κατσούλλι 123  
 Κατσουλλιεράκος 123  
 Κατσουλλιέρις 123  
 κατσουλλίζον 123  
 κατσουλλίστακα 123  
 Κατσουλλομάτης 123  
 Κατσουλλὸς 123  
 Κατωπάθρει 102  
 Κατωπαθριάτης 102  
 κανησιία 166  
 Κανλέας 163  
 καφε'τ'ὸς 154  
 καφή 123, 174  
 Καραλεά 105  
 καραλιάζον 105  
 κειραδοσουζεά 120  
 κειάθι 133  
 κειάφι 133  
 κειάφι 115  
 Κειάφλια 115  
 Κέ'ρ'α 151  
 κερραζεά 120  
 κερραζένιος 110  
 κερράζι 122, 123  
 κερραμίδι 147  
 κερράτσι 123  
 κερρατσούφι 115  
 κερρι 170, 172  
 κερ'ρ'α 172  
 κερροῦ 122  
 κερφαλα'ρ'α 151  
 κερφαλεά 105, 106  
 κερφάλι 122  
 Κερφαλιάνικο 106  
 κερφαλογιούρι 101  
 Κερχ'ρ'άνικα 158  
 Κερχ'ρ'άνος 158  
 Κερχοιάνικα 158  
 κρόκου ζου 121  
 κρόνι 121  
 κροπάνης 123, 173  
 Κροπεάνικα 123  
 Κροπέης 123  
 κροχὸς 121  
 Κ'ρ'αλάκος 157  
 Κ'ρ'αλῆς 157  
 κ'ρ'άδα 157  
 κ'ρ'αίνου 158  
 κ'ρ'όχουλο 158  
 κροινιάζον 109  
 κροινιάρικς 110, 121  
 κρωχὸ 139  
 κλαδι 131  
 κλαπγγιάρικς 119  
 κλαρι 170, 172, 175  
 κλειδα'ρ'οῦνε 150  
 κληματα'ρ'α 149  
 κληρονομία 165  
 κληρονομίδι 147  
 κληρονομί(ι)δα 139  
 κλησίδι 147

- κλιμαιδου' ρ' άζομαι 151  
 κλόφι 118  
 κλοζεά 120  
 κλουβιάζου 99  
 κλούβιος 99, 100  
 κλουβί 100  
 κλωφιοῦ 118  
 κλωφιοῦν 118  
 κλωνεά 108  
 κολιά 173, 174  
 κολιαζιανός 121  
 κοδεσποινία 164  
 κοδεσπο' τ' ό 154  
 Κοιρόι 170  
 κοθίτι 133  
 Κο' d' άνικα 149  
 Κο' d' άνοι 149  
 κοϊθίτι 133  
 Κόικινος 127  
 κοιλιόβουχα 107  
 κοιλιοπονητό 107  
 κοιμησίο 167  
 κοινασία 121, 166  
 κοϊρομά 95, 112, 139  
 κόζια 123  
 Κοκκαλέας 163  
 κοκκαλένος 110  
 Κοκκαλιάρης 99, 106  
 κοζζινάγρεμος 123  
 κοζζινόγιο 101  
 κόζζινος 121  
 κοζζινοσουξεά 120  
 κοκο' d' οῦ 147  
 Κολέας 163  
 κολληλιάρης 120  
 κολοζυ' θ' ά 153  
 Κολοκυνθιοῦ 139  
 κολομέρι 151  
 κολορρίζι 103  
 κολοφωτία 170  
 κομμα' τ' άζου 154  
 κομμά(ι)τα 139  
 κομμάτι 154  
 κονι' d' άρις 147  
 κοπανεά 108  
 κοπανιξεά 116  
 κοπ' ρ' ά 158  
 κόπ' ρ' α 158  
 κοπιτσοφαημά 112  
 κοπιτσοφαϊμά 112  
 κοπρέα 158, 171  
 Κοπριξεά 117  
 κοπρουλεά 105  
 κοπζιάζου 114, 139  
 κοπζιαστικός 114  
 Κορακούνια 109  
 κορομί 112  
 κορομοστασία 166  
 κοροφάς 166, 172  
 κοροφξιάς 115, 166, 172  
 κοσι' τρ' οῦ 155  
 κοσζινεά 108  
 Κοσζινί' σιρ' α 156  
 κοτιλεά 105  
 Κοτιλέας 163  
 Κοτούλλα 176  
 Κοτράφι 115, 116  
 Κοτραφζιώτης 116  
 Κοτρωνάγια 121  
 κοτρωνεά 108  
 Κοτσέας 167  
 κότσι 123  
 κοτσινάγρεμος 123  
 κοτσινέ 132  
 κοτσινεά 108  
 Κοττεάνικο 170  
 Κοττεάνοι 170  
 Κοττέας 170  
 κοττέτσι 174  
 κοπήγγλος 118  
 κουβα' ρ' ά 150  
 κουβαληγγεῶνας 117  
 κουβάρι 150  
 κουβαρία 169  
 κουβαρί' σιρ' α 156  
 κουβειδαρεῖο 170  
 κουβειδαρία 169  
 κουβειντάζει 95, 139  
 κουβε' d' άζου 149  
 Κουβου' ρ' άνικα 151  
 Κουβου' ρ' άνοι 151  
 Κουγγάνικο 104  
 Κουγγῆνοι 104  
 κουδελεά 105  
 κουδου' ρ' αίνου 152  
 Κουζής 103  
 Κουζιγγάνικο 104  
 Κουζιγγῆνοι 104  
 Κουζιζής 103  
 κούδε 128, 130  
 κουιδι 129, 131, 134, 160  
 κούθε 131, 133  
 κουζιαίνου 123  
 κουζξεά 120  
 κουζζι 167  
 κουκκούγια 123  
 κουκκουροβι' θ' ά 153  
 κουκκούτσι 123

- Κουκοῦτσος 123  
 Κουλιγιάνικο 104  
 Κουλιζος 103  
 Κούλλα 107  
 Κούλλης 176  
 Κουλλιὸ 107  
 κουλλοῦρα 136, 141  
 κουλου'δρ'άζομαι 155  
 Κουλου'δρ'οὶ 155  
 κουλούρι 151  
 κουλύβου 173  
 Κουμουγιάνικο 104  
 Κουμουγιάνοι 104  
 Κουμουζῆς 103  
 κουνειῶμαι 111  
 κουνηγιάρεις 117  
 κούνια 132  
 Κουνιάτης 109  
 Κουνιάτιζα 110  
 Κουῆνος 109  
 κουποδεσεῖο 167  
 κουππῆγὰ 114  
 κουραγιαρίζου 101  
 Κουρεβεγιάνικο 117  
 Κουρεθγιάνικο 124  
 Κουρεθγιάνοι 124  
 Κουρεδζῆς 124  
 κουρελιάρεις 106  
 κουρηῆγὰ 116, 117  
 κουρίδι 147  
 Κουρί'στρ'α 156  
 κουρί'στρ'αίνου 156  
 κουρί'στρ'ασμένο 156  
 Κουρκουλιάνικο 106  
 κουρκουμνιάζομαι 112  
 κουρκουτσελιγάζου 106  
 κουρνιαζόν 108  
 κουρούπι 114, 115  
 Κουρτουράφι 115  
 κουταλεὰ 105, 106  
 κουτελα'ρ'ὰ 151  
 Κουτηβελιάνικο 106  
 κουτουζιάρεις 120  
 κουτουλεὰ 104  
 κουτούπι 114  
 Κουτσιλεάκος 164  
 κουτσιλέος 164  
 κουφουρισζεὰ 120  
 κουφγιάρεις 115  
 κούφγιος 99, 116  
 κοφινεὰ 108  
 κοφτικὸ 109  
 κοπίδι 147  
 κοπονεφ'ρ'άζου 158  
 κοπονεφ'ρ'ασμένος 158  
 κοροῶς 174  
 κοραχιού 116  
 κορατήγιος 118  
 κορεββα'τ'άζομαι 154  
 κορεββαταῖδὰ 140  
 κορεββάτι 154  
 κορεββατσῖνα 123  
 κορεμαδαλιγάζου 106  
 κορεμμυδουλεὰ 105  
 Κριαλάκος 139, 157  
 Κριαλή 139  
 Κριαλῆς 157  
 κοριζὶ 162  
 Κριτηριοῦ 139  
 κρόου 99, 142  
 κρούει 142  
 κρουσταλένιος 110  
 κρούγια 130  
 κρούατα 175  
 κρουβιζιγὰνα 121  
 κρούο 139  
 κρουφοκουβε'δ'άζου 149  
 κρυδωνεὰ 108  
 Κυῖρακη 139  
 Κῦ'ρ'ακάτικος 152  
 Κῦ'ρ'αζῆ 152  
 Κῦ'ρ'άκος 152  
 Κῦ'ρ'ακούλλακας 152  
 Κῦ'ρ'ακούλλης 152  
 Κῦλη'δ'ρ'α 155  
 κρηγιάρεις 99, 100  
 κρηπαριζένιος 110  
 κρηπαρίγια 117  
 Κῦπ'ρ'ανὸς 158  
 κρυὰ 121, 174  
 Κρυελέος 164  
 Κυριακό 139  
 κρύψης 178  
 κρύψουσι 139  
 κρυού 119  
 κρυῶμαι 119  
 κωμω'δ'οῦ 147  
 κωπελλιαρὸς 107  
 κωσταδινᾶτο 178  
 Κωτσολγὸς 107  
 Λαβ'ρ'άζου 157  
 λαβ'ρ'ανῆ 157  
 Λαβ'ρ'άνικο 157  
 Λαβ'ρ'ᾶνοι 157  
 Λαβ'ρ'άτικος 157  
 λαβίτσα 178  
 Λαβοῆ 142  
 λαβωμα'τ'ὰ 154



- Λαγαδάξια* 121  
*Λαγαδέας* 168  
*Λαθρία* 101  
*λάγιζα* 110  
*λάγιο* 101  
*λαγοῦτα* 176  
*λάδι* 146, 144, 147  
*λαδοπούρτζια* 117  
*λαδουλέα* 105  
*λαζάνια* 109  
*Λαζαρίνα* 176  
*λάϊδα* 144  
*λάδ'α* 146, 147  
*λαιμά'ρ'οῦνε* 150  
*λαιμά'ρ'α* 151  
*λαιμαριά* 139  
*λακοκόρτζι* 105, 123  
*λακκουδιάξια* 121  
*λακκουμιάξια* 123  
*λακκουμάτσι* 123  
*Λακκούφι* 115  
*λανάρι* 150  
*Λαουλιάνικο* 106  
*λαπασέας* 166  
*λαρδι* 172  
*λασία* 167  
*λασπγγάρις* 114  
*λαχανιάζου* 109  
*λαχανολότζα* 110  
*λαχίδι* 136, 142, 147  
*λαχ'τ'α* 159  
*λεβειλου'ρ'α* 151  
*λεγνάδι* 146  
*λεθριναίρις* 110  
*λεϊανοπούλλι* 107  
*λεικχζα* 118  
*λειτουορζία* 172  
*λειτουορζιά* 101, 172  
*λειψανιάζου* 109  
*λειψονεορία* 169  
*λεμονεά* 108  
*Λενγὸ* 111  
*λέου* 173, 177  
*λεπίδι* 147  
*λευτερία* 169  
*Λεφαθγιάνικο* 124  
*Λεφαθγιάνοι* 124  
*Λεφαθζής* 124  
*λεχάρι* 150  
*λεχτριζὸ* 178  
*Ληγορίτσα* 141  
*Ληγοροῦ* 141  
*λημερεῖο* 170  
*λημέρι* 151  
*λημμάρι* 150  
*λιακὸς* 107  
*Λίας* 176  
*λιάσμα* 107  
*λιάστρα* 107  
*λιβανουσουζεά* 120  
*λιβανουλεά* 105  
*λιβι* 162  
*λιγ'δ'άρις* 158  
*λιγοθυμία* 165  
*λιθάρι* 150  
*Λιμένας* 111  
*Λιμενιώτης* 111  
*λόκαντο* 107  
*Λιοῦ* 142  
*λιπινένιος* 110  
*λιπινιάζου* 109  
*Λιπινί'στρ'α* 156  
*λιπίνους* 156  
*Λισσαῖος* 166  
*λιτριβεῖο* 162  
*λογαῖράζω* 140  
*λογα'ρ'άζου* 141, 151  
*λογα'ρ'ασμὸς* 151  
*λογοπγγιάστρα* 114  
*λόγος* 178  
*λόγορα* 173  
*λόθ-θι* 103  
*λόττι* 103  
*λόττιάζω* 103  
*λουμανέας* 164  
*λου'ρ'α* 150  
*λου'ρ'α* 172  
*λουκούμι* 112, 113  
*Λουμα'ρ'α* 150  
*λουπινένιος* 110  
*λουρι* 170, 172  
*λουτσομανία* 164  
*Λυθερέας* 169  
*λύγια* 103  
*Λυτζάφι* 115  
*λύζι* 103  
*λυζουσουζεά* 120  
*Λυθέα* 103  
*Λυ'ρ'άνιζα* 152  
*Λυ'ρ'ἄνοι* 152  
*λύζιζα* 110  
*λυκοφαημά* 112  
*λυκοφιλία* 164  
*λύσσια* 103  
*λυσσουορία* 169  
*λύτζι* 103  
*λυθλιασμένος* 117  
*λύγινε* 134

- λυγλοῦ 117  
 λυχρά'ρ'ὰ 149  
 λυχράρι 150  
 λοβιάρις 99  
 Μαγαγιά 172  
 μαγαζι 103, 162, 172  
 μαγανέας 164  
 μαγεία 162  
 μαγεῖδὰ 140  
 μαγε'ρ'ὰ 150  
 μαγε'ρ'ὰ 140  
 μάγερσας 102  
 μαγερεῖο 170  
 μαγερεῖον 173  
 μαθιῶρο 102  
 μαγου'ρ'ὰ 150  
 μαγουλα'ρ'ὰ 151  
 μαγουφγιασμένος 115  
 ματαλουγιά 117  
 Μαδουβαλιάνικο 106  
 Μαδουβαλόγονα 177  
 μαίρι 170  
 μαζουκχιά 118  
 μαζουκχιάρις 118  
 μαζούνρον 174  
 μαζουχιτιζὸ 109  
 μαθησία 167  
 μαϊνάρει 176  
 Μαῖτης 132, 168  
 Μαῖρὰ 136  
 Μα'ρ'όδλης 152  
 Μα'ρ'ολιάριζα 152  
 Μα'ρ'ολιάνιζα 152  
 μάιτα 95, 136, 138, 144  
 μάιτι 145  
 μά'τ'α 144, 145, 160  
 μά'τ'ὰ 154  
 μά'τ'άζον 154  
 Μαζεδονία 165  
 μακλασιτὲ 133  
 μακ'ρ'ὰ 157  
 μακ'ρ'ῶς 158  
 μακ'ρ'ασζελεῖ 105  
 Μακροπειριάνο 139  
 μακρονὰ 95  
 μακρότερος 114  
 μαλα'θρ'άζον 155  
 μαλα'θρ'ασμένος 155  
 μαλαζεῖα 121  
 μαλαματένις 132  
 μαλλι 107, 103, 164  
 μαλλιγρὸ 107  
 μαλλιαρὸς 107  
 μαλλιροζιγυρινεῖα 108  
 μάλλιον 107  
 Μάνη 109  
 Μανιάτης 109  
 Μανιάτιζα 110  
 Μανιατον'ρ'ὰ 151  
 μαννογενεῖα 176  
 μαξουλιῶμαι 107  
 μαράγια 103  
 μαραγιάρις 103  
 μαράζι 103  
 Μαρα'θ'ώτης 153  
 Μαρα'θ'ώτιζα 153  
 Μάραθος 153  
 μαργαριτάρι 150  
 Μαρ'τ'άτιζο 159  
 Μαρομαροκοπεῖο 166  
 Μάρτις 159  
 Μασελλέας 163  
 μασελλιάρις 106  
 μασελλοῦ 163  
 Μασκαλάγια 121  
 μαστοιῖδὰ 140  
 μαστοιῖρὰ 136  
 μαστω'ρ'ὰ 141  
 μαστορία 169  
 μάτι 95, 154  
 ῥματολοσία 167  
 ματσολιαῖα 104  
 μαῦκρὰ 95, 139  
 μανλί'στ'ο'α 156  
 μανροάδι 146  
 Μανρομαιδουβαλόγονα  
 174  
 μανροσουζεῖα 120  
 μαζαι'ρ'ὰ 150  
 Μέζαπος 115  
 Μεζαπχλώτης 115  
 μεθ'ύ'στ'ο'α 156  
 μεθυστής 174  
 μεινέσκου 174  
 μεῖρὰ 95, 139, 140  
 με'ρ'ὰ 172  
 με'ρ'ὰ 172  
 με'ρ'άζον 151  
 μελανεῖα 108  
 μελιγιά 118  
 μελιγουνία 164  
 Μελιδόνια 109  
 μελισσοσουζεῖα 120  
 μελίγια 117  
 μελουδία 168  
 μελυδρία 170  
 μερασία 167  
 μερὶ 170, 172

- μεροδουλγίαις 106  
 μερονὲ'ζ'τ'α 159  
 Μερα'ρ'ώτης 151  
 Μεράρι 152  
 μεσάδι 146  
 μεσαῖος 166  
 μεσαρία 169  
 μεσημέρι 151  
 μεσοτοπία 166  
 μεστόγ'ρ'α 157  
 μετάξι 118  
 Μεταξία 167  
 μετλιακός 116  
 μη(ι)τρὰ 139  
 μη'τρ'α 155  
 μηλὰ 104  
 μηλὰ 105  
 Μήγα 109  
 Μηνιάτης 109  
 μιλιῶμαι 107  
 μιλία 164, 172  
 μιλιὰ 172  
 μιλοῦ 99  
 Μισι'ρ'ώτης 152  
 Μισίρι 152  
 μνημάγια 123  
 μνημάτσι 123  
 μνοιάζου 112  
 μνόου 176  
 μόδι 146  
 μοιραγὰ 116  
 μονακγὰ 118  
 μοναστη'ρ'ακός 152  
 Μοναστη'ρ'ώτης 152  
 Μοναστήρι 152, 174, 175  
 Μονεβαγὰ 117  
 μονηωρίς 165  
 μονοκοπανεὰ 108  
 μονοπάτι 154  
 Μοραθγάνικο 124  
 Μοραθγᾶνοι 124  
 Μορατζῆς 124  
 μοτσόπουλλο 173  
 μουάρι 133  
 μουγανειῶμαι 111  
 Μουλιανίστιζα 111  
 Μουλιανιώτης 111  
 Μουλιανιώτιζα 111  
 Μουλιάρη 115  
 μουτζαλαγὰ 104, 106  
 μουτζου'ρ'α 150  
 μου'δ'άζου 146  
 μου'δ'ασμένος 146  
 μουιδίου 131  
 μου'θ'ράζου 155  
 μου'θ'ρασμένος 155  
 μου'ρ'α 150  
 μουκερα'δ'α 149  
 μουλα'ρ'α 149  
 μουλαροήλιος 118  
 μουλάρι 150  
 μουλαροφαημά 112  
 μουρομον'ρ'αρις 151  
 Μουστάζα 169  
 μουσταζα'ρ'α 151  
 μουσταζαρέας 169  
 Μουστακᾶς 169  
 Μουστακέας 169  
 Μουστάζων 169  
 μουσταλεβ'ρ'α 157  
 μπιστολιγές 105  
 μπλιζοῖνὰ 110, 141  
 Μπουλαῖρους 142, 151  
 μυ'στρ'α 156  
 μυκγίαις 118  
 μυρωδία 168, 172  
 μυρω'δ'α 172, 175, 177  
 μυστρι 171  
 μυστριγὰ 116  
 μυταρέας 169  
 μυῖρη 141, 142  
 μυραζία 167  
 μυρη 142  
 Νεκρουλαγὰ 105  
 νέος 164  
 νεραγὰ 124  
 νεράγια 124  
 νεροσουξαγὰ 120  
 νεφρι 171  
 νή'στ'ο 156  
 νγαῦλο 109  
 Νικλγάνικο 106  
 Νικολε'τ'ᾶνοι 154  
 Νικολοῦ 176  
 νοῖτὰ 136  
 νοῖτγὰ 136  
 νο'τ'ὰς 154  
 ὀνομαστικῶς 176  
 Νομνιάτης 112  
 Νομνιάτιζα 112  
 νοτία 170  
 Νογὰ 113  
 Νογιάτης 113  
 Νογιάτιζα 113  
 Νογιάτιζα 113  
 νταῖλάνι 105, 136  
 ντεμοσ(χ)γὰ 139  
 νυρωῖδία 131

- νυριζιά 121  
 νυφγιάτιζο 116  
 νύχι 134  
 νυζ'τ'ά 159  
 νυζ'τ'άτιζα 159  
 Ξαγορία 169  
 ξαγοννιάζου 109  
 ξαναγεώνου 108  
 ξάρ'τ'α 159  
 ξεβάφτω 103  
 ξεβλονχίδι 147  
 ξεγροιασία 167  
 ξεγολλεῖωμαι 107  
 ξεδο'τ'άζου 149  
 ξεδο'τ'ασμὸς 149  
 ξε'τ'οδίζου 155  
 ξεκολορριγιάζου 103  
 ξελαιμνιάζου 112  
 ξελημε'ρ'άζου 151  
 ξελημερεῖτο 170  
 ξελογιάζου 101  
 ξεμα'τ'άζου 154  
 ξεμαλλιάζου 106  
 Ξεμαλλί'στρ'α 156  
 ξεμεσημε'ρ'άζου 151  
 ξεμόνι 109, 101  
 ξεμυκχιάζου 119  
 ξένοιουστος 109  
 ξενυγιάζου 113  
 ξενύχ'τ'ο 159  
 ξεπαγριασμὸς 101  
 Ξεπαππαδάκις 103  
 Ξέπαππας 103  
 ξεπατέρας 103  
 ξεπεταρούδι 146  
 ξεράδι 146  
 ξεραζιανὸς 121  
 ξερολιθένιος 111  
 ξερολίθι 153  
 ξερολι'θ'ά 153  
 ξερὸς 174, 175  
 ξεροσταλιάζου 106  
 ξεροφελῆ 104  
 ξεσαγοννιάζου 109  
 ξεσκλινιάζου 109  
 ξεσταγιάζου 113  
 ξεστελιάζου 106  
 ξεστερία 169  
 ξεστριλώνου 139  
 ξεστροφιῆγιάζου 102  
 ξετομα'ρ'άζου 151  
 ξετοπίζου 176  
 ξετσιρλιάνου 107  
 ξεφτίδι 147  
 ξινάδι 146  
 ξινουλεῖα 105  
 Ξόυμερο 124  
 ξουράφι 115, 116  
 ξουραφῆγῆ 115  
 ξύ'στρ'α 156  
 ξυλοκατσούλλα 123  
 ξυπολυσία 167  
 ξυστρι 177  
 Ὁθηρελλῆ 104, 106  
 ὄγια 130  
 ὄγιοῦ 130  
 ὄγριος 173, 177  
 ὄγ'σι 133  
 ὄγια 132  
 ὄλονυχία 172  
 ὄλυνθος 103, 120  
 ὄλυνσος 103  
 ὁμορφγιά 116  
 ὄξου 174  
 ὄπα 132  
 ὄσι 129  
 οὔδι 131  
 οὔθι 133  
 οὔθι 129, 133  
 Οὔρανία 165  
 ὄγιά 113  
 ὄχτροι 139  
 Πααίνου 104, 174  
 παβαζῆ 120  
 Παγανέα 172  
 παγανῆ 172  
 Παδλεάκος 164  
 Παδλεέως 164  
 παδρεία 170  
 παθονλιάρης 99, 106  
 παιδι 144, 145, 146, 147,  
 160, 172  
 παιδιὰ 95  
 παιδία 168, 172  
 παιῖδὰ 95, 139, 144  
 παιδι 145  
 παι'δι 160  
 παι'δ'αρίζου 146  
 παι'δ'άστικος 146  
 παίζου 99  
 παινεπῆγίaris 119  
 παινεσία 167  
 παινεγίaris 119  
 Πα'τ'ρανὸς 155  
 παιχνίδι 147  
 παιχνί'δ'αρίζου 147  
 παιχνί'δ'aris 147  
 παλαβιάζου 99

- παλαιόγερος 105  
 παλαιόπαιδο 105  
 παλαιόπρωμα 105  
 παλαιός 164  
 παλαῖος 164  
 παλαιόσακκο 105  
 παλαμνὰ 111  
 παληὰ 105  
 πάλιον 107  
 παλληγάρι 95, 140, 150  
 παλληκαρία 170  
 Πάλυρον 152  
 πανεθύρι 141, 152  
 παννὶ 164  
 πάνον 139  
 πανωλεθρία 170  
 πάον 142, 173, 174, 176  
 παπὶ 166  
 παπλωμάζια 123  
 παπλωμάτοι 123  
 παπώϊρα 139  
 παπο'ρ'ὰ 150  
 παπορήγλος 118  
 παπόρι 151, 173  
 παποριοῦ 139  
 παπούζια 123  
 παπούτσι 123  
 παπουτσοφαημὰ 112  
 παππαδία 168, 172  
 παππα'δ'ὰ 172  
 πάπζια 114  
 Παράδεισος 175  
 παραθύρα 140  
 παρα'δ'αβασμένος 146  
 παραλυσία 167  
 παραμύθι 153  
 παραμν'θ'ὰ 153  
 παραμν'θ'άζον 153  
 Παρασζή 141, 142  
 παρηγο'ρ'ὰ 176  
 παρηγορία 169  
 παροσίδι 147  
 Πασαρέας 169  
 παστριζειὰ 121  
 πατηγξὰ 116, 117  
 Παυλιάνικο 109  
 πανσανίας 165  
 παζὰ 134  
 Παζειάνικα 113  
 Παζειᾶνος 113  
 παζειός 113, 114  
 παζιον 134  
 παζνιάζον 109  
 παζν 134  
 παζνς 114  
 Πεδάδα 124  
 πέθιμη 139  
 πεθυμνιεῖται 113  
 πεθύμνιο 113  
 πέ'ρ'άλλο 151  
 πεισμα'τ'άρις 154  
 πέ'τρ'ὰ 155, 160  
 Πέ'τρ'ᾶνοι 155  
 Πέ'τρ'ανός 155  
 πελάτι 154  
 πενγαρίζον 109  
 πενγάρον 109  
 πεντακόχιες 116  
 Πέπο 115  
 Πεπ(χ)ιότικα 139  
 Πεπζιώτης 115  
 περδικούνι 109  
 περηφάνεια 109  
 περιπουλία 164  
 Πετροόγειο 101  
 Πετροκοπεῖο 166  
 πεισάφι 115  
 πεζὰ 116  
 πεζγὰ 117  
 πηὰ 137  
 πηγαδὴγλος 118  
 πηδιά 137  
 πηδοῦ 99  
 πῆ(ς) 137  
 πη'δ'ὰ 137, 147, 148  
 πηλάλα 156  
 Πηλαλί'στρ'α 156  
 πηλαλοῦ 156  
 Πιζωζνγιάτιζα 101  
 Πιζωστορόφι 115  
 πιθαῖμάζον 112, 141  
 πιθαμιάζον 112  
 πιθαμνὰ 111  
 πιθαμνεάζον 112  
 πιθάρι 150  
 πικ'ρ'ὰ 157  
 πικ'ρ'ῶς 158  
 πικ'ρ'αίνον 158  
 πικουρία 170  
 πικρία 171  
 πικρὸς 114  
 πινγα'τ'ὰ 154  
 πινγιάτι 109  
 πινγιάτι 173  
 πινιατιγξὰ 116  
 πιπεῖδὰ 140  
 πιπε'ρ'ὰ 141, 150  
 πιρουνγὰ 108



- πιστομνιάζου 112  
 πιστρομνιάζου 112  
 πιτουρένιος 111  
 πλαγγίδα 101  
 πλα'τ'ός 154  
 πλαζομι'θ'ά 153  
 πλαζομι'θ'άζου 153  
 πλέα 175  
 πλεβ'ρ'ακὰ 157  
 πλεμονία 164  
 πλερώνομε 142  
 πλερώνομε 142  
 πλοκα'ρ'ά 149, 152  
 πλονμι 165  
 πλ'σ'ιτ'ό'α 156, 160  
 πλυστικά 109  
 Πνιγγάρις 100  
 πογγιάδα 101  
 πόδα 149  
 ποδάϊρα 139  
 ποδαράτ'οι 132  
 πόδι 146  
 ποδικοφαριμά 112  
 Ποθαζιάνικο 121  
 πουδὰ 128, 130, 160  
 πο(ι)δὰ 139  
 ποϊδὰ 136  
 πο'δ'ά 146, 160  
 πο'δ'αζου 149  
 πο'δ'ασμένος 149  
 Ποϊτάς 139  
 Πο'τ'ας 154  
 Πο'τ'ό 154  
 Ποϊτό 139  
 πολιτενόμενος 177  
 πολυβρογγία 165  
 πολυζαιρία 169  
 πολυνερία 169  
 πομηρία 169  
 ποντικοφαϊμά 112  
 πορ'δ'άρις 159  
 πορ'δ'ας 159  
 πορτογαλεὰ 104  
 πορτογάλι 101  
 πορτοκαλεὰ 104  
 ποταμήγγιος 118  
 Ποταμοσοῦρι 151  
 πουάτ'οι 132  
 Πούλεια 107  
 πουλιὰ 105  
 Πουλιάτης 107  
 πουλλί 164  
 πουλλιοῦ 107  
 πουρὶ 170  
 πουρογγιάζου 117  
 πραγιανὰ 130  
 προι'δ'άρις 146  
 προμα'τ'ό 154  
 προβάζι 123  
 προβατήγγιος 118  
 προβάτσι 123  
 προβ'ζὰ 99  
 προβ'ζος 100  
 προδοσία 167  
 προσηλιακός 105, 107  
 προσωπα'ρ'ά 151  
 προμάδι 146  
 πρωτονηστεία 171  
 πυ'ρ'άκονας 152  
 Πύλη 175  
 πγγάνου 114, 173, 174  
 πγγάτιο 114  
 πχιῆ 139  
 πγγιοῦ 174  
 πγγιός 140  
 Ραβδὶ 172  
 ραβ'δ'ά 158, 172  
 ραμάξι 121  
 ραμι 113, 165  
 ραφία 133  
 ραφτικά 109  
 ραφίμι 112  
 ρεγάλιο 107  
 ρεμουλεὰ 105  
 ρείπγγιος 99, 114, 115  
 ρεμα'τ'ά 154  
 ρετάλι 105  
 ρημάδι 146  
 Ρηγιό 111  
 ρηγόγγιο 101  
 Ριζοβούνια 109  
 ρικ'ζεὰ 118  
 Ριφουνᾶς 164  
 ριφούρι 109, 111  
 Ριφουνγιάνικο 169, 164  
 Ριφουνγιᾶνοι 164  
 ρογ'δ'ά 158  
 ροδία 168  
 ροϊδίθι 131  
 ροϊδίτ'οι 131, 134  
 ρουγγιάζου 101  
 ρουκανέας 164  
 ρουκανιάρις 110  
 ρουτορραβδὶ 158  
 ρουφηκ'ζεὰ 118  
 ρουφηκ'ζεῶνας 118  
 ρουφουνέας 164  
 ρουφγγιανεύου 116

- ρουφῆλιανία 116  
 Ρουχαλέας 163  
 ρουχαλιάρης 106  
 ρουχαλιχεῶνας 117  
 ρύγλα 103, 104  
 ρύζι 103, 104  
 ρωδαζινεὰ 108  
 ρωτοῦ 99  
**Σαββα'τάτικα** 154  
 σαγονέας 164  
 σαϊταλεὰ 104  
 σαϊτανῶ 142  
 σαΐτε 131  
 σαζζὶ 167  
 σακκοκόποι 158  
 σάλγιμας 107  
 σαλιόρα 107  
 σαλιμῶ 142  
 Σαλπῆς 165  
 σανίδι 147  
 σαπουλεὰ 105  
 Σαπῆλιανικα 119  
 σάπῆλος 99, 114, 115  
 σαραβαλιάρης 106  
 σαραβαλιάρης 99  
 Σαραλέας 168  
 σαροδούνη 109, 111  
 σαρομῶ 142  
 Σαρπέας 165  
 σαρουμα'τ'ὰ 154  
 σαρουῆξ 117  
 σατανῶ 142  
 Σαφῆς 119  
 σβεργα'ρ'ὰ 151  
 σβεργεὰ 120  
 σβουνηὰ 132  
 σβουρδουλεὰ 104  
 σβρωχ'τ'ὰ 159  
 σβῶλος 134  
 σγουβέος 161  
 σγουηιάζον 100  
 σγουηιάρης 100  
 σεβρία 171  
 σερίτα 131  
 σειρία 136, 169  
 σελεβιάζον 99  
 σελεβιάρης 99  
 Σελλάφι 115  
 Σεπῆλιανικα 119  
 σεργούνη 109  
 σεργουνιάζον 109  
 Σεφῆς 119  
 σηλυβρία 171  
 σημάδι 141  
 σημαΐδι 140  
 σημεῖο 165  
 σιγαλία 164  
 σιδεροστιὰ 171  
 σι'ρ'άνι 152  
 σι'ρ'ανίζον 152  
 Σιλαβαῆλιανικα 117  
 σιφίγγον 134  
 σκαῖγ'όγιουρας 124  
 σκαδζιξεὰ 120  
 σκαδζόχοιρος 124  
 σκαλουῆλι 117  
 σκαρπαῆξ 104  
 σκαρφίζομαι 174  
 σκαφίδι 131, 147, 148  
 σκαφίδι(ι) 133  
 σκαφ'τ'ὰς 158  
 σκαφιῆξ 117  
 σκαφτικὰ 109  
 σκέδιο 168  
 σκελίδι 147  
 σκεπαρηὰ 108  
 σκιάζομαι 175  
 σκινονὶ 164, 173  
 σκο'δ'ὰ 149  
 σκολεῖο 164  
 σκολιάτικο 107  
 σκόλυθος 103  
 σκόλυθρο 103  
 Σκολ'θ'ὰ 155  
 σκορδουλεὰ 105  
 σκοτου'ρ'αζομαι 151  
 σκου'ρ'ὰ 151  
 σκου'ρ'άζει 151  
 σκουῖτῶ 136  
 σκου'τ'ὰ 154  
 σκουληκα'ρ'ὰ 150  
 σκουληκάρης 150  
 σκουληκιάρις 121  
 σκουληκοσουρεὰ 120  
 σκουρηβία 172  
 σκουρηβιὰ 172  
 σκουρηδελιάρης 99, 106  
 σκυλλήγιος 118  
 σκυλλὶ 107, 164  
 σκυλλοφασημῶ 112  
 σκώτι 154  
 Σμαηλιανικο 106  
 Σμιλαῆλιανικο 101  
 σμουγ'δ'ὰ 158  
 σμουγ'δ'αίνου 158  
 σμουγ'δ'άρικο 158  
 σμουγ'δ'ὸς 158  
 Σμύρηνη 177

- σουζαῖ 120  
 σουζαῖφι 115  
 Σουζι'στρά 156  
 σουπλιῖα 114  
 σουροσταφυλεῖα 104  
 σουροφελῖα 105  
 Σουφλιώτης 116  
 Σοφία 166  
 σπαγγάτικα 109  
 σπαῖθα 139  
 σπα'θ'ὰ 153  
 σπα'θ'ὰ 172  
 σπαθία 170, 172  
 σπαραῖα 102  
 σπαράγγια 102  
 σπαρμιονεῖα 108  
 Σπηλιῶφι 115  
 Σπηλιωῖτάνικα 105,  
 Σπηλιωτάϊνικα 142  
 Σπηλιω'τ'άνικα 105  
 σπιλήνα 134  
 σπίτι 140, 154  
 σπιτιοῦ 95  
 σπιχ'τ'ὸς 159  
 σπληνιάρις 110  
 σποικενῖα 108  
 σπο'ρ'ὰ 150  
 σπο'ρ'άρις 152  
 σπυρὶ 170, 174  
 σπυρισμα'τ'ὰ 154  
 σταβᾶρι 150  
 Σταβ'θ'ανή 157  
 Σταβ'θ'ᾶνοι 157  
 Σταβ'θ'ανὸς 157  
 Σταβ'θ'άτης 157  
 Σταβ'θ'άτιζα 157  
 Σταθία 170  
 Στα(ι)βρανῆ 139  
 στακζαῖ 118  
 σταλακζαῖ 118  
 σταλεῖα 105  
 σταλιᾶζον 106  
 σταμνάζι 121  
 στάνη 173  
 Στανιὸ 111  
 στανιῶνου 111  
 στανιῶς 111  
 σταρένιος 111  
 σταρήλιος 118  
 σταρουλεῖα 105  
 Σταυ(ι)ρανῆ 95, 139  
 Σταυριανῆ 139  
 Σταυριανῆ 95, 139  
 Σταυρούλλα 176  
 Σταυρουλλῶ 107  
 σταυροζε'ρ'άζομαι 151  
 σταυροζε'ρ'ασμένος 174  
 Στέβρης 157  
 στεγάδι 146  
 στεγα'δ'άζεν 146  
 στέγνια 109  
 στε'ρ'ὰ 151  
 στε'ρ'ακὰ 151  
 στε'ρ'ωμένος 152  
 στε'ρ'ώνου 152  
 Στελιανὸς 107  
 στελιᾶρι 107, 150  
 Στελιανοῦ 107  
 στενοχοῦ'ρ'ο 152  
 στενοχουρία 170  
 στερέος 169  
 Στεφανάβλια 121  
 στηθα'ρ'ὰ 151  
 στηθος 153  
 στη'θ'άζον 153  
 στουλιᾶζον 100  
 σιουπλι 166  
 στραβῖάρις 99  
 στραβουλιᾶρις 106  
 στρα'τ'ώτης 154  
 στραῖτιῶτες 139  
 Στριφ'τ'άνικα 158  
 στριφοβολιῶμαι 107  
 στριφιᾶδι 146  
 στριφτα'δ'άζον 146  
 στρουῖα 102  
 στρουῖιάζον 102  
 στρουῖίζον 102  
 στρουῖος 102  
 στρουσίδι 147  
 στροφίγι 102  
 συβαθητιζαῖ 121  
 συβ'θ'ο 153  
 συβόλαιο 173  
 σύγγουρα 102  
 σύγ'ρ'α 157  
 συγγεφία 166, 172  
 συγγεφζαῖ 172  
 συγγεφζαῖζον 115  
 συδροφία 166, 172  
 συδροφζαῖ 172  
 συζόλυθος 103  
 συμπεθεῖρὸ 140  
 συναγλου'θ'ῶμαι 153  
 σπηθειὸ 139  
 σπη'θ'ο 153  
 συνίζησις 95 κ.έξ.  
 συννεφία 133

- σύνταμα 139  
 συφρεριζειά 121  
 συχαζιά 117  
 συχαζιάρις 117  
 συχω'ρ'ωμαι 175  
 συχώ'ρ'ο 152  
 σφραγίδα 131  
 σφουριγματιά 139  
 σωπγγιάζου 119  
 σώπγγος 120  
**Ταγός** 105  
 ταηουλεά 105  
 ταϊζειά 117  
 τανυῶμαι 111  
 ταξίδι 147  
 ταξι'δ'άρις 147  
 ταρασμός 174  
 Τασία 167  
 ταφγγιάζου 115  
 ταζειά 113  
 ταχία 134  
 τεβελιό 107  
 τέϊτα 138  
 τέ'τ'ος 154  
 τεπγγιά 119  
 τέτοιο 95, 138  
 τεψία 167  
 τζάβουλος 127  
 τζάκονος 127  
 τζάστενο 127  
 τζουορνειά 108  
 τηγανειά 108  
 τηράζου 173  
 τιμνεῶμαι 113  
 τιχιτιζειά 121  
 τοιζίο 165  
 τομα'ρ'άτικος 151  
 τομαρένιος 111  
 τομάρι 150  
 τομαρουλεά 105  
 τόπι 114  
 τοπγγιάρικο 114  
 τουβζά 100  
 τουλουμάζι 121  
 τουλουμήγγος 118  
 τουλούμι 112, 113  
 τουλουμνεά 111  
 τουλουμνειάζου 112  
 τουῦν 100, 142  
 τουραγγειῶμαι 111  
 Τουροζιά 117  
 Τουρολομουγγιάνικα 117  
 τραγγίο 101  
 τραπανειά 108  
 τραπάνι 101, 109  
 τραπέζι 103, 104  
 τρεβεγγιάρικος 100  
 τρεβεγγιαρίζου 101  
 τρεμουλιάρικος 106  
 τριζιχία 134  
 τρία 171  
 τριάντα 136  
 Τριβζάς 99  
 τρικγγεῶνας 118  
 Τρομπολιτιζά 139  
 Τροπολιτιζά 139  
 τρουπολεβζιάζου 99  
 τρούπγγος 99, 115  
 τρουπώνου 173  
 τροχαλεά 104  
 τροζειό 165  
 τρώου 99  
 Τσαγαροῦνγι 109  
 τσαθία 133  
 τσαϊθία 133  
 Τσάκονες 126  
 Τσακονζιά 126  
 Τσακόνου 126  
 Τσακωνιάστικο 109  
 τσεπγγιάζου 114  
 τσεραμίδι 131  
 τσιβου'ρ'άρις 151  
 τσιβουρί 151  
 τσιγαρουλεά 105  
 τσιγουνία 164  
 τσικνουλεά 105  
 τσικον'ρ'ά 150  
 τσιληβουρ'δ'άρις 159  
 τσιληβουρδοῦ 122  
 τσινειά 108  
 τσινιάρικος 110  
 Τσιπουρογγειο 101  
 τσιρλιό 164  
 τσιρομνεγαλιιάζου 106, 112  
 τσιτακισμός 122 κέξ.  
 Τσοπεάνικα 123  
 Τσοπέης 123  
 τσουβλιάρικος 106  
 τσουκαλεά 105  
 τσουοράπι 114, 115  
 τῶνπαζίσι 133  
 τυλιγα'δ'άζου 146  
 τυρὶ 170  
 'Υπερ'ε'τ'ά 155, 174  
 ὑπογγένειο 165  
 Φαγγιάρικος 99, 110  
 φαγορί 171  
 φαγορί'στ'ά 156

- φάδι* 146  
*φαημά* 112  
*φαζῆ* 121  
*Φαξιδί'στρο'α* 156  
*φανάϊρα* 144  
*φανάρι* 144  
*φανελένιος* 111  
*φασ'δ'ομάνικο* 159  
*φασ'δ'ός* 159  
*φασκομηλέα* 106  
*φασουλῆ* 104, 106  
*φελῆα* 104, 105  
*φελένιος* 111  
*φενγεῖο* 162  
*φεύγου* 173  
*φιδήλιος* 118  
*φίδι* 178  
*Φιλησία* 167  
*φιλοτιμία* 165  
*φινουσουζα* 120  
*φ'τ'άνου* 158  
*φ'τ'ασίδι* 159  
*φ'τ'αστικά* 159  
*φ'τ'α'σ'α* 149  
*φλούδι* 146  
*φλουριά* 95, 140  
*φοραβία* 162  
*φορεσία* 167  
*φορτωτικά* 109  
*φουβιά* 100  
*φουΐκιση* 133  
*φούκιση* 133  
*φουρνεα* 108  
*φουσκορριφουνιάζον* 109  
*φουχιάζον* 117  
*φουχιαλίζον* 106, 117  
*φραγοσουζα* 120  
*φτερούγα* 101  
*φτώγια* 113  
*φτωγιά* 113  
*φυῖτα* 138  
*φυ(ι)τά* 138  
*φυ'τ'α* 154  
*φυλαχτό* 178  
*Φυλλατό'ρ'α* 151  
*φύς* 130  
*φωῖτα* 138, 144  
*φω'τ'α* 144, 154, 178  
*φωτιά* 95  
*φωτία* 170  
*φωτίλι* 122  
*φωτιλίζον* 122  
*φωτογανιά* 109  
*Χαῖγιάνικο* 124  
*Χαῖγιᾶνοι* 124  
*χαῖγιάρι* 124  
*Χαλιζάκος* 124  
*χαλιζάρι* 124  
*χάδι* 146  
*χωρετίσματα* 114  
*Χα'σ'άτης* 151  
*Χα'σ'άτικο* 151  
*χαῖρα* 139  
*χαλαγεῶνας* 117  
*χαλιζα* 120  
*Χαλιζε'σ'α* 150  
*Χαλικόγριο* 101  
*χαλικούρι* 151  
*χαμομηλέα* 105  
*χανιάτικα* 109  
*χαπῆα* 119  
*χαρά* 176  
*χαρβαλιάζον* 106  
*χαρίζματα* 139  
*Χαριλαοῦ* 176  
*χαρισία* 167  
*Χαρξας* 120  
*χαρκοματένιος* 111  
*χαρτι* 159, 172, 173, 175  
*χαρτωγιά* 117  
*Χάρως* 177  
*χασλιάρις* 121  
*χασομέ'σ'ο* 152  
*χαστουζα* 120  
*χαπῆ* 167  
*χέ'σ'α* 150, 174  
*χειμαδεῖο* 168  
*χειμῶνας* 114  
*χειμωνιάζει* 109  
*χειμωνιάτικος* 109  
*χέ'ρα* 95, 139  
*χειρότερα* 114  
*χειῶμαι* 177 (ἐχειῶτα)  
*χελωνέας* 164  
*χελωνιάρις* 110, 164  
*χεράμι* 112  
*χέρι (χέ'σ'α)* 114, 151  
*χέρια* 95  
*χεροπάλιμο* 114  
*χη'σ'άτικο* 152  
*χήρα* 114  
*χιάχρον* 117  
*χίλια* 114  
*χιόκουρα* 118  
*χιουκούρι* 118  
*χίονα* 114  
*χιονᾶτος* 114  
*χίονι* 114



- ζλονιάζου 109  
 ζλονίζει 114  
 ζλοπαίζει 118  
 ζλούνου 174  
 ζλουρινεά 108  
 ζλουροβολεά 105  
 ζ'ε'άζομαι 158, 177  
 ζλομνιάζου 112  
 ζλωραζία 167  
 ζοδρολαιά 104  
 ζορτα'ε'ωνας 150  
 ζορταρένιος 111  
 ζορτάρι 150  
 ζορταρόγιο 101  
 ζορτοζοιλιάζου 106  
 ζουγιάζου 101  
 ζουγλαρισμένη 101  
 ζούγιο 101  
 ζουλαϊρά 105  
 ζουματένιος 111  
 ζουματόγιο 101  
 ζουματουλεά 105  
 ζουροζουλιξεῶνας 117  
 ζουφ'τ'ε'ά 159  
 ζουφ'τ'άζου 159  
 ζουφτουλεά 105  
 ζρασίδι 147  
 ζρασιμουλεά 105  
 ζρασουλεά 105  
 ζράζιος 99  
 ζρεία 172  
 Χρι(ι)στατισμὸ 139  
 Χρι(ι)στανὸι 95, 139  
 Χρη'στ'άνικα 156  
 Χρη'στ'ἄνοι 156  
 Χρι'στ'ανὸς 156, 177  
 Χριστιανὸς 95  
 χροινιάζου 109  
 χρουσάφι 115  
 χρουσοκορωνίτσα 176  
 χρουσοπιναζοδεμένο 174  
 χτάρι 150  
 χτηματίας 170  
 χιζιάρις 121  
 χιτσιζά 109  
 χώ(ι)ρα 139  
 χώ'ε'α 151  
 χω'ε'ανὸς 151  
 χω'ε'άτης 151  
 χωνιάζου 109  
 χωραφήζιος 118  
 χωράφι 116  
 χωρ'ε'στ'ε'α 156  
 χωρίο 170  
 χωριξεῶνας 117  
 Ψᾶ'ρα 144  
 ψᾶ'ρι 145  
 ψαλίδι 147, 148  
 ψαλι'δ'ε'ά 148  
 ψάρι 133, 144, 145, 160  
 ψαρονέφοι 158  
 ψαρουλεά 105  
 ψει'ε'άζου 152  
 ψει'ε'άρις 152  
 ψειραζία 167  
 ψηστιζά 109  
 ψίο 167  
 Ψίος 167  
 ψου'ε'άζου 151  
 ψου'ε'άρις 151  
 ψόφζιος 99, 116  
 Ψυλλί'στ'ε'α 156  
 ψύλλιστρον 156  
 ψυχαδεοφή 174  
 Ψυχα'ε'άνικο 151  
 Ψυχα'ε'ἄνοι 151  
 ψυχολόγια 101  
 ψυχοπονεάρις 110  
 ψωμι 113, 165  
 ψώνια 109  
**Α'**ε'ινέο 133, 134  
 α'ε'τία 134, 160  
 ἄεje 130  
 ἄεjis 127  
 ἄεjos 127  
 α'ε'σι 131  
 α'ε'ινέο 133  
 ajalethe 127  
 απο'για 131  
 αναυρο'ζja 133  
 appogio 102  
 asi 131  
 atilazi 129  
**Ca'**ti'ji 133  
 ca't'ri 133  
 cariki 135  
**Endro'**ekjazu 132  
**Fanq'**ri 133  
 fu'kixu 133  
**Jalethé** 127  
 jastavo 127  
**Ka'**ki'goru 133  
 ka'rzya 133  
 ka'rsi 134  
 ka'ti'foro 133, 160  
 koikinos 127, 132  
 ko'si'ni 133

<i>ksiflɛ'ri</i> 133	<i>óixi</i> 133	<i>pra'kju</i> 133
<i>ksura'st</i> 129, 133	<i>ó'xia</i> 133	<i>pra'kjútere</i> 133
<i>ksurá'st</i> 133	<i>oxía</i> 134	<b>Ruikizu</b> 132
<i>ksustáiji</i> 131	<b>Paçia</b> 134	<b>Sifingu</b> 135
<i>ku'ki</i> 132	<i>paçu</i> 134	<i>škoiki</i> 133
<i>ku'zi</i> 131	<i>pa'çi</i> 133	<i>skoti</i> 133
<i>kunúiki</i> 132	<i>pa'cxu</i> 133	<i>soijilha</i> 131
<b>Máichi</b> 133	<i>pa'striká</i> 134, 160	<b>Temaixja</b> 127
<i>maijeréngu</i> 131	<i>pa'xju</i> 133	<i>tse na'tria</i> 134, 160
<i>Ma'ria</i> 133	<i>pa'cutere</i> 133	<i>ta'filaki</i> 133
<i>ma'sima</i> 129	<i>papa'zia</i> 131	<b>Va'syu</b> 133
<i>maïxi</i> 127	<i>para'ziĝmata</i> 131	<i>vašmø</i> 129
<i>miróiji</i> 131	<i>pedáiki</i> 127, 132	<i>via</i> 162
<i>muçiji</i> 131	<i>pe'zyu</i> 131	<i>vítjüre</i> 133
<b>Oçia</b> 134	<i>po'zi</i> 131	<b>Zínixre</b> 135
<i>òikja</i> 132	<i>po'zà</i> 130	<i>zro'sisis</i> 133

---

## ΔΙΟΡΘΩΤΕΑ

Σελ.	101 στ.	4 ἀντὶ θυαλίζου	γράφει θυαλίζου
»	»	20 » γέροραθον	» γύροραθον
»	102 »	13 » Κατωπαθιάτης	» Κατωπαθιάτης
»	106 »	6 » ἀφρουλιάρις	» ἀφρουλλιάρις
»	»	16 » ἀφρουλιάζου	» ἀφρουλλιάζου
»	»	27 » τσιρομυαλιάζου	» τσιρομυαλιάζου
»	»	34 » Γυαλιάς	» Γυαλιάς
»	107 »	11 » Κουλιό	» Κουλλιό
»	108 »	8 » ροδαζινεά	» ροδαζινεά
»	109 »	3 » ξεσαγωνιάζου	» ξεσαγονιάζου
»	»	12 » περιφάνεια	» περηφάνεια
»	113 »	23 » ξεσταχιάζου	» ξεσταχιάζου
»	114 »	34 » δρουμνιά, δρουμνιές	» δριμνεά, δριμνεές
»	115 »	32 » 1952	» 1951
»	119 »	8 » ἀκχλοσύνη (ἀξιοσύνη)	» ἀκχλωσύνη(ἀξιωσύνη)
»	»	12 » κχλοῦ	» κχλοῦ
»	120 »	9 » βερνοκοξεά	» βερικοξεά
»	»	16 » κλωζιά	» κλοξεά
»	127 »	13 » jalehtè	» jalethè
»	140 »	17 » πχλός	» πχλοῖς
»	145 »	13 » σαρίραις	» σατίραις
»	146 »	28,29 » αἰμοδιῶν, αἰμοδιῶν	» αἰμοδιῶ, αἰμοδιῶν
»	147 »	6 » κωμο'δ'οῦ	» κωμφ'δ'οῦ
»	»	17 » ἀλνσίδι - ἀλνσίδα	» ἀλνσίδι - ἀλνσίδα
»	148 »	26 » 'δ'ο	» 'δ'ο
»	150 »	32 » πνθάρι, πνθά'ρ'α	» πιθάρι, πιθά'ρ'α
»	152 »	3 » ἀπλωχού'ρ'ο	» ἀπλοχού'ρ'ο
»	»	9 » ἀπλωχου'ρ'αίρου	» ἀπλοχου'ρ'αίρου
»	»	15 » Κν'ρ'ακούλης-Κν'ρ'ακούλακας	» Κν'ρ'ακούλλης-Κν'ρ'α-  κούλλακας
»	158 »	3 » κ'ρ'αίρου	» κ'ρ'αίρου
»	»	13 » 'Αχ'ρ'άνης, 'Αχ'ρ'ανγάνικα	» 'Αχ'ρ'άνης, 'Αχ'ρ'α-  γνάνικα
»	»	21 » λνγ'δ'άρις	» λιγ'δ'άρις
»	163 »	7 » Γαργαλλέας	» Γαργαλέας
»	166 »	33 » Μαυροφρίδου	» Μαυροφρούδου
»	167 »	1 » ματωλασία, ματωλασίες	» ματολασία, ματολασίες

Ἡ διορθώσεις τῶν ἀνωτέρω ὡς καὶ ἡ φωνητικὴ ἀποκατάστασις ἐνίων λέξεων τοῦ κειμένου, εἰς ἃς τὰ κ, γ, χ, πρὸ τοῦ ε, ι δέον νὰ γραφῶσι ρ, ρ', ρ̄ καὶ τὰ ντ, γκ ὡς d, g ἔχει γίνῃ εἰς τὸν πίνακα τῶν λέξεων.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελ.
Γενικά . . . . .	89
Βιβλιογραφία . . . . .	90
Εισαγωγή . . . . .	93

### ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

#### ΣΥΝΙΖΗΣΙΣ

Γενικά . . . . .	97
Ἡ συνίησις ἐν τῇ διαλέκτῳ τῆς Μέσσα Μάνης . . . . .	98
Προηγουμένου β - b . . . . .	98
> γ - g . . . . .	100
> ζ . . . . .	102
> λ . . . . .	104
> ν . . . . .	108
> μ . . . . .	111
> χ . . . . .	113
> π . . . . .	114
> φ . . . . .	115
> σ . . . . .	116
> ξ . . . . .	118
> ψ . . . . .	119
> κ (τσ) . . . . .	120
> ντζ (dζ) . . . . .	124

### ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

#### ΕΠΕΝΘΕΣΙΣ

Γενικά . . . . .	125
------------------	-----

#### Ἡ ἐπένησις εἰς τὰς νεοελληνικὰς διαλέκτους

1. Ἡ ἐπένησις ἐν τῇ Τσακωνικῇ διαλέκτῳ	
Α) Οἱ μέχρι σήμερον περὶ τοῦ φαινομένου τούτου πραγματευθέντες . . . . .	126
Β) Τὸ μέχρι τοῦδε γλωσσικὸν ὑλικὸν διὰ τὴν μελέτην τῆς ἐπένησεως ἐν τῇ Τσακωνικῇ . . . . .	129
Γ) Μορφή καὶ ὄροι ὑπὸ τοὺς ὁποίους συντελεῖται ἡ ἐπένησις ἐν τῇ Τσακωνικῇ . . . . .	129
α) προηγουμένων τοῦ ἡμιφώνου $\xi$ τῶν συμφώνων β, γ, δ, θ, φ . . . . .	130
β) προηγουμένων τοῦ φωνήεντος $i$ τῶν συμφώνων β, γ, δ, θ, κ, ν, π (=κ) ρ, σ, τ (=κ), φ (=θ), χ . . . . .	131
γ) προηγουμένων τοῦ φωνήεντος $i$ τῶν συμπλεγμάτων ρφ, στ, στρ, τρ . . . . .	134

## 2. Ἡ ἐπένθεσις ἐν τῇ διαλέκτῳ τῆς Μέσα Μάνης

A) Οἱ μέχρι σήμερον περὶ τοῦ φαινομένου τούτου πραγματευθέντες . . . . .	135
B) Τὸ μέχρι τοῦδε γλωσσικὸν ὕλικόν διὰ τὴν μελέτην τῆς ἐπενθέσεως ἐν Μέσα Μάνη . . . . .	138
Γ) Μορφὴ καὶ ὅροι ὑπὸ τοὺς ὁποίους συντελεῖται ἡ ἐπένθεσις ἐν τῷ ἰδιώματι τῆς Μέσα Μάνης . . . . .	144
I) προηγουμένων τοῦ ἡμιφώνου $\underline{\iota}$ τῶν συμφώνων δ, d, ρ, θ, τ . . . . .	146
II) προηγουμένων τοῦ ἡμιφώνου $\underline{\iota}$ τῶν συμπλεγμάτων δρ, δρ, θρ, τρ, στ, στρ	155
III) προηγουμένων τοῦ ἡμιφώνου $\underline{\iota}$ τῶν συμπλεγμάτων βρ, βρ, γρ, κρ, πρ, φρ, χρ, βδ, γδ, φτ, χτ, ρδ, ρτ . . . . .	157
3. Παρατηρήσεις περὶ τῆς ἐπενθέσεως ἐν τῇ διαλέκτῳ τῆς Τσακωνιάς καὶ Μάνης	159

## ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

## ΑΣΥΝΑΛΕΙΠΤΩΣ

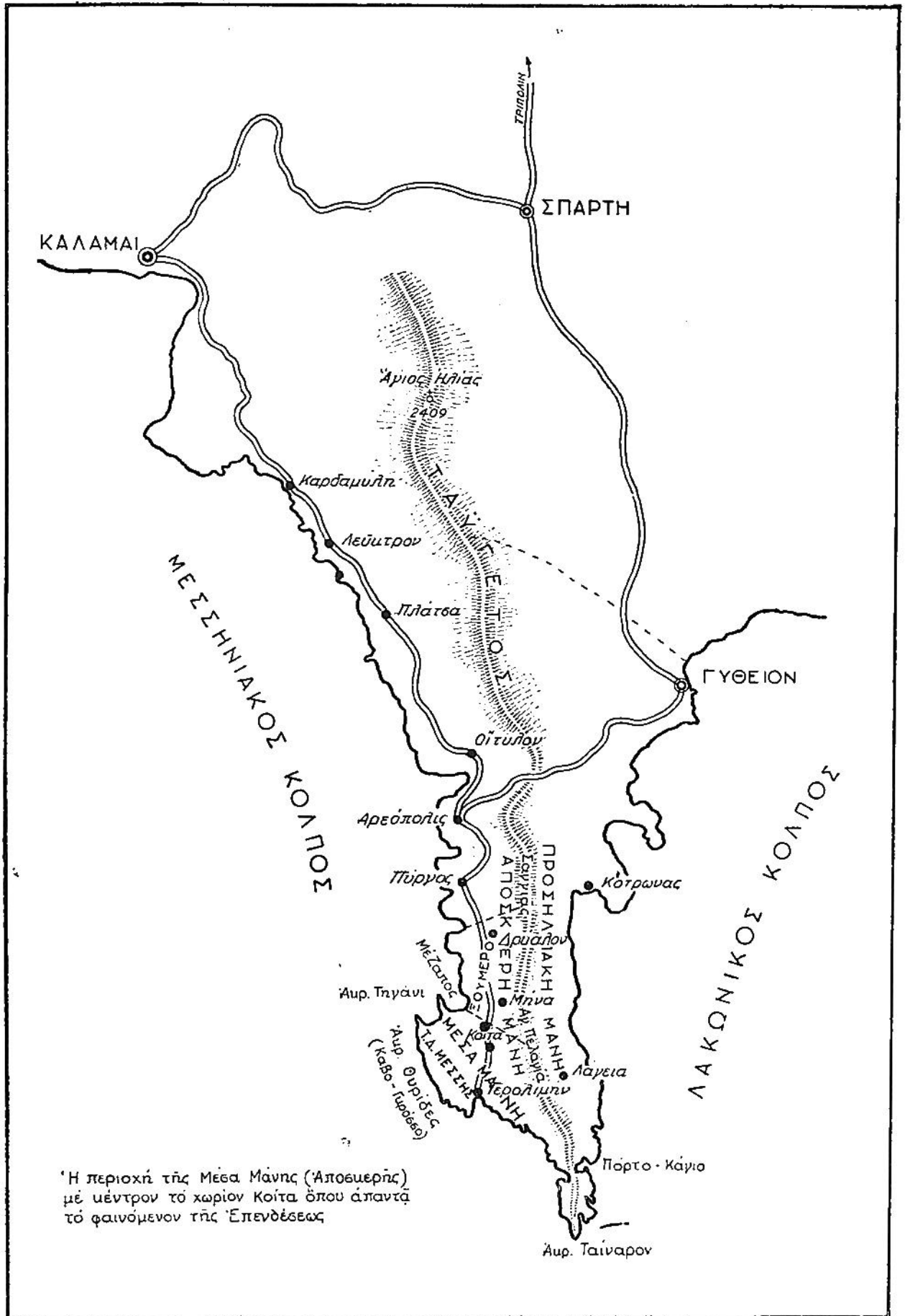
A) Ἐντὶ συνιζήσεως.	Σελ.
Προηγουμένου β, b, γ, g, ζ, λ, ν, μ, χ, π, ϕ, σ, ξ, ψ, ζ, (τσ), ντζ (dζ) . . . . .	161
B) Ἐντὶ ἐπενθέσεως.	
Προηγουμένων: I) δ, d, ρ, θ, τ . . . . .	168
II) δρ, δρ, θρ, τρ, στ, στρ . . . . .	170
III) βρ, βρ, γρ, κρ, πρ, φρ, χρ, βδ, φτ, χτ, ρδ, ρτ . . . . .	171

## ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

## ΔΙΑΛΕΚΤΙΚΑ ΚΕΙΜΕΝΑ

A) Πειζά (παραμύθια) . . . . .	173
B) Ἐμμετρα (μοιρολογία) . . . . .	174
Πίναξ λέξεων . . . . .	179
Λιορθωτέα . . . . .	204
Χάρτης . . . . .	207





Ἡ περιοχή τῆς Μέσα Μάνης (Αποβιερῆς) με κέντρον τὸ χωριὸν Κοΐτα ὅπου ἀπαντᾷ τὸ φαινόμενον τῆς Ἐπενδέσεως

Ἀρ. Ταΐναρον